

---

Nouveau depuis: 08.2018

---



# Intego/Intego Pro Intego Ambidextrous Intego Pro Ambidextrous

Notice d'utilisation

Français



## Table des matières

<b>1</b>	Indications générales .....	11
1.1	Chère cliente, cher client ... ..	11
1.2	Coordonnées .....	11
1.3	Indications relatives à la présente notice d'utilisation .....	12
1.3.1	Remarques générales relatives à la notice d'utilisation .....	12
1.3.2	Domaine de validité de la présente notice d'utilisation .....	12
1.4	Documents également applicables .....	13
1.5	Garantie et responsabilité .....	13
1.6	Utilisation conforme .....	14
1.7	Mises en page et symboles utilisés .....	14
<b>2</b>	Consignes de sécurité .....	15
2.1	Identification des niveaux de danger .....	15
2.2	Indications sur l'appareil.....	15
2.3	Pré-installation .....	16
2.4	Installation de l'unité de traitement.....	16
2.5	Qualité des fluides .....	16
2.6	Raccordement au réseau public d'alimentation en eau .....	17
2.7	Entretien et remise en état.....	17
2.8	Fonctionnement sans perturbation .....	18
2.9	Système d'aspiration.....	18
2.10	Fauteuil de traitement .....	18
2.11	Mode intermittent .....	19
2.12	Fentes d'aération .....	19
2.13	Bouteille d'eau fraîche .....	19
2.14	Interface utilisateur.....	20
2.15	Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection .....	20
2.16	Entretien et nettoyage par l'équipe du cabinet.....	20
2.17	Modifications et extensions sur l'appareil.....	20
2.18	Compatibilité électromagnétique.....	20
2.19	Décharge électrostatique .....	21
2.20	Démontage/Installation .....	23
<b>3</b>	Description de l'appareil .....	24
3.1	Normes/Homologations .....	24
3.2	Caractéristiques techniques.....	26
3.3	Vue d'ensemble du système Intego.....	28
3.4	Vue d'ensemble du système Intego pro.....	30

3.5	Vue d'ensemble du système Intego / Intego pro avec option Ambidextrous	32
3.6	Fauteuil de traitement .....	34
3.7	Tête .....	35
3.7.1	Tête plate .....	35
3.7.2	Tête à double articulation.....	35
3.8	Pédale de commande .....	36
3.8.1	Pédale de commande pneumatique .....	36
3.8.2	Pédale électronique C+ .....	37
3.9	Élément praticien .....	38
3.9.1	Élément praticien TS avec cordons pendants .....	38
3.9.2	Élément praticien CS avec bras flexibles.....	39
3.9.3	Positions des instruments .....	40
3.9.4	Interface utilisateur standard EasyPad .....	41
3.9.4.1	Afficheur Easypad et affichages d'état .....	41
3.9.4.2	Touches fixes du panneau de commande EasyPad ....	41
3.9.5	Panneau de commande Confort EasyTouch.....	44
3.9.5.1	Ecran tactile.....	45
3.9.5.2	Touches fixes du panneau de commande EasyTouch.	46
3.10	Élément assistante.....	48
3.10.1	Positions des instruments .....	51
3.10.2	Interface utilisateur.....	52
3.10.3	Touches fixes sur l'élément assistante .....	52
3.11	Groupe d'eau .....	53
3.11.1	Groupe d'eau Compact.....	53
3.11.2	Groupe d'eau Confort .....	55
3.11.3	Groupe d'eau Ambidextrous .....	57
3.12	Raccordement pour appareils tiers .....	60
<b>4</b>	<b>Manipulation .....</b>	<b>62</b>
4.1	Mise en service de l'unité de traitement.....	62
4.1.1	Mise en service initiale.....	62
4.1.2	Mise en marche/à l'arrêt de l'unité de traitement .....	63
4.1.3	Sélection du profil utilisateur .....	64
4.2	Concept de manipulation du panneau de commande .....	66
4.2.1	Interface utilisateur standard EasyPad .....	66
4.2.2	Panneau de commande Confort EasyTouch.....	68
4.2.2.1	Touches de fonctions virtuelles .....	68
4.2.2.2	Boîtes de sous-dialogue et boîtes de réglage .....	68
4.2.2.3	Colonne d'état .....	69

4.3	Pédale de commande .....	70
4.3.1	Pédale de commande pneumatique .....	70
4.3.2	Pédale électronique C+ .....	71
4.4	Fauteuil de traitement .....	73
4.4.1	Consignes de sécurité .....	73
4.4.2	Coupure de sécurité.....	74
4.4.3	Déclenchement d'un arrêt immédiat du déplacement.....	75
4.4.4	Accoudoirs .....	76
4.4.5	Repose-pieds Vario .....	76
4.4.6	Régler la tête plate.....	77
4.4.7	Régler la tête à double articulation .....	78
4.4.8	Déplacer le fauteuil de traitement depuis les programmes fauteuil	79
4.4.8.1	Déplacer le fauteuil de traitement en position d'accès/ sortie.....	79
4.4.8.2	Déplacer le fauteuil de traitement en position de rinçage buccal .....	80
4.4.8.3	Utiliser la fonction mémoire Last-Position .....	81
4.4.8.4	Appeler d'autres programmes fauteuil.....	81
4.4.9	Déplacer le fauteuil manuellement.....	82
4.4.9.1	Incliner le dossier et ErgoMotion .....	82
4.4.9.2	Réglage de la hauteur du fauteuil.....	83
4.4.10	Programmer les programmes fauteuil.....	84
4.5	Élément praticien .....	85
4.5.1	Charge maximale admissible.....	85
4.5.2	Positionner l'élément praticien .....	86
4.5.3	Touches fixes sur l'élément praticien.....	89
4.5.4	Repose des instruments .....	90
4.5.5	Fonctions générales des instruments .....	92
4.5.5.1	Fonctions des instruments sur EasyPad .....	92
4.5.5.2	Fonctions des instruments sur EasyTouch.....	94
4.5.5.3	Mémorisation des réglages des instruments.....	98
4.5.5.4	Régler la quantité d'eau de spray .....	98
4.5.6	Seringue à 3 voies standard et Sprayvit E.....	99
4.5.6.1	Consignes de sécurité.....	99
4.5.6.2	Manipuler la seringue à 3 voies standard.....	100
4.5.6.3	Manipuler la seringue à 3 voies SPRAYVIT E.....	100
4.5.7	Turbine / Moteur pneumatique / Autres instruments pneumatiques .....	101
4.5.7.1	Manipulation de la turbine .....	101
4.5.7.2	Régler la lumière des turbines.....	101

4.5.8	Moteur électrique .....	105
4.5.8.1	Variantes de moteurs .....	105
4.5.8.2	Régler la vitesse de rotation sur EasyPad.....	106
4.5.8.3	Régler la vitesse de rotation sur EasyTouch.....	108
4.5.8.4	Régler le sens de rotation.....	110
4.5.9	Fonction Endo.....	111
4.5.9.1	Fonction Endo sur EasyPad .....	112
4.5.9.2	Fonction Endo sur EasyTouch .....	118
4.5.10	ApexLocator.....	127
4.5.10.1	Préparation de l'utilisation d'ApexLocator.....	128
4.5.10.2	Indicateur de distance .....	131
4.5.10.3	Signaux sonores.....	133
4.5.10.4	Réalisation d'une mesure manuelle avec une pince pour lime.....	134
4.5.10.5	Traitements endodontiques avec ApexLocator et pièce-à-main de limitation du couple .....	135
4.5.11	Détartreur SiroSonic L .....	138
4.5.11.1	Consignes de sécurité .....	138
4.5.11.2	Régler l'intensité sur EasyPad.....	139
4.5.11.3	Régler l'intensité sur EasyTouch .....	141
4.5.12	Détartreur Cavitron .....	143
4.5.12.1	Consignes de sécurité .....	143
4.5.12.2	Régler le spray .....	143
4.5.12.3	Régler l'intensité sur EasyPad.....	144
4.5.12.4	Régler l'intensité sur EasyTouch .....	145
4.5.13	Lampe à polymérisation Mini L.E.D. ....	146
4.5.14	Caméra intra-orale SiroCam F /AF / AF+ .....	146
4.5.15	Fonction de minuterie .....	147
4.5.15.1	Fonction de minuterie sur EasyPad.....	147
4.5.15.2	Fonction de minuterie sur EasyTouch.....	147
4.6	Elément assistante.....	149
4.6.1	Charge maximale admissible.....	149
4.6.2	Possibilité de positionnement .....	149
4.6.3	Touches fixes sur l'élément assistante .....	150
4.6.3.1	Programmes fauteuil S et 0 .....	150
4.6.3.2	Remplissage du verre.....	150
4.6.3.3	Rinçage circulaire du crachoir .....	151
4.6.3.4	Scialytique .....	151
4.6.3.5	Touche Fn .....	151
4.6.4	Pièces à main d'aspiration .....	152

4.6.5	Seringue à 3 voies standard et Sprayvit E.....	154
4.6.6	Lampe à polymérisation Mini L.E.D. ....	155
4.6.6.1	Consignes de sécurité .....	155
4.6.6.2	Symboles sur la Mini L.E.D. ....	156
4.6.6.3	Raccordement de la MINI L.E.D.....	156
4.6.6.4	Descriptions du fonctionnement .....	156
4.6.6.5	Manipulation de la Mini L.E.D.....	158
4.6.6.6	Caractéristiques techniques .....	159
4.7	Groupe d'eau .....	160
4.7.1	Pivoter le crachoir .....	160
4.7.2	Remplissage du verre .....	160
4.7.2.1	Remplissage du verre sur EasyPad .....	160
4.7.2.2	Remplissage du verre avec EasyTouch .....	161
4.7.2.3	Remplissage du verre avec capteur automatique .....	162
4.7.3	Rinçage circulaire du crachoir.....	163
4.7.3.1	Rinçage circulaire de la cuvette du crachoir sur EasyPad .....	163
4.7.3.2	Rinçage circulaire de la cuvette du crachoir sur EasyTouch.....	164
4.7.3.3	Réglage du débit d'eau pour le rinçage circulaire .....	165
4.7.4	Alimentation en eau autonome .....	166
4.7.4.1	Alimentation en eau sur Intego.....	167
4.7.4.2	Alimentation en eau sur Intego pro.....	169
4.7.5	Convertir le groupe d'eau Ambidextrous pour droitiers / gauchers	174
4.8	Porte-tray pivotant.....	180
4.9	Porte-gobelet .....	181
4.10	Négatoscope.....	182
4.11	Scialytique.....	183
4.11.1	Mise en marche/à l'arrêt du scialytique.....	184
4.11.2	Régler la luminosité des lampes LEDlight et LEDlight Plus.....	184
4.11.3	Régler la luminosité, la température de couleur et la commande par capteur du LEDview Plus.....	184
4.12	Tube radiogène.....	187
4.13	Système vidéo Sivision digital.....	188
4.13.1	Moniteur Sivision.....	189
4.13.2	Caméra intra-orale SiroCam F /AF / AF+ .....	190
4.13.2.1	Consignes de sécurité .....	190
4.13.2.2	Descriptions du fonctionnement .....	190

4.13.2.3	Raccorder la caméra intra-orale SiroCam F / AF / AF+	191
4.13.2.4	Utilisation de la caméra intra-orale SiroCam F / AF / AF+ .....	193
4.13.3	Caractéristiques techniques de la caméra.....	198
4.14	Fonctionnement avec un PC.....	199
4.14.1	Boîte de dialogue Sivision.....	200
4.14.1.1	Démarrage de la communication PC.....	200
4.14.1.2	Communication avec le Mediaplayer.....	201
4.14.1.3	Communication avec Microsoft Powerpoint .....	201
4.14.1.4	Communication avec Sidexis .....	202
4.14.1.5	Communication avec le plugin vidéo .....	204
4.14.2	Interfaces USB.....	205
4.15	Configuration de l'unité de traitement (Setup).....	206
4.15.1	Configuration du poste de traitement sur EasyPad .....	206
4.15.1.1	Appeler le contexte de commande Setup.....	206
4.15.1.2	Régler l'heure et la date .....	207
4.15.1.3	Prérégler la minuterie .....	207
4.15.1.4	Mise en marche/à l'arrêt du bip des touches.....	208
4.15.1.5	Coupler l'aspiration avec la commande au pied bidirectionnelle.....	208
4.15.1.6	Mise en marche/à l'arrêt du chauffe-eau .....	208
4.15.1.7	Régler le temps de rinçage pour la fonction Purge .....	208
4.15.1.8	Régler le temps de rinçage pour la fonction Purge automatique.....	208
4.15.1.9	Régler le mélange de produit de nettoyage pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration .....	209
4.15.1.10	Mise en marche/à l'arrêt du soufflage à l'air comprimé .....	209
4.15.1.11	Activation/désactivation de la mise au point de la caméra intra-orale par la pédale électronique C+ .....	209
4.15.1.12	Appeler la zone SAV .....	210
4.15.2	Configuration du poste de traitement sur EasyTouch.....	211
4.15.2.1	Appeler la boîte de dialogue Setup .....	211
4.15.2.2	Régler l'heure et la date .....	212
4.15.2.3	Configuration des possibilités de commande .....	213
4.15.2.4	Configurer la connexion au réseau.....	216
4.15.2.5	Appeler la zone SAV .....	216
<b>5</b>	<b>Entretien, nettoyage et maintenance par l'équipe du cabinet.....</b>	<b>217</b>
5.1	Principes .....	217
5.1.1	Périodicité .....	217
5.1.2	Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection .....	219

5.1.3	Contrôle micro-biologique de l'eau .....	219
5.1.4	Consignes générales de traitement .....	220
5.1.5	Contrôle, maintenance et vérification.....	221
5.2	Surfaces.....	222
5.2.1	Nettoyer/désinfecter les surfaces.....	222
5.2.2	Désinfecter les panneaux de commande.....	223
5.2.3	Stériliser les tapis en silicone et les revêtements des poignées....	224
5.2.4	Désinfecter le tray .....	226
5.2.5	Désinfecter le porte-verre .....	226
5.2.6	Entretien, nettoyer et désinfecter les selleries .....	227
5.2.7	Nettoyer la partie inférieure de la surface de déplacement de la barre-support du dossier.....	227
5.2.8	Nettoyer la pédale.....	228
5.3	Instruments et cordons d'instruments .....	229
5.3.1	Rincer les conduites d'alimentation en eau .....	229
5.3.2	Rincer les circuits d'eau (fonction Purge) .....	229
5.3.2.1	Fonction de purge sur EasyPad .....	230
5.3.2.2	Fonction de purge sur EasyTouch.....	232
5.3.3	Déclencher le rinçage automatique des conduits d'eau (fonction AutoPurge).....	235
5.3.3.1	Fonction AutoPurge sur EasyPad .....	236
5.3.3.2	Fonction AutoPurge sur EasyTouch.....	240
5.3.4	Rinçage manuel des conduits d'eau .....	244
5.3.5	Entretien, désinfecter/stériliser les instruments de traitement .....	246
5.3.5.1	Instruments de traitement.....	246
5.3.5.2	Nettoyer et stériliser la seringue à 3 voies standard.....	246
5.3.5.3	Nettoyage, désinfection/stérilisation des composants d'ApexLocator.....	247
5.3.5.4	Nettoyer et désinfecter/stériliser le détartreur Cavitron	248
5.3.5.5	Désinfecter/stériliser la lampe de polymérisation Mini L.E.D.....	248
5.3.5.6	Nettoyer/désinfecter la caméra intra-orale SiroCam F / AF / AF+ .....	249
5.3.6	Changer le rouleau de coton au niveau du cordon de turbine et l'absorbant d'huile .....	249

5.4	Système d'aspiration.....	251
5.4.1	Rincer le système d'aspiration .....	251
5.4.2	Effectuer le nettoyage des cordons d'aspiration .....	251
5.4.2.1	Nettoyage des cordons d'aspiration sur le groupe d'eau Compact .....	251
5.4.2.2	Nettoyage des cordons d'aspiration sur le groupe d'eau Confort .....	253
5.4.2.3	Nettoyage des cordons d'aspiration sur le groupe d'eau Ambidextrous .....	255
5.4.2.4	Alimentation centralisée pour le nettoyage chimique des flexibles.....	257
5.4.3	Nettoyer le système d'aspiration par les adaptateurs de nettoyage dans le crachoir ou par un récipient externe .....	258
5.4.3.1	Nettoyer le système d'aspiration dans le crachoir via les adaptateurs de nettoyage .....	259
5.4.3.2	Nettoyer le système d'aspiration via un récipient externe.....	261
5.4.4	Stériliser/désinfecter les pièces-à-main d'aspiration.....	262
5.4.5	Vider le tamis d'aspiration central .....	263
5.4.6	Nettoyer et désinfecter les cordons d'aspiration .....	264
5.5	Composants du groupe d'eau .....	265
5.5.1	Nettoyer le collecteur d'or .....	265
5.5.2	Nettoyer/désinfecter le crachoir .....	266
5.5.3	Nettoyer le circuit d'évacuation du crachoir .....	267
5.5.4	Faire l'appoint de produit de désinfection des conduits d'eau .....	269
5.5.5	Remplacer les filtres pour l'eau et l'air .....	271
5.5.6	Remplacer le rotor d'amalgame .....	273
5.5.7	Contrôler le système de signalisation de la centrifugeuse d'amalgame .....	276
5.5.8	Vider le récipient de sédimentation.....	278
5.5.9	Nettoyer l'élément filtrant de l'aspiration humide avec vanne de crachoir .....	281
5.5.10	Vider le récipient collecteur de la pompe à injection d'air .....	284
5.6	Assainissement.....	286
5.6.1	Assainissement avec la bouteille d'eau fraîche .....	287
5.6.1.1	Assainissement sur EasyPad .....	289
5.6.1.2	Assainissement sur EasyTouch .....	292
5.6.2	Assainissement avec l'installation de désinfection .....	296
5.6.2.1	Assainissement sur EasyPad .....	297
5.6.2.2	Assainissement sur EasyTouch .....	302

5.6.3	Affichage du journal d'assainissement.....	309
5.6.4	Retrait du biofilm par le technicien SAV.....	310
5.7	Fusible du raccordement pour appareils tiers.....	311
6	Maintenance par le technicien de service.....	312
6.1	Inspection et maintenance .....	312
6.2	Contrôles techniques de sécurité.....	312
6.3	Livret d'entretien .....	313
7	Défauts.....	314
7.1	Messages sur EasyPad .....	314
7.2	Messages sur EasyTouch.....	315
7.3	Messages d'erreur .....	316
7.4	Télédiagnostic.....	318
8	Pièces de rechange, consommables .....	319
9	Elimination du produit .....	320
10	Récapitulatif des touches de fonction .....	321
	Index .....	336

# 1 Indications générales

## 1.1 Chère cliente, cher client ...

Vous avez choisi d'équiper votre cabinet avec le poste de traitement Intego / Intego Pro de Dentsply Sirona. Nous nous en réjouissons.

Notre souci est de reconnaître très tôt les besoins de nos clients afin de créer des solutions innovantes. Avec votre partenaire commercial, nous avons conçu à votre intention une configuration personnalisée. Le nouveau cœur de votre salle de traitement est conçu à la mesure de vos besoins spécifiques.

Intego / Intego Pro est un poste de traitement qui offre une grande simplicité d'utilisation, un design de haute qualité et des avantages en termes de rentabilité.

Le poste de traitement Intego / Intego Pro équipé de l'option Ambidextrous peut être converti rapidement par une seule personne de la version droitier à la version gaucher, sans démonter de pièces. Que vous soyez gaucher ou droitier, vous disposez ainsi de conditions de travail identiques optimales.

La présente notice d'utilisation vous apportera une aide précieuse avant que vous ne commenciez à utiliser le système et chaque fois que, ultérieurement, vous aurez besoin d'informations.

Nous vous souhaitons beaucoup de réussite et de plaisir avec Intego / Intego Pro.

Votre équipe Intego

## 1.2 Coordonnées

### Centre de service Clientèle

Si vous avez des questions techniques, notre formulaire de contact est disponible sur Internet à l'adresse suivante :  
<http://srvcontact.sirona.com>

### Adresse du fabricant



Sirona Dental Systems GmbH  
Fabrikstrasse 31  
64625 Bensheim  
Allemagne

Tél. : +49 (0) 6251/16-0  
Fax : +49 (0) 6251/16-2591  
E-mail : [contact@dentsplysirona.com](mailto:contact@dentsplysirona.com)  
[www.dentsplysirona.com](http://www.dentsplysirona.com)

## 1.3 Indications relatives à la présente notice d'utilisation

### 1.3.1 Remarques générales relatives à la notice d'utilisation

#### Observer les indications de la notice d'utilisation

Familiarisez-vous avec l'appareil en lisant la notice d'utilisation avant de le mettre en service. Respectez impérativement les avertissements et les consignes de sécurité.

**Astuce :** Vous disposez également d'une notice de prise en main pour la recherche rapide de fonctions.

Conservez la notice d'utilisation à portée de main au cas où vous, ou un autre utilisateur, auriez besoin d'informations ultérieurement. Enregistrez la présente notice d'utilisation sur le PC ou imprimez-la.

En cas de revente, assurez-vous que l'appareil est accompagné de la notice d'utilisation en version papier ou sur un support de données électronique afin que le nouveau possesseur puisse s'informer du mode de fonctionnement et des avertissements et consignes de sécurité correspondants.

#### Portail en ligne pour documents techniques

Nous avons créé un portail en ligne pour la documentation technique à l'adresse [www.dentsplysirona.com/manuals](http://www.dentsplysirona.com/manuals). Vous pouvez y télécharger la présente notice d'utilisation ainsi que d'autres documents. Si vous souhaitez recevoir un document sur papier, nous vous prions de compléter le formulaire web. Nous vous enverrons alors gratuitement un exemplaire imprimé.

#### Aide

Si, malgré une lecture attentive de la présente notice d'utilisation, vous nécessitez une aide supplémentaire, veuillez contacter votre dépôt dentaire compétent.

### 1.3.2 Domaine de validité de la présente notice d'utilisation

#### Variantes

La présente notice d'utilisation est valable pour les postes de traitement suivants :

- Intego TS (Groupe d'eau Compact et élément praticien avec cordons pendants)
- Intego CS (Groupe d'eau Compact et élément praticien avec bras flexibles)
- Intego Pro TS (Groupe d'eau Confort et élément praticien avec cordons pendants)
- Intego Pro CS (Groupe d'eau Confort et élément praticien avec bras flexibles)

Les postes de traitement peuvent être livrés au départ de l'usine avec l'option Ambidextrous. L'extension Ambidextrous indique que la version est convertible pour gaucher ou droitier. Les postes de traitement convertibles sont équipés du groupe d'eau Ambidextrous.

#### Options d'équipement

Le présent document décrit votre appareil en équipement complet. Il est donc possible qu'il traite de composants qui ne sont pas présents sur l'appareil livré.

#### Microprogramme

Le présent document s'applique à un appareil équipé d'une version de logiciel à partir de la :

**Version 2.3**

La version logicielle actuelle est affichée dans le Setup, voir « Configuration du poste de traitement (Setup) » [→ 206].

## 1.4 Documents également applicables

Votre poste de traitement peut être équipé de composants supplémentaires décrits dans des notices d'utilisation spécifiques. Veuillez également observer ces instructions, ainsi que les avertissements et consignes de sécurité correspondants.

Les produits Dentsply Sirona suivants sont dotés d'une notice d'utilisation spécifique :

- Instruments de traitement et accessoires
- Lampes scialytiques LEDlight, LEDlight Plus ou LEDview Plus
- Moniteur 22 pouces AC modèle 2017
- Tube radiogène Heliodent Plus
- Tabourets dentaires Hugo, Carl et Paul

Le document intitulé « Conditions requises pour l'installation » est également à votre disposition. Vous y trouverez des caractéristiques techniques détaillées, des plans de côte et des indications concernant l'exploitation du poste de traitement du point de vue de la compatibilité électromagnétique.

## 1.5 Garantie et responsabilité

### Entretien

Dans l'intérêt de la sécurité et de la santé des patients, de l'utilisateur ou de tiers, il est indispensable de procéder à intervalles définis à des contrôles et à des travaux d'entretien afin de garantir la sécurité et le bon fonctionnement de votre produit. Pour de plus amples informations, voir la section « Maintenance par le technicien SAV » [→ 312].

Il appartient à l'utilisateur d'assurer l'exécution de ces travaux d'entretien.

En tant que fabricant d'appareils électromédicaux, notre responsabilité sur le plan de la sécurité technique de l'appareil n'est engagée que si la maintenance, les remises en état et les modifications ont été assurées par nos services ou des organismes agréés par nous et si les composants défectueux sont remplacés par des pièces de rechange d'origine.

### Exclusion de responsabilité

Si l'utilisateur ne satisfait pas à l'obligation de réalisation des travaux d'entretien, ou s'il ne tient pas compte des messages d'erreurs, la société Dentsply Sirona et ses revendeurs agréés déclinent toute responsabilité pour les dommages qui en résultent.

## 1.6 Utilisation conforme

Cette unité de traitement dentaire est adaptée à une utilisation dans le domaine de l'odontologie humaine et ne doit être manipulée que par un personnel dentaire spécialisé et formé à cet effet.

Les contre-indications d'utilisation de l'unité de traitement sont, dans la mesure où elles existent, décrites dans les différents chapitres, par ex. sous les instruments de traitement.

Cet appareil n'est pas destiné à fonctionner dans des zones exposées aux risques d'explosion.

Il s'agit d'un appareil à raccordement fixe. Le fonctionnement dans des véhicules mobiles n'est pas autorisé.

L'utilisation conforme inclut également le respect de la présente notice d'utilisation.

## 1.7 Mises en page et symboles utilisés

Signification des mises en page et des symboles utilisés dans le présent document :

✓ Condition à remplir 1. Première étape à réaliser 2. Deuxième étape à réaliser ou > Tâche alternative ↔ Résultat > Étape individuelle à réaliser	Vous invite à exécuter une tâche.
voir "Mises en page et symboles utilisés [-> 14]"	Indique une référence à un autre emplacement de texte et indique le numéro de page.
• Énumération	Indique une énumération.
"Instruction / option de menu"	Indique des instructions/options de menu ou une citation.

## 2 Consignes de sécurité

### 2.1 Identification des niveaux de danger

Pour éviter tout dommage corporel et matériel, observez les avertissements et consignes de sécurité figurant dans le présent document. Ces passages sont caractérisés par les mentions :

#### DANGER

Danger imminent, entraînant de graves blessures corporelles ou même la mort.

#### AVERTISSEMENT

Situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner de graves blessures corporelles ou même la mort.

#### PRUDENCE

Situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner des blessures corporelles légères.

#### ATTENTION

Situation éventuellement nuisible pouvant entraîner un endommagement du produit ou d'un bien dans son entourage.

#### IMPORTANT

Indications relatives à l'utilisation et autres informations importantes.

**Conseil :** Informations visant à faciliter le travail.

### 2.2 Indications sur l'appareil

#### Documents d'accompagnement



Ce symbole est apposé à côté de la plaquette signalétique de l'appareil.

Signification : Observez le manuel d'utilisation lors de l'utilisation de l'appareil.

Ce symbole est apposé sur la plaquette signalétique de l'appareil.

Signification : Les documents d'accompagnement sont disponibles sur le site du fabricant.

#### Décharges électrostatiques (ESD)



A moins de prendre des mesures de protection ESD, il est interdit de toucher et d'établir un contact entre les connecteurs dont les broches ou les douilles sont dotées d'une étiquette d'avertissement ESD. Voir aussi "Décharges électrostatiques" [→ 21] et "Compatibilité électromagnétique [→ 20].

## 2.3 Pré-installation

La préinstallation doit être exécutée conformément à nos instructions de 'Pré-installation'. Les détails sont décrits dans le document "Conditions requises pour l'installation".

## 2.4 Installation de l'unité de traitement

L'installation doit être réalisée par un personnel spécialisé agréé et conformément à la notice d'installation.

## 2.5 Qualité des fluides

L'alimentation en air et en eau doit satisfaire aux exigences indiquées dans les conditions requises pour l'installation.

**En tant qu'exploitant du poste de traitement, vous êtes généralement responsable de la qualité de l'eau.**

Le nombre de germes doit satisfaire aux dispositions nationales relatives à l'eau potable et ne doit en aucun cas dépasser 500 UFC/ml (UFC : unités formant colonie).

S'il venait à dépasser cette valeur, vérifiez l'installation et éliminez la cause de la contamination, le cas échéant. Sinon, vous pouvez mettre en place une distribution d'eau autonome. De plus, il est possible d'utiliser la bouteille d'eau fraîche optionnelle comme réservoir d'eau sur Intego ou le réservoir de produit de désinfection vidé sur Intego Pro. Dans le cas d'un poste de traitement avec option Ambidextrous, vous pouvez, selon la configuration souhaitée, utiliser la bouteille d'eau fraîche ou le réservoir de désinfectant comme réservoir d'eau.

Avant l'installation du poste de traitement, la qualité microbiologique irréprochable de l'eau qui alimente le cabinet doit être garantie et documentée sous forme d'une détermination du nombre de germes. Le prélèvement d'échantillons et la détermination du nombre de germes doivent être réalisés par un laboratoire compétent.

Contrôlez la qualité de l'eau du poste de traitement à intervalles réguliers et après les arrêts supérieurs à 1 semaine ; voir « Contrôle microbiologique de l'eau » [→ 219]. Consultez votre revendeur ou l'Ordre des Chirurgiens Dentistes pour connaître les exigences nationales et les mesures correspondantes.

Vous trouverez de plus amples informations sur les exigences en matière de qualité des fluides dans le document « Conditions requises pour l'installation ».



### AVERTISSEMENT

Les patients souffrant d'immunodépression aiguë ou de maladies pulmonaires spécifiques ne doivent pas être en contact avec l'eau du poste de traitement. Il est recommandé d'utiliser des solutions stériles.

## 2.6 Raccordement au réseau public d'alimentation en eau

### Unité de traitement avec séparation par rapport au réseau public d'alimentation en eau

À condition d'être équipée d'une installation de désinfection, l'unité de traitement Intego Pro satisfait aux exigences de la norme EN 1717 (écoulement libre avec distance de séparation ouverte  $\geq 20$  mm) et du DVGW (Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V). Elle présente une sécurité intrinsèque conformément à la fiche de travail W540 et satisfait donc aussi aux exigences W270 et KTW (matières plastiques dans le circuit d'eau). Elle peut ainsi être raccordée directement au réseau public d'eau potable.

À condition d'être équipée d'une bouteille d'eau fraîche sans commutation vers le réseau public d'alimentation en eau, l'unité de traitement Intego satisfait également aux exigences de la norme EN 1717 et du DVGW (Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V).

Dans les deux cas, l'unité de traitement arbore le marquage "DVGW" à côté de la plaque signalétique.



### Unité de traitement sans séparation par rapport au réseau public d'alimentation en eau

Si le respect de la norme EN 1717 est imposé dans le pays, des équipements pour la protection du réseau public d'eau potable doivent alors être installés à l'extérieur de l'unité de traitement.

Ceci s'applique aux variantes d'appareil suivantes :

- Intego Pro sans installation de désinfection
- Intego sans bouteille d'eau fraîche
- Intego avec bouteille d'eau fraîche et avec commutation vers le réseau public d'alimentation en eau

L'unité de traitement n'arbore alors pas de marquage "DVGW".

Respectez systématiquement les exigences nationales pour le raccordement d'unités de traitement au réseau public d'alimentation en eau.

## 2.7 Entretien et remise en état

### Personnel spécialisé agréé et pièces de rechange

En tant que fabricant d'appareils médicaux pour le secteur dentaire et dans l'intérêt de la sécurité de fonctionnement de l'appareil, nous accordons une importance toute particulière à ce que la maintenance et les remises en état ne soient effectuées que par nos propres soins ou par des organismes explicitement autorisés par nous et que les composants soient remplacés, en cas de panne, par des pièces de rechange originales.

Nous vous recommandons de réclamer à l'intervenant une attestation précisant la nature et l'étendue des travaux et indiquant, le cas échéant,

## Périodicité de maintenance

les modifications apportées aux valeurs nominales ou au domaine d'application. Cette attestation doit en outre comporter la date, la signature et le tampon de l'intervenant.

Malgré l'excellente qualité de l'unité de traitement et l'entretien régulier effectué par le personnel du cabinet, il est nécessaire, dans l'intérêt de la sécurité de fonctionnement, de procéder, à intervalles définis, à des contrôles et à des interventions de maintenance préventive.

Pour garantir la sécurité d'utilisation et de fonctionnement de votre unité de traitement et afin d'éviter les dommages dus à l'usure naturelle, il vous incombe, en tant qu'utilisateur, de faire contrôler régulièrement votre appareil par un technicien agréé de votre dépôt dentaire. Il est, en outre, nécessaire de procéder à des contrôles techniques de sécurité. Votre dépôt dentaire se tient à votre disposition pour vous soumettre une proposition de contrat d'entretien. Pour de plus amples informations, voir "Maintenance par le technicien SAV" [→ 312].

## 2.8 Fonctionnement sans perturbation

L'utilisation de cet appareil n'est autorisée que s'il fonctionne parfaitement. S'il n'est pas possible de garantir un fonctionnement sans défaut, l'appareil doit être mis à l'arrêt, contrôlé par un personnel autorisé pour détecter les dysfonctionnements et, le cas échéant, réparé ou remplacé.

## 2.9 Système d'aspiration

L'aspiration d'oxydes d'aluminium ou d'autres oxydes métalliques d'appareils de sablage à l'aide du séparateur automatique intégré dans l'unité de traitement ou de la centrifugeuse d'amalgame n'est pas autorisée ! Elle entraîne une usure importante et un colmatage des voies d'aspiration et d'évacuation.

En cas d'utilisation de sableuses à oxydes métalliques, utilisez une aspiration distincte. Les unités de traitement équipées d'une aspiration humide centralisée conviennent par principe à l'aspiration des matériaux précités. Tenez impérativement compte des indications du fabricant du système d'aspiration.

L'utilisation d'appareils de sablage à sel en liaison avec des postes de traitement Dentsply Sirona est possible sans restrictions. Veillez cependant dans ce cas à assurer un rinçage ultérieur à l'eau suffisant.

## 2.10 Fauteuil de traitement

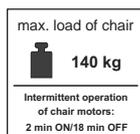
Veillez prendre en considération la limite de charge admissible pour le fauteuil de traitement :

140 kg (308,6 lbs) pour Intego, 185 kg (407,9 lbs) en option

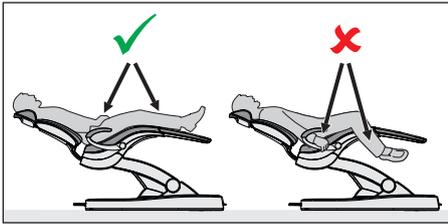
185 kg (407,9 lbs) pour Intego Pro

La limite de charge admissible est marquée sur une étiquette à côté de la plaque signalétique du poste de traitement.

La répartition du poids correspond à la norme ISO 6875. Le contrôle de la stabilité mécanique s'effectue avec un facteur de sécurité multiple conformément à la norme IEC 60601-1.



Le poids maximal des accessoires sur le fauteuil de traitement est de 5 kg (11 lbs).



**Les bras et les jambes du patient doivent reposer sur les coussins du fauteuil !**

## 2.11 Mode intermittent

max. load of chair  <b>140 kg</b> Intermittent operation of chair motors: 2 min ON/18 min OFF	max. load of chair  <b>185 kg</b> Intermittent operation of chair motors: 2 min ON/18 min OFF
--	--

Les moteurs de l'unité de traitement ainsi que les instruments de traitement sont conçus pour un mode intermittent conforme aux pratiques de traitement dentaires.

Moteurs d'entraînement pour le fauteuil de traitement et le dossier : facteur de marche max. 10% (max. 2 min « ON » / 18 min « OFF »)

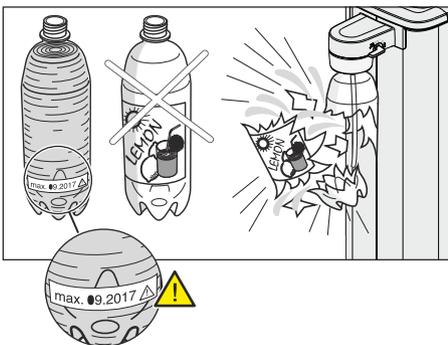
## 2.12 Fentes d'aération

Les fentes d'aération de l'appareil ne doivent en aucun cas être obturées sous peine d'entraver la circulation de l'air. Cela pourrait provoquer une surchauffe de l'appareil.



Ne pas pulvériser de liquides tels que des désinfectants dans les fentes d'aération ou dans les ouvertures des bras flexibles. Ceci peut provoquer des dysfonctionnements. Procédez uniquement à une désinfection par essuyage dans ces zones.

## 2.13 Bouteille d'eau fraîche



Les groupes d'eau Compact et Ambidextrous peuvent être équipés d'une bouteille d'eau fraîche pour l'alimentation en eau autonome des instruments de traitement et le remplissage du verre.

Utilisez exclusivement des bouteilles d'eau fraîche Dentsply Sirona ; voir « Pièces de rechange, consommables » [→ 319] ! La bouteille est soumise à une pression d'air lorsqu'elle est vissée dans le support. Les bouteilles de boissons pourraient éclater.

Veillez à remplacer immédiatement les bouteilles d'eau fraîche déformées, rayées ou décolorées. N'utilisez pas les bouteilles d'eau fraîche après péremption. La date limite est indiquée sur la bouteille.

## 2.14 Interface utilisateur

L'élément praticien de votre poste de traitement peut être équipé d'un panneau de commande avec affichage à sept segments (EasyPad) ou d'un écran tactile (EasyTouch).

Ne pas utiliser d'objets pointus tels que des stylos à bille ou des crayons, etc. pour la commande de l'écran tactile sous peine de l'endommager ou de rayer sa surface. Commandez l'écran tactile en appuyant légèrement sur la surface du bout des doigts. Commandez l'écran tactile en appuyant légèrement sur la surface du bout des doigts.

## 2.15 Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection

Des produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection inadaptés risqueraient d'attaquer la surface de l'appareil ou de perturber le bon fonctionnement.

Veillez donc utiliser exclusivement des produits de nettoyage, d'entretien et de désinfection agréés par le fabricant. Pour de plus amples informations, voir le chapitre « Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection » [→ 219].

## 2.16 Entretien et nettoyage par l'équipe du cabinet

Si l'appareil est entretenu et nettoyé de manière non appropriée, ceci peut entraîner des dysfonctionnements ou des dommages. Le personnel spécialisé doit avoir reçu une formation dans le traitement des dispositifs médicaux.

## 2.17 Modifications et extensions sur l'appareil

Pour des raisons de sécurité, ce produit doit être uniquement utilisé avec des pièces d'origine ou des pièces agréés pour ce produit par Dentsply Sirona. Dentsply Sirona décline toute responsabilité pour les dommages résultant de modifications non prévues.

Tous les appareils qui sont raccordés à ce produit doivent satisfaire aux normes en vigueur :

- CEI 60601-1, Appareils électromédicaux (Medical electrical equipment)
- CEI 60950-1, Matériels de traitement de l'information (Information technology equipment)
- CEI 62368-1, Équipements des technologies de l'audio/vidéo, de l'information et de la communication (Audio/video, information and communication technology equipment)

## 2.18 Compatibilité électromagnétique

Les appareils électromédicaux sont soumis à des mesures de précaution particulières en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique (CEM). Ces appareils doivent être installés et utilisés conformément aux indications du document « Conditions d'installation ».



Les dispositifs de communication HF portables ainsi que leurs accessoires ne doivent pas être utilisés à courte distance de l'appareil. Un non-respect peut entraîner une diminution des caractéristiques de performances de l'appareil.

### Utilisation d'un appareil chirurgical HF

L'utilisation d'appareils chirurgicaux HF génère de puissants champs électromagnétiques qui peuvent perturber le fonctionnement des appareils électroniques. Ne placez pas les appareils chirurgicaux HF externes sur les surfaces de pose du poste de traitement. Ne faites pas passer le câble de la pièce-à-main HF au-dessus des surfaces de pose de l'élément praticien ou de l'élément assistante, sur les interfaces utilisateur ou sur tout autre touche, telle que la touche marche/arrêt du négatoscope pour radiographies panoramiques. Il est souvent possible de réduire les perturbations électromagnétiques en utilisant l'appareil chirurgical HF externe avec une électrode neutre.

Désactivez le poste de traitement avec la touche Clean, afin d'éviter les dysfonctionnements. Voir la section « Mode d'affichage / Clean » [→ 43] avec EasyPad ou la section « Touche Clean » [→ 46] avec EasyTouch.

### Sivision Digital et interface USB

La présence de perturbations électromagnétiques dans l'environnement du poste de traitement peut entraîner des perturbations de l'image et de la transmission de données vers le PC via l'interface USB. Dans ces cas, répétez la radiographie ou les autres opérations.

En cas de perturbations importantes, un redémarrage du PC et du poste de traitement peut s'avérer nécessaire. Il convient donc de ne pas utiliser simultanément le PC pour la commande d'autres appareils dotés d'une fonction essentielle.

## 2.19 Décharge électrostatique

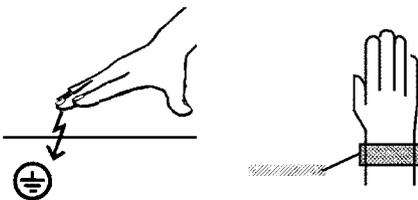
### Mesures de protection

Décharge électrostatique (abréviation : ESD – **E**lectro**S**tatic **D**ischarge)

La charge électrostatique des personnes peut entraîner la destruction des composants électroniques en les touchant. Les composants endommagés doivent généralement être remplacés. La réparation doit être effectuée par du personnel spécialisé qualifié.

Les mesures de protection ESD comprennent :

- des procédés permettant d'éviter les charges électrostatiques par
  - une climatisation
  - une humidification de l'air



- des revêtements de sol conducteurs
- des vêtements non synthétiques
- l'élimination des charges du corps en touchant
  - un boîtier d'appareil métallique
  - un objet métallique de grande taille
  - toute autre pièce métallique mise à la terre avec le conducteur de protection
- port d'un bracelet antistatique qui établit une connexion entre le corps et un conducteur de protection.



Les zones exposées au danger de l'appareil sont repérées par une étiquette d'avertissement ESD :

Nous vous recommandons d'attirer l'attention de toutes les personnes travaillant avec cet appareil sur la signification de l'étiquette d'avertissement ESD. Il convient en outre de dispenser une formation sur les principes physiques des charges électrostatiques.

### Principes physiques des charges électrostatiques

Une décharge électrostatique présuppose une charge électrostatique préalable.

Un risque de charge électrostatique apparaît systématiquement lorsque deux corps se déplacent l'un contre l'autre, par ex. :

- lors de la marche (semelle contre le sol) ou
- lors de la conduite (pneus contre revêtement de la chaussée).

La hauteur de la charge dépend de différents facteurs. La charge est :

- plus élevée quand l'humidité de l'air est faible ;
- elle est plus élevée pour les matériaux synthétiques que pour des matériaux naturels (vêtements, revêtements de sol).

Pour obtenir une idée de l'intensité des tensions qui s'équilibrent lors d'une décharge électrostatique, on utilise la règle empirique suivante.

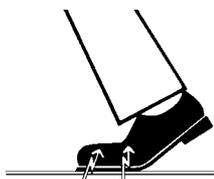
Une décharge électrostatique est :

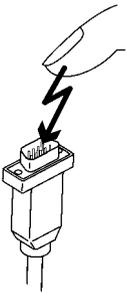
- sensible à partir de 3 000 volts
- audible à partir de 5 000 volts (craquement, crépitement)
- visible à partir de 10 000 volts (arc électrique)

Les courants d'équilibrage qui circulent lors de ces décharges sont de l'ordre de plus de 10 ampères. Ils sont inoffensifs pour l'homme car leur durée n'est que de quelques nanosecondes.

**Remarque :** 1 nanoseconde = 1 / 1 000 000 000 secondes = 1 milliardième de seconde

En cas de différences de tension supérieures à 30 000 volts par centimètre les tensions s'équilibrent (décharge électrostatique, éclair, arc électrique).





Des circuits intégrés (circuits logiques, microprocesseurs) sont utilisés pour réaliser les fonctions les plus variées dans un appareil. Pour permettre de loger un maximum de fonctions sur ces puces, ces circuits doivent être très fortement miniaturisés. Ceci entraîne des épaisseurs de couches de l'ordre de quelques dix-millièmes de millimètres. Ce sont donc les circuits imprimés raccordés par des fils électriques à des prises menant à l'extérieur qui sont particulièrement menacés lors des décharges électrostatiques.

Même les tensions que l'utilisateur ne ressent pas peuvent entraîner la rupture des couches. Le courant de décharge qui circule alors peut faire fondre la puce dans les zones concernées. L'endommagement des différents circuits intégrés provoque des dysfonctionnements ou même la défaillance de l'appareil.

## 2.20 Démontage/Installation

Pour garantir le bon fonctionnement et la stabilité de l'appareil, le démontage et le remontage doivent être effectués conformément aux instructions de montage applicables au montage initial.

## 3 Description de l'appareil

### 3.1 Normes/Homologations

Les postes de traitement Intego / Intego Pro répondent, entre autres, aux normes suivantes :

- CEI 60601-1 (sécurité électrique et mécanique et sécurité logicielle)
- CEI 60601-1-2 (compatibilité électromagnétique)
- CEI 60601-1-6 / CEI 62366 (aptitude à l'utilisation)
- CEI 62304 (logiciels - processus)
- ISO 6875 (fauteuil de traitement)
- ISO 7494-1 (appareils de traitement dentaire)
- ISO 7494-2 (appareils de traitement dentaire, alimentation en eau et en air)
- ISO 9680 (scialytique)
- ISO 11143 (centrifugeuse d'amalgame), voir également ci-dessous (si l'option Centrifugeuse d'amalgame est présente)
- EN 1717 (raccordement au réseau d'eau potable), voir également ci-dessous et chapitre „Raccordement au réseau public d'alimentation en eau“ [-> 17]

Langue de rédaction initiale de ce document : Allemand



Intego / Intego Pro portent le marquage CE conformément aux prescriptions de la directive 93/42/CEE du Conseil du 14 juin 1993 relative aux produits médicaux.

Intego / Intego Pro satisfont aux exigences de la directive RoHS 2011/65/CE.



Le poste de traitement satisfait aux exigences conformément à CAN/CSA-C22.2 N° 60601-1 et AAMI/ANSI ES 60601-1



Le séparateur d'amalgame atteint un taux de séparation > 95 %. Il répond ainsi aux exigences de la norme ISO 11143.

Procédé de séparation Type 1 : système centrifuge

Le séparateur d'amalgame est homologué par l'Institut allemand des techniques de construction (DIBt) et par l'AFNOR (France).

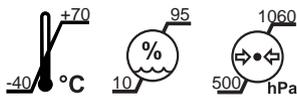


Dans la mesure où il est équipé d'une installation de désinfection ou d'une bouteille d'eau fraîche sans commutation vers le réseau public d'alimentation en eau potable, le poste de traitement satisfait aux règles techniques et aux exigences de sécurité et d'hygiène lui permettant d'être raccordée au réseau public d'alimentation en eau potable. L'appareil est certifié conformément aux exigences du DVGW

(Deutscher Verein für Gas und Wasserfaches e.V). Il présente une sécurité intrinsèque conformément à la fiche de travail W540. Il satisfait donc également aux exigences de la norme EN 1717, voir également le chapitre « Raccordement au réseau public d'alimentation en eau potable » [→ 17]..

## 3.2 Caractéristiques techniques

Désignation du modèle :	Intego / Intego Pro
Raccordement au secteur :	100 – 240 V CA $\pm$ 10 % 50/60 Hz
Courant nominal :	3,3 A - 1,5 A sous 100 - 240 V max. 6 A en plus pour appareils tiers
Type de raccordement à la terre :	système TN-C-S ou TN-S (selon CEI 60364-1)
Catégorie de surtension :	2 selon CEI 60664-1
Puissance absorbée moyenne (pour le dimensionnement d'un climatiseur) :	100 W
Puissance absorbée à l'état arrêté :	0 W (interrupteur secteur présent)
Fusible de l'installation du cabinet :	Disjoncteur type B 100 – 115 V CA : 20 A à action semi-retardée 220 V – 240 V CA : 16 A à action semi-retardée
Classe de protection :	Appareil de la classe de protection I
Classe d'appareil selon la directive 93/42/CEE :	Appareil de la classe IIa
Degré de protection contre les chocs électriques :	 Parties appliquées de type B Sauf la caméra intraorale SiroCam F / AF / AF+. Ces dernières entrent dans la catégorie :  Partie appliquée de type BF
Degré de protection contre la pénétration de l'eau :	Appareil courant (sans protection contre la pénétration d'eau) La pédale est protégée contre les projections d'eau conformément à la classe de protection IP X1.
Mode de fonctionnement :	Service continu avec charge intermittente conformément au mode de travail du chirurgien-dentiste. [→ 19] Moteurs d'entraînement du fauteuil : mode intermittent, max. 2 minutes de marche et 18 minutes d'arrêt Unité à installation fixe. Le fonctionnement dans des véhicules mobiles n'est pas autorisé.

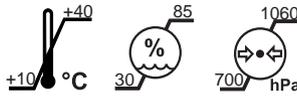


Conditions de transport et de stockage :

Température : -40 °C – +70 °C  
(-40 °F – 158 °F)

Humidité relative : 10% – 95%

Pression atmosphérique : 500hPa – 1060hPa



Conditions de service :

Température ambiante : 10 °C – 40 °C  
(50 °F – 104 °F)

Humidité relative de l'air : 30 % – 85 %  
sans condensation

Pression atmosphérique : 700hPa – 1060hPa

Emplacement d'installation : ≤ 3000 m au-dessus du niveau de la mer

L'unité de traitement n'est pas destinée à fonctionner dans des zones exposées aux risques d'explosion.

Degré de pollution :

2 selon CEI 60664-1

Charge admissible du fauteuil de traitement :

140 kg (308,6 lbs) ou 185 kg (407,9 lbs), selon le modèle

La charge maximale est indiquée sur un autocollant à côté de la plaquette signalétique de l'unité de traitement.

Contrôles / Homologations : Voir "Normes/Homologations" [→ 24].

Date de fabrication :



**20yy-mm-dd**

(sur la plaquette signalétique)

Interface USB :

correspond à la norme USB 2.0.

### IMPORTANT

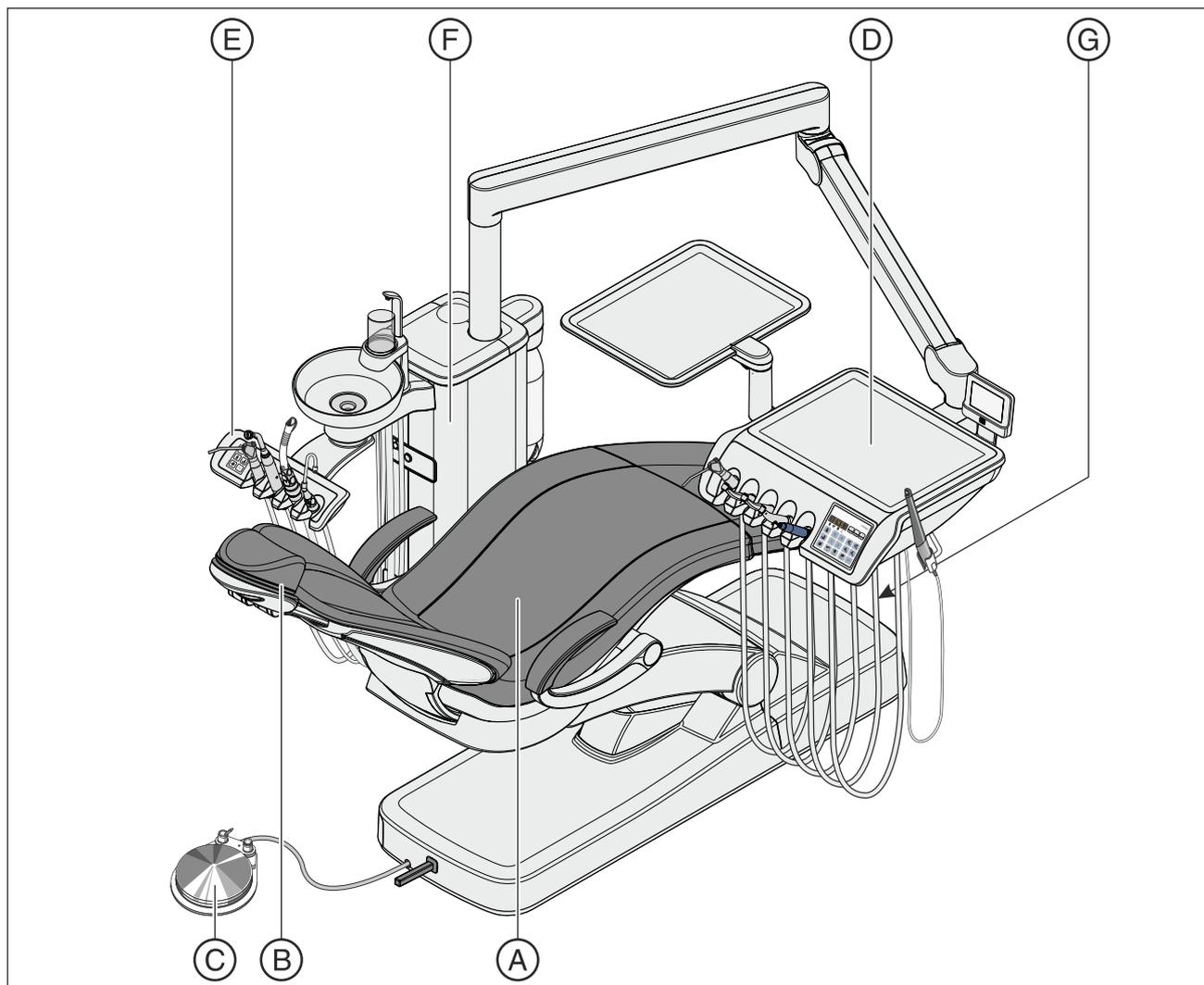
#### Configuration minimale du PC

Voir le document « Consignes d'installation et prérequis système pour la configuration du PC », (REF 61 94 083) Sivision digital.

### 3.3 Vue d'ensemble du système Intego

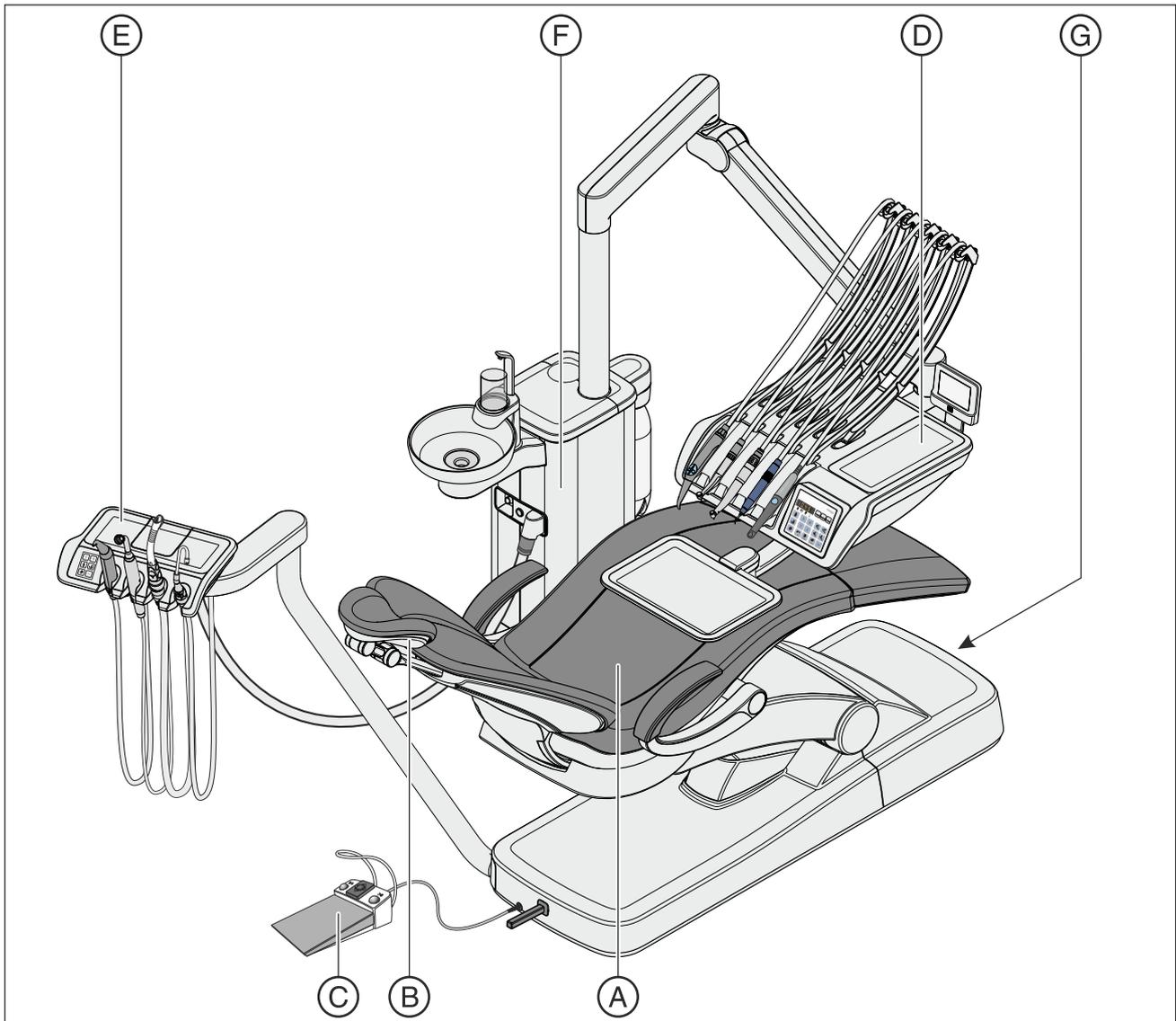
Le poste de traitement Intego est constitué des principaux composants suivants :

#### Poste de traitement Intego TS



A	Fauteuil de traitement
B	Tête plate (représentée) ou tête à double articulation
C	Pédale pneumatique (représentée) ou pédale électronique C+
D	Élément praticien Intego TS avec cordons pendants
E	Élément assistant Compact (représenté) ou Confort
F	Groupe d'eau Compact
G	Interrupteur secteur et raccordement pour appareils tiers (optionnel)

Poste de traitement Intego CS

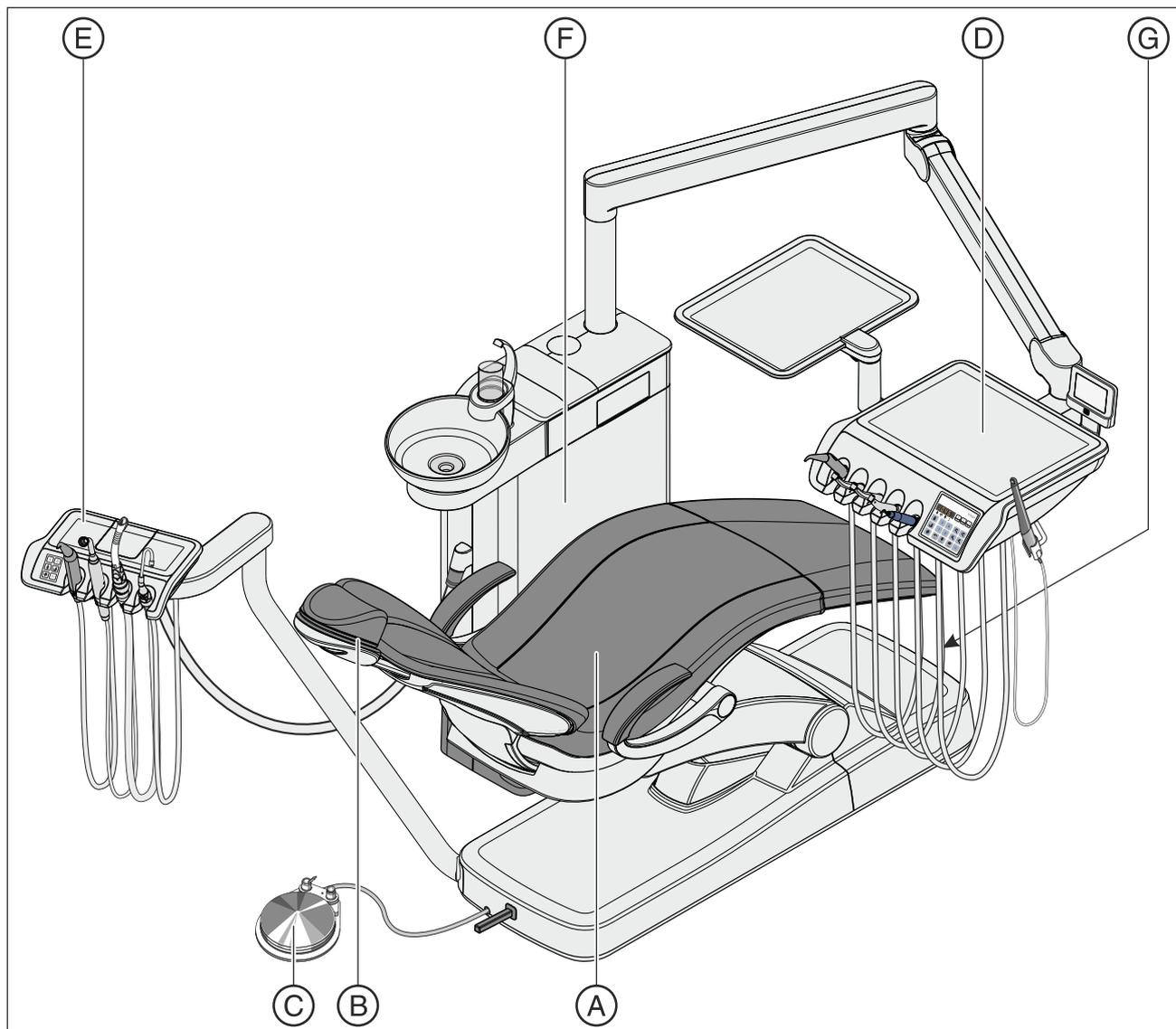


A	Fauteuil de traitement
B	Tête plate ou tête à double articulation (représentée)
C	Pédale pneumatique ou pédale électronique C+ (représentée)
D	Élément praticien Intego CS avec bras flexibles
E	Élément assistant Compact ou Confort (représenté)
F	Groupe d'eau Compact
G	Interrupteur secteur et raccordement pour appareils tiers (optionnel)

### 3.4 Vue d'ensemble du système Intego pro

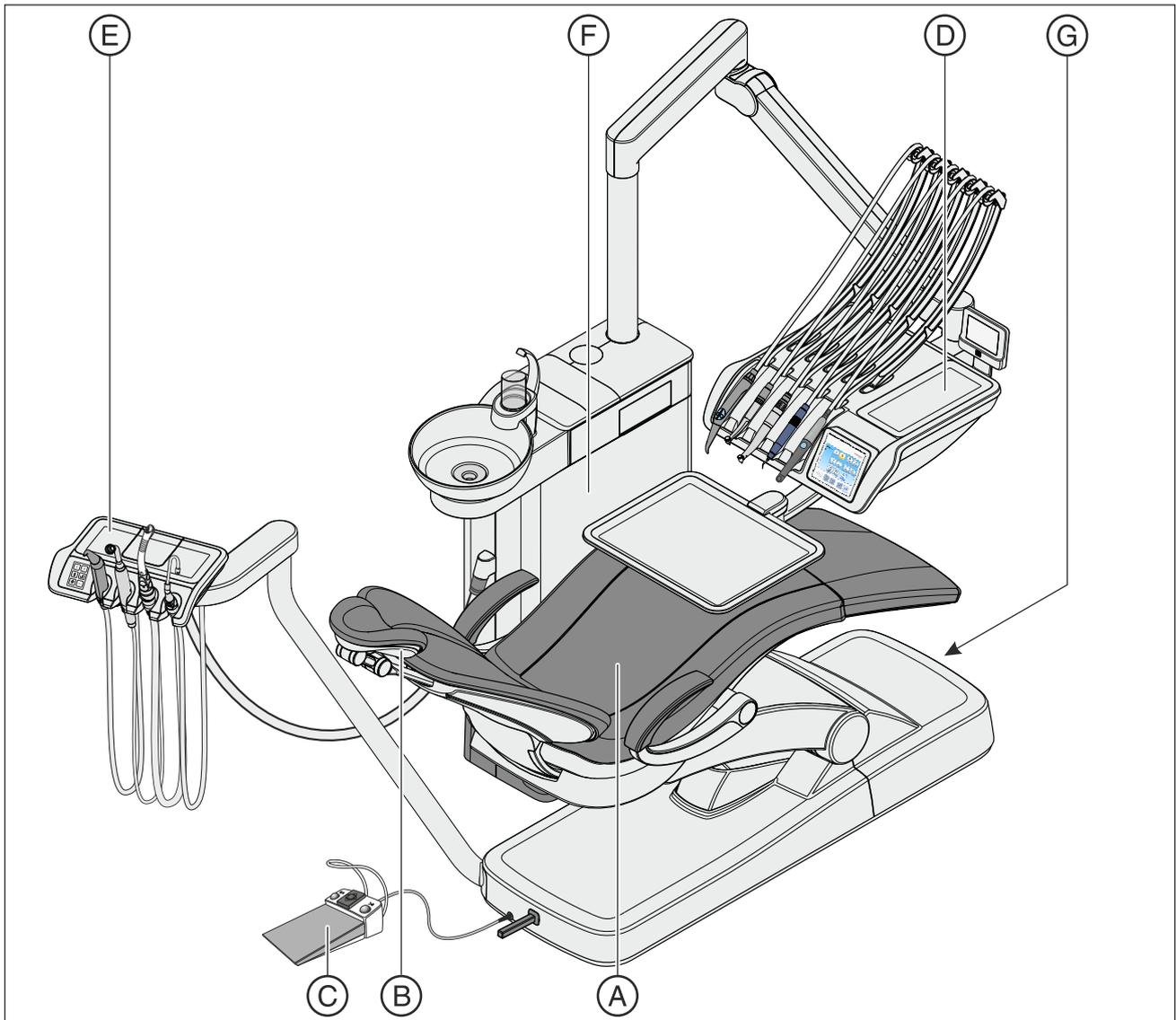
Le poste de traitement Intego Pro est constitué des principaux composants suivants :

#### Poste de traitement Intego Pro TS



A	Fauteuil de traitement
B	Tête plate (représentée) ou tête à double articulation
C	Pédale pneumatique (représentée) ou pédale électronique C+
D	Élément praticien Intego Pro TS avec cordons pendants
E	Élément assistante Confort
F	Groupe d'eau Confort
G	Interrupteur secteur et raccordement pour appareils tiers (optionnel)

Poste de traitement Intego Pro CS

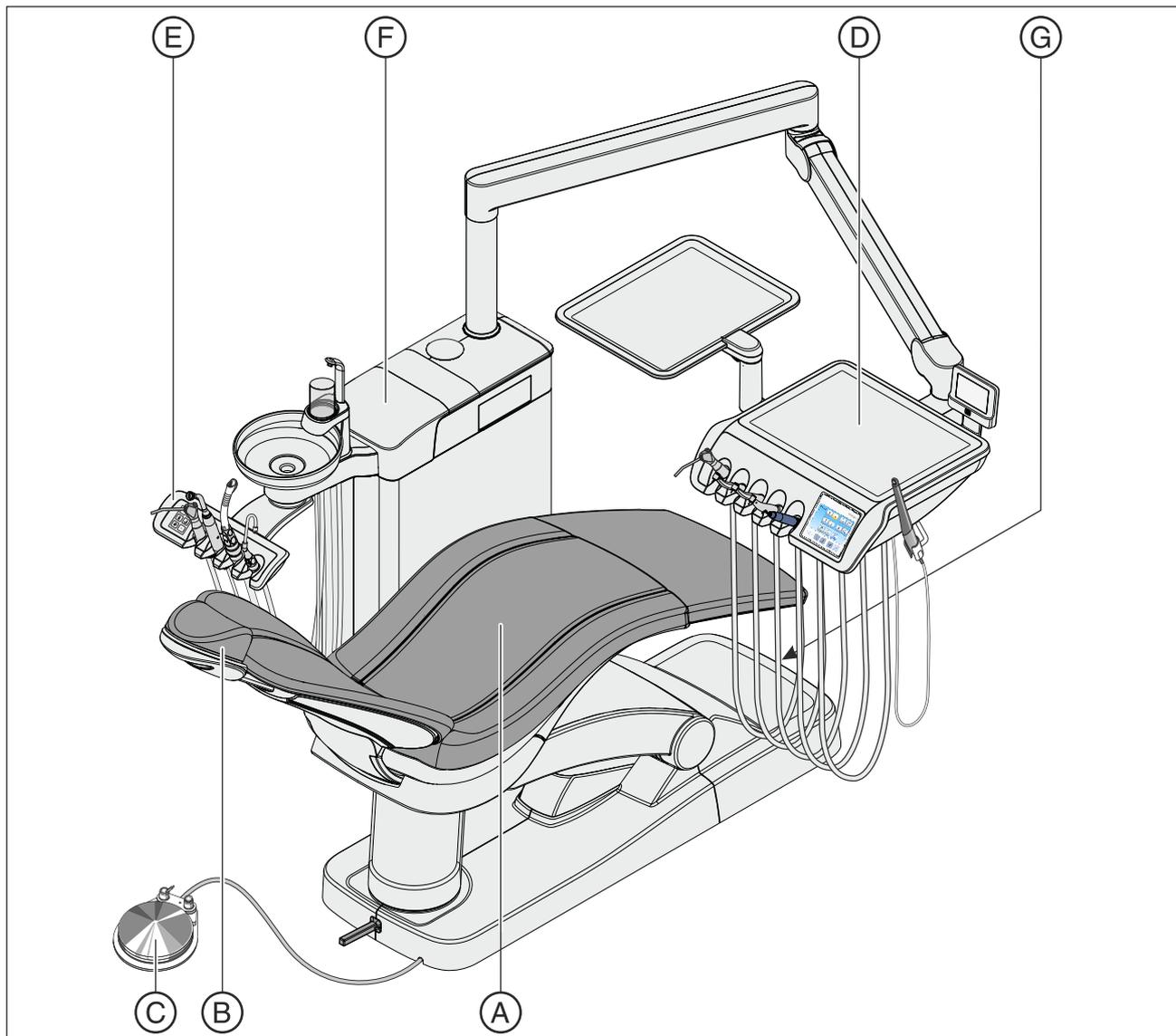


A	Fauteuil de traitement
B	Tête plate ou tête à double articulation (représentée)
C	Pédale pneumatique ou pédale électronique C+ (représentée)
D	Élément praticien Intego Pro CS avec bras flexibles
E	Élément assistante Confort
F	Groupe d'eau Confort
G	Interrupteur secteur et raccordement pour appareils tiers (optionnel)

### 3.5 Vue d'ensemble du système Intego / Intego pro avec option Ambidextrous

Les postes de traitement Intego et Intego Pro avec option Ambidextrous sont constitués des principaux composants suivants :

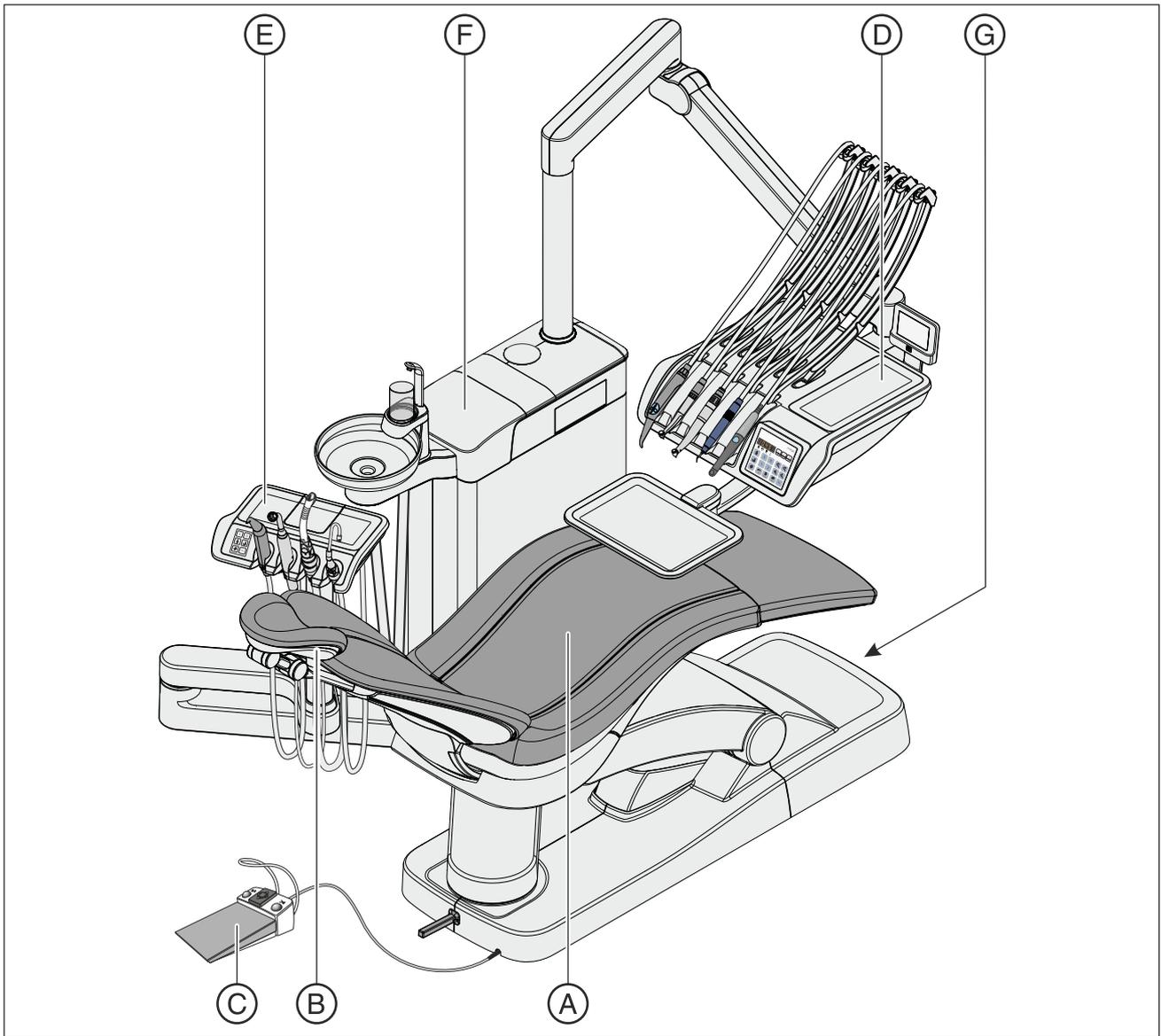
Poste de traitement Intego TS / Intego Pro TS avec option Ambidextrous



A	Fauteuil de traitement
B	Tête plate (représentée) ou tête à double articulation
C	Pédale pneumatique (représentée) ou pédale électronique C+
D	Élément praticien Intego TS avec cordons pendants
E	Élément assistant Compact (représenté) ou Confort

F	Groupe d'eauAmbidextrous
G	Interrupteur secteur et raccordement pour appareils tiers (optionnel)

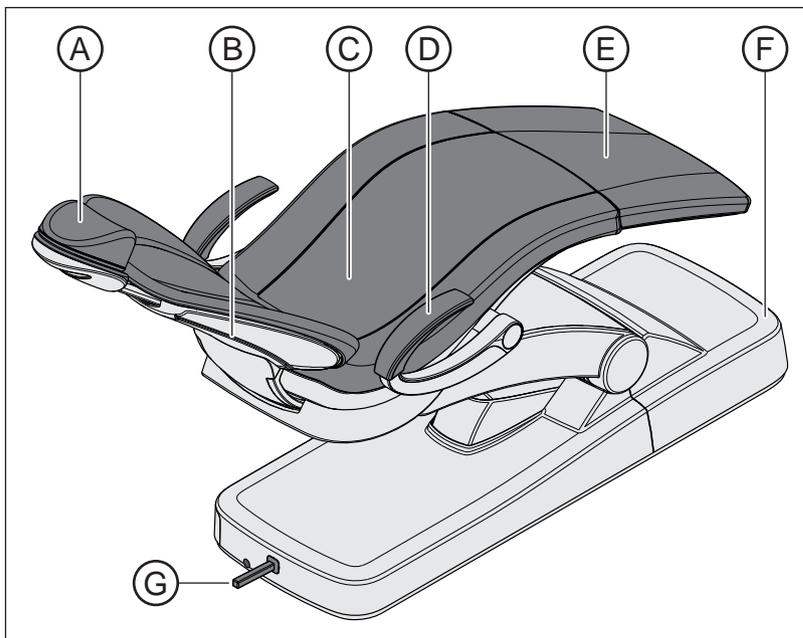
Poste de traitement Intego CS / Intego Pro CS avec option Ambidextrous



A	Fauteuil de traitement
B	Tête plate ou tête à double articulation (représentée)
C	Pédale pneumatique ou pédale électronique C+ (représentée)
D	Élément praticien Intego CS avec bras flexibles
E	Élément assistante Compact ou Confort (représenté)
F	Groupe d'eauAmbidextrous
G	Interrupteur secteur et raccordement pour appareils tiers (optionnel)

## 3.6 Fauteuil de traitement

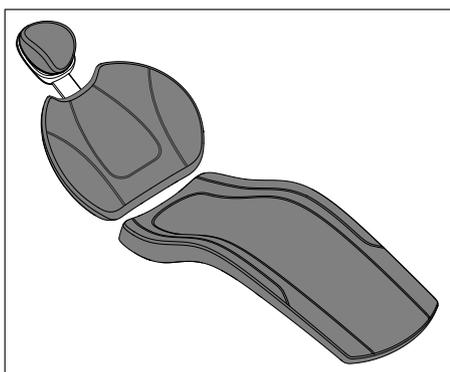
Le fauteuil de traitement dispose d'une multitude de possibilités de réglage afin d'optimiser la position du patient pendant le traitement.



A	Tête plate (représentée) ou tête à double articulation
B	Dossier
C	Assise
D	Accoudoir
E	Repose-pieds
F	Embase du fauteuil
G	Pédale bidirectionnelle

Le fauteuil peut être commandé avec l'option ErgoMotion. Le fauteuil se déplace alors dans une position compensée de l'assise et du dossier sans effet de tassement ou d'étirement pour le patient.

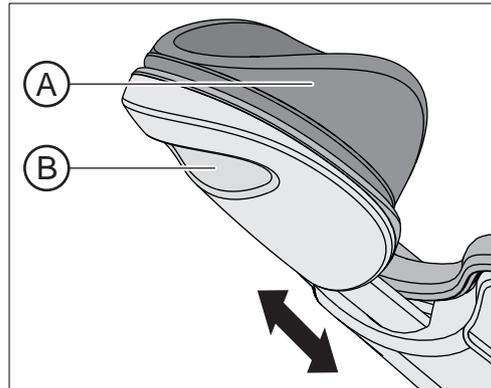
Le fauteuil de traitement peut être équipé d'un rembourrage Lounge. Il propose une position allongée confortable et dispose de doubles coutures. Le repose-pieds est supprimé avec ce rembourrage. La surface de couchage est rembourrée en continu.



## 3.7 Tête

### 3.7.1 Tête plate

La tête télescopique peut être relevée ou abaissée pour l'adapter à la taille du patient. Pour traiter la mâchoire supérieure, il est possible de tourner la sellerie de la tête magnétique et de l'utiliser comme appui-tête.

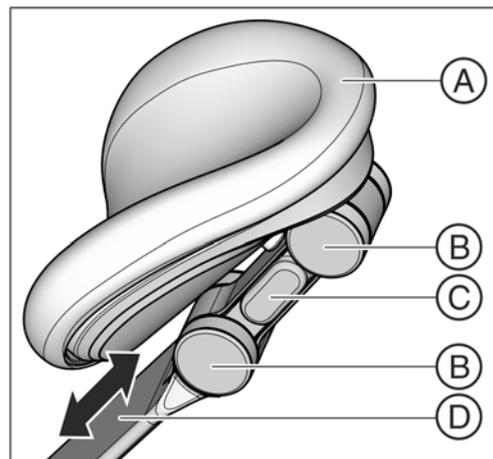


A	Sellerie de la tête magnétique amovible
B	Poignée encastrée pour l'adaptation à la taille

Pour plus de détails, voir la section « Régler la tête plate » [-> 77].

### 3.7.2 Tête à double articulation

La tête à double articulation est équipée de deux articulations pivotantes. Ces dernières permettent de régler manuellement l'inclinaison de la tête dans une très grande plage, en vue des traitements du maxillaire et de la mandibule. La tête peut être relevée ou abaissée pour être adaptée à la taille du patient.



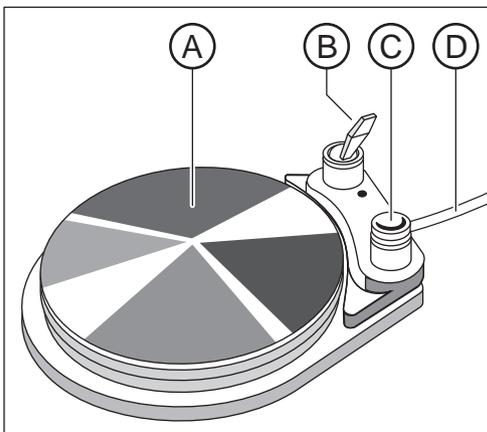
A	Coussin repose-tête amovible à fixation autoagrippante
B	Articulation pivotante
C	Touche de déblocage (d'un seul côté)
D	Semelle pour l'adaptation à la taille du patient

Pour plus de détails, voir "Tête à double articulation" [-> 78].

## 3.8 Pédale de commande

### 3.8.1 Pédale de commande pneumatique

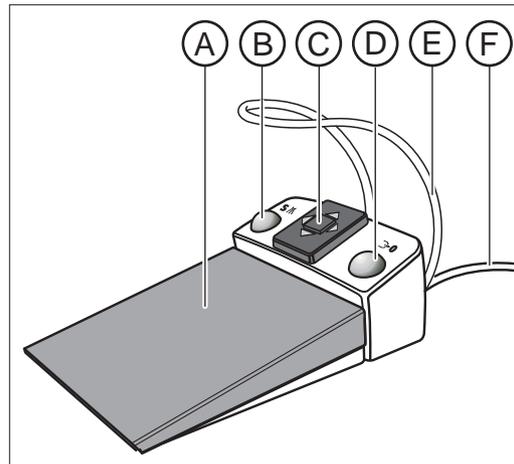
La vanne d'air propulseur qui permet d'activer les turbines est intégrée dans la pédale pneumatique. Les turbines peuvent donc être réglées en continu. Avec les moteurs électriques et le démarreur, la pédale est commandée comme démarreur plat (c'est-à-dire avec la vitesse de rotation ou l'intensité pré réglée).



A	Pédale
B	Interrupteur à bascule pour l'activation du spray
C	Bouton-poussoir pour Chipblower
F	Câble de raccordement

### 3.8.2 Pédale électronique C+

Il est possible de régler la pédale électronique C+ pour les moteurs électriques et le démarreur et de l'utiliser comme démarreur-régulateur ou démarreur plat. L'air propulseur pour les turbines ne peut pas être réglé.



A	Pédale
B	Touche de gauche (touche de programme S ou Spray)
C	Plaque de commande bidirectionnelle pour la commande des programmes du fauteuil et le réglage des instruments
D	Touche de droite (touche de programme 0 ou Chipblower)
E	Arceau pour le positionnement
F	Câble de raccordement

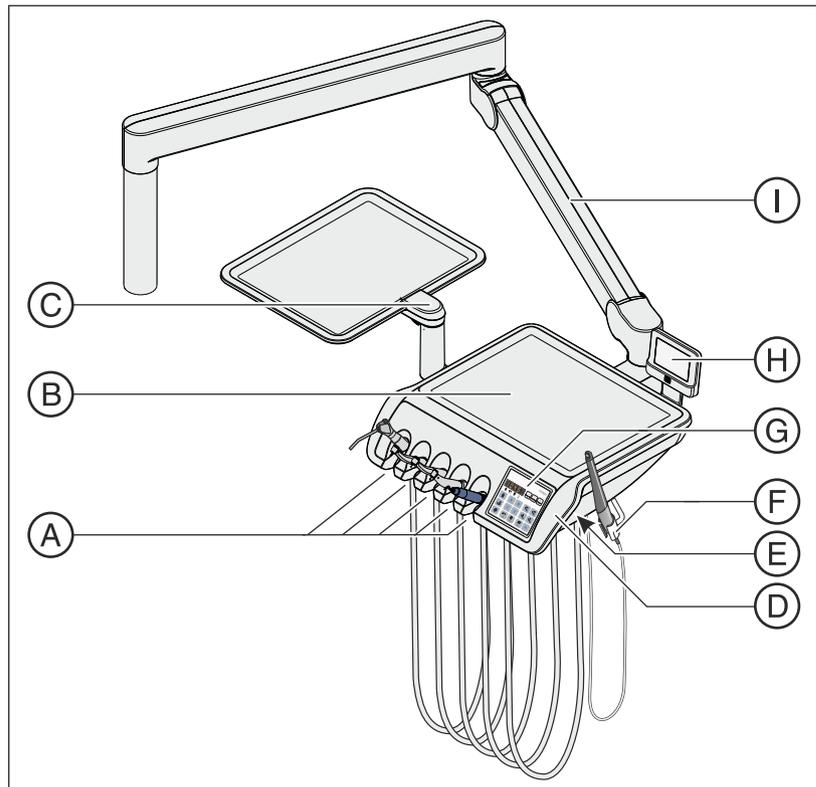
## 3.9 Élément praticien

Intego et Intego Pro peuvent être équipés d'un élément praticien TS (avec cordons pendants) ou d'un élément praticien CS (avec bras flexibles).

Le panneau de commande de l'élément praticien permet de piloter toutes les fonctions du poste de traitement.

### 3.9.1 Élément praticien TS avec cordons pendants

Sur l'élément praticien TS, les instruments sont posés droits dans les repose-instruments. Les cordons d'instruments pendent librement sous l'élément praticien.

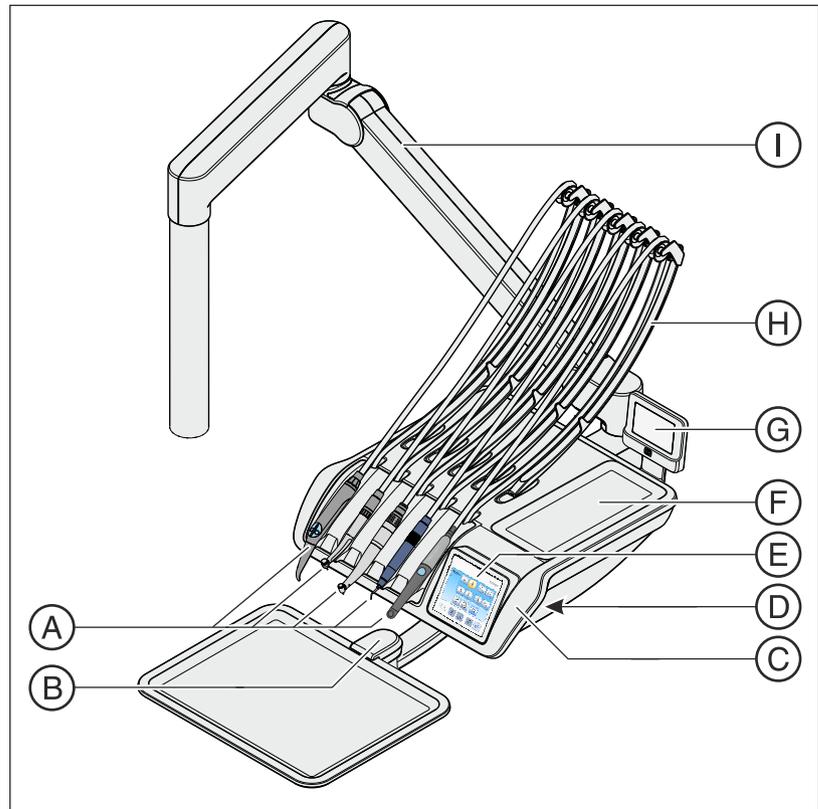


A	Repose-instruments (max. 5 instruments)
B	Rack de dépose avec tapis en silicone antidérapant pour deux trays standards
C	Porte-tray pivotant sur l'élément praticien TS pour deux trays standards
D	Housses de poignées amovibles (à gauche/à droite)
E	Bouton de desserrage du frein du bras-support pour le réglage en hauteur Sur les postes de traitement sans l'option Ambidextrous, il n'y a qu'un seul bouton à droite et sur les postes de traitement avec l'option Ambidextrous, il y a un bouton de chaque côté.
F	Carquois supplémentaire pour la caméra intraorale
G	Panneau de commande EasyPad (représenté) ou EasyTouch

H	Négatoscope
I	Bras-support

### 3.9.2 Élément praticien CS avec bras flexibles

Sur l'élément praticien CS, les instruments sont couchés sur le repose-instruments, la tête dirigée vers le bas. Les cordons d'instruments sont guidés au-dessus de l'élément praticien par l'intermédiaire de bras flexibles.



A	Repose-instruments (max. 5 instruments)
B	Porte-tray pivotant sur l'élément praticien CS pour un ou deux (représentés) trays standards
C	Housses de poignées amovibles (à gauche/à droite)
D	Bouton de desserrage du frein du bras-support pour le réglage en hauteur (à gauche/à droite)
E	Panneau de commande EasyPad ou EasyTouch (représenté)
F	Rack de dépose avec tapis en silicone antidérapant
G	Négatoscope pour radiographies panoramiques
H	Bras flexibles
I	Bras-support

### 3.9.3 Positions des instruments

Les positions suivantes sont possibles pour les différents instruments :

Repose instru- ment 1	Repose instru- ment 2	Repose instru- ment 3	Repose instru- ment 4	Repose instrument 5	Repose-instrument supplémentaire <sup>5</sup>
Seringue à 3 voies Standard <sup>1</sup>	Turbine	Turbine	Turbine	Détartreur <sup>3</sup> : • SiroSonic L • Cavitron	Caméra intraorale <sup>3</sup> : • SiroCam F • SiroCam AF • SiroCam AF+
Seringue à 3 voies Sprayvit E	Moteur <sup>2</sup> : • BL E • BL ISO E	Moteur <sup>2</sup> : • BL E • BL ISO E	Moteur <sup>2</sup> : • BL E • BL ISO E	Lampe de polyméri- sation Mini L.E.D. <sup>4</sup>	
			Détartreur <sup>3</sup> : • SiroSonic L • Cavitron	Caméra intraorale <sup>3</sup> : • SiroCam F • SiroCam AF • SiroCam AF+	

<sup>1</sup> La seringue à 3 voies Standard est uniquement disponible pour Intego.

<sup>2</sup> Les unités de traitement Intego / Intego Pro peuvent être équipées avec au plus deux moteurs.

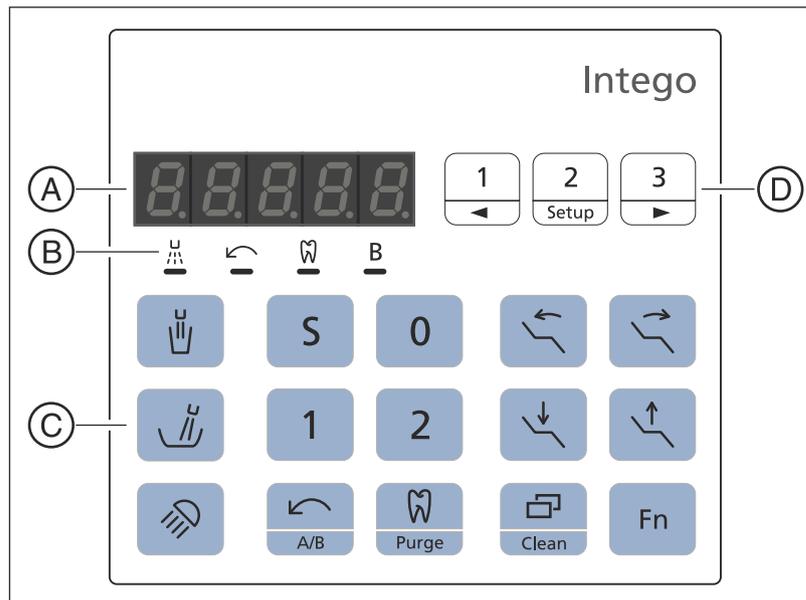
<sup>3</sup> Il est possible de raccorder au maximum un détartreur et une caméra intra-orale.

<sup>4</sup> Seul l'élément praticien du poste de traitement Intego Pro peut être équipé d'une lampe de polymérisation Mini L.E.D.

<sup>5</sup> Le repose instrument supplémentaire pour caméra intraorale est disponible uniquement pour l'élément praticien TS.

Seul votre technicien SAV est habilité à modifier la position des instruments.

### 3.9.4 Interface utilisateur standard EasyPad



A	Afficheur EasyPad
B	Affichages d'état
C	Touches fixes (clavier à membrane)
F	Bloc de touches de favoris (clavier à membrane)

#### 3.9.4.1 Afficheur Easypad et affichages d'état



##### Afficheur EasyPad

Affiche les valeurs de vitesse de rotation, d'intensité et de couple, ainsi que les valeurs de configuration et de maintenance du poste de traitement. De plus, il affiche l'heure et les fonctions de minuterie ainsi que des messages de défaut.

##### Affichages d'état

Ils signalent l'activation du spray (uniquement avec la pédale électronique C+), la rotation à gauche, la fonction Endo et le profil utilisateur B.

#### 3.9.4.2 Touches fixes du panneau de commande EasyPad

##### Bloc de touches de favoris

Permet de modifier la vitesse de rotation du moteur électrique ou l'intensité du détartreur.

Il sert également à sauvegarder les réglages des instruments tels que la vitesse de rotation ou l'intensité, le couple maximal lorsque la fonction Endo est active ; de plus, il sert à activer le spray (uniquement avec la pédale électronique C+) sur les touches de fonctions 1, 2 et 3.

Pour la configuration personnalisée du poste de traitement par l'opérateur, voir la section « Configuration du poste de traitement (Setup) » [→ 206].

Modification de valeurs de réglage quelconques telles que la durée du rinçage circulaire et le temps de purge.



#### Remplissage du verre

Démarre ou arrête le remplissage du verre.

Lorsque vous appuyez sur la touche *Remplissage du verre* (> 2 s), le contexte de réglage pour l'accouplement du remplissage du verre à la position de rinçage buccal S et au temps de remplissage s'affiche ; voir la section « Remplissage du verre sur EasyPad » [→ 160].



#### Rinçage circulaire

Démarre ou arrête le rinçage circulaire du crachoir.

Lorsque vous appuyez sur la touche *Rinçage circulaire* (> 2 s), le contexte de réglage pour l'accouplement du rinçage circulaire à la position de rinçage buccal S et à la durée du rinçage circulaire s'affiche ; voir la section « Rinçage circulaire de la cuvette du crachoir sur EasyPad » [→ 163].



#### Lampe scialytique

Met la lampe scialytique en marche/à l'arrêt ou active la fonction Composite.

Le durcissement des matériaux composites peut être retardé avec la fonction Composite.

Sur la LEDlight et la LEDlight Plus, le réglage de l'intensité lumineuse est effectué via le capteur sans contact. Sur la LEDview Plus, le contexte de commande de l'éclairage apparaît lorsque l'on actionne la touche *Scialytique* (> 2 s). La température de couleur est réglable avec la LEDview Plus.

Pour de plus amples détails, veuillez vous reporter à la section « Scialytique » [→ 183].



#### Programmes fauteuil

Position de rinçage buccal S avec fonction mémoire Last-Position (programmable)



Position accès/sortie 0 (programmable)

Programmes fauteuil 1 et 2 (programmables)

Pour de plus amples détails, veuillez vous reporter à la section « Déplacer le fauteuil de traitement depuis les programmes fauteuil » [→ 79] et « Programmation des programmes fauteuil » [→ 84].



#### Inclinaison du dossier

Déplacement compensé de l'assise et du dossier sans effet de tassement ou d'étirement pour le patient, voir « Incliner le dossier et ErgoMotion » [→ 82].



#### Hauteur du fauteuil

Voir « Réglage de la hauteur du fauteuil » [→ 83].



#### Rotation à gauche/Profil utilisateur

Au cas où le moteur est prélevé : mise en marche/à l'arrêt de la rotation à gauche, voir « Réglage du sens de rotation sur EasyPad » [→ 110].

Au cas où les instruments sont déposés : changement du profil utilisateur, voir la section « Sélectionner le profil utilisateur » [→ 64].

Au cas où le moteur est prélevé alors que la fonction Endo est active : activer/désactiver la fonction AutoReverse une fois que le couple maximal est atteint, en maintenant la touche appuyée (> 2 s) ; voir la section « Activer/Désactiver la fonction AutoReverse » [→ 117]. Lorsque vous appuyez brièvement sur la touche (< 2 s), la rotation à gauche se met en marche ou s'arrête.

En fonction du contexte de réglage, il est possible d'interrompre un processus en marche et de passer au contexte de commande standard, p. ex. pour arrêter la procédure de purge automatique.



Purge

#### Endo/Purge

Au cas où le moteur est prélevé : activer/désactiver la fonction Endo, voir « Activer/Désactiver la fonction Endo » [→ 112]

Au cas où la pièce-à-main à ultrasons est prélevée : mise en marche/arrêt du mode Endo (limitation de la puissance) ; voir la section « Régler l'intensité sur l'EasyPad » [→ 139].

Au cas où le moteur est prélevé et que la fonction Endo est active : activation du processus de calibrage (> 2 s) ; voir la section « Calibrer un instrument de fraisage » [→ 113].

Au cas où les instruments sont déposés : sélection des fonctions purge, AutoPurge, assainissement et alimentation en eau autonome.



Clean

#### Mode d'affichage/Clean

Au cas où le moteur est prélevé alors que la fonction Endo est active : passage de l'affichage du moment de couple à celui de la vitesse de rotation, voir « Régler la vitesse » [→ 116] dans la section « Fonction Endo ».

Lorsque les instruments sont déposés : ce mode désactive l'ensemble du panneau de commande de l'élément praticien. Les instruments des éléments praticien et assistant ne peuvent plus être activés. Le moniteur Sivision et le système de caméra sont désactivés. Un nouvel actionnement > 3 s permet de réactiver le poste de traitement. Ceci permet de nettoyer la surface et représente une protection contre les perturbations occasionnées par un appareil chirurgical HF externe, afin d'éviter d'activer des fonctions par inadvertance ; voir la section « Désinfecter les interfaces utilisateur » [→ 223]. Dans bien des cas, il est possible de réduire les perturbations électromagnétiques en utilisant l'appareil chirurgical HF externe avec une électrode neutre. Si le traitement utilisant l'appareil chirurgical HF externe nécessite une aspiration, on devra prélever la pièce-à-main d'aspiration du repose-instruments avant de verrouiller le poste de traitement. Le dispositif d'aspiration restera alors activé jusqu'à ce que le verrouillage soit levé et que la pièce-à-main d'aspiration ait été à nouveau déposée.

#### Touche de fonction

Démarre et arrête la minuterie ; voir la section « Fonction de minuterie » [→ 147].



Fn

### 3.9.5 Panneau de commande Confort EasyTouch

L'option d'équipement EasyTouch est disponible pour le poste de traitement Intego et Intego Pro.



A	Ecran tactile (panneau de commande sensitif)
B	Touches fixes (clavier à membrane)

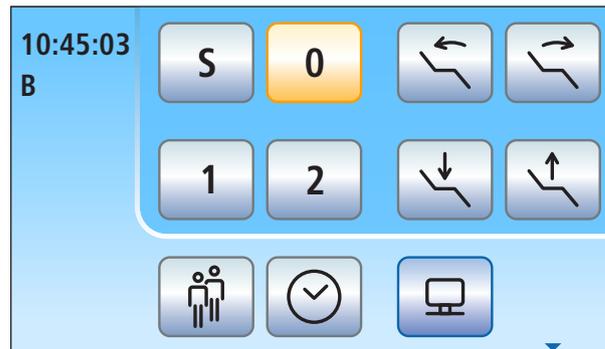
### 3.9.5.1 Ecran tactile

L'écran tactile affiche des touches de fonctions virtuelles en fonction de la boîte de dialogue sélectionnée. Vous trouverez une liste de toutes les touches de fonction en annexe du présent document, voir « Récapitulatif des touches de fonction » [-> 321].

Certaines boîtes de dialogue sont subdivisées en boîtes de dialogue principales et boîtes de sous-dialogue. Les boîtes de dialogue principales sont présentées brièvement ci-dessous :

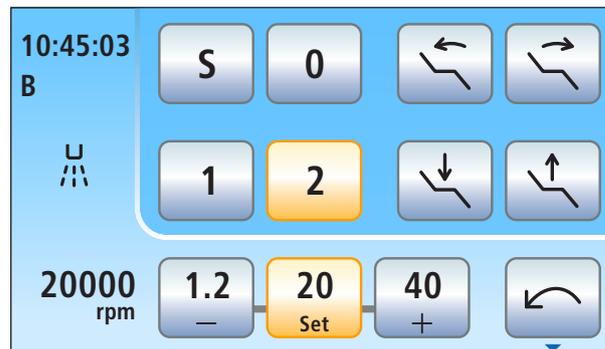
#### Boîte de dialogue démarrage

Après la mise en marche du poste de traitement, la boîte de démarrage apparaît automatiquement. La boîte de démarrage affiche les touches de fonction des programmes de fauteuils, le réglage manuel du fauteuil ainsi que d'autres fonctions générales.



#### Boîte de dialogue instruments

La boîte de dialogue d'instruments correspondant à l'instrument prélevé s'affiche sur l'écran tactile (exemple : le moteur).



#### Boîte de dialogue Sivision

La boîte de dialogue Sivision permet de piloter directement sur le poste de traitement certains programmes informatiques fonctionnant sur le PC. Pour plus de détails, voir « Fonctionnement avec un PC » [-> 199].



Boîte de dialogue Sivision pour Sidexis 4 (gauche) et Sidexis XG (droite)

### 3.9.5.2 Touches fixes du panneau de commande EasyTouch

Clean

#### Touche Clean

Un actionnement de la touche désactive l'ensemble de l'interface utilisateur de l'élément praticien. Un nouvel actionnement > 3 s permet de réactiver le panneau de commande.

Désactive l'ensemble du panneau de commande de l'élément praticien. Les instruments des éléments praticien et assistante ne peuvent plus être activés. Le moniteur Sivision et le système de caméra sont désactivés. Un nouvel actionnement > 3 s permet de réactiver le poste de traitement. Ceci permet de nettoyer la surface et représente une protection contre les perturbations occasionnées par un appareil chirurgical HF externe, afin d'éviter d'activer des fonctions par inadvertance ; voir la section « Désinfecter les interfaces utilisateur » [→ 223]. Dans bien des cas, il est possible de réduire les perturbations électromagnétiques en utilisant l'appareil chirurgical HF externe avec une électrode neutre. Si le traitement utilisant l'appareil chirurgical HF externe nécessite une aspiration, on devra prélever la pièce-à-main d'aspiration du repose-instruments avant de verrouiller le poste de traitement. Le dispositif d'aspiration restera alors activé jusqu'à ce que le verrouillage soit levé et que la pièce-à-main d'aspiration ait été à nouveau déposée.



#### Remplissage du verre

Démarre ou arrête le remplissage du verre.

Lorsque vous appuyez sur la touche *Remplissage du verre* (> 2 s), le dialogue de réglage pour l'accouplement du remplissage du verre à la position de rinçage buccal S et au temps de remplissage s'affiche ; voir la section « Remplissage du verre avec EasyTouch » [→ 161].



#### Rinçage circulaire

Démarre ou arrête le rinçage circulaire du crachoir.

Lorsque vous appuyez sur la touche *Rinçage circulaire* (> 2 s), le dialogue de réglage pour l'accouplement du rinçage circulaire à la position de rinçage buccal S et à la durée du rinçage circulaire s'affiche ; voir la section « Rinçage circulaire de la cuvette du crachoir sur EasyTouch » [→ 164].



#### Lampe scalytique

Met la lampe scalytique en marche/à l'arrêt ou active la fonction Composite.

Le durcissement des matériaux composites peut être retardé avec la fonction Composite.

Sur la LEDlight et la LEDlight Plus, le réglage de l'intensité lumineuse est effectué via le capteur sans contact. Sur la LEDview Plus, l'actionnement de la touche *Scalytique* (> 2 s) fait apparaître la boîte de réglage de l'éclairage. La température de couleur est réglable sur la LEDview Plus.

Pour de plus amples détails, veuillez vous reporter à la section « Scalytique » [→ 183].



### **Boîte de sous-dialogue**

Certaines boîtes de dialogue sont subdivisées en boîtes de dialogue principales et boîtes de sous-dialogue.

Les boîtes de dialogue principales affichent seulement les touches de fonction des principales fonctions. La touche *Boîte de sous-dialogue* (deux rectangles) permet d'accéder à des possibilités de réglage supplémentaires.

## 3.10 Élément assistante

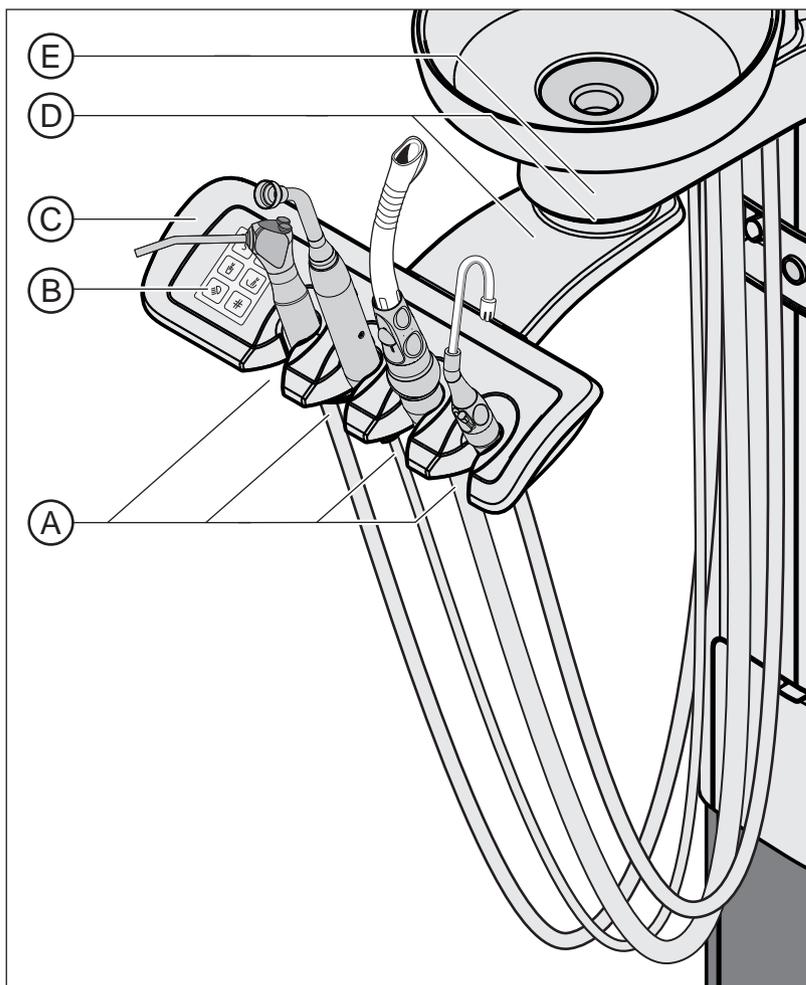
L'étendue des fonctionnalités de l'élément assistance correspond aux tâches assignées à l'assistance.

Le poste de traitement Intego et Intego Pro avec l'option Ambidextrous peut être équipé avec l'élément assistante Compact ou Confort. Intego Pro sans option Ambidextrous est uniquement disponible avec l'élément assistante Confort. L'interface utilisateur sur l'élément assistante est optionnelle.

### Elément assistante Compact

L'élément assistante Compact est pivotable et directement monté sur le groupe d'eau.

Si l'élément assistante Compact est monté sur le groupe d'eau Compact, l'élément assistante exécute automatiquement un mouvement opposé pour éviter les collisions lorsque vous faites pivoter la cuvette du crachoir vers l'intérieur. L'élément assistante est équipé d'un dispositif d'arrêt de sécurité sur le groupe d'eau Ambidextrous.

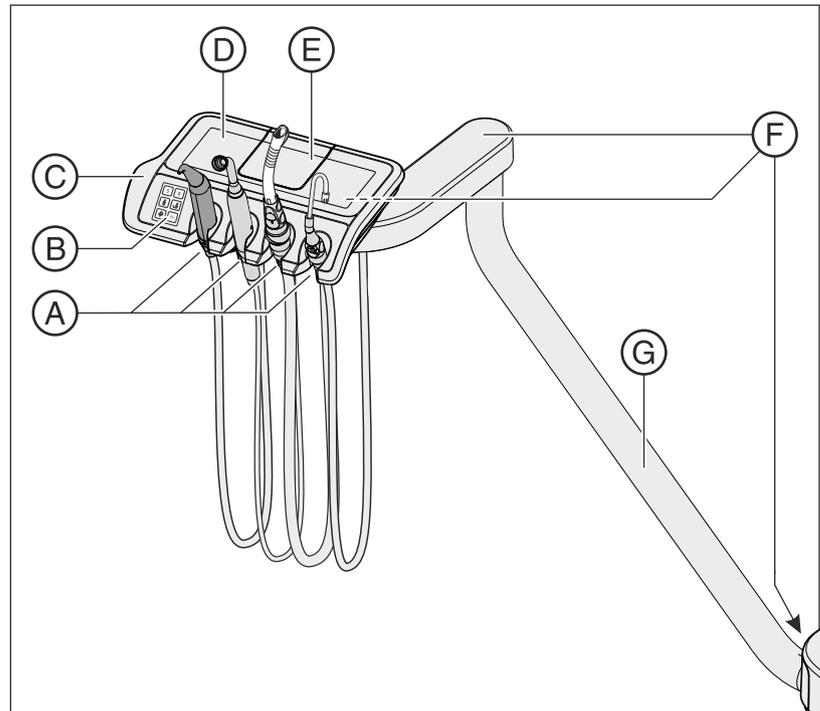


A	Repose-instrument 1 à 4 (de gauche à droite) pour instruments
B	Interface utilisateur

C	Poignée
D	Bras-support et pivot
E	Tamis d'aspiration central sous la cuvette du crachoir amovible

**Élément assistante Confort sur les postes de traitement sans option Ambidextrous**

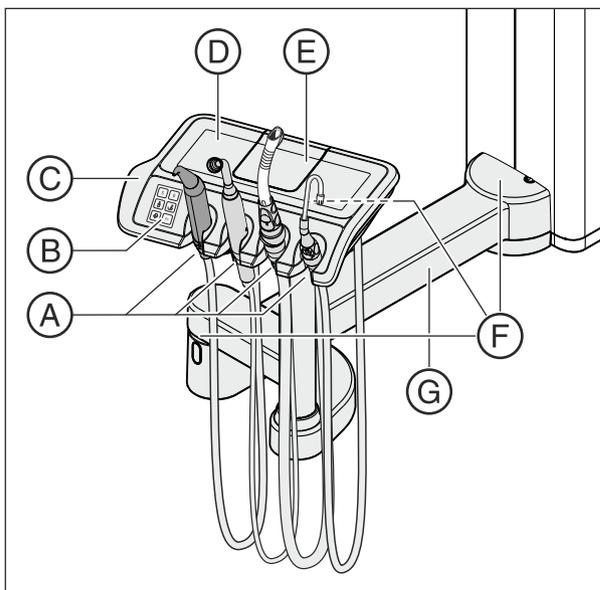
L'élément assistante Confort est monté sur la base du fauteuil du patient avec un bras-support. Il peut être positionné de manière à permettre au praticien travaillant seul d'atteindre les instruments.



A	Repose-instrument 1 à 4 (de gauche à droite) pour instruments
B	Interface utilisateur
C	Poignée
D	Surface de dépose avec tapis en silicone
E	Couvercle du tamis d'aspiration central
F	3 pivots pour le positionnement flexible
G	Bras-support

### Élément assistante Confort sur les postes de traitement avec option Ambidextrous

L'élément assistante Confort est monté sur le groupe d'eau avec un bras-support. Il peut être positionné de manière à permettre au praticien travaillant seul d'atteindre les instruments.



A	Repose-instrument 1 à 4 (de gauche à droite) pour instruments
B	Interface utilisateur
C	Poignée
D	Surface de dépose avec tapis en silicone
E	Couvercle du tamis d'aspiration central
F	3 pivots pour le positionnement flexible
G	Bras-support

### 3.10.1 Positions des instruments

Les positions suivantes sont possibles pour les différents instruments :

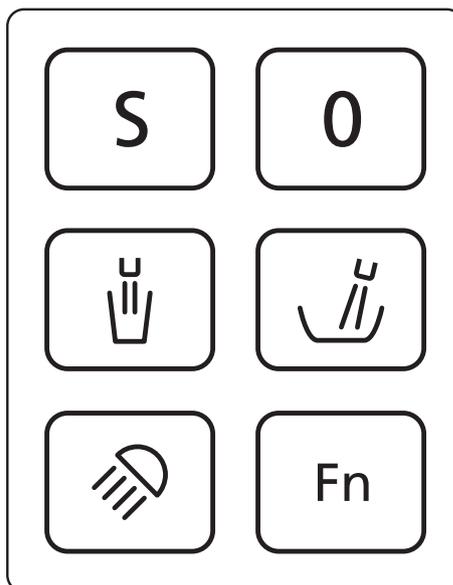
Repose-instrument 1	Repose-instrument 2 <sup>2</sup>	Repose-instrument 3	Repose-instrument 4
Seringue à 3 voies Sprayvit E	Aspirateur de brouillard de spray supplémentaire	Aspirateur de brouillard de spray	Tire-salive
Seringue à 3 voies Standard <sup>1</sup>	Lampe à polymériser Mini L.E.D.		
	Caméra intra-orale : • SiroCam F • SiroCam AF • SiroCam AF+		

<sup>1</sup> La seringue à 3 voies Standard est uniquement disponible pour Intego.

<sup>2</sup> Il est possible de fixer une lampe de polymérisation Mini D.E.L., une caméra intra-orale ou un aspirateur de brouillard de spray supplémentaire sur le poste de traitement.

Seul votre technicien SAV est habilité à effectuer des modifications des instruments sur le repose-instrument 2.

### 3.10.2 Interface utilisateur



### 3.10.3 Touches fixes sur l'élément assistante



#### Programme fauteuil S

Position de rinçage buccal avec fonction mémoire Last-Position (programmable) ; voir la section « Programmation des programmes fauteuil » [→ 84].



#### Programme fauteuil 0

Position accès/sortie (programmable)



#### Remplissage du verre

marche/arrêt



#### Rinçage circulaire de la cuvette du crachoir

marche/arrêt



#### Scialytique / Fonction composite

Met la lampe scialytique en marche/à l'arrêt ou active la fonction Composite.

Le durcissement des matériaux composites peut être retardé avec la fonction Composite.



#### Touche de fonction

Démarre et arrête la minuterie

## 3.11 Groupe d'eau

Le poste de traitement Intego est équipé du groupe d'eau Compact ou Ambidextrous et le poste de traitement Intego Pro est équipé du groupe d'eau Confort ou Ambidextrous.

Les groupes d'eau peuvent être équipés, au choix, d'un séparateur automatique (séparation de l'air d'aspiration et des eaux usées) associé à une centrifugeuse d'amalgame / à un récipient de sédimentation pour l'aspiration à sec ou à un système d'aspiration humide. L'aspiration humide peut être effectuée, au choix, à l'aide d'une vanne de sélection de poste et d'une vanne de crachoir supplémentaire optionnelle (par ex. pour les séparateurs d'amalgame centraux). Sur le groupe d'eau Compact, le dispositif d'aspiration peut être remplacé par une pompe à injection d'air (Air Venturi).

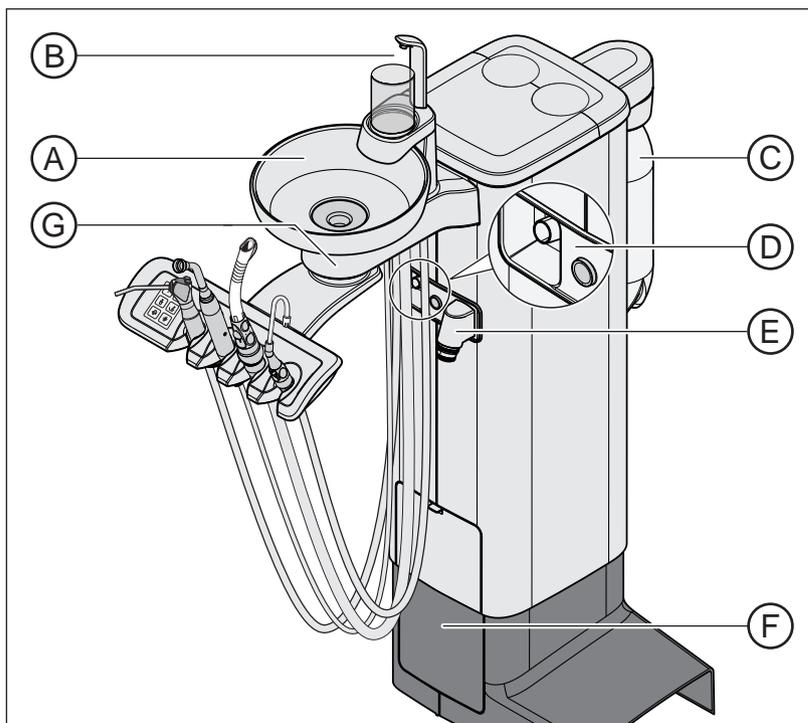
Le dispositif de chauffage pour l'eau de traitement se trouve dans le groupe d'eau. Sur le Intego, le chauffe-eau est en option.

### 3.11.1 Groupe d'eau Compact

Le groupe d'eau Compact est uniquement disponible sans installation de désinfection. Il peut cependant être équipé d'une bouteille d'eau fraîche qui sert d'alimentation en eau autonome. Une autre option d'équipement offre la possibilité de passer de la bouteille d'eau fraîche au réseau public d'alimentation en eau potable. Veuillez tenir compte des recommandations des chapitres « Qualité des fluides » [→ 16] et « Normes/Homologations » [→ 24].

La fonction d'assainissement du poste de traitement, voir la section « Assainissement avec la bouteille d'eau fraîche » [→ 287], et de rinçage des conduits d'eau (purge) est optionnelle. La bouteille d'eau fraîche est indispensable pour l'assainissement du poste de traitement.

Le nettoyage automatique du système d'aspiration est en option. Une prise prévue pour la réception d'un cordon d'aspiration est ainsi intégrée sur le groupe d'eau au-dessous de la cuvette du crachoir. Pour cela, de l'eau est pompée dans un récipient derrière la prise du cordon d'aspiration et aspirée à partir de là ; voir à cet effet la section « Nettoyage des cordons d'aspiration sur le groupe d'eau Compact » [→ 251].



A	Cuvette du crachoir pivotant manuellement (amovible)
B	Remplissage du verre
C	Bouteille d'eau fraîche, voir « Alimentation en eau autonome » [-> 166]
F	Logement pour le cordon d'aspiration
E	Raccordement pour cordon d'aspiration vers l'élément assistante (uniquement avec l'élément assistante Confort)
F	Trappe de maintenance pour l'accès à la vanne du rinçage circulaire, à la centrifugeuse d'amalgame ou au récipient de sédimentation, ou encore à l'élément filtrant en cas d'aspiration humide et au collecteur de la pompe à injection (Air Venturi).
G	Tamis d'aspiration central sous la cuvette du crachoir amovible (sur l'élément assistante Compact)

### 3.11.2 Groupe d'eau Confort

Le groupe d'eau est équipé en option d'une installation de désinfection. En fonctionnement normal, celle-ci injecte automatiquement un produit de désinfection des conduits d'eau dans l'eau qui entre en contact avec le patient (également appelée eau de traitement). Cela a pour effet de limiter la présence et la croissance de germes dans l'eau. Il vous est également possible d'utiliser l'installation pour désinfecter les conduits d'eau : voir la section « Assainissement avec l'installation de désinfection » [→ 296]. Si vous utilisez le poste de traitement sans installation de désinfection, veuillez tenir compte des recommandations figurant dans les chapitres « Qualité des fluides » [→ 16] et « Normes/ Homologations » [→ 24].



#### AVERTISSEMENT

##### **Des micro-organismes peuvent proliférer dans l'eau.**

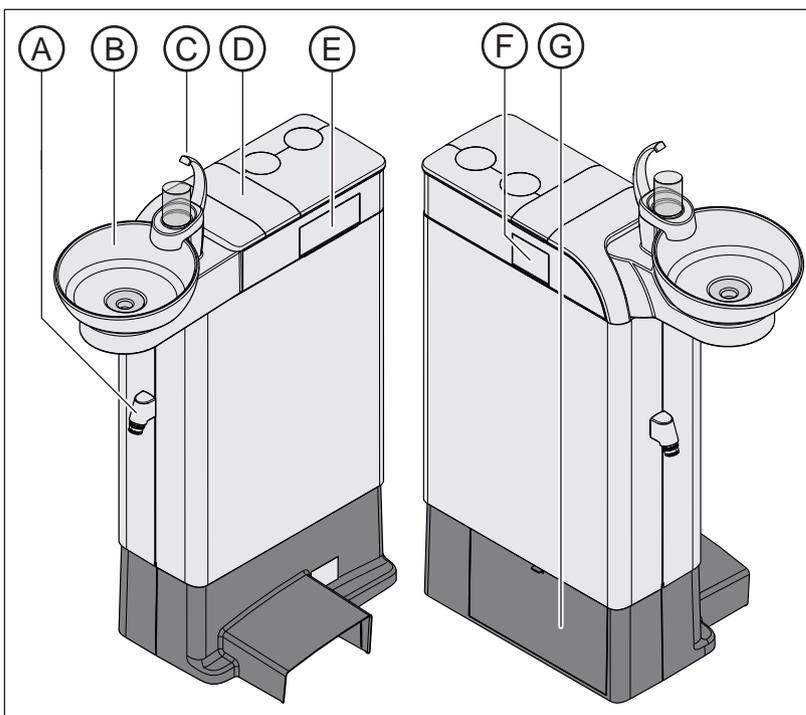
Ces micro-organismes peuvent représenter un risque pour la santé.

- Dans la mesure où le poste de traitement est équipé d'une installation de désinfection, ne l'utilisez jamais sans le produit de désinfection des conduits d'eau.

Si le groupe d'eau est équipé d'une installation de désinfection, il est possible de commuter sur le mode de fonctionnement « Alimentation en eau autonome ». Mélangez alors 100 volumes d'eau distillée pour 1 volume de produit de désinfection des conduits d'eau (1 litre d'eau pour 10 ml de produit), puis versez le liquide dans le réservoir du groupe d'eau : voir « Alimentation en eau autonome » [→ 166].

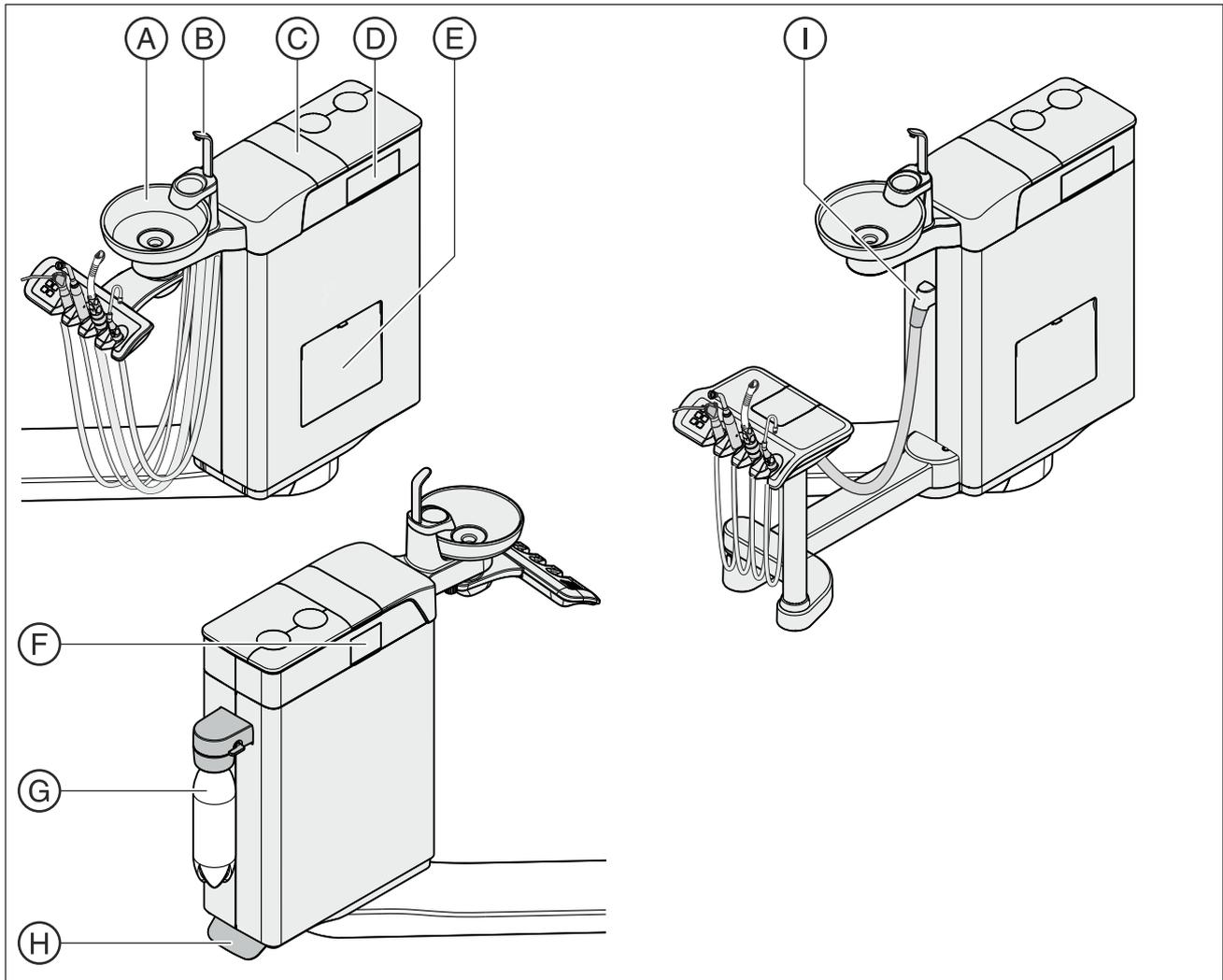
Des adaptateurs de nettoyage pour des instruments comportant des conduits d'eau et un cordon d'aspiration flexibles sont intégrés dans le capot du groupe d'eau. Ils permettent d'emmancher les instruments des éléments praticien et assistante des deux côtés du groupe d'eau. Les trappes sont recouvertes de volets. Les adaptateurs sont nécessaires pour l'assainissement du poste de traitement, pour le rinçage automatique des conduits d'eau (AutoPurge) et pour le nettoyage des tuyaux d'aspiration.

Pour effectuer le nettoyage du système d'aspiration, de l'eau est pompée dans un récipient situé à l'arrière du raccord de branchement des cordons d'aspiration, puis aspirée. Lorsque le poste de traitement est équipé de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, un produit de nettoyage est automatiquement ajouté à l'eau. Pour de plus amples informations, voir la section « Nettoyage des cordons d'aspiration sur le groupe d'eau Confort » [→ 253].



A	Raccordement pour cordon d'aspiration vers l'élément assistant
B	Cuvette du crachoir pivotant manuellement (amovible)
C	Remplissage du verre
F	Couvercle du réservoir pour le produit de désinfection des conduits d'eau ou pour l'alimentation en eau autonome
E	Adaptateur de nettoyage pour instruments de l'élément praticien comportant des conduits d'eau, pour l'exécution de l'assainissement et de la fonction AutoPurge.
F	Adaptateur de nettoyage pour la Sprayvit E et pour un cordon d'aspiration de l'élément assistant
G	Trappe de maintenance pour l'accès au réservoir du produit de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, à la vanne du rinçage circulaire, à la centrifugeuse d'amalgame, au récipient de sédimentation ou à l'élément filtrant en cas d'aspiration humide

### 3.11.3 Groupe d'eau Ambidextrous



A	Cuvette du crachoir pivotant manuellement (amovible)
B	Remplissage du verre
C	Couvercle du réservoir pour le produit de désinfection des conduits d'eau ou pour l'alimentation en eau autonome (uniquement avec le modèle Intego Pro)
F	Adaptateur de nettoyage pour instruments de l'élément praticien comportant des conduits d'eau, pour l'exécution de l'assainissement et de la fonction AutoPurge.
E	Volet de maintenance pour l'accès au réservoir du produit de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, à la vanne du rinçage circulaire et à l'élément filtrant en cas d'aspiration humide Sur le groupe d'eau Ambidextrous, la centrifugeuse d'amalgame ou le récipient de sédimentation se démontent par le bas.
F	Adaptateur de nettoyage pour la Sprayvit E et pour un cordon d'aspiration de l'élément assistante

G	Bouteille d'eau fraîche (uniquement sur le Intego)
H	Pédale de déverrouillage du groupe d'eau
I	Raccordement pour cordon d'aspiration vers l'élément assistante Confort

### Groupe d'eau Ambidextrous sur Intego

Sur le modèle Intego, le groupe d'eau Ambidextrous est uniquement disponible sans installation de désinfection. Il peut cependant être équipé d'une bouteille d'eau fraîche qui sert d'alimentation en eau autonome. Une autre option d'équipement offre la possibilité de passer de la bouteille d'eau fraîche au réseau public d'alimentation en eau potable. Veuillez tenir compte des recommandations des chapitres « Qualité des fluides » [→ 16] et « Normes/Homologations » [→ 24].

La fonction d'assainissement, c'est-à-dire de désinfection des conduits de l'eau de traitement, et de rinçage des conduits d'eau (purge) est optionnelle. La bouteille d'eau fraîche est indispensable pour l'assainissement du poste de traitement : voir « Alimentation en eau avec la bouteille d'eau fraîche » [→ 287].

Le nettoyage automatique du système d'aspiration est en option. Le groupe d'eau est équipé à cet effet d'une prise destinée à raccorder un cordon d'aspiration. Pour cela, de l'eau est pompée dans un récipient derrière la prise du cordon d'aspiration et aspirée à partir de là ; voir à cet effet la section « Nettoyage des cordons d'aspiration sur le groupe d'eau Ambidextrous » [→ 255].

### Groupe d'eau Ambidextrous sur Intego Pro

Sur le modèle Intego Pro, le groupe d'eau Ambidextrous est équipé en option d'une installation de désinfection. En fonctionnement normal, celle-ci injecte automatiquement un produit de désinfection des conduits d'eau dans l'eau qui entre en contact avec le patient (également appelée eau de traitement). Cela a pour effet de limiter la présence et la croissance de germes dans l'eau. Il vous est également possible d'utiliser l'installation pour désinfecter les conduits d'eau : voir la section « Assainissement avec l'installation de désinfection » [→ 296]. Si vous utilisez le poste de traitement sans installation de désinfection, veuillez tenir compte des recommandations figurant dans les chapitres « Qualité des fluides » [→ 16] et « Normes/Homologations » [→ 24].



#### AVERTISSEMENT

##### Des micro-organismes peuvent proliférer dans l'eau.

Ces micro-organismes peuvent représenter un risque pour la santé.

- Dans la mesure où le poste de traitement est équipé d'une installation de désinfection, ne l'utilisez jamais sans le produit de désinfection des conduits d'eau.

Si le groupe d'eau est équipé d'une installation de désinfection, il est possible de commuter sur le mode de fonctionnement « Alimentation en eau autonome ». Mélangez alors 100 volumes d'eau distillée pour 1 volume de produit de désinfection des conduits d'eau (1 litre d'eau pour 10 ml de produit), puis versez le liquide dans le réservoir du groupe d'eau : voir « Alimentation en eau autonome » [→ 166].

Des adaptateurs de nettoyage pour des instruments comportant des conduits d'eau et un cordon d'aspiration flexibles sont intégrés dans le capot du groupe d'eau. Ils permettent d'emmancher les instruments des éléments praticien et assistante des deux côtés du groupe d'eau. Les trappes sont recouvertes de volets. Les adaptateurs sont nécessaires pour l'assainissement du poste de traitement, pour le rinçage automatique des conduits d'eau (AutoPurge) et pour le nettoyage des tuyaux d'aspiration.

Pour effectuer le nettoyage du système d'aspiration, de l'eau est pompée dans un récipient situé à l'arrière du raccord de branchement des cordons d'aspiration, puis aspirée. Lorsque le poste de traitement est équipé de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, un produit de nettoyage est automatiquement ajouté à l'eau. Pour de plus amples informations, voir la section « Nettoyage des cordons d'aspiration sur le groupe d'eau Ambidextrous » [→ 255].

## 3.12 Raccordement pour appareils tiers

Le raccordement pour appareils tiers permet de brancher des appareils médicaux externes supplémentaires. Ces appareils doivent satisfaire aux exigences de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

### ATTENTION

Lorsque le poste de traitement est équipé d'une installation de désinfection ou de l'option bouteille d'eau fraîche, les appareils supplémentaires connectés sont exposés à une concentration en eau oxygénée (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>) de 0,1‰-0,2‰.

Si ces appareils supplémentaires ne sont pas prévus pour la concentration d'eau oxygénée indiquée, ils risquent d'être endommagés.

- > Avant de raccorder les appareils, s'assurer qu'ils conviennent pour une utilisation avec la concentration en eau oxygénée susmentionnée. Adressez-vous le cas échéant au fabricant de l'appareil supplémentaire concerné.
- > Les appareils supplémentaires doivent être déconnectés (raccordement pour l'eau) avant la procédure d'assainissement de l'unité de traitement, voir „Assainissement“ [→ 286].

### IMPORTANT

#### Homologation DVGW

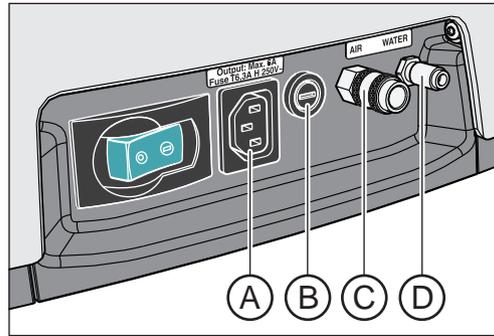
De par la conformité du poste de traitement avec la norme EN 1717 (exigences du DVGW), les appareils supplémentaires raccordés satisfont également, en présence d'une installation de désinfection ou d'une bouteille d'eau fraîche sans commutation vers le réseau public d'alimentation en eau, aux exigences des normes précitées ; voir la section « Normes et homologations » [→ 24].

### IMPORTANT

#### Alimentation électrique indépendante

La prise de courant avec conducteur de protection est sous tension même lorsque l'interrupteur secteur est sur la position d'arrêt. Les appareils tiers raccordés doivent donc comporter leur propre interrupteur secteur.

Les raccordements pour l'air et l'eau sont toutefois désactivés.



A	Prise CEE terre (max. 6 A)
B	Fusible pour la prise CEE (6,3 A à action retardée)
C	Raccord rapide pour l'air
D	Raccord rapide pour l'eau

	Pression	Débit
Eau	2,2 ± 0,2 bar	max. 300 ml/min
Air	4,4 ± 0,5 bar	50 NI/min max.

**IMPORTANT**

Le retrait des fluides sur les raccords d'appareils tiers peut réduire la performance des dissipateurs intégrés tels que la quantité de remplissage du verre ou la puissance des turbines.

## 4 Manipulation

### 4.1 Mise en service de l'unité de traitement

#### 4.1.1 Mise en service initiale

Avant la mise en service initiale, votre poste de traitement doit être soumis à une opération d'assainissement, dans la mesure où le poste de traitement dispose de cette fonction.

Sur le modèle Intego, la fonction de purge et d'assainissement, ainsi que la bouteille d'eau fraîche, est une option d'équipement. Pour pouvoir procéder à l'assainissement des conduits d'eau, on devra disposer de ces deux options. S'il n'est pas possible de procéder à l'assainissement du poste de traitement, on devra rincer manuellement les conduits d'eau des instruments, ainsi que le système de remplissage du verre, avant la première mise en service, voir les sections « Mise en marche/à l'arrêt du spray » [→ 92] et « Rincer les conduites d'alimentation en eau » [→ 229].

Le modèle Intego Pro dispose de la fonction d'assainissement, si le groupe d'eau est équipé d'une installation de désinfection.

Lors de l'assainissement, les conduits d'eau se remplissent du produit de désinfection pur, de manière à y réduire la présence de germes.

Si, après concertation, l'assainissement n'a pas été effectué par le technicien à la fin du montage de votre poste de traitement ou si le dernier assainissement remonte à plus d'une semaine, veuillez réaliser vous-même cette opération ; voir la section « Assainissement » [→ 286].

L'assainissement dure au moins 24 heures.

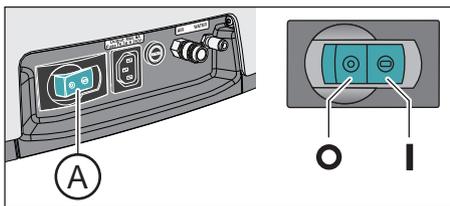
### 4.1.2 Mise en marche/à l'arrêt de l'unité de traitement

Le poste de traitement dispose d'un interrupteur secteur avec sécurité intégrée sur l'embase du fauteuil.

Une fois le travail terminé, nous vous recommandons d'arrêter le poste de traitement par souci d'économie d'énergie et pour des raisons de sécurité. De ce fait, l'alimentation en air et en eau ainsi que tous les composants électroniques seront arrêtés. Le poste de traitement ne consommera donc plus de l'énergie.

Après la mise en marche, le système d'exploitation démarre, et un autodiagnostic est réalisé.

#### Mettre en marche l'unité de traitement



- ✓ L'unité de traitement a été installée par un personnel spécialisé, conformément aux instructions de montage.
- Amener l'interrupteur secteur **A** sur Marche.
- ⚡ Le poste de traitement est relié à l'alimentation électrique ainsi qu'à l'alimentation en air et en eau.
- ⚡ L'unité de traitement démarre et passe en mode opérationnel.

#### Autotest du fonctionnement du fauteuil

Après la mise en marche du poste de traitement, un autotest automatique du fonctionnement du fauteuil s'effectue. Lors de ce test, le fauteuil de traitement se soulève et redescend brièvement. Le test ne s'effectue qu'au début du traitement ou lorsque le fauteuil n'a pas bougé pendant plus de 6 heures.

#### **⚠ PRUDENCE**

**Le patient ne doit pas être couché sur le fauteuil de traitement pendant l'autotest de fonctionnement.**

L'autotest n'a pas lieu aussi longtemps qu'un interrupteur de sécurité est déclenché. Il démarre cependant immédiatement après la résolution du problème, par ex. lorsque vous tournez la cuvette du crachoir vers l'extérieur. Il y a danger de collision pour le patient.

- Ne laissez personne prendre place sur le fauteuil de traitement tant que le poste de traitement n'est pas mis en marche et prêt à fonctionner.

#### Prochaine date de maintenance

Si le délai jusqu'à la prochaine date de maintenance est inférieur à 42 jours ou si la date de maintenance est déjà dépassée, un message apparaît sur le panneau de commande. Pour de plus amples informations, voir la section « Inspection et maintenance » [→ 312].

#### Arrêter l'unité de traitement

- Amenez l'interrupteur secteur **A** sur Arrêt.
- ⚡ Le poste de traitement est débranché du secteur. L'alimentation en air et en eau est bloquée.

### 4.1.3 Sélection du profil utilisateur

Si votre poste de traitement est équipé du panneau de commande standard EasyPad, il vous offre la possibilité de gérer jusqu'à deux profils utilisateur. Le panneau de commande Confort EasyTouch vous permet de gérer jusqu'à quatre profils utilisateurs. Plusieurs praticiens peuvent ainsi travailler avec le poste de traitement sans avoir à renoncer à leurs paramètres personnels spécifiques en fonction du traitement et des habitudes de travail.

Les paramètres suivants sont enregistrés dans les profils utilisateurs :

- Réglages des programmes fauteuil, voir « Programmation des programmes fauteuil » [→ 84]
- Configurations dans le Setup, voir « Configuration du poste de traitement (Setup) » [→ 206]
- Réglages dans les contextes de commande et dans les boîtes de dialogues des instruments, voir « Enregistrement des réglages d'instruments » [→ 98]
- Configuration de la boîte de dialogue Sivision pour la commande du PC. L'enregistrement de la configuration s'effectue sous le contrôle de l'application PC Siucom Plus sur le PC.

Après la sélection du profil utilisateur, les configurations et les réglages effectués sont à nouveau disponibles.

#### Sélectionner le profil utilisateur sur l'EasyPad

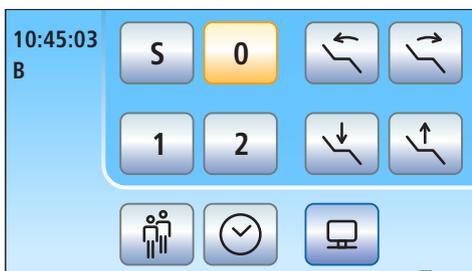
Lorsque l'affichage d'état *Profil utilisateur* clignote, le profil utilisateur B est pré-sélectionné ; lorsqu'il ne clignote pas, le profil utilisateur A est pré-sélectionné. Le dernier profil utilisateur utilisé est automatiquement chargé lors de la mise en marche du poste de traitement.

- ✓ Tous les instruments reposent dans le porte-instruments.
- Appuyez sur la touche *Rotation à gauche / Profil utilisateur*.
  - ↳ L'affichage d'état *Profil utilisateur* s'allume ou s'éteint. Vous passez d'un profil utilisateur à l'autre.

#### Sélectionner le profil utilisateur sur EasyTouch

Les profils utilisateur sont indiqués par les lettres A à D. Le profil utilisateur actif (ici B) s'affiche dans la colonne d'état de l'écran tactile. Dans le cas où un seul profil d'utilisateur est configuré, l'affichage ne change pas. Le dernier profil utilisateur utilisé est automatiquement chargé lors de la mise en marche du poste de traitement.

- ✓ La *Boîte de dialogue démarrage* s'affiche sur l'écran tactile.



- Actionnez la touche *Profil utilisateur*, si nécessaire à plusieurs reprises, jusqu'à ce que le profil utilisateur souhaité soit sélectionné.
  - ↳ Le profil utilisateur affiché dans la colonne d'état est actif.

Si vous n'avez pas besoin de tous les profils utilisateur sur le panneau de commande EasyTouch, vous pouvez en limiter le nombre ; voir la section « Présélectionner le nombre de profils utilisateur » [-> 213].

## 4.2 Concept de manipulation du panneau de commande

### 4.2.1 Interface utilisateur standard EasyPad

#### Afficheurs de l'EasyPad



L'interface de commande EasyPad est dotée d'afficheurs à 7 segments. L'affichage peut afficher cinq chiffres ou lettres. Selon le contexte de commande, ils servent à afficher des valeurs de vitesse, d'intensité ou de couple et servent à la configuration et à la maintenance de l'unité de traitement. De plus, ils affichent l'heure et les fonctions de minuterie ainsi que des messages de défaut.



Les processus en cours tels que le rinçage des instruments avec la fonction Purge, la phase d'action lors de l'assainissement ou le calibrage de l'entraînement dynamique pour la fonction Endo sont signalés sur l'afficheur EasyPad par un élément en boucle à l'extrémité de la ligne.



Le clignotement en alternance de deux éléments à la fin de l'afficheur EasyPad signale que l'utilisateur doit intervenir, p. ex. pour faire l'appoint d'eau ou de produit pour la désinfection des conduits d'eau.

Pour des informations relatives à l'affichage de messages de défaut, se reporter aux points „Messages de défaut dans le cas de l'EasyPad“ [→ 314].

#### Affichages d'état



Des voyants d'état sont disposés sous l'afficheur EasyPad. Ils indiquent l'activation du spray (uniquement pour la pédale de commande électronique C+), la rotation à gauche, la fonction Endo et le profil d'utilisateur B.

#### Bloc de touches de favoris



Ces touches fixes servent :

- à modifier la vitesse du moteur électrique ou l'intensité du démarreur
- à enregistrer et à rappeler les réglages d'instruments suivants sur les touches de fonction 1, 2 et 3 :
  - Vitesse ou intensité
  - Couple maximal lorsque la fonction Endo est activée
  - Activation du spray (seulement pour la pédale de commande électronique C+)
- à appeler le setup et à faire défiler les réglages du setup
- à modifier des réglages divers, p. ex. le temps de rinçage circulaire et le temps de purge

#### Double affectation de touches fixes



Les touches fixes peuvent avoir différentes fonctions suivant le contexte de commande et selon que des instruments sont prélevés ou reposés ou que la fonction Endo est activée. Exemple de la touche *Rotation à gauche / Profil d'utilisateur*, voir aussi „Touches fixes de l'interface utilisateur EasyPad“ [→ 41].



Purge



Clean



A/B

### Touches fixes sans fonction

Les touches fixes de fonctions dont l'unité de traitement n'est pas dotée sont inopérantes sur l'interface utilisateur. Ceci ne concerne que les touches à double affectation pour la fonction Endo :

Il se peut que la fonction Endo ne puisse pas être activée.

Il n'est pas possible de basculer entre affichage de la vitesse et affichage du couple.

### Appeler des fonctions

Des fonctions sont déclenchées par les touches fixes sur l'interface utilisateur.

Le fait de maintenir enfoncées (> 2 s) les touches de remplissage du verre et de rinçage circulaire permet d'appeler le contexte de réglage.

### Interrompre des processus

Selon le contexte de commande, il est possible d'interrompre un processus en cours au moyen de la touche *Rotation à gauche / Profil d'utilisateur*. Un nouvel actionnement permet de passer au contexte de commande standard.

## 4.2.2 Panneau de commande Confort EasyTouch

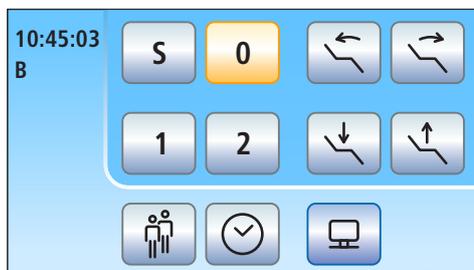
### 4.2.2.1 Touches de fonctions virtuelles

L'écran tactile affiche des touches de fonctions virtuelles en fonction de la boîte de dialogue sélectionnée. Pour déclencher les fonctions souhaitées, il suffit d'effleurer du doigt les touches de fonction.

#### Touches de fonctions manquantes

La figure ci-contre présente l'écran tactile d'un poste de traitement dans l'état à la livraison avec l'équipement maximal.

Les touches des fonctions dont le poste de traitement n'est pas doté ne sont pas affichées sur l'écran tactile. De plus, il est possible de modifier l'interface utilisateur tactile grâce aux réglages personnalisés, voir « Configuration du poste de traitement (Setup) » [→ 206].



Dans la *Boîte de démarrage*, les touches de fonctions pour l'**option d'équipement** « Interface réseau » sont concernées.



Par ailleurs, dans la *Boîte de démarrage*, il est possible que la touche *Profil utilisateur* soit masquée par le **Paramétrage Setup** « Présélectionner le nombre de profils utilisateurs ».



#### Couleurs d'arrière-plan des touches

Les fonctions générales sont représentées par des touches grises. Lorsque la fonction correspondante est en service ou active, la touche devient orange.



Les touches qui provoquent un changement de dialogue ou qui permettent d'accéder à des sous-dialogues ou à des dialogues de réglage sont représentées en bleu.

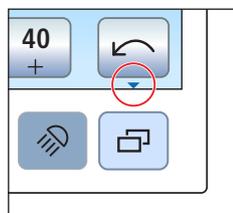


Tant qu'une touche est actionnée, un bord noir plus épais apparaît autour de la touche.

### 4.2.2.2 Boîtes de sous-dialogue et boîtes de réglage

#### Boîtes de sous-dialogue

Certaines boîtes de dialogue sont subdivisées en boîtes de dialogue principales et boîtes de sous-dialogue. Ceci est indiqué par une petite flèche située dans la partie inférieure droite de l'écran tactile. Elle pointe sur la touche fixe *Boîte de sous-dialogue* en dessous de l'écran tactile.

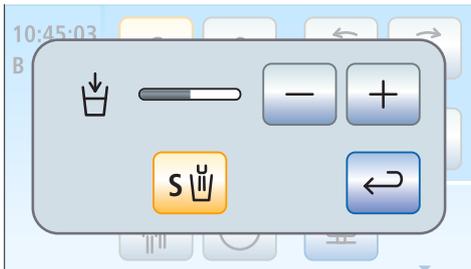


Les boîtes de dialogue principales affichent seulement les touches de fonction des principales fonctions. La touche fixe *Boîte de sous-dialogue* (deux rectangles) permet d'accéder à des possibilités de réglage supplémentaires.



En général, les boîtes de sous-dialogue disparaissent automatiquement au bout d'un certain temps. La touche *Retour* (flèche d'inversion) permet de quitter immédiatement la boîte de sous-dialogue ouverte.

### Boîtes de réglage

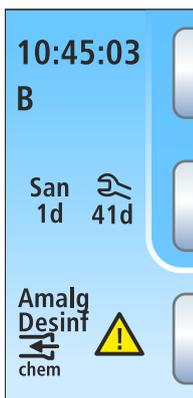


Dans bien des cas, il est possible non seulement d'activer ou de désactiver des fonctions, mais aussi de les régler. Il suffit de maintenir enfoncées des touches de fonction (> 2 s) pour faire apparaître la boîte de réglage correspondante. Cette dernière se superpose à la boîte sous-jacente. La boîte de dialogue en arrière-plan apparaît en semi-transparence et ses fonctions de saisie sont provisoirement suspendues



En général, les boîtes de réglage disparaissent automatiquement au bout d'un certain temps. La touche *Retour* (flèche d'inversion) permet de quitter immédiatement la boîte de réglage ouverte

#### 4.2.2.3 Colonne d'état



Une colonne située sur le bord gauche de l'écran tactile présente les affichages d'état. C'est ici que s'affiche l'heure avec l'indication des secondes, et en dessous le profil utilisateur actif A à D, au cas où plusieurs profils utilisateurs ont été présélectionnés.

Elle affiche en outre le nombre de jours jusqu'à la prochaine opération d'assainissement et la prochaine date de maintenance ou des messages d'état tels que Remplacer la centrifugeuse d'amalgame, Compléter le niveau de produit de désinfection des conduits d'eau, Rajouter du produit d'entretien pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration, ou encore des messages d'erreur.

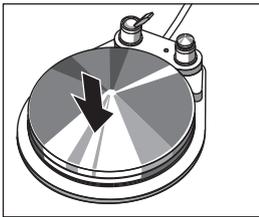
## 4.3 Pédale de commande

Le poste de traitement peut être commandé soit avec une pédale pneumatique, soit avec une pédale électronique C+.

### 4.3.1 Pédale de commande pneumatique

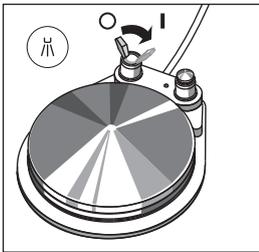
Lorsqu'un instrument est prélevé, les valeurs relatives à la vitesse de rotation ou à l'intensité s'affichent automatiquement sur EasyPad. Avec EasyTouch, la boîte de dialogue d'instruments est appelée.

#### Pédale



- > Retirez un instrument (moteur électrique, turbine/moteur pneumatique, détartreur) et appuyez sur la pédale.
  - ↳ L'instrument est activé avec la vitesse de rotation ou l'intensité réglée. La vitesse de rotation des turbines/moteurs pneumatiques est réglée en fonction des coups de pédale.

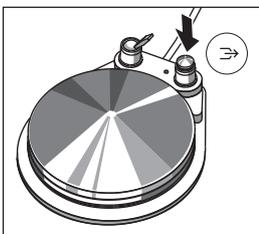
#### Interrupteur de spray



- > Actionnez l'interrupteur à bascule.
  - ↳ Position de gauche : spray à partir de la position de droite : spray en marcheEn cas d'activation d'un instrument, le spray est mis en marche ou à l'arrêt.

#### Chipblower

Sur le Chipblower, un courant d'air sort de la buse de l'instrument de perçage.



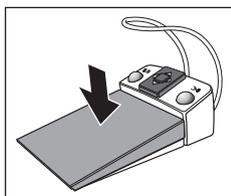
- > Prélevez un instrument et actionnez la touche de droite.
  - ↳ Le Chipblower est activé tant que la touche est actionnée.

### 4.3.2 Pédale électronique C+

L'affectation des différentes fonctions des éléments de commande de la pédale électronique C+ diffère selon que les instruments sont reposés ou qu'un instrument est prélevé.

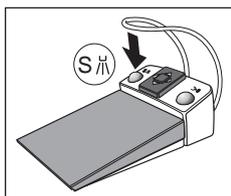
Lorsqu'un instrument est prélevé, la dernière vitesse de rotation réglée ou la valeur d'intensité s'affiche sur EasyPad. Avec EasyTouch, la boîte de dialogue d'instruments est appelée. La boîte de dialogue Sivision apparaît lorsque la caméra intra-orale est prélevée.

#### Pédale



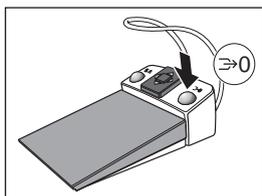
- ✓ Tous les instruments sont **en place**.
- Appuyez sur la pédale.
  - ↳ Sur EasyPad, le système passe au contexte de commande standard (situation de départ), et avec EasyTouch, la boîte de démarrage est appelée.
- ✓ Un instrument est **prélevé**.
- Appuyez sur la pédale.
  - ↳ L'instrument est activé. Avec EasyPad, le moteur et le démarreur sont activés avec la vitesse de rotation ou l'intensité réglée (démarreur plat). Lorsque la fonction démarreur-régulateur est activée avec EasyTouch, il est possible de régler le moteur et le démarreur en fonction des coups de pédale ; voir la section « Régler la pédale électronique C+ comme démarreur plat ou démarreur-régulateur » [→ 96]. Lorsque la caméra intra-orale est prélevée, l'image caméra est mise au point si nécessaire, et le système passe à l'image fixe ou à l'image live.

#### Touche gauche

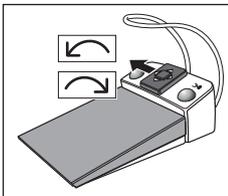
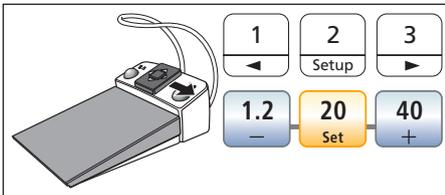
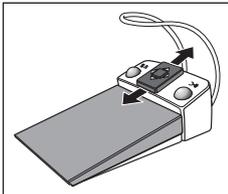
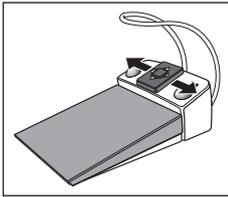


- ✓ Tous les instruments sont **en place**.
- Actionnez la touche de gauche.
  - ↳ Le fauteuil vient se placer dans la position de rinçage buccal S.
- ✓ Un instrument est **prélevé**.
- Actionnez la touche de gauche.
  - ↳ Sur EasyPad, le spray est activé/désactivé, et avec EasyTouch, le fluide de refroidissement est pré-réglé dans la boîte de sous-dialogue (spray ou air). Lorsque la caméra intra-orale est prélevée, l'image fixe est enregistrée dans Sidexis ; en mode Si-Vidéo, l'image live est affichée dans le quadrant suivant.

#### touche de droite



- ✓ Tous les instruments sont **en place**.
- Actionnez la touche de droite.
  - ↳ Le fauteuil vient se placer dans la position accès/sortie 0.
- ✓ Un instrument est **prélevé**.
- Actionnez la touche de droite.
  - ↳ Le Chipblower est activé tant que la touche est actionnée. En mode SI-Vidéo, lorsque la caméra intra-orale est prélevée, le système bascule entre image individuelle et image quadruple.



### Plaque de commande bidirectionnelle

- ✓ Tous les instruments sont **en place**.
- Déplacez la plaque de commande bidirectionnelle vers la gauche ou vers la droite.
  - ↪ À gauche : le programme fauteuil 1 démarre.
  - ↪ À droite : le programme fauteuil 2 démarre.
  
- ✓ Un moteur électrique ou le détartreur est **prélevé**.
- Déplacez la plaque de commande bidirectionnelle vers le haut ou vers le bas.
  - ↪ En haut : la vitesse de rotation ou l'intensité est augmentée.
  - ↪ En bas : la vitesse de rotation ou l'intensité est diminuée.
  
- ✓ Un moteur électrique ou le détartreur est **prélevé**.
- Déplacez la plaque de commande bidirectionnelle vers la droite.
  - ↪ Les réglages des instruments affectés à la touche des favoris tels que la vitesse de rotation ou l'intensité et l'activation du spray sont appelés.
  
- ✓ Un moteur électrique est **prélevé**.
- Déplacez la plaque de commande bidirectionnelle vers la gauche.
  - ↪ La rotation à droite/à gauche est activée pour le moteur électrique.

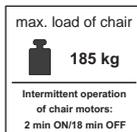
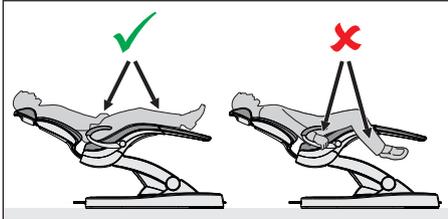
### IMPORTANT

L'affectation des fonctions peut être différente lorsque l'option Endo est active.

- Lorsque la fonction Endo est active, veuillez tenir compte des recommandations relatives à l'utilisation de la pédale ; voir « Fonction Endo » [→ 111].

## 4.4 Fauteuil de traitement

### 4.4.1 Consignes de sécurité



#### **⚠ PRUDENCE**

L'espace libre sous l'assise du patient et vers le groupe d'eau peut se réduire lors des déplacements du fauteuil.

Des parties du corps du patient ou des opérateurs risquent d'être coincées ou écrasées.

- Pendant les déplacements du fauteuil, veillez à ce qu'aucun membre ne dépasse dans l'espace libre entre la sellerie du fauteuil, les accoudoirs et la base du fauteuil. Veillez à ce que les bras et les jambes du patient reposent sur la sellerie du fauteuil.
- Ne posez pas d'objets sur la base du fauteuil.

#### **⚠ PRUDENCE**

En fonction du modèle, la limite de charge admissible du fauteuil est de 140 kg (308,6 lbs) ou de 185 kg (407,9 lbs) (contrôlée avec un facteur de sécurité multiple selon CEI 60601-1).

Un dépassement de la charge maximale admissible entraîne un risque d'endommagement du fauteuil et de blessures du patient.

- Ne laissez personne pesant plus de 135 kg (297,6 lbs) ou 180 kg (396,8 lbs) prendre place sur le fauteuil. La limite de charge admissible est marquée sur une étiquette à côté de la plaque signalétique du poste de traitement.
- Le poids maximal supplémentaire des accessoires sur le fauteuil de traitement est de 5 kg (11 lbs).

#### **⚠ PRUDENCE**

Il est possible que des objets dépassent dans la zone de déplacement du fauteuil.

Risque de coincement du patient et d'endommagement d'objets.

- Veillez à ce qu'aucun objet (p. ex. fenêtres, tiroirs ou autres objets) ne dépasse dans la zone de déplacement du fauteuil de traitement.

#### **IMPORTANT**

##### **Verrouillage du fauteuil**

Tant qu'un instrument de traitement est activé, toutes les fonctions de déplacement du fauteuil sont verrouillées pour des raisons de sécurité.

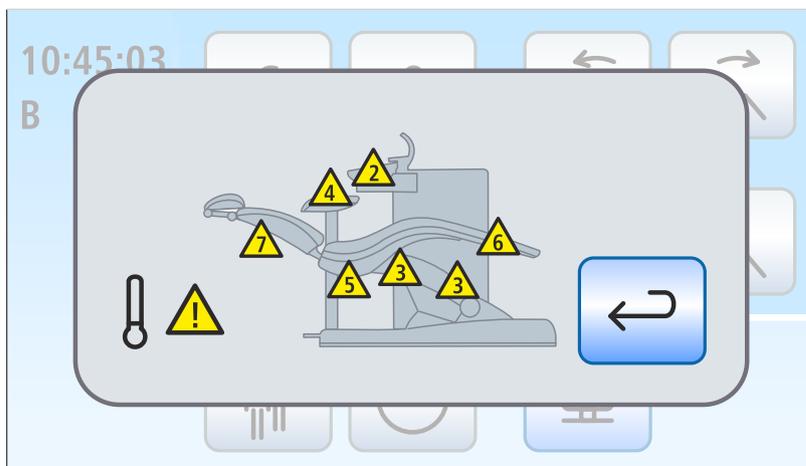
Si un déplacement du fauteuil reste bloqué, veuillez contacter votre technicien SAV.

### 4.4.2 Coupure de sécurité

Afin d'éviter les risques de coincement et d'endommagement, le poste de traitement est équipé de différents dispositifs d'arrêt de sécurité. Les points de déclenchement de l'arrêt sont indiqués sur la figure suivante :



Affichage de l'interrupteur de sécurité 2 déclenché sur EasyPad



Affichage des interrupteurs de sécurité déclenchés (tous sur la même vue) sur EasyTouch

2	Cuvette de crachoir
3	Structure d'élévation
4	Élément assistante
5	Habillage arrière, droite/gauche
6	Repose-pieds
7	Dossier
	
<p>Le moteur de réglage en hauteur ou du dossier du fauteuil a été arrêté pour éviter toute surchauffe. Une fois refroidi, le fauteuil peut à nouveau être déplacé.</p>	

Conséquences du déclenchement d'un ou de plusieurs interrupteurs de sécurité :

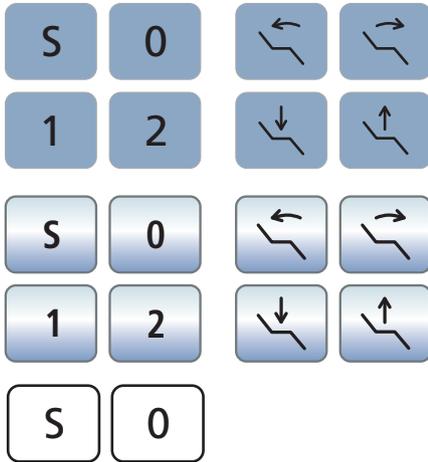
- Un double signal sonore retentit pour tous les interrupteurs de sécurité, tant lorsque le déplacement s'interrompt qu'au démarrage du déplacement. Exception de la cuvette du crachoir : ici uniquement au démarrage du déplacement
- tous les déplacements du fauteuil s'arrêtent immédiatement
- les interrupteurs de sécurité déclenchés s'affichent sur l'écran de l'EasyPad et l'écran tactile.

Tant qu'un interrupteur de sécurité est déclenché, il n'est possible de continuer à travailler avec le poste de traitement que de manière restreinte !

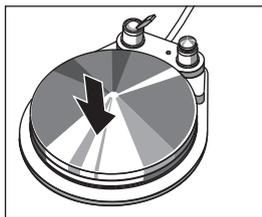
Si un interrupteur de sécurité reste bloqué, veuillez contacter votre technicien SAV.

### 4.4.3 Déclenchement d'un arrêt immédiat du déplacement

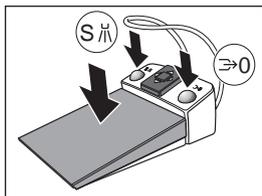
Le déplacement vers une position de fauteuil programmée peut être interrompu comme suit :



- > Actionnez l'une des touches correspondant au fauteuil de traitement sur EasyPad ou EasyTouch.

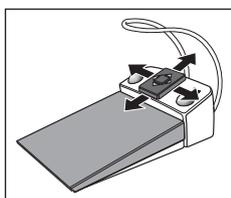


- > Actionnez l'une des touches correspondant au fauteuil de traitement sur le panneau de commande de l'élément assistante.

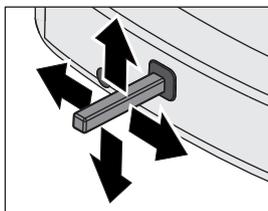


- > Actionnez la pédale pneumatique

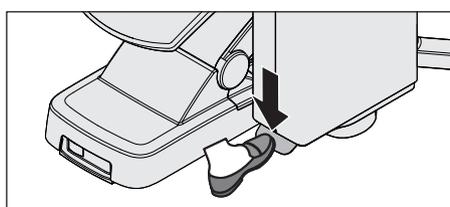
- > Tous les instruments étant reposés, actionnez la pédale ou la touche de gauche ou de droite sur la pédale électronique C+.
- > Un instrument étant prélevé, actionnez la pédale électronique C+.



- > Actionnez la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale électronique C+ dans une direction quelconque.

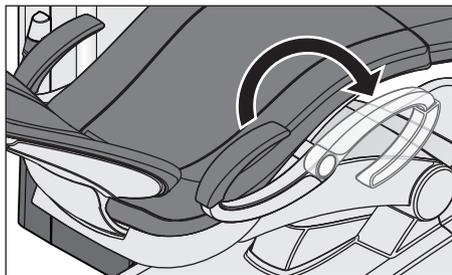


- > Actionnez la pédale bidirectionnelle dans une direction quelconque.



- > Pour les postes de traitement équipés de l'option Ambidextrous : actionnez la pédale pour convertir le groupe d'eau.

#### 4.4.4 Accoudoirs



Des accoudoirs sont disponibles pour le fauteuil de traitement.

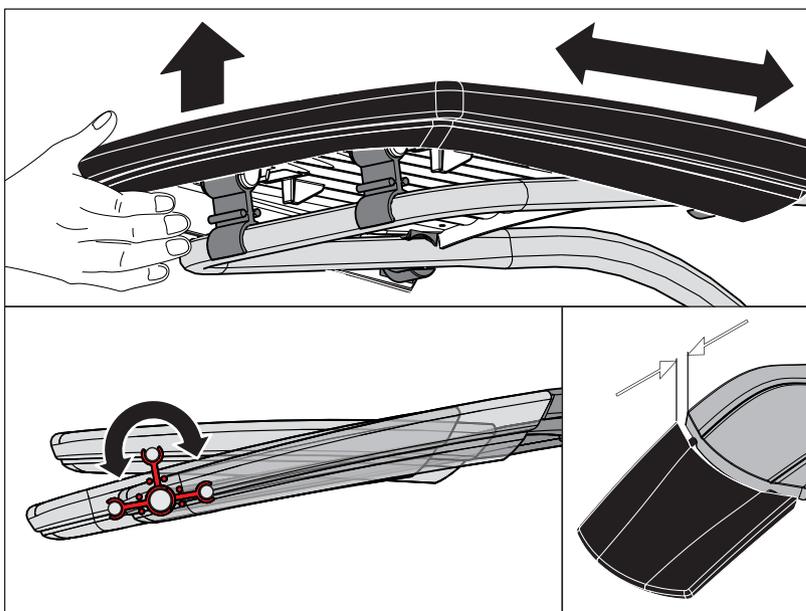
Pour faciliter l'accès et la sortie du fauteuil, il est possible de pivoter l'accoudoir droit vers l'avant. Sur les postes de traitement équipés de l'option Ambidextrous, les deux accoudoirs peuvent être pivotés.

#### PRUDENCE

Veillez à toujours basculer complètement l'accoudoir dans une des deux positions de butée. Ne laissez pas l'accoudoir en position médiane afin d'éviter des dangers potentiels.

#### 4.4.5 Repose-pieds Vario

Le repose-pieds peut être avancé d'env. 10 cm en fonction de la taille du patient.



- > Pour cela, soulevez l'extrémité inférieure de l'assise et faites basculer le repose-pieds vers l'avant ou vers l'arrière.

#### PRUDENCE

Veillez lors du réglage à ce que le repose-pieds soit enclenché en toute sécurité dans la fin de course correspondante.

Evitez tout coincement des doigts pendant le réglage.

Lorsque le fauteuil de traitement est équipé du rembourrage Lounge, le repose-pieds est supprimé. La surface de couchage est alors rembourrée en continu.

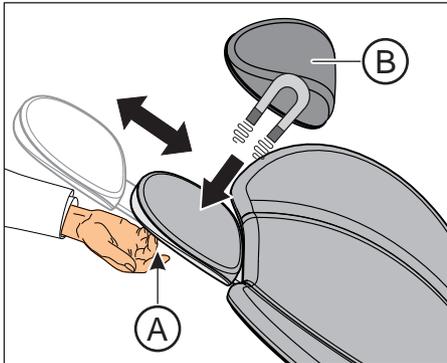
#### 4.4.6 Régler la tête plate

La tête télescopique peut être relevée ou abaissée pour l'adapter à la taille du patient.

- Tirez la tête en la tenant par la poignée encastrée **A** pour la faire sortir du dossier ou repoussez-la à l'intérieur.

La sellerie de la tête **B** est maintenue par des aimants.

**Remarque** : pour traiter la mâchoire supérieure, il est possible de tourner la sellerie de la tête magnétique et de l'utiliser comme appui-tête.



#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Le coussin de tête comporte sur sa face inférieure un aimant puissant.**

L'aimant peut agir sur un implant actif se trouvant à proximité, comme un appareil du genre pacemaker. Un contact direct du coussin de tête avec des cartes magnétiques peut en outre entraîner l'effacement des données qu'elles contiennent.

- Assurez-vous que l'aimant ne se trouve pas à proximité d'un patient, d'un praticien ou d'un membre du personnel technique avec un implant actif. Retirez le coussin de tête de la tête le cas échéant.
- Assurez-vous en outre qu'il n'y a pas de cartes magnétiques ou autres supports de données à proximité immédiate du coussin de tête.

#### 4.4.7 Régler la tête à double articulation



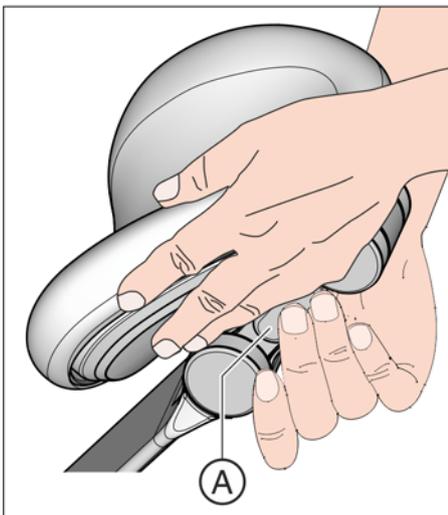
La tête à double articulation est équipée de deux articulations pivotantes. Ces dernières permettent de régler manuellement l'inclinaison de la tête, en vue des traitements du maxillaire et de la mandibule. La tête télescopique peut être relevée ou abaissée pour l'adapter manuellement à la taille du patient.

#### **⚠ PRUDENCE**

**Lors du débloquage de la tête à double articulation, la résistance des deux articulations pivotantes est conservée.**

Si la tête n'est pas supportée lors du débloquage, la tête du patient risque de tomber brusquement vers l'arrière.

- Soutenez toujours la tête et, en même temps, la tête du patient avant de débloquer la tête à double articulation !
- Placez vos mains de façon à éviter de vous pincer les doigts.
- Informez le patient que vous allez modifier la position de la tête.
- Assurez-vous avant de relâcher la tête que les deux articulations sont à nouveau enclenchées !



1. Passez une main sous la tête et soutenez ainsi la tête du patient.
2. Appuyez de l'autre main sur la touche de débloquage **A**.
  - ↪ Les deux articulations pivotantes sont maintenant mobiles.
3. Amenez la tête dans la position de traitement voulue. Relâchez ensuite la touche de débloquage **A**.
  - ↪ Les deux articulations pivotantes s'enclenchent. Contrôlez la sécurité de maintien ! La tête est à nouveau bloquée.

#### 4.4.8 Déplacer le fauteuil de traitement depuis les programmes fauteuil

Vous pouvez sélectionner les programmes de fauteuil à partir des touches fixes sur EasyPad ou sur l'écran tactile avec EasyTouch. Vous pouvez également le faire depuis la pédale électronique C+. La position d'accès/sortie et la position de rinçage buccal peuvent en outre être sélectionnées depuis les touches fixes de l'élément assistante.

Les programmes fauteuil pré-réglés en usine peuvent être reprogrammés à volonté, voir „Programmation des programmes fauteuil“ [-> 84].

##### **AVERTISSEMENT**

**L'élément praticien peut être positionné dans la zone de déplacement du fauteuil de traitement.**

Les déplacements automatiques programmés tels que le déplacement en position accès/sortie ou en position de rinçage buccal s'accompagnent d'un risque de collision entre le patient et les éléments praticien. Le patient risque d'être blessé par coincement.

- Avant de déplacer le fauteuil de traitement, positionnez l'élément praticien de manière à exclure toute collision avec le patient ou avec le fauteuil de traitement.

##### **IMPORTANT**

**Déplacements du fauteuil avec la cuvette du crachoir pivotée vers l'intérieur, sur Intego**

Aucun déplacement du fauteuil n'est possible lorsque la cuvette du crachoir est pivotée vers l'intérieur. Ceci permet d'éviter toute collision du patient avec le crachoir. Faites pivoter le crachoir vers l'extérieur avant de déclencher un déplacement du fauteuil.

##### 4.4.8.1 Déplacer le fauteuil de traitement en position d'accès/sortie

Pour faciliter l'accès et la sortie du patient, les fonctions suivantes (insérées en usine) sont déclenchées pour la position accès/sortie :

- le fauteuil se redresse
- le scialytique s'éteint

##### **Depuis les touches fixes sur EasyPad**

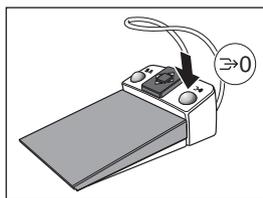
- Appuyez brièvement sur la touche 0 (< 2 s).

0

##### **Depuis l'écran tactile sur EasyTouch**

- ✓ La boîte de dialogue *Démarrage* ou *Boîte de dialogue d'instruments* s'affiche sur l'écran tactile.
- Actionnez brièvement la touche 0 (< 2 s).

0



#### Depuis la pédale électronique C+

- ✓ Tous les instruments sont en place.
- > Actionnez la touche de droite de la pédale électronique C+.



#### Depuis l'élément assistante

- > Actionnez brièvement la touche 0 sur l'élément assistante (< 2 s).

### 4.4.8.2 Déplacer le fauteuil de traitement en position de rinçage buccal

La position de rinçage buccal programmée en usine déclenche les fonctions suivantes :

- le fauteuil redresse le patient
- le scialytique s'éteint

Il est possible de régler le remplissage du verre et le rinçage circulaire de la cuvette du crachoir de sorte qu'ils s'activent automatiquement lorsque vous actionnez le programme fauteuil Position de rinçage buccal ; voir les sections « Remplissage du verre » [→ 160] et « Rinçage circulaire de la cuvette du crachoir » [→ 163].



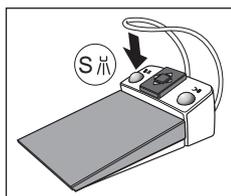
#### Depuis les touches fixes sur EasyPad

- > Appuyez brièvement sur la touche S (< 2 s).



#### Depuis l'écran tactile sur EasyTouch

- ✓ La boîte de dialogue *Démarrage* ou *Boîte de dialogue d'instruments* s'affiche sur l'écran tactile.
- > Actionnez brièvement la touche S (< 2 s).



#### Depuis la pédale électronique C+

- ✓ Tous les instruments sont en place.
- > Actionnez la touche gauche de la pédale électronique C+.



#### Depuis l'élément assistante

- > Actionnez brièvement la touche S sur l'élément assistante (< 2 s).

#### 4.4.8.3 Utiliser la fonction mémoire Last-Position

La dernière position du fauteuil est mémorisée avant que le fauteuil passe en position de rinçage buccal S. Un nouvel actionnement de la touche de position de rinçage buccal S ramène l'unité de traitement dans la position de traitement réglée auparavant.

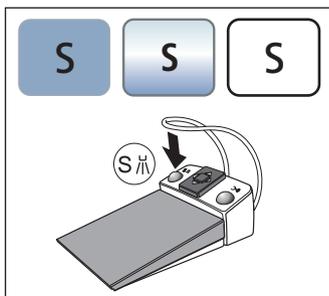
✓ Le fauteuil de traitement se trouve dans une position de traitement quelconque.

1. Actionnez la touche S sur EasyPad ou sur l'écran tactile de EasyTouch, ou bien appuyez sur la touche S située sur le panneau de commande de l'élément assistante, ou alors actionnez la touche de gauche de la pédale électronique C+ (tous les instruments étant reposés).

↳ L'unité de traitement se déplace en position de rinçage buccal.

2. Actionnez une fois de plus la touche S.

↳ L'unité de traitement reprend automatiquement la position dans laquelle le fauteuil de traitement se trouvait avant la position de rinçage buccal.



#### 4.4.8.4 Appeler d'autres programmes fauteuil

##### Depuis les touches fixes sur EasyPad

> Appuyez brièvement sur la touche 1 ou 2 (< 2 s).



##### Depuis l'écran tactile sur EasyTouch

✓ La boîte de dialogue *Démarrage* ou *Boîte de dialogue d'instruments* s'affiche sur l'écran tactile.

> Actionnez brièvement la touche 1 ou 2 (< 2 s).

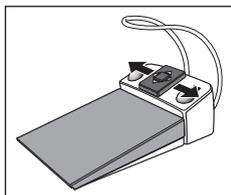


##### Depuis la pédale électronique C+

> Déplacez la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale électronique C+ vers la gauche ou vers la droite.

↳ À gauche : le programme fauteuil 1 démarre.

↳ À droite : le programme fauteuil 2 démarre.



### 4.4.9 Déplacer le fauteuil manuellement

#### AVERTISSEMENT

L'élément praticien risque d'être positionné dans la zone de déplacement du fauteuil de traitement.

Lors du déplacement du fauteuil de traitement, le patient risque d'entrer en collision avec l'élément praticien ou son bras-support. Le patient risque d'être blessé par coincement.

- > Avant de déplacer le fauteuil de traitement, positionnez l'élément praticien de manière à exclure toute collision avec le patient ou avec le fauteuil de traitement.

#### IMPORTANT

**Déplacements du fauteuil avec la cuvette du crachoir pivotée vers l'intérieur, sur Intego**

Aucun déplacement du fauteuil n'est possible lorsque la cuvette du crachoir est pivotée vers l'intérieur. Ceci permet d'éviter toute collision du patient avec le crachoir. Faites pivoter le crachoir vers l'extérieur avant de déclencher un déplacement du fauteuil.

#### 4.4.9.1 Incliner le dossier et ErgoMotion

Il est possible d'incliner le dossier pour favoriser le positionnement ergonomique du patient.

Le fauteuil peut être commandé avec l'option ErgoMotion. Le fauteuil se déplace alors dans une position compensée de l'assise et du dossier sans effet de tassement ou d'étirement pour le patient

##### Depuis les touches fixes sur EasyPad

- > Appuyez sur la touche *Incliner le dossier*.



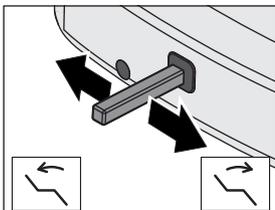
##### Depuis l'écran tactile sur EasyTouch

- ✓ La boîte de dialogue *Démarrage* ou *Boîte de dialogue d'instruments* s'affiche sur l'écran tactile.
- > Appuyez sur la touche *Incliner le dossier*.



##### Depuis la pédale bidirectionnelle

- ✓ Lorsque la pédale bidirectionnelle est affectée à l'aspirateur de brouillard de spray dans la boîte de dialogue *Setup*, celui-ci doit être en place. Voir la section « Raccorder l'aspiration à la pédale bidirectionnelle », sur EasyPad [→ 208] et sur EasyTouch [→ 214].
- > Déplacez la pédale bidirectionnelle vers la gauche/droite.



#### 4.4.9.2 Réglage de la hauteur du fauteuil

##### Depuis les touches fixes sur EasyPad



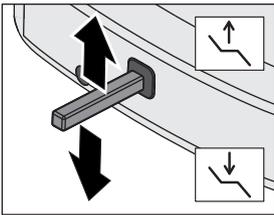
- > Actionnez la touche *Réglage de la hauteur du fauteuil*.

##### Depuis l'écran tactile sur EasyTouch



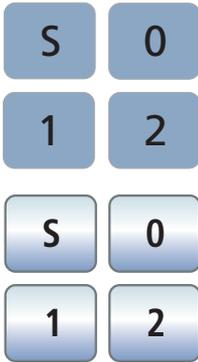
- ✓ La boîte de dialogue *Démarrage* ou *Boîte de dialogue d'instruments* s'affiche sur l'écran tactile.
- > Actionnez la touche *Réglage de la hauteur du fauteuil*.

##### Depuis la pédale bidirectionnelle



- ✓ Lorsque la pédale bidirectionnelle est affectée à l'aspirateur de brouillard de spray dans la boîte de dialogue Setup, celui-ci doit être en place. Voir la section « Raccorder l'aspiration à la pédale bidirectionnelle », sur EasyPad [→ 208] et sur EasyTouch [→ 214].
- > Déplacez le levier bidirectionnel vers le haut ou vers le bas.

#### 4.4.10 Programmer les programmes fauteuil



Les quatre programmes fauteuil réglés en usine :

- Position de rinçage buccal S
- Position accès/sortie 0
- 1 et 2

peuvent être programmées séparément pour les deux profils utilisateurs (A et B) sur EasyPad ou sur chacun des quatre profils utilisateur (A à D) sur EasyTouch.

- ✓ Avec EasyTouch, la boîte de dialogue *Démarrage* ou *Boîte de dialogue d'instruments* s'affiche sur l'écran tactile.
1. Amenez le fauteuil dans la position voulue, voir „Déplacement manuel du fauteuil“ [→ 82].
  2. Activez ou désactivez le scialytique (programmé en même temps), voir „Scialytique“ [→ 183].
  3. Maintenez enfoncée la touche de programme voulue (S, 0, 1, 2) (> 2 s).
    - ↳ Un signal sonore retentit. Les réglages sont mémorisés sur la touche de programme voulue.

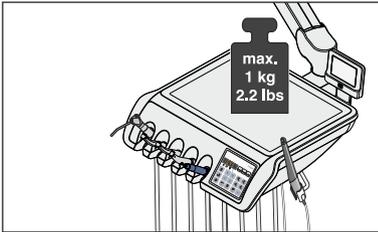
**Remarque :** la programmation des programmes fauteuil S et 0 peut aussi s'effectuer depuis l'élément assistante.

## 4.5 Élément praticien

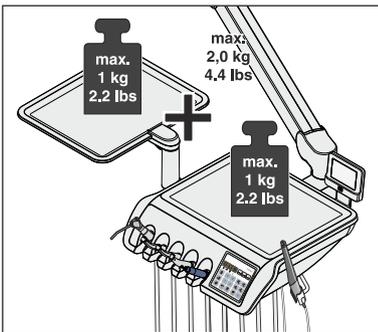
### 4.5.1 Charge maximale admissible

#### Élément praticien TS

La charge maximale sur l'élément praticien TS sans support de tray est de 1 kg (2.2 lbs).

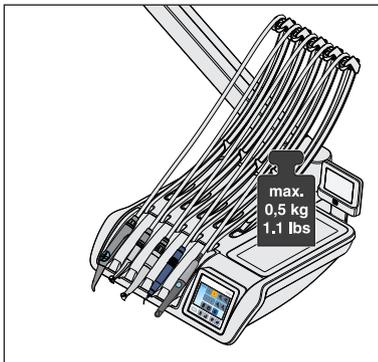


La charge maximale sur l'élément praticien TS avec support de tray est en tout de 2 kg (4.4 lbs). La charge maximale sur l'élément praticien et le tray est alors de 1 kg (2.2 lbs) respectivement.

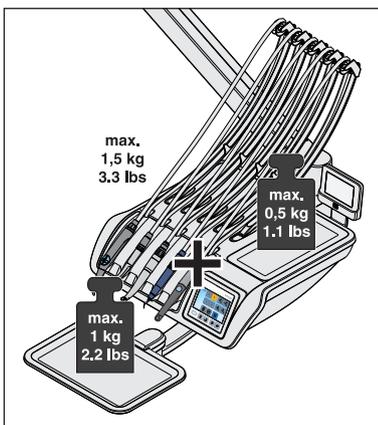


#### Élément praticien CS

La charge maximale sur l'élément praticien CS sans support de tray est de 0,5 kg (1.1 lbs).



La charge maximale sur l'élément praticien CS avec support de tray est en tout de 1,5 kg (3.3 lbs). La charge maximale sur l'élément praticien est donc de 0,5 kg (1.1 lbs) et 1 kg (2.2 lbs) sur le tray.



## 4.5.2 Positionner l'élément praticien

### ⚠ AVERTISSEMENT

L'élément praticien risque d'être positionné dans la zone de déplacement du fauteuil de traitement.

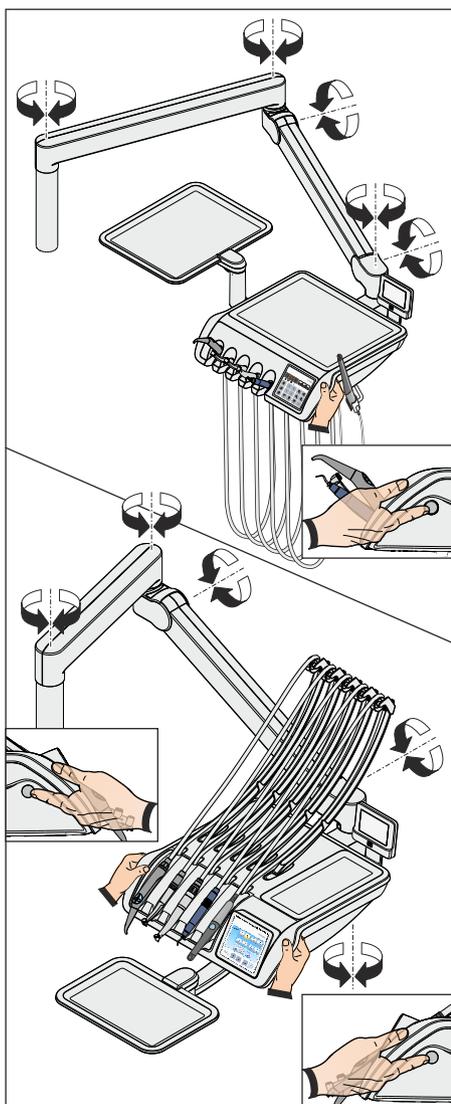
Lors du déplacement du fauteuil de traitement, le patient risque d'entrer en collision avec l'élément praticien ou son bras-support. Le patient risque d'être blessé par coincement.

- Avant de déplacer le fauteuil de traitement, positionnez l'élément praticien de manière à exclure toute collision avec le patient ou avec le fauteuil de traitement.

### ATTENTION

Des déplacements saccadés risquent d'entraîner la chute des instruments du repose instruments de l'élément praticien.

- Veillez à ne pas déplacer l'élément praticien par saccades.



L'élément praticien est monté sur le groupe d'eau avec un bras-support mobile. Un frein de blocage pneumatique intégré dans le bras-support de l'élément praticien permet de le maintenir à la hauteur désirée.

L'élément praticien CS et l'élément praticien TS avec l'option Ambidextrous présentent un bouton-poussoir de déverrouillage du frein placé sur le côté, au niveau des deux poignées. L'élément praticien TS sans l'option Ambidextrous est équipé d'un seul bouton-poussoir sur le côté droit.

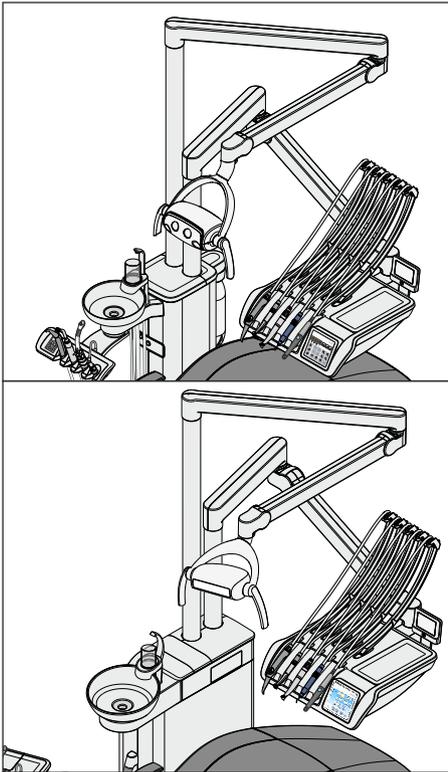
Le bouton-poussoir doit uniquement être enfoncé pour les mouvements verticaux. Les mouvements horizontaux peuvent être effectués sans déverrouiller le frein.

1. Saisissez la poignée dans votre main et maintenez le bouton-poussoir appuyé.
  - ↳ Le frein de blocage se relâche avec un bruit dû à l'air comprimé. L'élément praticien peut être soulevé et abaissé.
2. Positionnez l'élément praticien et relâchez le bouton-poussoir.
  - ↳ L'élément praticien est maintenant bloqué à la hauteur désirée.

En fonction de l'équipement de l'élément praticien, le technicien peut modifier la force de maintien du frein de blocage.

### Positionnement de l'élément praticien CS (position standard)

Lorsqu'il est en position standard, le bras-support de l'élément praticien CS est positionné dans le logement de droite sur le groupe d'eau Compact, et dans le logement arrière sur le groupe d'eau Confort.

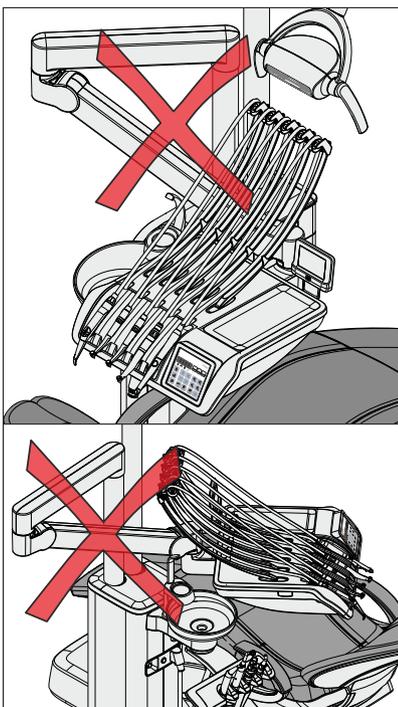
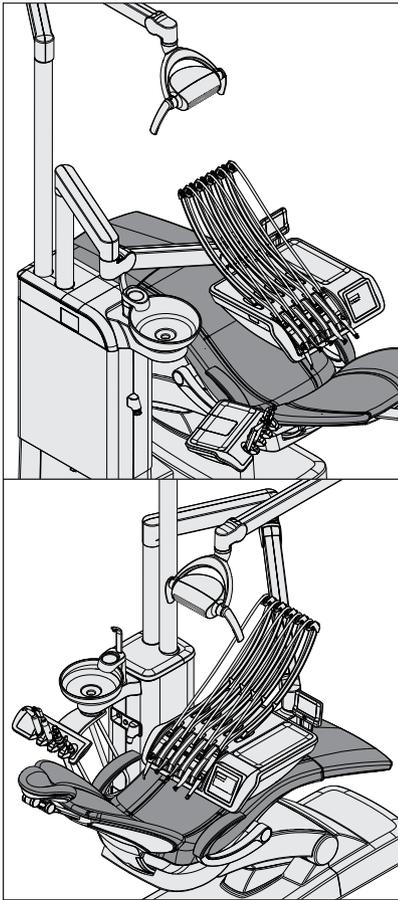


### Positionnement de l'élément praticien CS (position spéciale)

En option, il est possible de fixer le bras-support de l'élément praticien CS dans le logement gauche du groupe d'eau Compact (position spéciale), et pour le groupe d'eau Confort dans le logement avant. Ce type de montage réduit les déplacements de l'élément praticien et facilite l'accès/la sortie du patient.

Sur le groupe d'eau Compact, le bras-support du scialytique est monté dans le logement de droite et, sur le groupe d'eau Confort, il est monté dans le logement arrière.

Sur le groupe d'eau Ambidextrous, l'élément praticien CS ne peut pas être monté dans la position spéciale.



### ATTENTION

Dans le cas de la position spéciale, il y a un risque accru de collision au niveau des composants suivants :

- entre le bras-support et le système de remplissage du verre
- entre le bras-support et le verre
- entre le bras-support et le crachoir
- entre le bras-support et les instruments de l'élément assistante

Pour éviter des collisions, soyez toujours prudent lors du déplacement de l'élément praticien.

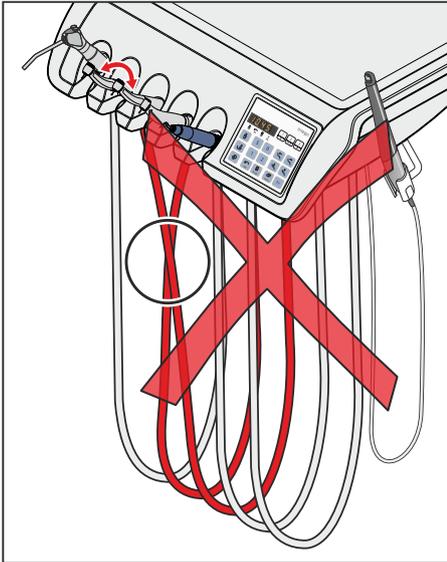
Ne placez pas le bras-support derrière le système de remplissage du verre.

### 4.5.3 Touches fixes sur l'élément praticien

Un aperçu des touches fixes sur EasyPad et EasyTouch est disponible au chapitre « Description de l'appareil » ; voir les sections « Panneau de commande standard EasyPad » [→ 41] et « Panneau de commande Comfort EasyTouch » [→ 44].

#### 4.5.4 Repose des instruments

##### Appel automatique des boîtes de dialogue d'instrument



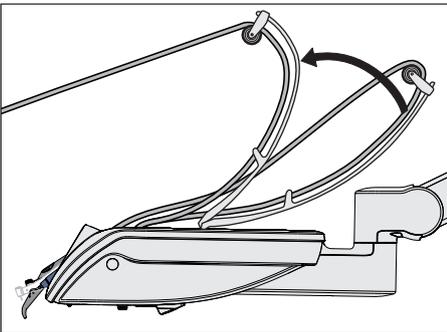
Avec EasyPad, la vitesse de rotation et la valeur d'intensité sont automatiquement affichées sur l'afficheur en fonction de l'instrument prélevé. Avec EasyTouch, la boîte de dialogue d'instruments correspondante apparaît sur l'écran tactile.

Lorsque plusieurs instruments sont prélevés, c'est la vitesse de rotation ou la valeur d'intensité (en d'autres termes la boîte de dialogue du premier instrument prélevé) qui s'affiche.

Veillez à toujours reposer les instruments dans le reposer-instruments approprié. Si vous intervertissez la position des instruments dans leurs supports, un nouveau prélèvement de ces instruments entraîne l'appel de la mauvaise boîte de dialogue d'instruments.

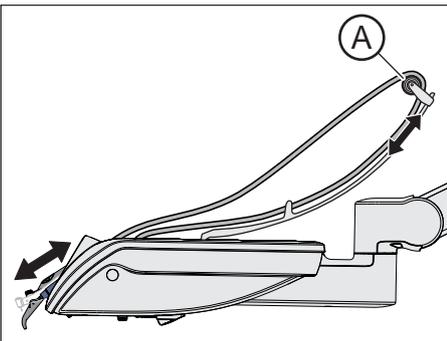
##### Bras flexible sur l'élément praticien CS

Des éléments ressort ramènent les bras flexibles dans leur position initiale sur l'élément praticien et évitent ainsi que les cordons d'instruments ne pendent.

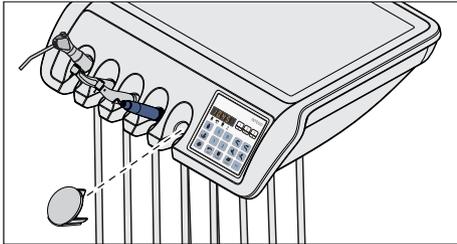


> Prélevez l'instrument de votre choix du reposer-instruments et tirez-le à vous.

- ↳ Le bras flexible attaché au cordon d'instrument est retiré vers l'avant. Sur EasyPad, la vitesse de rotation ou la valeur d'intensité correspondant à l'instrument est représentée sur l'indicateur, et sur EasyTouch, la boîte de dialogue d'instruments s'affiche sur l'écran tactile. L'instrument peut être activé depuis la pédale.



Il est possible d'optimiser les positions des instruments sur le plateau en déplaçant les galets de guidage **A** sur le bras flexible.



### Couvercle d'obturation pour l'élément praticien TS

Il est possible de se procurer un couvercle d'obturation comme accessoire pour un repose-instruments inoccupé.

Enfoncez le couvercle d'obturation dans un repose-instrument éventuellement inoccupé. Cela permet d'éviter une repose incorrecte à cet emplacement.

Pour commander le couvercle d'obturation, voir « Pièces de rechange, consommables » [→ 319].

### Cordons d'instruments

#### ATTENTION

**Des fils électriques et des tuyaux pour fluides passent dans les cordons des instruments.**

Les fils électriques risquent de se rompre et les tuyaux pour fluides risquent de fuir en cas de traction ou de pliage des cordons d'instruments.

- Veillez à ne pas tirer trop fort sur les cordons d'instruments et à ne pas les plier.

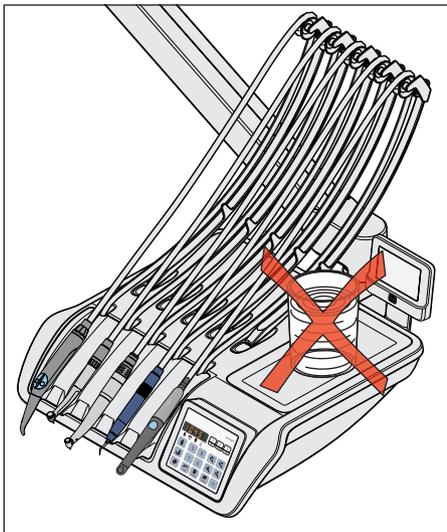
### Plateau sur l'élément praticien CS

#### ATTENTION

**Il est possible que des liquides s'infiltrent dans l'élément praticien par les ouvertures du bras flexible.**

Cela pourrait endommager le système électronique de l'élément praticien.

- Ne posez pas de récipient contenant des liquides sur l'élément praticien CS.



## 4.5.5 Fonctions générales des instruments

### EasyPad

Les réglages du fluide de refroidissement, de la lumière d'instrument et de la pédale peuvent être réalisés pour l'instrument prélevé.

### EasyTouch

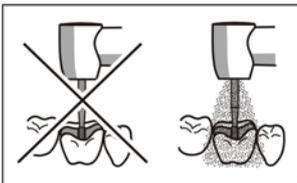
Les réglages du fluide de refroidissement, de la lumière d'instrument et de la pédale s'effectuent dans la boîte de sous-dialogue de l'instrument prélevé.

Les boîtes de sous-dialogue varient selon l'instrument prélevé. Les fonctions qui n'existent pas pour l'instrument considéré ne sont pas affichées dans la boîte de sous-dialogue.

### 4.5.5.1 Fonctions des instruments sur EasyPad

#### 4.5.5.1.1 Activer / Désactiver le spray

L'actionnement de la pédale active à la fois le spray et l'instrument. Sur l'EasyPad, la mise en marche du spray est activée ou désactivée à partir de la pédale.



#### **⚠ PRUDENCE**

**Les instruments peuvent être utilisés sans fluide de refroidissement.**

La substance dentaire peut être endommagée par la chaleur générée par les frottements.

- > Veillez à ce que la région traitée ne subisse pas de surchauffe lorsque vous avez désactivé le fluide de refroidissement.

#### **⚠ PRUDENCE**

**Le débit des instruments peut diminuer lorsque de l'air ou de l'eau est prélevée depuis le raccordement pour appareils tiers.**

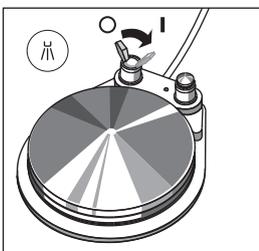
La substance dentaire peut être endommagée par la chaleur générée par les frottements.

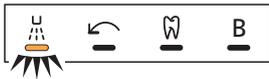
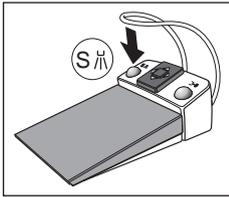
- > Évitez de prélever de l'eau à partir d'appareils supplémentaires pendant le traitement avec des instruments du poste de traitement.

### Avec la pédale pneumatique

- > Actionnez l'interrupteur à bascule situé sur la pédale pneumatique.
  - ↪ Position de gauche : spray à l'arrêt
  - ↪ Position de droite : spray en marcheEn cas d'activation de l'instrument, le spray est mis en marche ou à l'arrêt.

L'activation du spray avec la pédale pneumatique ne s'affiche pas sur EasyPad. L'affichage d'état *Spray* ne s'allume pas.





### Avec la pédale électronique C+

- ✓ Un instrument est prélevé.
- > Actionnez la touche gauche de la pédale électronique C+.

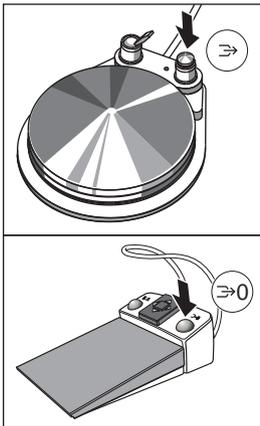
↳ Si l'affichage d'état *Spray* s'allume sur EasyPad, le spray est mis en marche lorsque l'instrument est activé.

L'activation du spray est également enregistrée sur les touches de favoris ; voir les sections « Régler la vitesse de rotation sur EasyPad » [→ 106], « Régler l'intensité sur EasyPad » [→ 139] et « Fonction Endo sur EasyPad » [→ 112].

#### 4.5.5.1.2 Activer le Chipblower

Avec le Chipblower, un jet d'air est éjecté de la buse de la fraise.

- ✓ Une turbine ou un moteur est prélevé.
- > Actionnez la touche de droite de la pédale pneumatique ou de la pédale électronique C+.
- ↳ Le Chipblower est activé tant que la touche est actionnée.

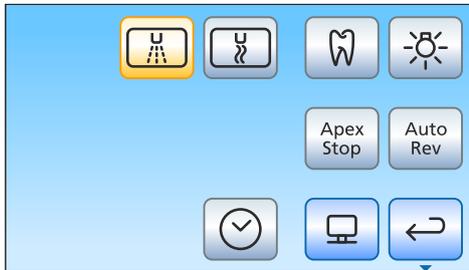


### 4.5.5.2 Fonctions des instruments sur EasyTouch

#### 4.5.5.2.1 Appeler la boîte de sous-dialogue

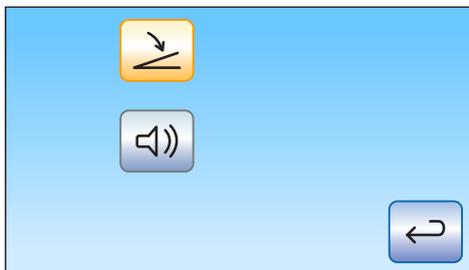
- ✓ Un instrument est prélevé.
- ✓ La *boîte de dialogue d'instrument* de l'instrument prélevé s'affiche sur l'écran tactile.

1. Appuyez sur la touche fixe *Boîte de sous-dialogue*.



↪ La boîte de sous-dialogue s'affiche.

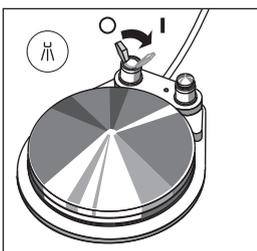
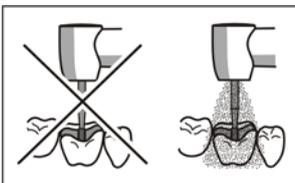
2. Pour parvenir au deuxième sous-dialogue, appuyez une fois de plus sur la touche fixe *Boîte de sous-dialogue*.



↪ La deuxième boîte de sous-dialogue s'affiche.

#### 4.5.5.2.2 Activer / Désactiver le spray sur la pédale pneumatique

L'actionnement de la pédale active à la fois le spray et l'instrument. La mise en marche du spray peut être activée ou désactivée sur la pédale.



#### **! PRUDENCE**

**Les instruments peuvent être utilisés sans fluide de refroidissement.**

La substance dentaire peut être endommagée par la chaleur générée par les frottements.

➤ Veillez à ce que la région traitée ne subisse pas de surchauffe lorsque vous avez désactivé le fluide de refroidissement.

➤ Actionnez l'interrupteur à bascule situé sur la pédale pneumatique.

↪ Position de gauche : spray à l'arrêt  
Position de droite : spray en marche

En cas d'activation de l'instrument, le spray est mis en marche ou à l'arrêt.

L'activation du spray avec la pédale pneumatique ne s'affiche pas sur EasyTouch. Les touches *Spray* et *Air* ne s'affichent pas dans la boîte de sous-dialogue.

#### 4.5.5.2.3 Pré-sélectionner et mettre en marche/à l'arrêt le fluide de refroidissement avec la pédale électronique C+

##### Présélection du fluide de refroidissement

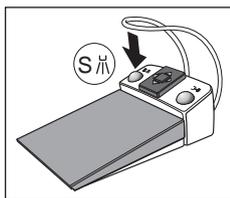
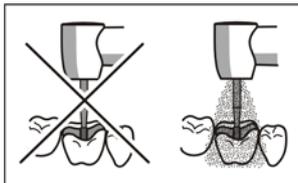
Dans la boîte de sous-dialogue, il est possible de pré-sélectionner de l'air ou du spray comme fluide de refroidissement pour les instruments. Le fluide de refroidissement pré-sélectionné peut alors être mis en marche ou arrêté à partir de la touche de gauche de la pédale électronique C+.



- ✓ La *boîte de sous-dialogue* de l'instrument prélevé s'affiche sur l'écran tactile.
- Sélectionnez le fluide de refroidissement souhaité pour l'instrument prélevé. Actionnez la touche *Spray* (à gauche) ou *Air* (à droite).
  - ↳ La touche du fluide de refroidissement pré-sélectionné devient orange dans la boîte de sous-dialogue. Dans la boîte de dialogue d'instruments, le fluide de refroidissement pré-sélectionné s'affiche avec un symbole de spray ou d'air dans la colonne d'état.

##### Activer/Désactiver le fluide de refroidissement

L'actionnement de la pédale active à la fois le fluide de refroidissement pré-sélectionné et l'instrument. La mise en marche peut être activée ou désactivée sur la pédale.



#### **⚠ PRUDENCE**

**Les instruments peuvent être utilisés sans fluide de refroidissement.**

La substance dentaire peut être endommagée par la chaleur générée par les frottements.

- Veillez à ce que la région traitée ne subisse pas de surchauffe lorsque vous avez désactivé le fluide de refroidissement.

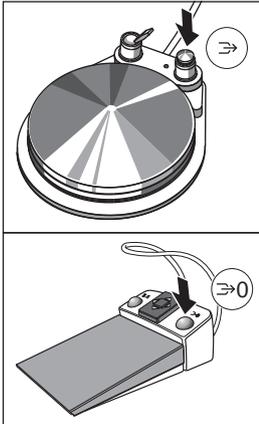
- ✓ Un instrument est prélevé.
- Actionnez la touche gauche de la pédale électronique C+.
  - ↳ Lorsque le fluide de refroidissement pré-sélectionné est en marche, un symbole de spray ou d'air s'affiche dans la colonne d'état de la boîte de démarrage et de la boîte de dialogue d'instruments. Le fluide de refroidissement pré-sélectionné est mis en marche lorsque l'instrument est activé.

L'activation du spray est également enregistrée sur les touches de favoris ; voir les sections « Régler la vitesse de rotation sur EasyTouch » [→ 108], « Régler l'intensité sur EasyTouch » [→ 141] et « Fonction Endo sur EasyTouch » [→ 118].

#### 4.5.5.2.4 Activer le Chipblower

Avec le Chipblower, un jet d'air est éjecté de la buse de la fraise.

- ✓ Une turbine ou un moteur est prélevé.
- > Actionnez la touche de droite de la pédale pneumatique ou de la pédale électronique C+.
  - ↳ Le Chipblower est activé tant que la touche est actionnée.



#### 4.5.5.2.5 Allumer/Éteindre la lumière d'instruments

- ✓ La *boîte de sous-dialogue* du moteur prélevé s'affiche sur l'écran tactile.
- > Allumez ou éteignez la lumière d'instruments.
  - ↳ Lorsque la touche est marquée en orange, la lumière d'instruments s'allume lorsque l'on actionne la pédale.



Par ailleurs, en ce qui concerne les turbines, il est possible de régler la tension de service de la lumière de l'instrument, voir « Régler la lumière des turbines » [→ 101].

#### 4.5.5.2.6 Réglage d'ApexLocator

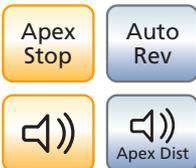
Si votre poste de traitement est équipé de l'option ApexLocator, il est possible de la configurer dans la première et la deuxième boîte de sous-dialogue *Moteur*. Vous trouverez de plus amples informations au chapitre « ApexLocator » [→ 127] et au point « Traitements endodontiques avec ApexLocator et pièce à main avec limitation de couple » [→ 135].

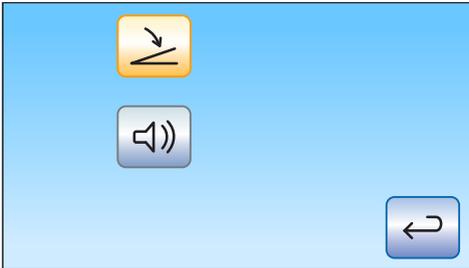
La fonction de l'ApexLocator est uniquement possible en association avec l'interface utilisateur haut de gamme EasyTouch.

#### 4.5.5.2.7 Régler la pédale électronique C+ comme démarreur plat ou démarreur-régulateur

Il est possible de régler la pédale électronique C+ comme démarreur plat ou comme démarreur-régulateur pour le fonctionnement du moteur ou du détartreur :

- Démarreur plat  
Lorsque la pédale est actionnée, l'instrument est mis en marche avec la vitesse ou l'intensité réglée.
- Démarreur-régulateur  
En fonction de la position de la pédale, l'instrument régule la vitesse ou l'intensité en continu jusqu'à la valeur maximale réglée.





- ✓ La *boîte de sous-dialogue* de l'instrument prélevé s'affiche sur l'écran tactile.
- 1. Uniquement dans la boîte de sous-dialogue *Moteur* : appuyez une fois de plus sur la touche fixe *Boîte de sous-dialogue*.

↳ La deuxième boîte de sous-dialogue s'affiche.

- 2. Actionnez la touche *Démarreur plat/démarreur-régulateur*.
  - ↳ La touche est grise lorsque le démarreur plat est réglé. La touche est orange lorsque le démarreur-régulateur est activé.

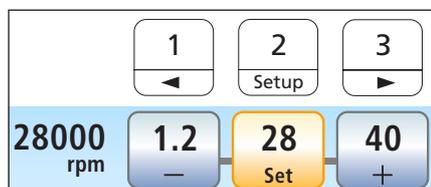
### 4.5.5.3 Mémorisation des réglages des instruments

#### DropMode

Lorsqu'un instrument est déposé, les réglages d'instruments qui ont été réalisés sont toujours automatiquement enregistrés dans le profil utilisateur (DropMode).

La prochaine fois qu'un instrument est prélevé, les dernières valeurs de paramétrage enregistrées sont à nouveau disponibles.

#### Touches de favoris



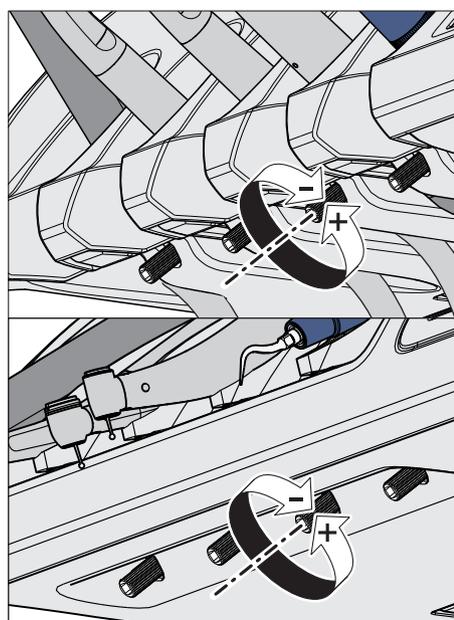
Le réglage de la vitesse de rotation ou de l'intensité, du moment de couple maximal lorsque la fonction Endo est activée, et de la désactivation du spray (uniquement avec la pédale électronique C+) peut être sauvegardé sur l'une des trois touches de favoris. Il est possible de rappeler les paramètres des instruments en appuyant sur une touche ou sur la pédale C+ ; voir à cet effet les sections « Régler la vitesse » [→ 106] « Régler l'intensité » [→ 139] et « Fonction Endo » [→ 112].

### 4.5.5.4 Régler la quantité d'eau de spray

La quantité d'air de spray et d'eau de spray est pré-réglée en usine pour les instruments. Le réglage de base tout comme l'air propulseur pour les turbines peuvent être modifiés par le technicien SAV.

Le praticien a la possibilité d'ajuster la quantité d'eau de spray de manière individuelle pour chaque instrument. La quantité d'air reste constante. À cet effet, des régulateurs d'eau sont fixés sous le repose-instruments de l'élément praticien.

Lorsque le régulateur d'un instrument est complètement fermé, la zone traitée n'est refroidie qu'avec de l'air.



1. Tournez le régulateur d'eau de l'instrument concerné.  
Réduire la quantité d'eau dans le spray : fermer le régulateur en le tournant dans le sens horaire  
Augmenter la quantité d'eau dans le spray : ouvrir le régulateur d'eau en le tournant dans le sens anti-horaire
2. Vérifiez le réglage de la quantité d'eau de spray. Corrigez le réglage si nécessaire.

### 4.5.6 Seringue à 3 voies standard et Sprayvit E

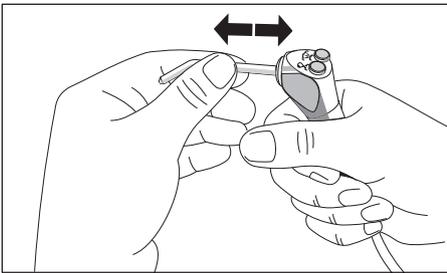
La seringue à 3 voies sert à nettoyer et à sécher les régions traitées par soufflage. Elle permet de disposer d'air et d'eau préchauffée. Le dispositif de chauffage pour l'eau de traitement se trouve dans le groupe d'eau.

Sur le Intego, le chauffe-eau est en option.

#### IMPORTANT

Observez également la notice d'utilisation SPRAYVIT et les consignes relatives à l'entretien de la seringue à 3 voies Standard dans la section « Stérilisation standard de la seringue à 3 voies » [→ 246].

#### 4.5.6.1 Consignes de sécurité



#### ⚠ AVERTISSEMENT

**La buse de la seringue à 3 voies Standard doit être parfaitement verrouillée dans son logement.**

Au cas contraire, il est possible que la buse se détache pendant l'utilisation.

- Avant de commencer l'utilisation, assurez-vous que la buse est correctement fixée.

#### ⚠ PRUDENCE

**Échappement d'air et d'eau lors d'un changement d'instrument ou de cordon**

Lorsque vous retirez la seringue à 3 voies Standard ou Sprayvit E du cordon d'instrument alors que le poste de traitement est en marche, de l'eau et de l'air s'échappent du raccord du cordon. Lorsque vous dévissez le cordon d'instrument du poste de traitement, de l'eau et de l'air s'échappent également sous l'élément praticien ou l'élément assistante.

Seul le groupe d'eau Confort avec système de désinfection est équipé d'une vanne qui empêche l'eau de s'écouler. Toutefois, de l'air va s'échapper.

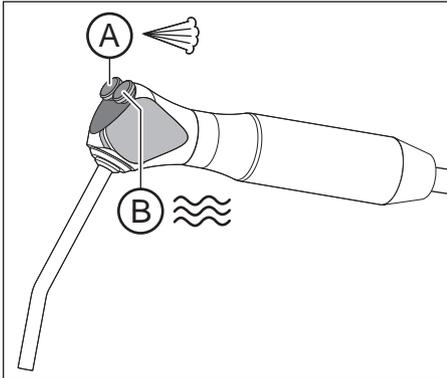
- Mettez donc le poste de traitement à l'arrêt avant de procéder au remplacement d'un instrument ou d'un cordon.
- Évacuez la pression d'air et d'eau résiduelle en actionnant une seringue à 3 voies Sprayvit E ou avant de remplacer le cordon ou l'instrument.

#### IMPORTANT

**Contrôle de la température du dispositif de chauffage de l'eau**

Lorsque le système de contrôle de la température détecte un chauffage trop élevé de l'eau de traitement (> 42° C), le dispositif de chauffage de l'eau est désactivé et un message d'erreur correspondant s'affiche ; voir la section « Messages d'erreur » [→ 316].

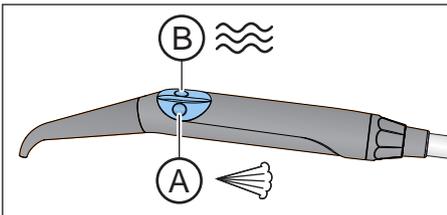
#### 4.5.6.2 Manipuler la seringue à 3 voies standard



- > Appuyez sur la touche *Air* **A**.
  - ☞ De l'air sort de la pointe de l'instrument.
- > Appuyez sur la touche *Eau* **B**.
  - ☞ De l'eau sort de la pointe de l'instrument.
- > Appuyez simultanément sur les touches *Air* **A** et *Eau* **B**.
  - ☞ Du spray sort de la pointe de l'instrument.

Des informations supplémentaires concernant l'entretien sont disponibles dans la section « Nettoyer et stériliser la seringue à 3 voies standard » [→ 246].

#### 4.5.6.3 Manipuler la seringue à 3 voies SPRAYVIT E



Les instructions suivantes s'appliquent à la seringue à 3 voies Sprayvit E en version standard (eau à droite). En option, une Sprayvit E est disponible avec des fluides inversés (eau à gauche).

- > Appuyez sur la touche *Air* **A**.
  - ☞ De l'air sort de la pointe de l'instrument.
- > Appuyez sur la touche *Eau* **B**.
  - ☞ De l'eau sort de la pointe de l'instrument.
- > Appuyez simultanément sur les touches *Air* **A** et *Eau* **B**.
  - ☞ Du spray sort de la pointe de l'instrument.

Vous trouverez de plus amples informations sur la manipulation et l'entretien dans la notice d'utilisation de la Sprayvit E.

## 4.5.7 Turbine / Moteur pneumatique / Autres instruments pneumatiques

### IMPORTANT

Respectez également les notices d'utilisation des différents outils tels que turbines, moteurs pneumatiques ou instruments pneumatiques.

Le cordon de turbine est équipé d'un raccord standard conforme à la norme ISO 9168.

Il est possible de régler l'air propulseur de la turbine avec la pédale si votre poste de traitement dispose d'une pédale pneumatique.

Lorsque les instruments utilisant un débit d'air élevé (p. ex. SIROBoost de Dentsply Sirona) sont commandés avec la pédale pneumatique, la pression de service diminue, passant de 2,9 bar à 2,7 bar.

### 4.5.7.1 Manipulation de la turbine

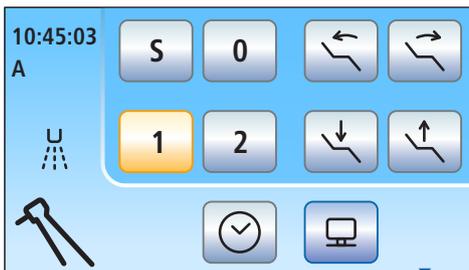
#### Panneau de commande EasyPad

Une petite barre verticale apparaît à droite de l'indicateur EasyPad lorsque la turbine est prélevée. Appuyez sur la pédale pour démarrer l'instrument.



#### Interface utilisateur EasyTouch

Un symbole de turbine apparaît sur l'écran tactile lorsque vous prélevez une turbine.



### 4.5.7.2 Régler la lumière des turbines

Avec Intego, l'éclairage dont disposent les instruments constitue une option d'équipement.

Il n'est pas possible d'utiliser des lampes halogènes avec les postes de traitement Intego / Intego Pro.

Il est possible de limiter la tension ou l'intensité du courant de la lampe LED de la turbine. Il est également possible de couper l'alimentation électrique de la lumière d'instruments.

La LED Dentsply Sirona d'origine fonctionne normalement sous 3,6 V. Il peut s'avérer nécessaire d'effectuer des réglages si l'on utilise des ampoules d'autres fabricants.

### ATTENTION

**Les tensions de service et les courants de service des ampoules peuvent varier.**

Celles-ci peuvent être détruites par les surtensions ou par les surintensités.

➤ Lors du remplacement de l'ampoule, veillez à ce que la tension de service et le courant de service soient limités à la valeur correcte.

#### 4.5.7.2.1 Régler la lumière des turbines sur EasyPad

##### Appeler le contexte de commande de la lumière des turbines

1. Prélevez la turbine à régler du porte-instruments
2. Maintenez la touche de fonction 2 / *Setup* appuyée (> 2 s).



- ↪ Le contexte de commande *Lumière d'instruments* apparaît sur l'indicateur EasyPad. La sélection active *Tension* (U) clignote.

##### limiter la tension

- ✓ La sélection active *Tension* (U) clignote.



1. Appuyez sur la touche de fonction 2 / *Setup*.

- ↪ Le foyer de réglage *Régler la tension* clignote.



2. À l'aide des touches de favoris 1 et 3, réglez la tension de l'ampoule de la turbine prélevée en Volt.

3. Confirmez le réglage en appuyant sur la touche de fonction 2 / *Setup*.

- ↪ La tension est limitée à la valeur réglée. Le contexte de commande *Turbine* apparaît.

##### limiter l'intensité du courant

- ✓ La sélection active *Tension* (U) clignote.



1. Appuyez sur la touche de favoris 3.

- ↪ La sélection active *Intensité du courant* (A) clignote.



2. Appuyez sur la touche de fonction 2 / *Setup*.

- ↪ Le foyer de réglage *Régler la tension* clignote.



3. À l'aide des touches de favoris 1 et 3, réglez l'intensité du courant (A) de l'ampoule de la turbine prélevée en ampères (0,12 A = 120 mA).
4. Confirmez le réglage en appuyant sur la touche de fonction 2 / *Setup*.

↳ Le courant est limité à la valeur réglée. Le contexte de commande *Turbine* apparaît.

### Éteindre la lumière d'instruments

- ✓ La sélection active *Tension* (U) clignote.

1. Appuyez deux fois sur la touche de favoris 3.

↳ La sélection active *Lumière éteinte* (-) clignote.

2. Confirmez votre sélection en appuyant sur la touche de fonction 2 / *Setup*.

↳ L'alimentation en courant pour la turbine prélevée est coupée. Le contexte de commande *Turbine* apparaît.

### Mettre en marche la lumière d'instrument

- ✓ La sélection active *Lumière éteinte* (-) clignote.

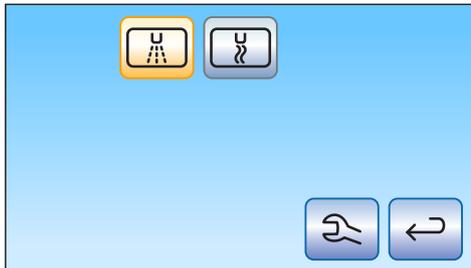
1. Appuyez deux fois sur la touche de favoris 3.

↳ La sélection active *Tension* (U) clignote.

2. Confirmez votre sélection en appuyant sur la touche de fonction 2 / *Setup*.

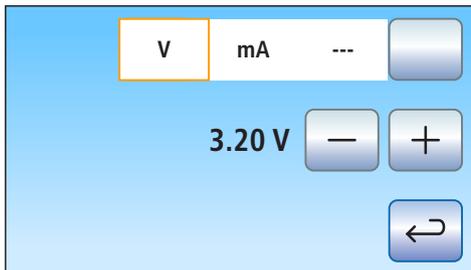
↳ L'alimentation en courant pour la turbine prélevée est en marche. Le contexte de commande *Turbine* apparaît.

#### 4.5.7.2.2 Régler la lumière des turbines sur EasyTouch



1. Prélevez la turbine à régler du porte-instruments
2. Appuyez sur la touche fixe *Boîte de sous-dialogue*.

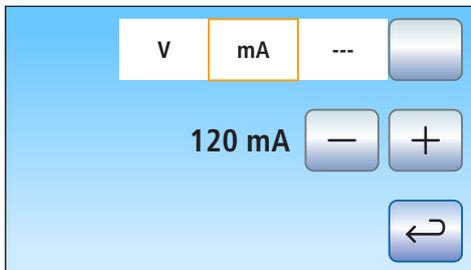
↳ La boîte de sous-dialogue *Turbine* apparaît sur l'écran tactile.



3. Actionnez la touche *Setup d'instruments*.

↳ Le setup d'instruments *Turbine* s'affiche sur l'écran tactile.

4. Pour régler la tension de l'ampoule de la turbine prélevée, actionnez la touche *V / mA / ---* jusqu'à ce que le champ *V (Volt)* devienne orange. À l'aide des touches - et +, réglez la tension en Volt.
5. Appuyez sur la touche *V / mA / ---*.



↳ Le champ *Milliampères (mA)* devient orange.

6. À l'aide des touches - et +, réglez l'intensité du courant de l'ampoule de la turbine prélevée en milliampères.

Si le champ --- est marqué, l'alimentation en courant de l'ampoule de la turbine prélevée est coupée.

## 4.5.8 Moteur électrique

### IMPORTANT

Tenez également compte de la notice d'utilisation du moteur.

#### 4.5.8.1 Variantes de moteurs

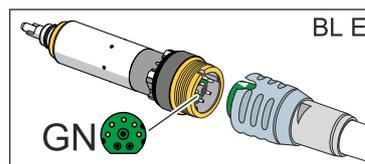
Selon l'accouplement de la pièce à main, les moteurs sans collecteur BL E et BL ISO E sont disponibles. Les moteurs sans collecteur sont des moteurs à courant triphasé (sans balais de charbon). Ils se caractérisent par la précision du réglage et leur longévité.

La plage des vitesses de rotation des moteurs pour Intego / Intego Pro s'étend entre 1.200 et 40.000 tr/min. Si le poste de traitement est équipé de l'option eControl, la vitesse du moteur peut être abaissée jusqu'à 100 tr/min.

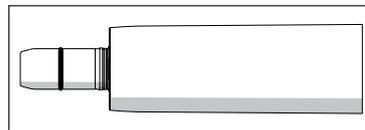
Les moteurs peuvent être stérilisés.

Pour les moteurs BL E et BL ISO E, il faut utiliser le cordon d'instrument avec codage **vert** (GN).

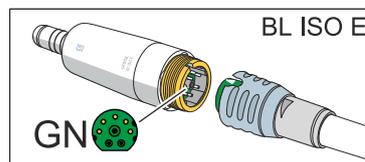
#### Moteur BL E



Le moteur BL E est conçu pour le fonctionnement direct des pièces à main T1 Classic. Pour pouvoir utiliser p. ex. les pièces à main T1 Line, il faut intercaler l'adaptateur Basic (Apex).



#### Moteur BL ISO E



Le moteur BL ISO E est équipé d'un raccord ISO. Cela permet d'utiliser p. ex. les pièces à main T1 Line sans adaptateur.

Vous trouverez des informations sur la mesure de l'apex par le biais de l'instrument au point « Préparation de l'utilisation d'ApexLocator » [→ 128].

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Le champ magnétique du moteur électrique devient plus intense lorsqu'il est mis en marche.**

Le champ magnétique peut influencer sur un pacemaker se trouvant à proximité.

- Ne posez pas le moteur électrique sur la poitrine du patient. Un moteur électrique posé sur la poitrine ne doit en aucun cas être mis en marche.

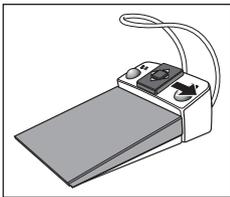
### 4.5.8.2 Régler la vitesse de rotation sur EasyPad

Des valeurs de vitesse sont affectées aux touches de favoris 1, 2 et 3. Ces valeurs peuvent être appelées en appuyant sur les touches. Il est également possible de sauvegarder sur les touches de favoris des valeurs de vitesse individuelles pour chaque profil utilisateur.

L'activation du spray est également enregistrée sur les touches de favoris avec la pédale électronique C+. Il est également possible d'effectuer des réglages via la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale.

#### Appeler la vitesse de rotation enregistrée

- ✓ Le moteur électrique est prélevé.
- ✓ La vitesse de rotation réglée apparaît sur l'afficheur EasyPad.
- > Appuyez brièvement (< 1 s) sur l'une des touches de favoris.

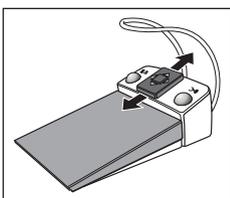


- ↪ La vitesse de rotation affectée à la touche des favoris apparaît sur l'afficheur EasyPad en tr/min (rotations par minute).

Lorsque vous déplacez la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale électronique C+ vers la droite, vous appelez successivement les paramètres des touches de favoris.

#### Modifier la vitesse de rotation

- > Maintenez la touche de favoris 1 ou 3 enfoncée (> 1 s).



- ↪ La valeur de vitesse augmente ou diminue.

Lorsque vous déplacez la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale électronique C+ vers le haut ou vers le bas, il est également possible d'augmenter ou de réduire la vitesse de rotation.

#### IMPORTANT

##### Incréments

La taille des incréments dépend de la plage de vitesse réglée.

De 100 à 1.000 tr/min = incréments de 100 tr/min (avec l'option eControl)

De 1.000 à 2.000 tr/min = incréments de 200 tr/min

De 2.000 à 5.000 tr/min = incréments de 500 tr/min

De 5.000 à 10.000 tr/min = incréments de 1.000 tr/min

De 10.000 à 20.000 tr/min = incréments de 2.000 tr/min

De 20.000 à 40.000 tr/min = incréments de 5.000 tr/min

Veillez noter que la vitesse de rotation de la fraise dépend de la pièce-à-main ou du contre-angle sélectionné.



### Enregistrer la vitesse de rotation

- ✓ La vitesse de rotation souhaitée est réglée.
  - ✓ Avec la pédale électronique C+ : le spray est activé ou désactivé (également enregistré).
1. Maintenez la touche de favoris 2 / *Setup* appuyée (> 2 s).

↪ La vitesse de rotation apparaît en clignotant sur l'afficheur EasyPad.

2. Appuyez sur la touche de favoris 1, 2 ou 3.

↪ Un signal sonore retentit. La vitesse de rotation réglée et, le cas échéant, l'activation du spray, sont enregistrées sur la touche de favoris.

Pendant que la vitesse de rotation clignote sur l'afficheur EasyPad, il est possible d'interrompre le processus d'enregistrement sur une touche de favoris en appuyant sur la touche *Rotation à gauche / Profil utilisateur*.

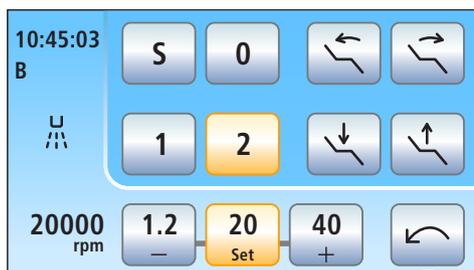
### 4.5.8.3 Régler la vitesse de rotation sur EasyTouch

Des valeurs de vitesse sont affectées aux trois touches de favoris et peuvent être appelées en appuyant sur ces touches. Il est également possible de sauvegarder sur les touches de favoris des valeurs de vitesse individuelles pour chaque profil utilisateur.

L'activation du spray est également enregistrée sur les touches de favoris avec la pédale électronique C+. Il est également possible d'effectuer des réglages via la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale.

#### Appeler la vitesse de rotation enregistrée

- ✓ Le moteur électrique est prélevé.
- ✓ La *boîte de dialogue Moteur* s'affiche sur l'écran tactile.
- Appuyez brièvement (< 1 s) l'une des touches de favoris situées dans la ligne inférieure.
  - ↳ La touche de favoris devient orange. La vitesse de rotation sélectionnée s'affiche en tr/min (rotations par minute) sur la gauche, à côté des touches de favoris.



#### IMPORTANT

##### Valeurs de rotation sur les touches de favoris

La vitesse de rotation du moteur correspond à la valeur de la touche x 1.000. Exemple :

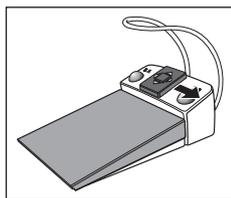
Valeur de touche 0,1 = 100 tr/min (avec option eControl)

Valeur de touche 1,2 = 1.200 tr/min

Valeur de touche 20 = 20.000 tr/min

Valeur de touche 40 = 40.000 tr/min

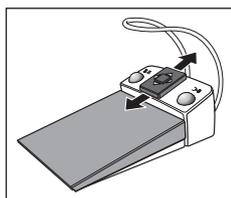
Veillez noter que la vitesse de rotation de la fraise dépend de la pièce-à-main ou du contre-angle sélectionné.



Lorsque vous déplacez la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale électronique C+ vers la droite, vous appelez successivement les paramètres des touches de favoris.

#### Modifier la vitesse de rotation

- Maintenez la touche de favoris gauche ou droite enfoncée (> 1 s).
  - ↳ La valeur de vitesse augmente ou diminue. Pour les valeurs intermédiaires, les touches de favoris sont affichées en gris.



Lorsque vous déplacez la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale électronique C+ vers le haut ou vers le bas, il est également possible d'augmenter ou de réduire la vitesse de rotation.

## IMPORTANT

### Incréments

La taille des incréments dépend de la plage de vitesse réglée.

De 100 à 1.000 tr/min = incréments de 100 tr/min (avec l'option eControl)

De 1.000 à 2.000 tr/min = incréments de 200 tr/min

De 2.000 à 5.000 tr/min = incréments de 500 tr/min

De 5.000 à 10.000 tr/min = incréments de 1.000 tr/min

De 10.000 à 20.000 tr/min = incréments de 2.000 tr/min

De 20.000 à 40.000 tr/min = incréments de 5.000 tr/min

Veuillez noter que la vitesse de rotation de la fraise dépend de la pièce-à-main ou du contre-angle sélectionné.

### Enregistrer la vitesse de rotation

- ✓ La vitesse de rotation souhaitée est réglée.
  - ✓ Avec la pédale électronique C+ : le spray est activé ou désactivé (également enregistré).
1. Maintenez la touche de favoris du milieu *Set* appuyée (> 2 s).
    - ↳ La vitesse de rotation s'affiche en clignotant sur l'écran tactile.
  2. Appuyez l'une des trois touches de favoris.
    - ↳ Un signal sonore retentit. La vitesse de rotation réglée et le cas échéant, le spray activé sont enregistrés sur la touche de favoris. La vitesse de rotation enregistrée s'affiche sur la touche de favoris.

Pendant que la vitesse de rotation s'affiche en clignotant sur l'écran tactile, il est possible d'interrompre le processus d'enregistrement sur une touche de favoris en appuyant sur une touche quelconque de l'écran tactile.



#### 4.5.8.4 Régler le sens de rotation

Le sens de rotation ne peut être modifié que lorsque le moteur est à l'arrêt.

**Note :** après le démarrage du moteur électrique avec la pédale, un signal sonore d'alarme retentit 6 fois en cas de rotation à gauche.

##### Via EasyPad

- ✓ Un moteur électrique est prélevé.
- Effleurez la touche fixe *Rotation à gauche / Profil utilisateur*.



- ☞ L'affichage d'état *Rotation à gauche* s'allume lorsque la rotation à gauche a été réglée.

##### Depuis l'écran tactile sur EasyTouch

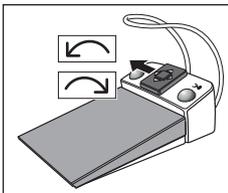
- ✓ Un moteur électrique est prélevé.
- ✓ La *boîte de dialogue Moteur* s'affiche sur l'écran tactile.
- Actionnez la touche *Rotation à gauche* sur l'écran tactile.
  - ☞ Rotation à gauche : la touche devient orange.
  - Rotation à droite : la touche est grise.



##### Depuis la pédale électronique C+

Il est également possible de régler le sens de rotation du moteur par le biais de la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale électronique C+.

- ✓ Un moteur électrique est prélevé.
- 1. Déplacez la plaque de commande bidirectionnelle vers la gauche.
  - ☞ Lorsque la rotation à gauche est en marche, l'affichage d'état *Rotation à gauche* s'allume sur EasyPad, et la touche *Rotation à gauche* devient orange sur EasyTouch.
- 2. Déplacez une fois de plus la plaque de commande bidirectionnelle vers la gauche pour inverser le sens de rotation.



### 4.5.9 Fonction Endo

La fonction Endo permet de régler avec précision la vitesse de rotation et le couple de l'instrument rotatif.

La fonction Endo permet, via l'interface utilisateur standard EasyPad, d'enregistrer les valeurs de vitesse de rotation et de couple pour trois étapes de travail au maximum, et pour six étapes de travail au maximum via l'interface utilisateur haut de gamme EasyTouch.

L'option avec limes rotatives à mouvement réciproque et la fonction de l'ApexLocator n'est disponible qu'en association avec l'interface utilisateur haut de gamme EasyTouch.

#### PRUDENCE

**Si votre poste de traitement n'est pas équipé de la fonction Endo, alors la fonction de limitation électronique du couple n'est pas disponible.**

Sans limitation du couple, les limes pour canal radiculaire peuvent casser facilement pendant le fonctionnement.

- Ne procédez à aucun traitement endodontique sans limitation de couple. Utilisez une pièce à main d'endodontie avec limitation mécanique du couple, p. ex. SiroNiTi de Dentsply Sirona.

#### PRUDENCE

**La limitation du moment de couple ne constitue pas une protection absolue contre les cassures de limes !**

La fonction Endo respecte les valeurs de couple que vous avez définies avec un écart de tolérance de sécurité.

Notez toutefois que les valeurs limites indiquées par les fabricants de limes se définissent normalement par une friction régulière de la longueur de travail définie dans son ensemble. En règle générale, cette indication ne correspond pas à la situation thérapeutique concrète au cabinet.

#### PRUDENCE

**Les limes pour canal radiculaire sont sujettes à une fatigue du matériau.**

Les limes fragilisées peuvent casser pendant le traitement.

- Veillez donc à ne pas dépasser la durée de vie indiquée par le fabricant des lames.

#### PRUDENCE

**Pour l'application d'endodontie, seuls les contre-angles Endo 6:1 (à partir du n° de série 6407/juillet 2010) et Endo 6 L de Dentsply Sirona doivent être utilisés.**

L'utilisation d'instruments d'autres marques pourrait provoquer des dysfonctionnements. Des instruments d'autres marques destinés à l'endodontie pourraient être calibrés de manière incorrecte.

- Pour l'application d'endodontie, on devra utiliser exclusivement les contre-angles Endo 6:1 (à partir du n° de série 6407/juillet 2010) et Endo 6 L de Dentsply Sirona.

### 4.5.9.1 Fonction Endo sur EasyPad

#### 4.5.9.1.1 Activer/Désactiver la fonction Endo

##### Activer la fonction Endo

La fonction Endo est associée à l'instrument de fraisage prélevé.

- ✓ Le moteur électrique à associer à la fonction Endo est prélevé.
- ✓ La vitesse de rotation du moteur apparaît sur l'afficheur EasyPad.
- > Appuyez sur la touche *Endo / Purge*.



- ↪ Lorsque la fonction Endo est activée, l'affichage d'état *Fonction Endo* s'allume.

- ↪ Le couple pré réglé de 1,00 Ncm (Newton-centimètre) apparaît sur l'afficheur EasyPad.

##### Désactiver la fonction Endo

Lorsque la fonction Endo est activée et que vous prélevez l'instrument de fraisage auquel la fonction Endo a été affectée, le couple ou la vitesse de rotation du contre-angle apparaît sur l'afficheur EasyPad et non le couple ou la vitesse de rotation du moteur. Pour que la vitesse de rotation du moteur s'affiche à nouveau lorsque vous prélevez l'instrument de fraisage, vous devez d'abord désactiver la fonction Endo.

- > Appuyez brièvement (< 1 s) sur la touche *Endo / Purge*.
  - ↪ L'affichage d'état *Fonction Endo* s'éteint. Lors du prélèvement de l'instrument de fraisage, la vitesse de rotation du moteur apparaît sur l'afficheur EasyPad.



#### 4.5.9.1.2 Calibrer un instrument de fraisage

Le calibrage est nécessaire au démarrage de la fonction Endo, chaque fois que vous changez de contre-angle et après chaque processus de lubrification du contre-angle. Un recalibrage n'est pas nécessaire en cas de changement de lime.



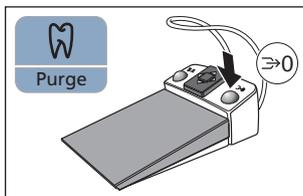
Un instrument de fraisage non calibré est représenté sur l'indicateur EasyPad par un « n ». La barre transversale au-dessus indique que la fonction AutoReverse est en marche ; voir la section « Mettre la fonction AutoReverse en marche/à l'arrêt » [→ 117]. La fonction AutoReverse étant activée, l'instrument de fraisage passe automatiquement à la rotation à gauche une fois que la valeur de couple consignée est atteinte.

Un contrôle automatique du contre-angle est réalisé lors du calibrage. Ici, les caractéristiques du système sont saisies par mesure du courant du moteur à différentes vitesses de rotation.

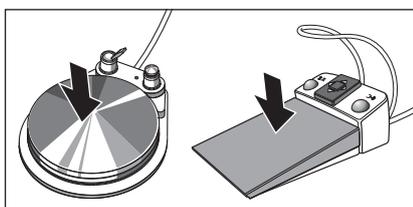
#### PRUDENCE

Utilisez exclusivement des instruments Dentsply Sirona afin de garantir un calibrage correct.

- ✓ La fonction Endo est activée. L'affichage d'état *Fonction Endo* s'allume.
- ✓ Le moment de couple apparaît sur l'indicateur EasyPad.
- 1. Montez le contre-angle que vous souhaitez utiliser avec la fonction Endo sur le moteur électrique.
- 2. Montez une lime dans le contre-angle. Ainsi, cette dernière sera également prise en compte lors de la mesure.
- 3. Maintenez la touche *Endo / Purge* appuyée (> 2 s) ou actionnez la touche de droite de la pédale électronique C+.



- ↪ Un élément rotatif apparaît sur l'indicateur EasyPad. L'instrument de fraisage est prêt pour le calibrage.



- 4. Maintenez la pédale enfoncée pendant toute la durée du calibrage.
- ↪ L'élément rotatif s'affiche toujours. Des vitesses croissantes sont réglées sur le moteur pendant le calibrage.



- ↪ Un « c » apparaît sur l'indicateur EasyPad, indiquant ainsi le calibrage de l'instrument de fraisage. Le calibrage est maintenant terminé.

### 4.5.9.1.3 Réglage du couple

Lorsque la fonction Endo est activée, le couple et la vitesse de rotation indiqués sont ceux du contre-angle et non ceux du moteur. À partir de la démultiplication du contre-angle et des valeurs de couple et de vitesse réglées, le système électronique de commande de l'instrument de fraisage calcule la régulation du moteur.

Il est possible d'enregistrer sur les touches de favoris 1, 2 et 3 les valeurs de couple pour les étapes de travail nécessaires lors du traitement endodontique. La vitesse de rotation configurée reste inchangée.

Il est également possible d'effectuer les réglages des instruments sur la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale électronique C+ sans utiliser les mains.

#### PRUDENCE

**Des valeurs de vitesse et de couple mal choisies mettent en danger le patient.**

Des réglages incorrects peuvent entraîner des erreurs de traitement, p. ex. la casse d'une lime.

- > Observez les indications du fabricant respectif pour les systèmes de limes.

#### IMPORTANT

##### Réglage du couple

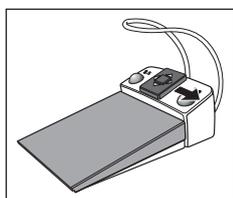
Le couple maximal réglable dépend du moteur utilisé et de la vitesse réglée.

#### Appeler le moment de couple enregistré

- ✓ Le moteur électrique est prélevé avec la fonction Endo activée.
- ✓ Le moment de couple réglé apparaît sur l'afficheur EasyPad.
- > Appuyez brièvement (< 1 s) sur l'une des touches de favoris.

- ↪ Le couple affecté à la touche de favoris apparaît sur l'afficheur EasyPad en Ncm (Newton-centimètre).

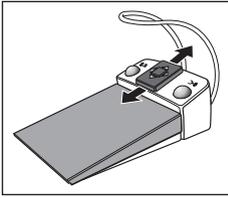
En déplaçant la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale électronique C+ vers la droite, vous pouvez appeler successivement les couples des touches de favoris.



#### Modifier le moment de couple

- > Réglez le moment du couple souhaité pour le contre-angle. Maintenez la touche de favoris 1 ou 3 enfoncée (> 1 s).

- ↪ La valeur du couple augmente ou diminue.



La valeur du couple augmente ou diminue également lorsque vous déplacez la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale électronique C+ vers le haut ou vers le bas.



### Enregistrer le moment de couple

✓ Le couple souhaité est réglé

1. Maintenez la touche de favoris 2 / *Setup* appuyée (> 2 s).

☞ Le moment de couple apparaît en clignotant sur l'afficheur EasyPad.

2. Appuyez sur la touche de favoris 1, 2 ou 3.

☞ Un signal sonore retentit. Le couple réglé est enregistré sur la touche de favoris.

Pendant que le couple clignote sur l'afficheur EasyPad, il est possible d'interrompre le processus d'enregistrement sur une touche de favoris en appuyant sur la touche *Rotation à gauche / Profil utilisateur*.

#### 4.5.9.1.4 Réglage de la vitesse



Pour le réglage de la vitesse, la fonction Endo étant activée, il est possible de changer l'afficheur EasyPad de sorte qu'il alterne entre les valeurs de couple et les valeurs de vitesse de rotation.

Pour pouvoir faire la différence entre les valeurs de couple et de vitesse, les affichages « Instrument de fraisage calibré/non calibré » et « Fonction AutoReverse en marche/à l'arrêt » n'apparaissent que pour la valeur du couple.

Le couple seul est enregistré sur la touche de favoris, et non la vitesse de rotation.

✓ Un moment de couple apparaît sur l'afficheur EasyPad.

1. Appuyez sur la touche *Mode d'affichage / Clean*.

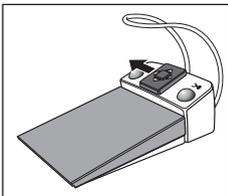
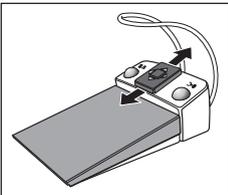


↪ La vitesse de rotation réglée apparaît sur l'afficheur EasyPad en tr/min (rotations par minute).

2. Réglez la vitesse de rotation souhaitée pour le contre-angle. Maintenez la touche de favoris 1 ou 3 enfoncée (> 1 s).

↪ La valeur de vitesse augmente ou diminue.

Lorsque vous déplacez la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale électronique C+ vers le haut ou vers le bas, il est également possible d'augmenter ou de réduire la vitesse de rotation.



Lorsque vous déplacez la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale électronique C+ vers la gauche, cela vous permet également de commuter entre les valeurs de couple et de vitesse.

#### 4.5.9.15 Activer/Désactiver la fonction AutoReverse

La fonction AutoReverse étant activée, l'instrument de fraisage passe automatiquement à la rotation à gauche une fois que la valeur de couple consignée est atteinte. Lorsque vous appuyez une fois de plus sur la pédale, l'instrument de fraisage revient à la rotation à droite.

- ✓ Le moteur électrique est prélevé avec la fonction Endo activée.
- > Maintenez la touche *Rotation à gauche / Profil utilisateur* enfoncée (> 2 s).



- ↪ La fonction AutoReverse est activée ou désactivée. Une barre horizontale apparaît sur l'indicateur EasyPad au-dessus du message *Instrument de fraisage calibré* ou *Instrument de fraisage non-calibré*.

#### 4.5.9.16 Modifier le sens de rotation

Le sens de rotation ne peut être modifié que lorsque le moteur est à l'arrêt.

La limitation du couple est désactivée lors de la rotation à gauche.

**Note :** après le démarrage du moteur électrique avec la pédale sans fil, un signal d'alarme sonore retentit 6 fois en cas de rotation à gauche.

- ✓ Le moteur électrique est prélevé avec la fonction Endo activée.
- > Appuyez brièvement sur la touche *Rotation à gauche / Profil utilisateur* (< 2 s).



- ↪ L'affichage d'état *Rotation à gauche* est allumé lorsque la rotation à gauche est activée.

Lorsque la fonction Endo est activée, il n'est pas possible d'activer la rotation à gauche à partir de la pédale électronique C+.

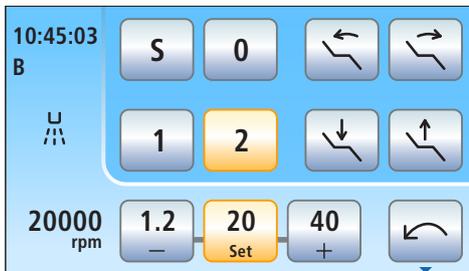
## 4.5.9.2 Fonction Endo sur EasyTouch

### 4.5.9.2.1 Activer/Désactiver la fonction Endo

#### Activer la fonction Endo

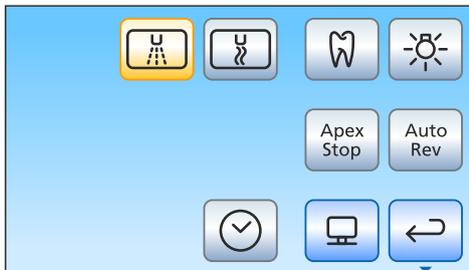
La fonction Endo est associée à l'instrument de fraisage prélevé.

- ✓ Le moteur électrique à associer à la fonction Endo est prélevé.
- ✓ La vitesse de rotation du moteur et les touches de favoris s'affichent.



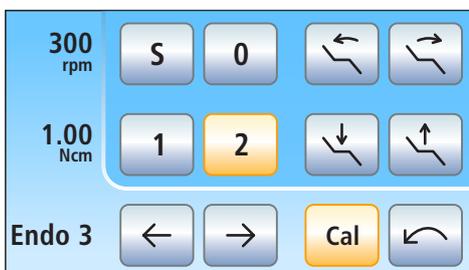
1. Appuyez sur la touche fixe *Boîte de sous-dialogue*.

↳ La boîte de sous-dialogue *Moteur* s'affiche.



2. Actionnez la touche *Fonction Endo*.

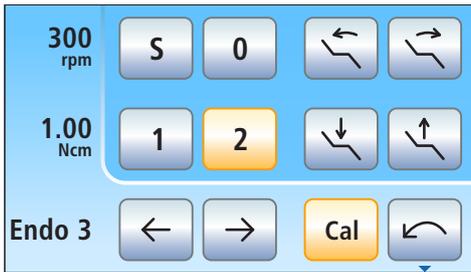
↳ La *boîte de dialogue Endodontie* s'affiche sur l'écran tactile.



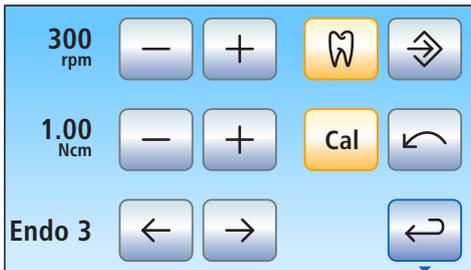
#### Désactiver la fonction Endo

Lorsque la fonction Endo est activée, le prélèvement de l'instrument dynamique affecté à la fonction Endo entraîne l'affichage de la *boîte de dialogue d'endodontie* à la place de la *boîte de dialogue Moteur* sur l'écran tactile. Pour que la vitesse de rotation du moteur s'affiche à nouveau lorsque vous prélevez l'instrument de fraisage, vous devez d'abord désactiver la fonction Endo.

- ✓ Le moteur électrique associé à la fonction Endo est prélevé.
- ✓ La *boîte de dialogue Endodontie* s'affiche sur l'écran tactile.



1. Appuyez sur la touche fixe *Boîte de sous-dialogue*.



- ↳ La boîte de sous-dialogue *Endodontie* s'affiche.



2. Actionnez la touche *Fonction Endo*.
  - ↳ La touche est bleue lorsque la fonction Endo est désactivée. La *boîte de dialogue Moteur* s'affiche lorsque vous prélevez les instruments de fraisage.

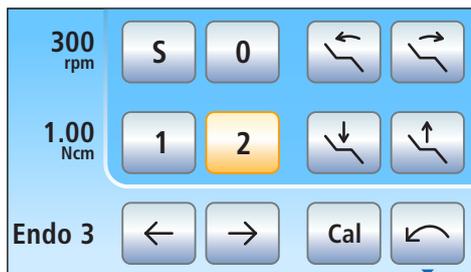
#### 4.5.9.2.2 Calibrer un instrument dynamique

Le calibrage est nécessaire au démarrage de la fonction Endo, chaque fois que vous changez de contre-angle et après chaque processus de lubrification du contre-angle. Un recalibrage n'est pas nécessaire en cas de changement de lime.

Un contrôle automatique du contre-angle est réalisé lors du calibrage. Ici, les caractéristiques du système sont saisies par mesure du courant du moteur à différentes vitesses de rotation.

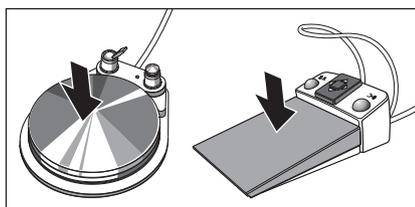
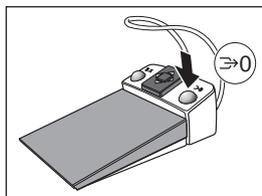
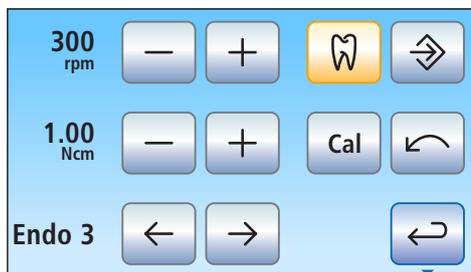
#### PRUDENCE

Utilisez exclusivement des instruments Dentsply Sirona afin de garantir un calibrage correct.



✓ La *boîte de dialogue Endodontie* ou la boîte de sous-dialogue *Endodontie* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Montez le contre-angle que vous souhaitez utiliser avec la fonction Endo sur le moteur électrique.
2. Montez une lime dans le contre-angle. Ainsi, cette dernière sera également prise en compte lors de la mesure.



3. Actionnez la touche *Cal* sur l'écran tactile.

ou

> Actionnez la touche droite de la pédale électronique C+.

↪ La touche clignote. L'instrument de fraisage est prêt pour le calibrage.

4. Maintenez la pédale enfoncée pendant toute la durée du calibrage.

↪ La touche *Cal* continue à clignoter. Des vitesses croissantes sont réglées sur le moteur pendant le calibrage. Une fois que l'instrument de fraisage est calibré, la touche devient orange de manière continue. Le calibrage est maintenant terminé.

#### 4.5.9.2.3 Modifier le sens de rotation

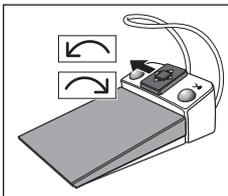
Le sens de rotation ne peut être modifié que lorsque le moteur est à l'arrêt.

La limitation du couple est désactivée lors de la rotation à gauche. Les touches de réglage du couple sont masquées lorsque la rotation à gauche est sélectionnée.

**Note :** après le démarrage du moteur électrique avec la pédale, un signal sonore d'alarme retentit 6 fois en cas de rotation à gauche.

✓ La *boîte de dialogue Endodontie* ou la boîte de sous-dialogue *Endodontie* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Actionnez la touche *Rotation à gauche* sur l'écran tactile.



ou

> Actionnez la touche de gauche de la pédale.

- ↪ Rotation à gauche : la touche *Rotation à gauche* devient orange et une flèche orange de rotation à gauche apparaît.
- Rotation à droite : la touche *Rotation à gauche* devient grise et la flèche orange de rotation à gauche est masquée.

#### 4.5.9.2.4 Sélection de l'étape de travail

Il est possible d'enregistrer les valeurs de vitesse de rotation et de couple pour six étapes de travail au maximum. À la fin de chaque étape de travail, les réglages nécessaires sont immédiatement disponibles lors de la sélection de l'étape suivante.

✓ La *boîte de dialogue Endodontie* ou la boîte de sous-dialogue *Endodontie* s'affiche sur l'écran tactile.

> Sélectionnez l'étape de travail d'endodontie souhaitée. Actionnez la touche *Étape de travail précédente* ou *suivante*.

- ↪ L'étape de travail sélectionnée s'affiche sur l'écran tactile. Les réglages enregistrés dans l'étape de travail sont pré-réglés.

Endo 3



#### 4.5.9.2.5 Régler la vitesse de rotation et le couple

Lorsque la fonction Endo est activée, le couple et la vitesse de rotation indiqués sont ceux du contre-angle et non ceux du moteur. À partir de la démultiplication du contre-angle et des valeurs de couple et de vitesse réglées, le système électronique de commande de l'instrument de fraissage calcule la régulation du moteur.

### ⚠ PRUDENCE

**Des valeurs de vitesse et de couple mal choisies mettent en danger le patient.**

Des réglages incorrects peuvent entraîner des erreurs de traitement, p. ex. la casse d'une lime.

> Observez les indications du fabricant respectif pour les systèmes de limes.

### IMPORTANT

#### Réglage du couple

Le couple maximal réglable dépend du moteur utilisé et de la vitesse réglée.

- ✓ La boîte de sous-dialogue *Endodontie* s'affiche sur l'écran tactile.
- ✓ L'étape de travail pour laquelle les valeurs de vitesse et de couple doivent être modifiées est sélectionnée.
- Réglez la vitesse de rotation et le couple du contre-angle à l'aide des touches – et +. Pour ce faire, vous pouvez également maintenir les touches enfoncées.
  - ↳ La première ligne affiche la vitesse réglée en tr/min (tours par minute) et la deuxième, le couple en Ncm (Newton-centimètres).



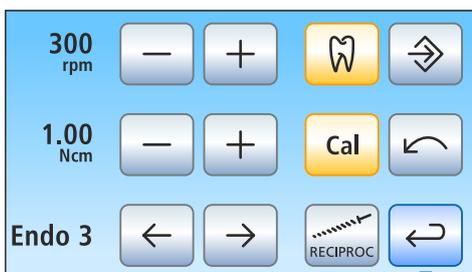
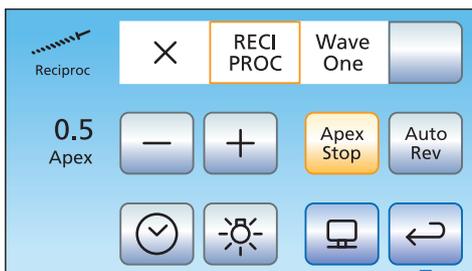
#### 4.5.9.2.6 Utilisation de limes rotatives à mouvement réciproque

Pour l'utilisation des limes rotatives à mouvement réciproque, la vitesse de rotation et le couple sont pré-réglés selon les valeurs recommandées par le fabricant. Vous ne pouvez pas les modifier.

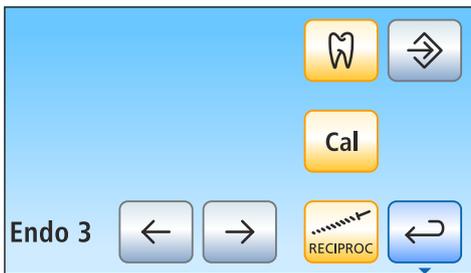
Si votre poste de traitement est équipé de l'option ApexLocator, il est possible de l'utiliser avec des limes rotatives à mouvement réciproque.

Les valeurs sont identiques pour Wave One et Wave One Gold.

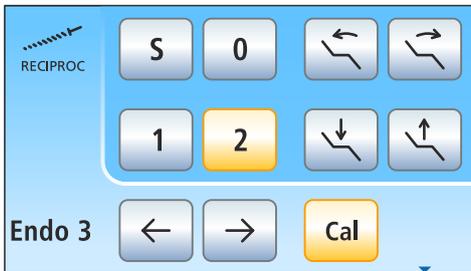
- ✓ La deuxième boîte de sous-dialogue *Endodontie* s'affiche sur l'écran tactile.



1. Sélectionnez une lime rotative à mouvement réciproque. Sélectionnez le symbole X pour désactiver la fonction de réciprocity.
2. Actionnez la touche *Retour*.
  - ↳ Appuyez sur la touche *Activer/Désactiver la réciprocity* pour afficher la boîte de sous-dialogue *Endodontie* s'affiche.
3. Sélectionnez l'étape de travail d'endodontie souhaitée pour la lime rotative à mouvement réciproque. Actionnez la touche *Étape de travail précédente* ou *suivante*.
4. Actionnez la touche *Activer/Désactiver la réciprocity*.



- ↳ Lorsque la touche est orange, la fonction de réciprocité pour l'étape de travail sélectionnée est activée. Les touches de réglage de la vitesse de rotation et du couple, ainsi que la touche de rotation à gauche, disparaissent.



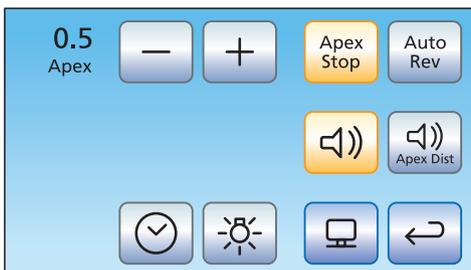
- Lorsque la fonction de réciprocité est activée, un symbole correspondant s'affiche en haut à gauche de boîte de dialogue d'endodontie.

#### 4.5.9.2.7 Allumer/Éteindre la lumière d'instruments

- La lumière d'instruments du moteur peut être utilisée lorsque la fonction Endo est activée, à condition que le poste de traitement soit équipé de l'interface utilisateur EasyTouch Confort.

Veuillez noter que seule la pièce à main Endo 6 L dispose d'un photoconducteur et que la lumière d'instruments ne peut donc être utilisée qu'avec cette pièce à main Endo.

La lumière d'instruments peut être allumée/éteinte séparément dans la boîte de dialogue moteur et endodontie. Lors du réglage en usine, la lumière de l'instrument est éteinte lorsque la fonction endo est activée.

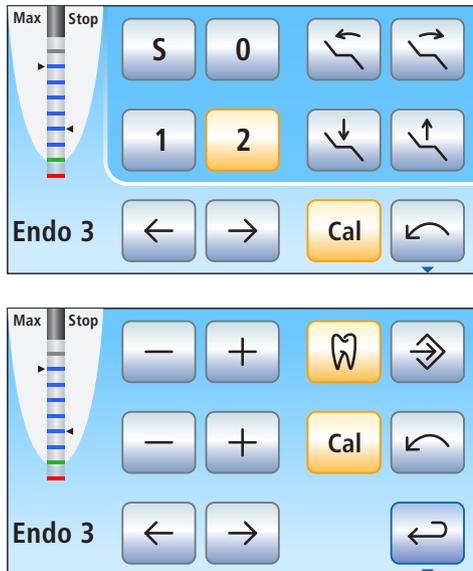


- ✓ La deuxième boîte de sous-dialogue *Endodontie* s'affiche sur l'écran tactile.



- > Allumez ou éteignez la lumière d'instruments.
  - ↳ Lorsque la touche est marquée en orange, la lumière d'instruments s'allume lorsque l'on actionne la pédale.

#### 4.5.9.2.8 Utilisation d'ApexLocator



- ✓ Le poste de traitement est préparé pour la mesure de l'apex par le biais de l'instrument, voir « Préparation de l'utilisation d'ApexLocator » [→ 128].
- ✓ La *boîte de dialogue Endodontie* ou la *boîte de sous-dialogue Endodontie* s'affiche sur l'écran tactile.
  1. Sélectionnez une étape de travail ; voir la section « Sélectionner l'étape de travail » [→ 121]. Modifiez le cas échéant les valeurs pré-réglées de vitesse de rotation et de couple ; voir « Régler la vitesse de rotation et le couple » [→ 121].
  2. Il est possible de régler l'arrêt automatique du moteur à une distance prédéfinie de l'apex. Si vous souhaitez utiliser l'arrêt automatique du moteur, vous pouvez effectuer le pré-réglage correspondant dans la deuxième boîte de sous-dialogue *Endodontie*. L'arrêt automatique du moteur peut être combiné avec la fonction *AutoReverse* ; voir « Réglage de la fonction d'arrêt automatique du moteur d'ApexLocator » [→ 125].

#### IMPORTANT

##### Prévention des mesures erronées

Lors de la mesure de l'apex, portez des gants isolants afin d'éviter les mesures erronées causées par des courants de dérivation indésirables.

Pendant la mesure, l'instrument ne doit toucher ni les muqueuses du patient, ni les prothèses dentaires métalliques, ni l'électrode pour tissu conjonctif. Il est recommandé d'enfiler la gaine isolante en silicone sur la pièce à main et de procéder au traitement en utilisant une digue de protection.

3. Enfichez la lime correspondant à l'étape de travail en question dans la pièce-à-main.
4. Court-circuituez le système de mesure électrique. Tenez la lime enfichée en contact direct avec l'électrode pour muqueuse. Cela permet de compenser les imprécisions dues à des sauts d'impédance dans le dispositif de mesure (normalisation).
  - ↳ La normalisation a été réalisée correctement si un bref signal sonore retentit et si l'indicateur de distance ne comporte pas de barre de progression. Dans le cas contraire, contrôlez si les câbles électriques sont éventuellement endommagés.
5. Accrochez l'électrode pour tissu conjonctif dans la bouche du patient et procédez au traitement. Activez la fraise à l'aide de la pédale.
  - ↳ La profondeur mesurée du canal radiculaire apparaît sous la forme d'une barre de couleur sur l'indicateur de distance. À gauche de l'indicateur de distance, la profondeur de canal radiculaire maximale atteinte est indiquée par un triangle noir. La distance d'arrêt du moteur pré-réglée dans la deuxième boîte de sous-dialogue *Endodontie* s'affiche à droite. Pour de plus amples informations, voir la section « Indicateur de distance » [→ 131].

#### 4.5.9.2.9 Réglage de l'arrêt automatique du moteur d'ApexLocator

Si votre poste de traitement est équipé de l'option ApexLocator, il est possible de régler l'arrêt automatique du moteur à une distance prédéfinie de l'apex. L'arrêt du moteur peut être combiné avec la fonction *AutoReverse* ; voir la section « Activer/Désactiver la fonction *AutoReverse* » [→ 125].

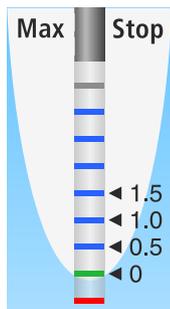
✓ La deuxième boîte de sous-dialogue *Endodontie* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Effleurez la touche *Apex Stop*.

↳ Lorsque la touche est orange, l'arrêt automatique du moteur est activé. Les touches - et + s'affichent.

2. Réglez la distance voulue par rapport à l'apex entre 1,5 et 0 à l'aide des touches - et +. Lorsque la distance est réglée sur 0, le moteur s'arrête seulement au niveau de l'apex physiologique. Notez que les distances indiquées ne sont pas des longueurs métriques !

↳ La distance réglée est affichée à gauche des touches - et +. Dans la *boîte de dialogue Endodontie* et dans la boîte de sous-dialogue *Endodontie*, la position réglée pour l'arrêt du moteur s'affiche à droite de l'indicateur de distance, avec un triangle noir, sous le texte « Stop ».



#### 4.5.9.2.10 Activer/Désactiver la fonction *AutoReverse*

Il est possible de faire en sorte que l'instrument de fraisage passe automatiquement en rotation à gauche lorsque la valeur de couple réglée est atteinte.

Si votre poste de traitement est équipé de l'option ApexLocator, il est possible de régler l'arrêt automatique de l'instrument de fraisage à une distance prédéfinie de l'apex ; voir « Réglage de l'arrêt automatique du moteur de l'ApexLocator » [→ 125]. Lorsque la fonction *AutoReverse* est activée, le moteur passe en rotation à gauche lorsqu'on l'arrête avant d'actionner une nouvelle fois la pédale. Lors du retrait de la lime, l'instrument de fraisage repasse automatiquement en rotation à droite.

✓ La deuxième boîte de sous-dialogue *Endodontie* s'affiche sur l'écran tactile.

➤ Actionnez la touche *AutoRev*.

↳ Lorsque la touche est orange, la fonction *AutoReverse* est activée.



#### 4.5.9.2.11 Activation/désactivation du signal de couple et des signaux sonores du localisateur d'apex

Il est possible de régler le déclenchement d'un signal sonore lorsque le couple dépasse d'environ 75 % sa valeur réglée.

Si votre poste de traitement est équipé de l'option ApexLocator, cette touche permet également d'activer/désactiver les signaux sonores du localisateur d'apex. Un signal sonore retentit alors une fois que l'apex est atteint ou que la position réglée pour l'arrêt du moteur est atteinte. Un triple signal sonore retentit quand le moteur passe en rotation à gauche alors que la fonction *AutoReverse* est actionnée. Pour de plus amples informations sur les signaux sonores lors de la mesure de l'apex, voir « Signaux sonores » [→ 133].



- > Actionnez la touche *Signal sonore de couple et signaux sonores du localisateur d'apex*.
  - ↳ Lorsque la touche est orange, le signal de couple et les signaux sonores de l'apex sont activés.

#### 4.5.9.2.12 Activation/désactivation des signaux sonores de distance par rapport à l'apex

Si votre poste de traitement est équipé de l'option ApexLocator, il est possible de régler l'émission de signaux sonores de distance par rapport à l'apex en plus de l'indicateur graphique de distance. Lorsque l'arrêt automatique du moteur est désactivé, les pauses entre les signaux sonores varient en fonction de la distance mesurée par rapport à l'apex physiologique. Lorsqu'il est activé, les signaux sonores varient en fonction de la distance mesurée par rapport à la position réglée pour l'arrêt du moteur. Pour de plus amples informations sur les signaux sonores lors de la mesure de l'apex, voir « Signaux sonores » [→ 133].



- > Actionnez la touche *Signaux sonores de distance par rapport à l'apex*.
  - ↳ Lorsque la touche est orange, les signaux sonores de distance par rapport à l'apex sont activés.

#### 4.5.9.2.13 Mémoriser les réglages

Dans la boîte de sous-dialogue *Endodontie*, il est possible d'enregistrer des préférences d'étapes de travail spécifiques, par exemple des valeurs de vitesse et de couple [→ 121] modifiées, ainsi que l'activation de la fonction de réciprocité [→ 122].

De plus, les réglages suivants concernant l'ensemble de la fonction Endo sont mémorisés :

- Arrêt automatique du moteur [→ 125]
- Fonction AutoReverse [→ 125]
- Sélection d'une lime rotative à mouvement réciproque [→ 122]
- ✓ Les réglages correspondants sont effectués.
- ✓ La boîte de sous-dialogue *Endodontie* s'affiche.
- > Maintenez la touche *Enregistrer* enfoncée (> 2 s).
  - ↳ Un signal sonore retentit. Les réglages effectués sont enregistrés pour chaque étape de travail.



Les réglages concernant l'ensemble de la fonction Endo sont automatiquement mémorisés lors de la désactivation de la fonction Endo.

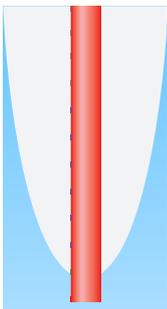
### 4.5.10 ApexLocator

La fonction de l'ApexLocator est uniquement possible en association avec l'interface utilisateur haut de gamme EasyTouch.

Avec l'option ApexLocator, il est possible de mesurer la longueur de travail des limes pour canaux radiculaires par le biais de l'impédance électrique lors des traitements endodontiques.

L'ApexLocator peut être utilisé de la manière suivante :

- pour la mesure manuelle avec une pince pour lime
- pour la mesure pendant le traitement avec le moteur, sans limitation électronique du couple
- pour la mesure pendant le traitement avec le moteur et la fonction Endo, avec limitation électronique du couple



#### **⚠ PRUDENCE**

**Des champs électromagnétiques peuvent influencer sur ApexLocator.**

Ceci peut provoquer des mesures erronées. La présence de perturbations de forte intensité est signalée sur l'indicateur de distance par une barre rouge clignotante. Un signal d'avertissement est ensuite émis.

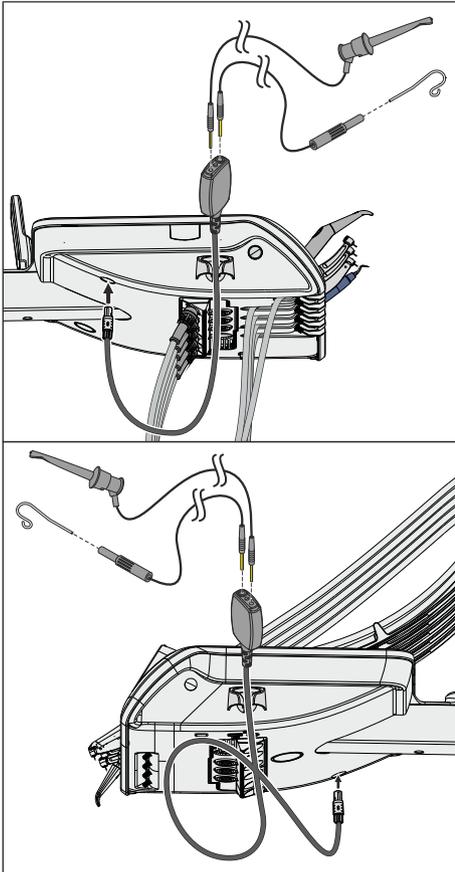
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas de sources de perturbations électromagnétiques à proximité de l'unité de traitement.

Si l'ApexLocator détecte un défaut, l'indicateur de distance et les touches de commande du localisateur d'apex ne s'affichent pas sur l'écran tactile. Un message d'erreur apparaît alors dans la colonne d'état ; voir « Messages d'erreur » [→ 316].

Pour de plus amples informations sur l'indicateur de distance, voir « Indicateur de distance » [→ 131].

#### 4.5.10.1 Préparation de l'utilisation d'ApexLocator

##### Adaptateur pour localisateur d'apex, électrode pour muqueuse et pince pour lime



L'électrode pour muqueuse et la pince pour lime se raccordent à la prise de l'élément praticien par le biais de l'adaptateur pour localisateur d'apex. La prise se trouve sur la gauche, en dessous de l'élément praticien à l'arrière.

1. Branchez le localisateur d'apex sur l'élément praticien.  
Le localisateur d'apex peut être posé sur le support d'apex pendant le traitement.
2. Branchez la fiche de l'électrode pour tissu conjonctif dans la grande douille de l'adaptateur pour localisateur d'apex.
3. Pour la mesure manuelle : branchez la fiche de la pince pour lime dans la petite douille de l'adaptateur pour localisateur d'apex.

#### **⚠ PRUDENCE**

Après le traitement avec ApexLocator, débranchez l'adaptateur de l'élément praticien.

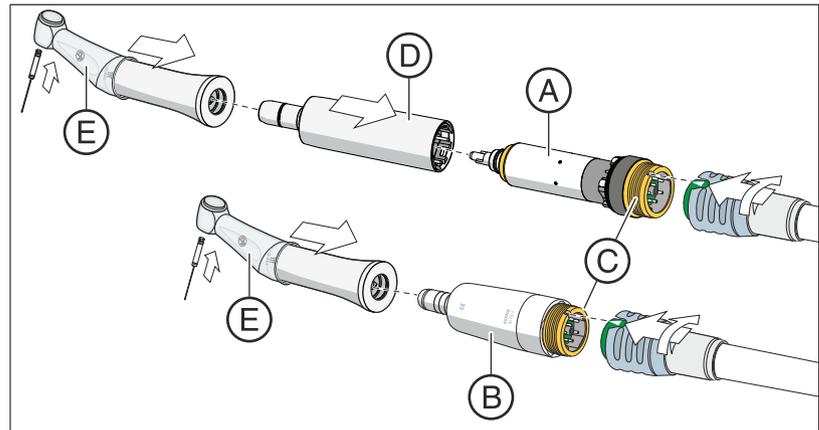
Lorsque vous déposez l'adaptateur d'apex au cours du traitement, le pince-lime et l'électrode à muqueuse doivent être retirés ou déposés de manière stérile.

L'entretien et le nettoyage des composants d'ApexLocator sont décrits au chapitre « Entretien et nettoyage par l'équipe du cabinet » ; voir la section « Nettoyage, désinfection/stérilisation des composants d'ApexLocator » [→ 247].

### Mesure de l'apex par le biais de l'instrument

La mesure de l'apex fait appel à la mesure de l'impédance entre la lime pour canal radiculaire et l'électrode pour tissu conjonctif. Le signal de mesure de l'apex suit le trajet suivant :

- câble de localisateur d'apex dans le cordon d'instrument
- carter métallique du moteur
- le cas échéant, carter métallique de l'adaptateur ISO
- Pièce-à-main d'endodontie
- lime pour canal radiculaire
- électrode pour tissu conjonctif
- adaptateur pour localisateur d'apex



Pour le traitement endodontique avec ApexLocator, les contre-angles Endo 6: 1 (à partir du numéro de série 6407/juillet 2010) ou Endo 6 L de Dentsply Sirona sont nécessaires pour utiliser la fonction Endo. Lors de l'utilisation de l'ApexLocator dans la boîte de dialogue du moteur (sans fonction endo), le contre-angle SiroNiTi Apex de Dentsply Sirona est requis.

Pour le moteur BL E **A** et le moteur BL ISO E **B**, il est prévu respectivement un cordon d'instrument pour localisateur d'apex, dans lequel passe le câble du localisateur d'apex. Ces moteurs sont dotés de surfaces de contact dorées au niveau du filtage de raccordement **C**. La conductivité électrique est garantie par les contacts dorés.

Si l'on utilise le moteur BL E, on devra intercaler un adaptateur Basic (Apex) **D**. Ce dernier est également doté d'un contact doré. Ce dernier est également doté de contacts dorés.

Les cordons d'instruments pour localisateur Apex sont repérés par un écrou-raccord de couleur bleue du côté du moteur.

Tirez la gaine isolante en silicone **E** sur le contre-angle et portez des gants isolants afin d'éviter les mesures erronées causées par des courants de dérivation indésirables. Pendant la mesure, l'instrument ne doit pas être en contact avec les muqueuses du patient, ni avec l'électrode pour muqueuse. Il est recommandé de procéder au traitement en utilisant une digue dentaire.



### AVERTISSEMENT

**La gaine isolante en silicone est un article à usage unique qui doit être stérilisé avant d'être utilisé.**

Pour de plus amples informations, veuillez vous référer à la section « Nettoyer, désinfecter/stériliser les composants d'ApexLocator » [→ 247].

### Normalisation du système de mesure

Avant de commencer la mesure de l'apex, il est possible de procéder à un contrôle de fonctionnement ou à une normalisation du système de mesure en court-circuitant les électrodes. Cela permet de compenser les imprécisions dues à des sauts d'impédance dans le dispositif de mesure.

- > Court-circuitez le système de mesure électrique. Tenez la lime enfichée en contact direct avec l'électrode pour muqueuse.
  - ↳ La normalisation a été réalisée correctement si un bref signal sonore retentit et si l'indicateur de distance ne comporte pas de barre de progression. Dans le cas contraire, contrôlez si les câbles électriques sont éventuellement endommagés.

#### 4.5.10.2 Indicateur de distance

Sur l'écran tactile, la profondeur mesurée du canal radiculaire apparaît sur l'indicateur de distance. Une barre de progression comportant 11 niveaux matérialise la distance entre la lime pour canal radiculaire et l'apex physiologique (constriction apicale). Le canal radiculaire est subdivisé en quatre zones de couleur sur l'indicateur de distance.

#### PRUDENCE

**L'indicateur de distance ne fournit pas une information de longueur métrique.**

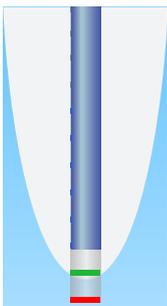
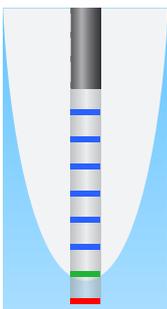
ApexLocator doit être utilisé comme auxiliaire en plus des mesures classiques de préparation du canal radiculaire. Il ne peut se substituer à la détermination radiologique de la longueur de travail.

- Réalisez en plus des radiographies correspondantes pour la détermination précise de la longueur.

#### Affichage et masquage automatiques de l'indicateur de distance

Pour la mesure pendant le traitement avec l'instrument, la distance s'affiche automatiquement sur l'écran tactile dans la *Boîte de dialogue moteur* ainsi que dans la *Boîte de dialogue d'endodontie étendue*. Cela intervient dès que la mesure commence, c'est-à-dire dès qu'un courant circule entre la lime pour canal radiculaire et l'électrode pour tissu conjonctif. Après la mesure, l'indicateur de distance disparaît au bout d'un certain temps, de sorte que les valeurs de réglage éventuellement masquées redeviennent visibles. La normalisation du système de mesure permet de faire apparaître à nouveau l'indicateur de distance.

Pour la mesure manuelle avec la pince pour lime dans la boîte de sous-dialogue *Démarrage*, l'indicateur de distance est affiché/masqué par actionnement de la touche *Mesure d'apex avec pince pour lime*.



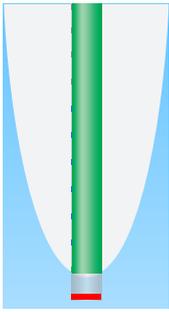
#### Zones de couleur de l'indicateur de distance

##### Zone grise

La pointe de la lime pour canal radiculaire se trouve dans la zone centrale du canal radiculaire.

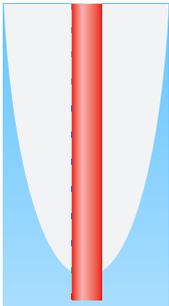
##### Zone bleue

La pointe de la lime pour canal radiculaire se trouve à proximité de la pointe de la racine.



### Zone verte

La pointe de la lime pour canal radiculaire a atteint l'apex physiologique.



### Zone rouge

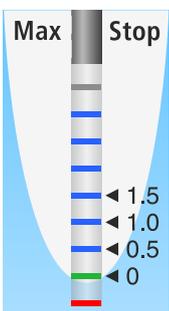
La pointe de la lime pour canal radiculaire a dépassé l'apex physiologique. Le dépassement de l'instrument est affiché.

La barre rouge clignote en cas de perturbations électromagnétiques.

### Profondeur de canal radiculaire maximale atteinte

A gauche, à côté de l'affichage de la distance, sous le texte „Max“, la profondeur de canal radiculaire maximale atteinte est indiquée par un triangle noir. Le triangle apparaît dès que la zone grise a été dépassée.

La position du triangle est automatiquement réinitialisée après la normalisation du système de mesure par court-circuitage de l'électrode pour muqueuse et de la lime pour canal radiculaire. Il en va de même pour la fonction Endo, une fois que vous avez sélectionné une autre étape de travail.



### Arrêt automatique du moteur à une distance prédéfinie de l'apex

Il est possible de régler l'arrêt automatique du moteur à une distance prédéfinie de l'apex. La distance prédéfinie s'affiche à droite, à côté de l'affichage de la distance, avec un triangle noir, sous le texte « Stop ».

L'arrêt du moteur peut être combiné avec la fonction *Auto-Reverse*. Après l'arrêt du moteur et un nouvel actionnement de la pédale, le moteur passe en rotation à gauche. Lors du retrait de la lime pour canal radiculaire, l'instrument de fraisure repasse automatiquement en rotation à droite.

L'arrêt automatique du moteur peut être désactivé ou réglé sur quatre niveaux, voir le point « Traitements endodontiques avec ApexLocator et pièce à main avec moment de couple limité » [→ 135] et, au chapitre « Fonction Endo », le point « Réglage de l'arrêt automatique du moteur d'ApexLocator » [→ 125]. Lorsque la distance est réglée sur 0, le moteur s'arrête seulement au niveau de l'apex physiologique. Notez que les distances indiquées ne sont pas des longueurs métriques !

### 4.5.10.3 Signaux sonores

En plus de l'indicateur graphique de distance sur l'écran tactile, il est également possible d'accompagner la position de la lime dans le canal radiculaire par des signaux sonores.

#### Signaux sonores du localisateur d'apex



ApexLocator émet systématiquement les signaux sonores suivants :

- Un signal sonore retentit lorsque l'apex physiologique est atteint et que le moteur s'arrête automatiquement lorsque la fonction d'arrêt du moteur est active.
- Un triple signal sonore retentit quand le moteur passe en rotation à gauche lorsque la fonction Auto-Reverse est activée et que la pédale a été à nouveau actionnée.

Lors de la mesure manuelle avec la pince pour lime dans la boîte de sous-dialogue *Démarrage*, les signaux sonores du localisateur d'apex ne sont pas émis.

#### Signaux sonores de distance par rapport à l'apex



Les signaux sonores suivants sont délivrés en plus des signaux sonores du localisateur d'apex lorsque la touche *Signaux sonores de distance par rapport à l'apex* est orange :

- Aucun signal sonore ne retentit lorsque la lime se trouve à plus de cinq niveaux de l'apex sur l'indicateur de distance.
- Des signaux sonores entrecoupés de pauses longues retentissent lorsque la lime se trouve à quatre ou trois niveaux de l'apex.
- Des signaux sonores entrecoupés de pauses brèves retentissent lorsque la lime se trouve à deux ou un niveau(x) de l'apex.
- Un signal sonore continu retentit lorsque la lime a atteint ou dépassé l'apex.

Si les deux types de signaux sonores sont activés en même temps, un signal sonore continu retentit quand le moteur s'arrête automatiquement lorsque l'apex est atteint et que la fonction d'arrêt du moteur est activée. Le triple signal sonore continue à retentir en cas d'activation de la fonction Auto-Reverse automatique.

#### 4.5.10.4 Réalisation d'une mesure manuelle avec une pince pour lime

Pour un examen endodontique, il est possible de procéder à une mesure manuelle à l'aide de la pince pour lime et d'une lime pour canal radiculaire.

✓ L'unité de traitement est préparée pour la mesure manuelle avec une pince pour lime, voir "Préparation de l'utilisation d'ApexLocator" [→ 128].

✓ La boîte de sous-dialogue *Démarrage* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Actionnez la touche *Mesure manuelle avec pince pour lime*.

↳ Lorsque la fonction est activée, la touche *Mesure manuelle avec pince pour lime* est orange.

↳ L'indicateur de distance apparaît sur l'écran tactile.



2. Lorsque la distance par rapport à l'apex doit être signalée par un signal sonore, actionnez la touche *Signaux sonores de distance par rapport à l'apex*.

↳ Lorsque la touche est orange, l'indicateur graphique de distance est complété par des signaux sonores. Les pauses entre les signaux sonores varient en fonction de la distance mesurée par rapport à l'apex.

#### **⚠ PRUDENCE**

##### **Prévention des mesures erronées**

Lors de la mesure de l'apex, portez des gants isolants afin d'éviter les mesures erronées causées par des courants de dérivation indésirables.

Pendant la mesure, la lime pour canal radiculaire ne doit toucher ni les muqueuses du patient, ni les prothèses dentaires métalliques, ni l'électrode pour tissu conjonctif. Il est recommandé de procéder au traitement en utilisant une digue dentaire.

3. Accrochez une lime pour canal radiculaire à la pince pour lime.

4. Court-circuitez le système de mesure électrique. Tenez la lime fixée en contact direct avec l'électrode pour tissu conjonctif. Cela permet de compenser les imprécisions dues à des sauts d'impédance dans le dispositif de mesure (normalisation).

↳ La normalisation a été réalisée correctement si un bref signal sonore retentit et si l'indicateur de distance ne comporte pas de barre de progression. Dans le cas contraire, contrôlez si les câbles électriques sont éventuellement endommagés.

5. Accrochez l'électrode pour tissu conjonctif dans la bouche du patient et procédez à la mesure.

↳ La profondeur mesurée du canal radiculaire apparaît sous la forme d'une barre de couleur sur l'indicateur de distance. Pour

de plus amples informations, voir la section « Indicateur de distance » [→ 131].

La mesure manuelle dans la boîte de sous-dialogue *Démarrage* prend fin automatiquement lors de la fermeture de la boîte de dialogue ou de l'affichage d'une autre boîte de dialogue.

#### 4.5.10.5 Traitements endodontiques avec ApexLocator et pièce-à-main de limitation du couple

Si le poste de traitement est équipé de l'option ApexLocator, mais sans fonction Endo, la fonction ApexLocator peut être utilisée dans la boîte de dialogue Moteur pour les traitements endodontiques.

La fonction de l'ApexLocator est uniquement possible en association avec l'interface utilisateur haut de gamme EasyTouch.

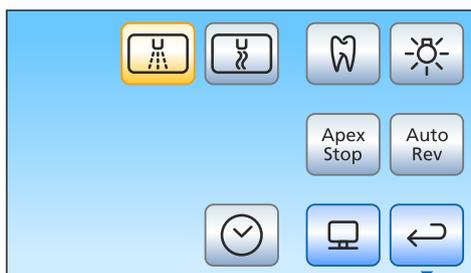
### IMPORTANT

#### SiroNiTi Apex

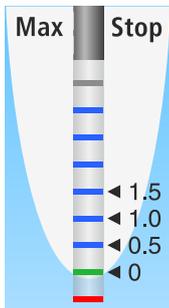
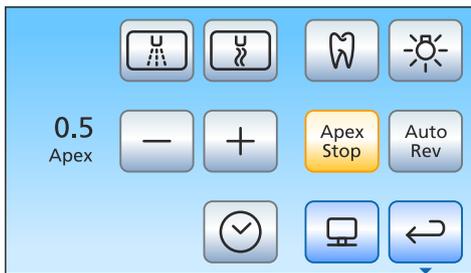
Pour la mesure de l'apex avec une pièce-à-main à limitation de couple, veuillez utiliser exclusivement SiroNiTi Apex de Dentsply Sirona ! Seule cette pièce-à-main permet de garantir la conductivité électrique.

La pièce-à-main SiroNiTi permet de réaliser les traitements endodontiques sans ApexLocator.

- ✓ L'unité de traitement est préparée pour la mesure de l'apex par le biais de l'instrument, voir « Préparation de l'utilisation d'ApexLocator » [→ 128].
  - ✓ La *boîte de dialogue Moteur* s'affiche sur l'écran tactile.
1. Réglez la vitesse du moteur en fonction de la pièce-à-main et de la lime pour canal radiculaire utilisée ; voir la section « Régler la vitesse de rotation sur EasyTouch » [→ 108].
  2. Il est possible de régler l'arrêt automatique du moteur lorsque l'apex physiologique est atteint. Si vous souhaitez utiliser l'arrêt automatique du moteur, vous pouvez effectuer le pré réglage correspondant dans la boîte de sous-dialogue *Moteur*. Pour ce faire, actionnez la touche *Boîte de sous-dialogue*.  
 ↳ La boîte de sous-dialogue *Moteur* s'affiche.



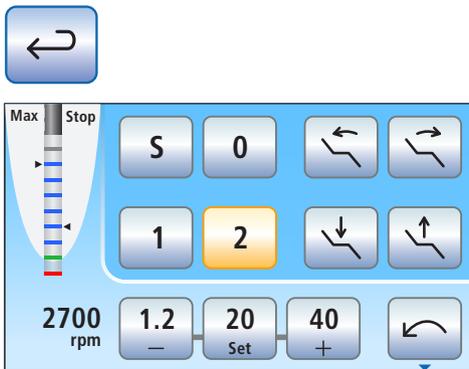
3. Effleurez la touche *Apex Stop*.  
 ↳ Si la touche est orange, le moteur s'arrête automatiquement lorsque l'apex physiologique est atteint. Les touches – et + ainsi que la touche *Auto-Reverse* s'affichent.



4. Réglez la distance voulue par rapport à l'apex entre 1,5 et 0 à l'aide des touches - et +. Lorsque la distance est réglée sur 0, le moteur s'arrête seulement au niveau de l'apex physiologique. Notez que les distances indiquées ne sont pas des longueurs métriques !

↳ La distance réglée est affichée à gauche des touches - et +. Dans la *boîte de dialogue Moteur*, la position réglée pour l'arrêt du moteur s'affiche à droite de l'indicateur de distance, avec un triangle noir, sous le texte "Stop".

5. Si vous souhaitez combiner l'arrêt automatique du moteur avec le passage automatique en rotation à gauche, actionnez la touche *Auto-Reverse*.
  - ↳ Lorsque la touche est orange, le moteur passe automatiquement en rotation à gauche après l'arrêt du moteur et un nouvel actionnement de la pédale. Lors du retrait de la lime, l'instrument dynamique repasse automatiquement en rotation à droite.
6. Dans la deuxième boîte de sous-dialogue *Moteur*, il est possible d'activer les signaux sonores du localisateur d'apex ainsi que les signaux sonores de la distance par rapport à l'apex. Pour ce faire, actionnez la touche *Boîte de sous-dialogue*.
  - ↳ La deuxième boîte de sous-dialogue *Moteur* s'affiche.
7. Si vous souhaitez activer les signaux sonores du localisateur d'apex, actionnez la touche *Signaux sonores du localisateur d'apex*.
  - ↳ Lorsque la touche est orange, un signal sonore retentit une fois que l'apex est atteint ou que la position réglée pour l'arrêt du moteur est atteinte. Un triple signal sonore retentit quand le moteur passe en rotation à gauche lorsque la fonction *AutoReverse* est actionnée.
8. Si vous souhaitez activer les signaux sonores de distance par rapport à l'apex, actionnez la touche *Signaux sonores de distance par rapport à l'apex*.
  - ↳ Lorsque la touche est orange, l'indicateur graphique de distance est complété par des signaux sonores de distance. Lorsque l'arrêt automatique du moteur est désactivé, les pauses entre les signaux sonores varient en fonction de la distance mesurée par rapport à l'apex physiologique. Lorsqu'il est activé, les signaux sonores varient en fonction de la distance mesurée par rapport à la position réglée pour l'arrêt du moteur. Pour de plus amples informations sur les signaux sonores lors de la mesure de l'apex, voir « Signaux sonores » [→ 133].



9. Retournez à la boîte de dialogue principale. Actionnez deux fois la touche *Retour*.

↳ L'indicateur de distance de l'apex s'affiche dans la boîte de dialogue *Boîte de dialogue moteur*.

### **⚠ PRUDENCE**

#### **Prévention des mesures erronées**

Lors de la mesure de l'apex, portez des gants isolants afin d'éviter les mesures erronées causées par des courants de dérivation indésirables.

Pendant la mesure, l'instrument ne doit toucher ni les muqueuses du patient, ni les prothèses dentaires métalliques, ni l'électrode pour tissu conjonctif. Il est recommandé d'enfiler la gaine isolante en silicone sur la pièce à main et de procéder au traitement en utilisant une digue de protection.

10. Emmanchez la lime pour canal radiculaire voulue dans la pièce-à-main.
11. Court-circuitez le système de mesure électrique. Tenez la lime enfichée en contact direct avec l'électrode pour muqueuse. Cela permet de compenser les imprécisions dues à des sauts d'impédance dans le dispositif de mesure (normalisation).
  - ↳ La normalisation a été réalisée correctement si un bref signal sonore retentit et si l'indicateur de distance ne comporte pas de barre de progression. Dans le cas contraire, contrôlez si les câbles électriques sont éventuellement endommagés.
12. Accrochez l'électrode pour tissu conjonctif dans la bouche du patient et procédez au traitement. Activez la fraise à l'aide de la pédale.
  - ↳ La profondeur mesurée du canal radiculaire apparaît sous la forme d'une barre de couleur sur l'indicateur de distance. Pour de plus amples informations, voir « Indicateur de distance » [→ 131].

### 4.5.11 Détartreur SiroSonic L

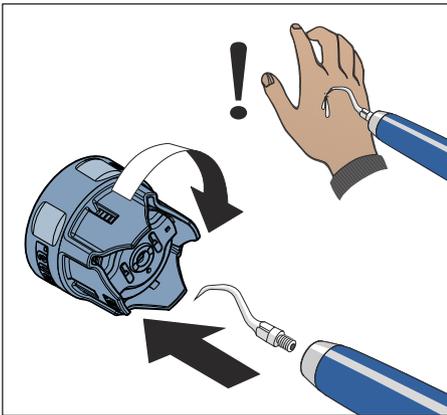
Le détartreur SiroSonic L permet d'éliminer les dépôts dentaires et sert à rincer le canal radiculaire préparé lors des traitements endodontiques.

#### IMPORTANT

Tenez également compte de la notice d'utilisation SiroSonic L.

#### 4.5.11.1 Consignes de sécurité

La clé dynamométrique est un outil permettant à la fois de visser les inserts d'instrument et de protéger l'utilisateur contre les risques de blessures.



#### ⚠ PRUDENCE

**Les inserts à ultrasons sont très pointus.**

L'utilisateur risque de se blesser à la main au contact du détartreur lorsque ce dernier est reposé.

- Dès que vous reposez la pièce-à-main, veillez à remettre en place la clé dynamométrique sur le détartreur en guise de protection.

#### ⚠ PRUDENCE

**La sécurité de fonctionnement n'est pas garantie si l'on utilise des inserts à ultrasons d'autres fabricants.**

- Utilisez uniquement des inserts à ultrasons de Dentsply Sirona.

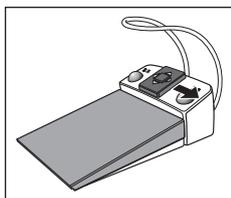
### 4.5.11.2 Régler l'intensité sur EasyPad

Des valeurs d'intensité sont affectées aux touches de favoris 1, 2 et 3 ; ces valeurs peuvent être appelées en appuyant sur les touches. Il est possible de sauvegarder des valeurs d'intensité individuelles sur les touches de favoris pour chaque profil utilisateur.

L'activation du spray est également enregistrée sur les touches de favoris avec la pédale électronique C+. Il est également possible d'effectuer des réglages via la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale.

#### Appeler l'intensité enregistrée

- ✓ Le détartreur SiroSonic L est prélevé.
- ✓ La valeur d'intensité réglée apparaît sur l'afficheur EasyPad.
- > Appuyez brièvement sur les touches de favoris (< 1 s).

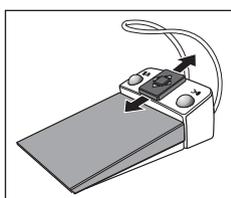


- ↪ L'intensité affectée à la touche des favoris apparaît sur l'afficheur EasyPad sous forme de pourcentage.

Lorsque vous déplacez la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale électronique C+ vers la droite, vous appelez successivement les paramètres des touches de favoris.

#### Modifier l'intensité

- > Maintenez la touche de favoris 1 ou 3 enfoncée (> 1 s).



- ↪ La valeur d'intensité augmente ou diminue.

En déplaçant la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale électronique C+ vers le haut ou vers le bas, vous augmentez ou diminuez également la valeur d'intensité.

#### IMPORTANT

##### Incréments

La taille des incréments dépend de la plage d'intensité réglée.

De 1 à 5 % = incréments de 1 %

De 5 à 50 % = incréments de 5 %

De 50 à 100 % = incréments de 10 %



### Enregistrer l'intensité

- ✓ L'intensité souhaitée est réglée.
  - ✓ Avec la pédale électronique C+ : le spray est activé ou désactivé (également enregistré).
1. Maintenez la touche de favoris 2 / *Setup* appuyée (> 2 s).

↳ L'intensité apparaît en clignotant sur l'afficheur EasyPad.

2. Appuyez sur la touche de favoris 1, 2 ou 3.
  - ↳ Un signal sonore retentit. L'intensité réglée et, le cas échéant, l'activation du spray, sont enregistrées sur la touche de favoris.

Pendant que l'intensité clignote sur l'afficheur EasyPad, il est possible d'interrompre le processus d'enregistrement sur une touche de favoris en appuyant sur la touche *Rotation à gauche / Profil utilisateur*.

### Activer le mode Endo :

Pour des raisons de sécurité, p. ex. pour éviter la rupture d'aiguilles, l'intensité du mode endodontie est limitée.

#### IMPORTANT

##### Valeurs d'intensité en mode Endo

L'intensité peut être réglée entre En 1 et En 5. Veuillez prendre en considération le fait que les valeurs d'intensité de En 1 jusqu'à En 5 (Mode Endo) ne correspondent pas aux valeurs 1 - 5 du mode détartreur (Mode ultrasons).

Lors des travaux d'endodontie, veillez à toujours travailler avec le mode Endo !

- ✓ Le détartreur SiroSonic L est prélevé.
- ✓ La valeur d'intensité des ultrasons (mode Ultrasons) réglée apparaît sur l'afficheur EasyPad.

1. Appuyez sur la touche *Endo / Purge*.

↳ La valeur d'intensité endodontique (Mode Endo) est affichée au lieu de la valeur d'intensité des ultrasons (Mode ultrasons).

2. À l'aide des touches de favoris 1 et 3, réglez la valeur d'intensité endodontique souhaitée (En 1 à En 5).

Appuyez une fois de plus sur la touche *Endo / Purge* pour retourner au mode ultrasons.

Les valeurs d'intensité ne peuvent pas être enregistrées sur les touches de favoris dans le mode Endo.



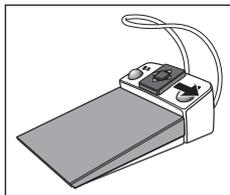
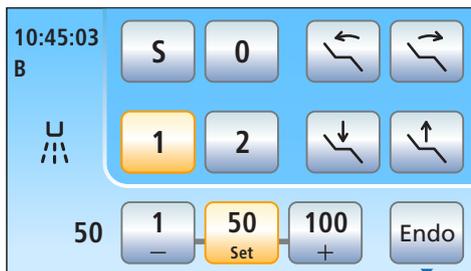
### 4.5.11.3 Régler l'intensité sur EasyTouch

Des valeurs d'intensité sont affectées aux trois touches de favoris et peuvent être appelées en appuyant dessus. Il est possible de sauvegarder des valeurs d'intensité individuelles sur les touches de favoris pour chaque profil utilisateur.

L'activation du spray est également enregistrée sur les touches de favoris avec la pédale électronique C+. Il est également possible d'effectuer des réglages via la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale.

#### Appeler l'intensité enregistrée

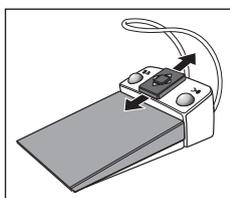
- ✓ Le détartreur SiroSonic L est prélevé.
- ✓ La *boîte de dialogue Ultrasons* s'affiche sur l'écran tactile.
- Appuyez brièvement (< 1 s) l'une des touches de favoris situées dans la ligne inférieure.
  - ↳ La touche de favoris devient orange. L'intensité sélectionnée est affichée à gauche près des touches de favoris.



Lorsque vous déplacez la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale électronique C+ vers la droite, vous appelez successivement les paramètres des touches de favoris.

#### Modifier l'intensité

- Maintenez la touche de favoris gauche ou droite enfoncée (> 1 s).
  - ↳ La valeur d'intensité augmente ou diminue. Pour les valeurs intermédiaires, les touches de favoris sont affichées en gris.



En déplaçant la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale électronique C+ vers le haut ou vers le bas, vous augmentez ou diminuez également la valeur d'intensité.

#### Enregistrer l'intensité

- ✓ L'intensité souhaitée est réglée.
  - ✓ Avec la pédale électronique C+ : le spray est activé ou désactivé (également enregistré).
1. Maintenez la touche de favoris du milieu *Set* appuyée (> 2 s).
    - ↳ L'intensité s'affiche en clignotant sur l'écran tactile.
  2. Appuyez l'une des trois touches de favoris.
    - ↳ Un signal sonore retentit. L'intensité réglée et, le cas échéant, l'activation du spray, sont enregistrées sur la touche de favoris. L'intensité réglée est affichée sur la touche de favoris.



Pendant que l'intensité s'affiche en clignotant sur l'écran tactile, il est possible d'interrompre le processus d'enregistrement sur une touche de favoris en appuyant sur une touche quelconque de l'écran tactile.

#### Activer le mode Endo :

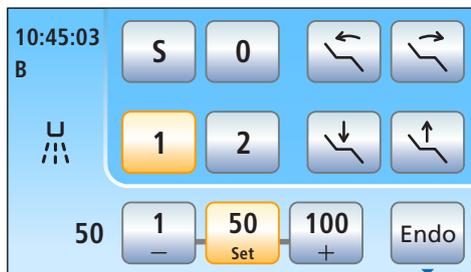
Pour des raisons de sécurité, p. ex. pour éviter la rupture d'aiguilles, l'intensité du mode endodontie est limitée.

#### IMPORTANT

##### Valeurs d'intensité Endo

L'intensité peut être réglée entre 1 et 5. Remarque : les valeurs d'intensité 1e - 5e ne correspondent pas aux valeurs 1 - 5 du mode détartreur.

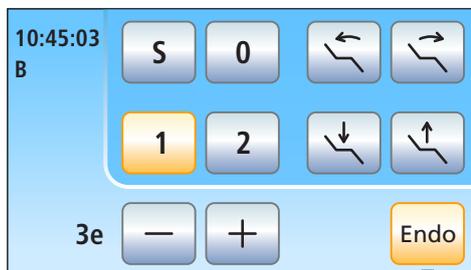
Lors des travaux d'endodontie, veillez à toujours travailler avec le mode Endo !



- ✓ Le détartreur SiroSonic L est prélevé.
- ✓ La *boîte de dialogue Ultrasons* s'affiche sur l'écran tactile.



> Effleurez la touche *Endo*.



- ↪ La touche devient orange. Dans la boîte de dialogue Ultrasons, la valeur d'intensité endodontique s'affiche au lieu de la valeur d'intensité des ultrasons.

## 4.5.12 Déstartreur Cavitron

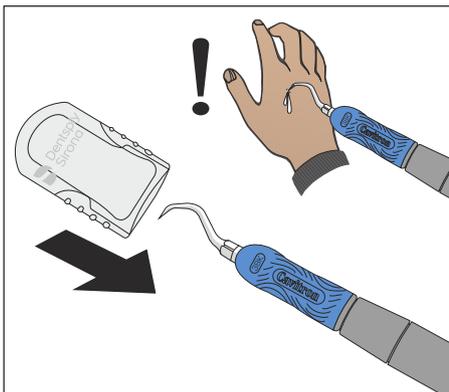
Le déstartreur intégré Cavitron permet d'éliminer les dépôts dentaires.

### IMPORTANT

Observez également les instructions de la notice d'utilisation « Déstartreur ultrasonique Cavitron Built-In avec pièce à main Cavitron Steri-Mate 360° Modèle G139 », fournie avec le kit d'extension.

### 4.5.12.1 Consignes de sécurité

Pour éviter toute blessure, l'insert de la pièce-à-main est équipé d'une protection.



#### ⚠ PRUDENCE

**Les inserts à ultrasons sont très pointus.**

L'utilisateur risque de se blesser à la main au contact du déstartreur lorsque ce dernier est reposé.

- Dès que vous reposez la pièce-à-main, veillez à remettre en place l'embout protecteur sur le déstartreur.

#### ⚠ PRUDENCE

**La sécurité de fonctionnement n'est pas garantie si l'on utilise des inserts à ultrasons d'autres fabricants.**

- Utilisez uniquement des inserts à ultrasons de Dentsply Sirona.

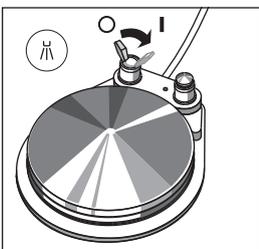
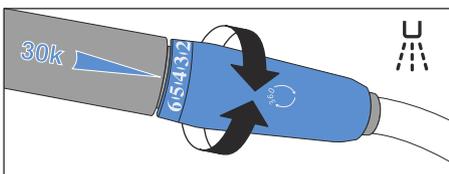
#### ⚠ PRUDENCE

**N'utilisez pas le déstartreur Cavitron sur le patient lorsque la température de l'eau de traitement d'arrivée est supérieure à 25 °C § 77 °F.**

Les vibrations ultrasoniques peuvent réchauffer davantage l'eau de spray de la pièce-à-main.

- Contrôlez la température de l'eau de traitement, en particulier lorsque le poste de traitement s'alimente en eau de façon autonome via la bouteille d'eau fraîche ou le réservoir de désinfectant du groupe d'eau.

### 4.5.12.2 Régler le spray



Pour régler le spray, utilisez la bague de réglage au bout de la pièce-à-main Cavitron.

Le culbuteur de la pédale pneumatique vous permet d'activer et de désactiver le spray.

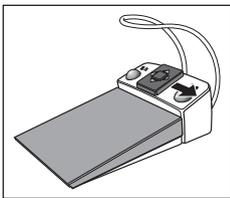
Si vous utilisez la pédale électronique C+, seule la rotation de la bague de réglage vous permet d'arrêter le spray. Il ne vous est pas possible d'activer ou de désactiver le spray par le biais de l'interface utilisateur du poste de traitement.

### 4.5.12.3 Régler l'intensité sur EasyPad

Des valeurs d'intensité sont affectées aux touches de favoris 1, 2 et 3 ; ces valeurs peuvent être appelées en appuyant sur les touches. Il est possible de sauvegarder des valeurs d'intensité individuelles sur les touches de favoris pour chaque profil utilisateur.

#### Appeler l'intensité enregistrée

- ✓ Le détartreur Cavitron est prélevé.
- ✓ La valeur d'intensité réglée apparaît sur l'afficheur EasyPad.
- Appuyez brièvement sur les touches de favoris (< 1 s).

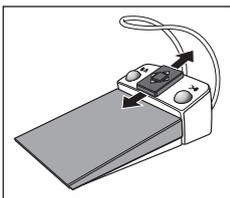


- ↪ L'intensité affectée à la touche des favoris apparaît sur l'afficheur EasyPad sous forme de pourcentage.

Lorsque vous déplacez la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale électronique C+ vers la droite, vous appelez successivement les paramètres des touches de favoris.

#### Modifier l'intensité

- Maintenez la touche de favoris 1 ou 3 enfoncée (> 1 s).



- ↪ La valeur d'intensité augmente ou diminue.

En déplaçant la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale électronique C+ vers le haut ou vers le bas, vous augmentez ou diminuez également la valeur d'intensité.

#### IMPORTANT

##### Incréments

La taille des incréments dépend de la plage d'intensité réglée.

De 1 à 5 % = incréments de 1 %

De 5 à 50 % = incréments de 5 %

De 50 à 100 % = incréments de 10 %

#### Enregistrer l'intensité

- ✓ L'intensité souhaitée est réglée.
- 1. Maintenez la touche de favoris 2 / Setup appuyée (> 2 s).



- ↪ L'intensité apparaît en clignotant sur l'afficheur EasyPad.



- Appuyez sur la touche de favoris 1, 2 ou 3.

↳ Un signal sonore retentit. L'intensité réglée est enregistrée sur la touche de favoris.

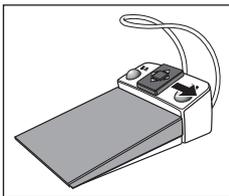
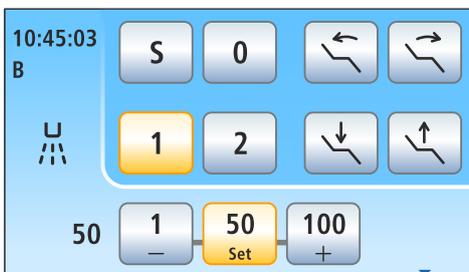
Pendant que l'intensité clignote sur l'afficheur EasyPad, il est possible d'interrompre le processus d'enregistrement sur une touche de favoris en appuyant sur la touche *Rotation à gauche / Profil utilisateur*.

#### 4.5.12.4 Régler l'intensité sur EasyTouch

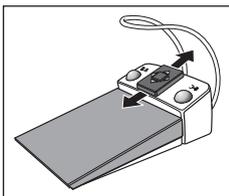
Des valeurs d'intensité sont affectées aux trois touches de favoris et peuvent être appelées en appuyant dessus. Il est possible de sauvegarder des valeurs d'intensité individuelles sur les touches de favoris pour chaque profil utilisateur.

##### Appeler l'intensité enregistrée

- ✓ Le détartreur Cavitrion est prélevé.
- ✓ La *boîte de dialogue Ultrasons* s'affiche sur l'écran tactile.
- Appuyez brièvement (< 1 s) l'une des touches de favoris situées dans la ligne inférieure.
  - ↳ La touche de favoris devient orange. L'intensité sélectionnée est affichée à gauche près des touches de favoris.



Lorsque vous déplacez la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale électronique C+ vers la droite, vous appelez successivement les paramètres des touches de favoris.



##### Modifier l'intensité

- Maintenez la touche de favoris gauche ou droite enfoncée (> 1 s).
  - ↳ La valeur d'intensité augmente ou diminue. Pour les valeurs intermédiaires, les touches de favoris sont affichées en gris.

En déplaçant la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale électronique C+ vers le haut ou vers le bas, vous augmentez ou diminuez également la valeur d'intensité.

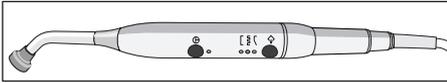


##### Enregistrer l'intensité

- ✓ L'intensité souhaitée est réglée.
- 1. Maintenez la touche de favoris du milieu *Set* appuyée (> 2 s).
  - ↳ L'intensité s'affiche en clignotant sur l'écran tactile.
- 2. Appuyez l'une des trois touches de favoris.
  - ↳ Un signal sonore retentit. L'intensité réglée est enregistrée sur la touche de favoris. L'intensité réglée est affichée sur la touche de favoris.

Pendant que l'intensité s'affiche en clignotant sur l'écran tactile, il est possible d'interrompre le processus d'enregistrement sur une touche de favoris en appuyant sur une touche quelconque de l'écran tactile.

#### 4.5.13 Lampe à polymérisation Mini L.E.D.



Le fonctionnement de cette lampe est décrit au chapitre Élément assistante ; voir la section « Lampe de polymérisation Mini L.E.D. » [→ 155].

#### 4.5.14 Caméra intra-orale SiroCam F /AF / AF+



La fonctionnalité est décrite dans le chapitre « Système vidéo Sivision digital » ; voir la section « Caméras intra-orales SiroCam F/AF/AF+ » [→ 190].

## 4.5.15 Fonction de minuterie

### 4.5.15.1 Fonction de minuterie sur EasyPad

La fonction de minuterie est affectée à la touche de fonction *Fn*.

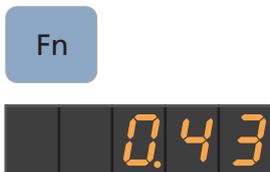
#### Prérégler la minuterie

La fonction de minuterie permet de décompter jusqu'à zéro une durée réglée.

La minuterie est préréglée dans le *Setup* du poste de traitement ; voir la section « Prérégler la minuterie » [→ 207].

#### Démarrer, arrêter ou réinitialiser la minuterie

- ✓ L'heure ou une valeur de vitesse/d'intensité apparaît sur l'afficheur EasyPad.
- > Appuyez sur la touche *Fn*.



- ↪ La minuterie démarre immédiatement. Un décompte de l'heure réglée s'effectue sur l'afficheur EasyPad.
- ↪ Si le temps est écoulé, un bref signal sonore retentit.

Appuyez une fois de plus pour arrêter la minuterie et reculer sa valeur. Vous pouvez alors la redémarrer.

### 4.5.15.2 Fonction de minuterie sur EasyTouch

La fonction de minuterie permet de décompter jusqu'à zéro une durée réglée. Chaque minuterie peut être complétée par une boucle de temps (redémarrage automatique du décompte) et par un signal sonore (au terme du temps réglé).

#### Prérégler la minuterie

La durée maximale réglable d'une minuterie est de 9 minutes et 30 secondes.

- ✓ La *Boîte de démarrage*, la *Boîte de dialogue des turbines* ou encore la *Boîte de sous-dialogue* d'un instrument s'affiche sur l'écran tactile.

1. Maintenez la touche *Minuterie* appuyée sur l'écran tactile (> 2 s).

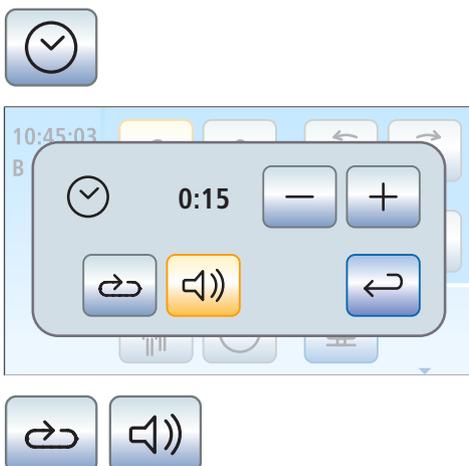
- ↪ La boîte de réglage *Fonction de minuterie* s'affiche sur l'écran tactile.

2. A l'aide des touches – et +, réglez la durée voulue.

Incréments :

- de 0:05 à 1:00 = incréments de 5 s
- de 1:00 à 3:00 = incréments de 10 s
- de 3:00 à 9:30 = incréments de 30 s

3. Choisissez d'activer ou de désactiver la boucle de temps (c'est-à-dire que la minuterie redémarre automatiquement après le temps écoulé) et le signal sonore pour la minuterie sélectionnée. Actionnez la touche *Boucle de temps* et/ou *Signal sonore*.





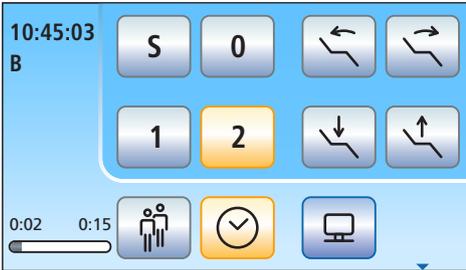
↳ Lorsqu'une fonction est activée, la touche correspondante est orange.

4. Fermez la boîte de dialogue du réglage avec la touche *Retour*.

↳ Le réglage est automatiquement enregistré lors de la fermeture de la boîte de dialogue.



> Appuyez brièvement sur la touche *Minuterie* sur l'écran tactile.



↳ La minuterie pré-réglée démarre immédiatement. Le temps réglé et écoulé s'affiche à gauche de l'écran tactile.



#### Arrêt/réinitialisation de la minuterie

Un appui bref de la touche arrête la minuterie. Le décompte se poursuit lorsque vous appuyez une fois de plus.

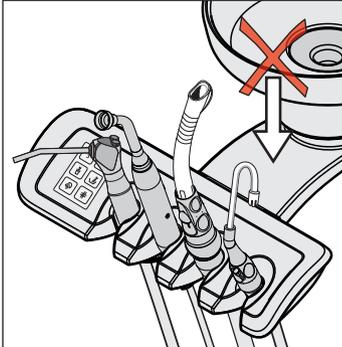
Lorsque vous maintenez la touche *Minuterie* appuyée (> 2 s), la boîte de dialogue des réglages *Fonction de minuterie* s'affiche. Ceci permet de remettre la minuterie à zéro.

## 4.6 Élément assistante

### 4.6.1 Charge maximale admissible

#### Élément assistante Compact

L'élément assistante Compact n'est pas équipé d'une surface de dépose.

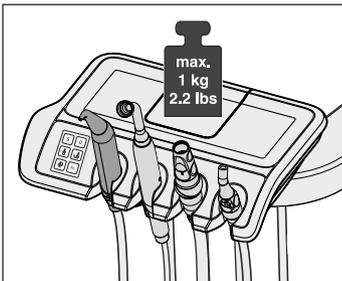


#### **⚠ PRUDENCE**

Afin d'éviter les blessures dues à la chute d'objets, il ne faut rien poser/accrocher sur le bras-support de l'élément assistante.

#### Élément assistante Confort

La charge maximale admissible de l'élément assistante est de 1 kg (2.2 lbs). Il est en outre possible de poser un tapis silicone antidérapant.



### 4.6.2 Possibilité de positionnement

#### **⚠ PRUDENCE**

L'élément assistante peut être positionné au-dessus ou en-dessous du fauteuil de traitement.

Le patient risque d'être coincé lors des mouvements du fauteuil, ou le fauteuil d'être endommagé.

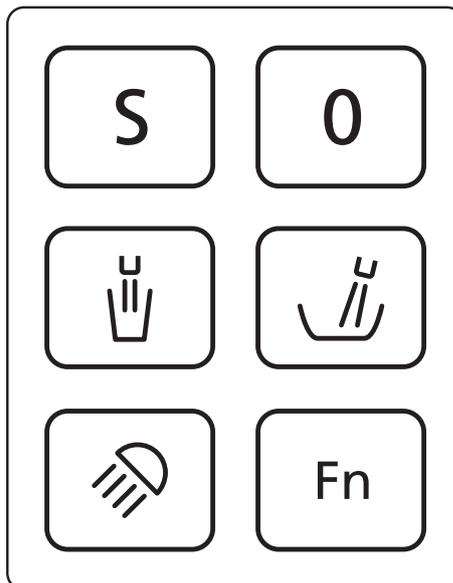
- > Déplacez l'élément assistante hors de la zone de collision avant de déplacer le fauteuil de traitement.

#### **IMPORTANT**

##### **Coupure de sécurité**

Aucun déplacement du fauteuil n'est possible lorsque la cuvette du crachoir est tournée vers l'intérieur.

### 4.6.3 Touches fixes sur l'élément assistante



Les fonctions affectées aux touches peuvent être activées/désactivées sur l'élément assistante. Les contextes de commande ou boîtes de réglages ne peuvent être appelés que sur l'élément praticien. Pour procéder à des réglages, veuillez consulter la section « Touches fixes sur l'élément praticien » [→ 89].

Le panneau de commande sur l'élément assistante est un équipement optionnel.

#### 4.6.3.1 Programmes fauteuil S et 0



Les programmes fauteuil Position de rinçage buccal (S) et Position accès/sortie (0) peuvent être sélectionnés et programmés depuis l'élément assistante :

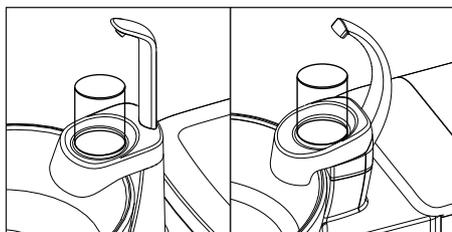
Détails, voir „Déplacer le fauteuil de traitement depuis les programmes fauteuil [→ 79].

La programmation des programmes fauteuil Position de rinçage buccal et Position accès/sortie peut aussi être réalisée depuis l'élément assistante ; voir la section « Programmation des programmes fauteuil » [→ 84].

#### 4.6.3.2 Remplissage du verre

Si votre unité de traitement est équipée de l'option de remplissage du verre avec capteur automatique, voir „Remplissage du verre avec capteur automatique“ [→ 162].

1. Placez un verre sous le bec de remplissage d'eau.





2. Appuyez sur la touche fixe *Remplissage du verre*.
  - ↳ De l'eau coule dans le verre pendant le temps préréglé.

Un nouvel actionnement de la touche fixe *Remplissage du verre* permet d'arrêter immédiatement le remplissage du verre.

#### 4.6.3.3 Rinçage circulaire du crachoir

Le rinçage circulaire permet de nettoyer grossièrement la cuvette du crachoir pendant le traitement.

- > Appuyez sur la touche fixe *Rinçage circulaire*.
  - ↳ Le rinçage circulaire est actif pendant la durée réglée.



#### 4.6.3.4 Scialytique

En appuyant plusieurs fois sur la touche fixe *Scialytique*, il est possible d'obtenir les états de commutation suivants depuis l'élément assistance :

1. Mise en marche : la lampe scialytique est mise en marche avec la luminosité prédéfinie.
  2. Fonction Composite : le durcissement des matériaux composites peut être retardé avec la fonction Composite.
  3. Hors tension
- > Appuyez brièvement sur la touche fixe *Scialytique*, plusieurs fois si nécessaire.
    - ↳ La lampe scialytique commute sur « en marche », « fonction Composite » ou « hors tension ».



#### 4.6.3.5 Touche Fn

La *touche Fn* démarre et arrête la minuterie. Elle est préréglée dans le Setup du poste de traitement, voir la section « Préréglager la minuterie » [→ 207].

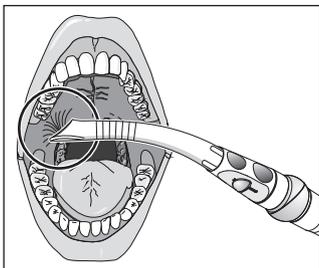
- ✓ L'heure ou une valeur de vitesse/d'intensité apparaît sur l'afficheur EasyPad.
- > Appuyez sur la *Touche Fn*.
  - ↳ La minuterie démarre immédiatement. Un décompte de l'heure réglée s'effectue sur l'afficheur EasyPad de l'élément praticien.
  - ↳ Si le temps est écoulé, un bref signal retentit.

Appuyez une fois de plus pour arrêter la minuterie et reculer sa valeur. Vous pouvez alors redémarrer la minuterie.



#### 4.6.4 Pièces à main d'aspiration

L'élément assistante peut être équipé au maximum de deux aspirateurs de brouillard de spray et d'un tire-salive.



#### ⚠ PRUDENCE

##### La canule fait ventouse sur la muqueuse buccale.

La muqueuse buccale du patient peut être irritée par la dépression.

- Lorsque vous tenez la canule d'aspiration, veillez à ce que l'orifice de la canule ne fasse pas ventouse par inadvertance sur les muqueuses. Dentsply Sirona recommande d'utiliser des canules d'aspiration de brouillard de spray avec arrivée d'air auxiliaire, voir „Pièces de rechange, consommables“ [→ 319].

#### ⚠ PRUDENCE

##### Les pièces-à-main d'aspiration peuvent être fermées à l'aide du coulisseau. L'aspiration peut être désactivée par la pédale bidirectionnelle.

Du fait de l'absence de courant d'aspiration, du liquide peut refluer des pièces-à-main d'aspiration dans la cavité buccale.

- Avant de placer un dispositif d'aspiration dans la bouche, assurez-vous que le coulisseau est ouvert et qu'un courant d'aspiration est établi. Remettez les dispositifs d'aspiration dans le porte-instruments avec le coulisseau ouvert.
- Avant de fermer le coulisseau, retirez toujours le dispositif d'aspiration de la bouche.
- Avant d'interrompre le courant d'aspiration à l'aide de la pédale bidirectionnelle, retirez impérativement l'aspirateur de brouillard de spray et le tire-salive de la bouche.

#### ATTENTION

##### Aspiration d'oxydes métalliques d'appareils de sablage

Observez les consignes de sécurité concernant le „système d'aspiration“ [→ 18].

**Conseil :** le technicien SAV peut modifier dans le groupe d'eau la puissance d'aspiration prédéfinie en usine.

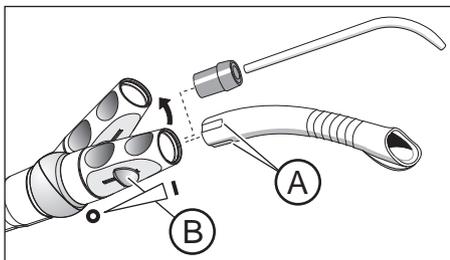
#### Aspirateur de brouillard de spray

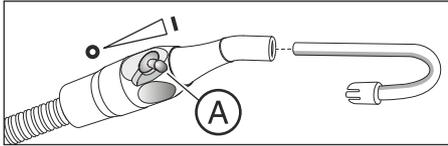
La pièce-à-main d'aspiration peut être coudée par l'opérateur.

Pour éviter d'interrompre complètement le courant d'aspiration en cas d'effet ventouse au niveau des muqueuses buccales, les canules d'aspirateurs de brouillard de spray doivent être utilisées avec des arrivées d'air auxiliaires **A**. Cela évite le reflux du cordon dans la cavité buccale pendant l'effet ventouse.

Vous pouvez utiliser le coulisseau **B** pour réguler et arrêter le courant d'aspiration.

Le cordon d'aspiration épais peut être utilisé pour l'aspiration chirurgicale. La canule de chirurgie est fixée à l'aide du raccord compris à la livraison.

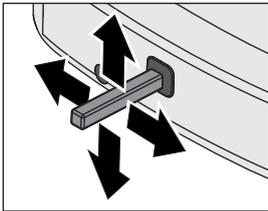




### Tire-salive

Pour l'aspiration de la salive, il est prévu une canule coudée qui peut être accrochée à la commissure des lèvres.

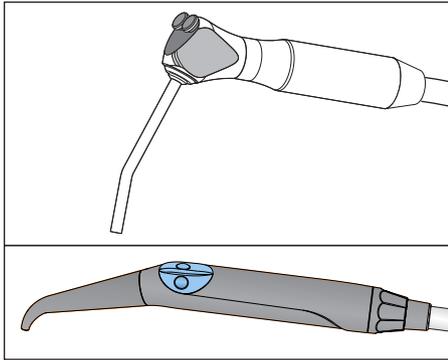
Vous pouvez utiliser le bouton rotatif **A** pour réguler et arrêter le courant d'aspiration.



### Interrompre le courant d'aspiration avec la pédale bidirectionnelle

Au cas où le poste de traitement est équipé d'une vanne de sélection de poste pour le système d'aspiration, il peut être réglé de sorte que le courant d'aspiration soit interrompu ou remis en marche en déplaçant la pédale bidirectionnelle située à l'embase du fauteuil dans une direction quelconque ; pour EasyPad, voir la section « Raccorder l'aspiration à la pédale bidirectionnelle » [→ 208], avec EasyTouch [→ 214].

### 4.6.5 Seringue à 3 voies standard et Sprayvit E

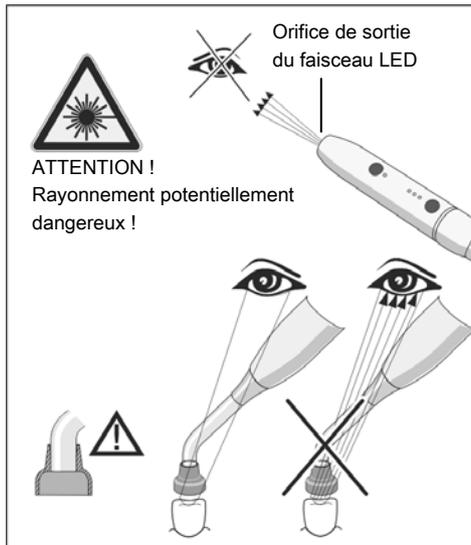


La fonctionnalité est décrite au chapitre Élément praticien ; voir la section « Seringue à 3 voies standard et Sprayvit E » [→ 99].

## 4.6.6 Lampe à polymérisation Mini L.E.D.

La lampe de polymérisation sert au durcissement de matériaux composites par une lumière à ondes courtes.

### 4.6.6.1 Consignes de sécurité



#### **PRUDENCE**

**La lampe de polymérisation contient des diodes à haute puissance. Celles-ci sont classées dans le groupe de risque 2 selon la norme CEI 62471, lorsque le photoconducteur est retiré.**

- Ne pas regarder dans la trajectoire du faisceau de manière prolongée pendant le fonctionnement. Cela peut être nocif pour les yeux.
- Ne pas observer la sortie du faisceau lumineux avec des instruments optiques susceptibles de réduire la section du faisceau (loupe, par exemple).
- Ne jamais regarder dans la trajectoire du faisceau lorsque le photoconducteur en verre est sorti.
- Ne jamais diriger le faisceau lumineux vers les yeux de l'utilisateur ou du patient, même en cas de port de lunettes à verres de protection.
- Ne jamais travailler sans protection oculaire.
- Ne pas regarder la lumière réfléchi par la surface de la dent.
- La lumière doit uniquement être dirigée vers les parties à traiter dans la cavité buccale.

Toute formation de condensation dans la pièce-à-main de la Mini L.E.D. peut nuire au bon fonctionnement (p. ex. formation de buée sur la LED). En cas de transfert de la pièce-à-main d'un environnement froid à un local chaud, il convient d'attendre qu'elle ait atteint la température ambiante avant de la mettre en service.

Les lampes de polymérisation ne doivent pas être utilisées sur des personnes souffrant ou ayant souffert de réactions photobiologiques (y compris de photo-urticaire ou de porphyrie érythropoïétique) ni sur des personnes actuellement sous traitement médicamenteux (y compris la méthoxsalène et la chlorotétracycline) augmentant la sensibilité à la lumière.

Les personnes ayant souffert par le passé d'affections de la rétine ou du cristallin ou qui ont subi une opération oculaire, notamment de la cataracte, doivent demander conseil à leur ophtalmologue avant de subir un traitement avec la Mini D.E.L. Même avec l'accord du patient, il est recommandé d'être prudent, car l'intensité lumineuse peut provoquer des accidents.

Il est notamment conseillé de toujours porter des lunettes de protection correspondantes. Plage de fréquence de la lumière, voir "Caractéristiques techniques" [-> 159].

#### 4.6.6.2 Symboles sur la Mini L.E.D.

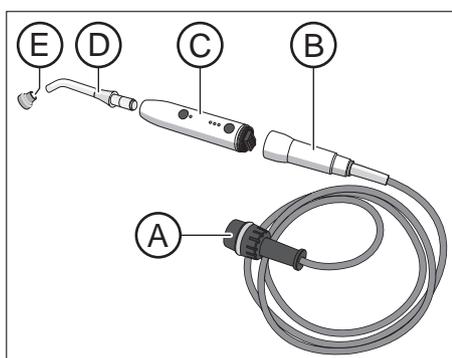
Les symboles suivants sont marqués sur la Mini L.E.D. :

Observer les indications de la notice d'utilisation



Utiliser une protection oculaire

#### 4.6.6.3 Raccordement de la MINI L.E.D

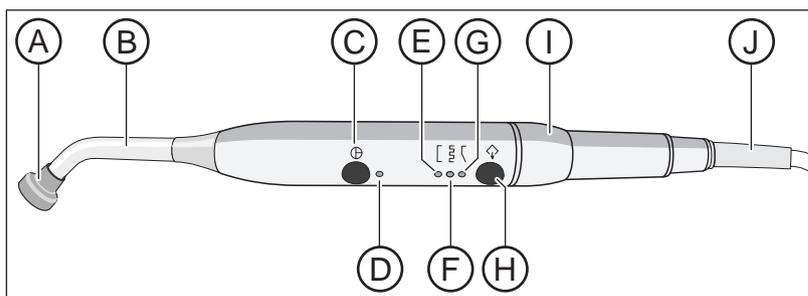


La Mini L.E.D. se raccorde au niveau du logement 2 de l'élément assistante.

1. Brancher le câble d'alimentation **A** sur l'unité de traitement.
2. Vissez le raccord du cordon **B** sur la Mini L.E.D. **C**.
3. Enfichez le photoconducteur stérilisé **D** sur la Mini L.E.D. **C**. Veillez à ce que le photoconducteur soit correctement introduit.
  - ↳ Le photoconducteur s'enclenche avec un "clic" audible.
4. Repoussez la protection oculaire **E** sur le photoconducteur **D**.
  - ↳ La protection oculaire protège vos yeux contre les réflexions de la lumière de polymérisation.

#### 4.6.6.4 Descriptions du fonctionnement

##### Éléments de commande



A	Protection oculaire	F	Témoin de mode de durcissement impulsif
B	Photoconducteur	G	Témoin de mode "Démarrage en douceur"
C	Touche marche/arrêt	H	Touche Mode
D	Témoin de contrôle d'état	I	Pièce-à-main
E	Témoin de mode de durcissement rapide	J	Câble d'alimentation

### Témoin de contrôle d'état

Le témoin d'état **D** indique les états suivants :

Témoin de contrôle d'état	Mode
éteinte	Instrument reposé
vert	Fonctionnement normal
rouge clignotant	Protection contre les surchauffes

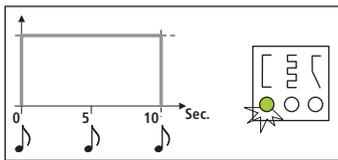
La Mini L.E.D. possède trois modes de fonctionnement que vous pouvez sélectionner à l'aide de la touche *Mode H* :

#### Mode durcissement rapide

En mode de durcissement rapide, la Mini L.E.D fonctionne pendant 10 secondes à pleine puissance.

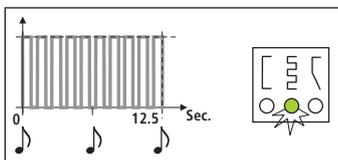
Ce mode correspond à une émission de puissance de :

- 1250 mW/cm<sup>2</sup> (± 10%) avec le photoconducteur standard, Ø 7,5 mm
- 2000 mW/cm<sup>2</sup> (± 10%) avec le photoconducteur Booster optionnel, Ø 5,5 mm



#### Mode durcissement impulsionnel

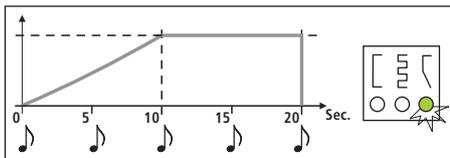
En mode de durcissement impulsionnel, la Mini L.E.D. envoie un rayonnement sous forme de 10 impulsions lumineuses successives de 1 s. Les impulsions sont séparées par une pause de 250 ms.



#### Mode "Démarrage en douceur"

Le mode "Démarrage en douceur" propose :

- un « démarrage en douceur » permettant de passer en 10 secondes de 0 à 1250 mW/cm<sup>2</sup> ou de 0 à 2000 mW/cm<sup>2</sup> avec le « photoconducteur Booster » Ø 5,5 mm.
- Pleine puissance pendant 10 secondes.

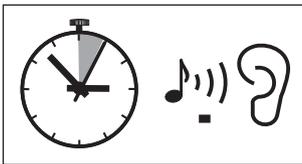
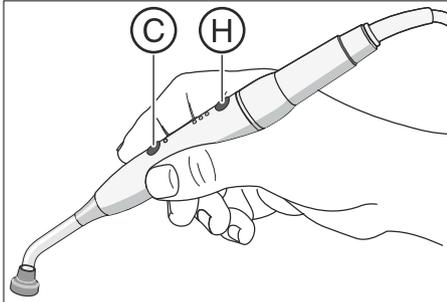


#### 4.6.6.5 Manipulation de la Mini L.E.D.

##### IMPORTANT

##### Contact avec le matériau à polymériser

Veiller à ce que le photoconducteur ne touche en aucun cas le matériau à durcir. Ceci risquerait de l'endommager et de réduire ainsi son efficacité.



Après le prélèvement de la Mini L.E.D., le mode sélectionné est celui utilisé avant la repose de l'instrument.

1. À l'aide de la touche *Mode H*, sélectionnez le mode durcissement rapide, durcissement impulsif ou « Démarrage en douceur ».
  - ↳ Le témoin correspondant indique le mode sélectionné. La Mini L.E.D. est opérationnelle.
2. Tenez le photoconducteur aussi près que possible de la surface du matériau composite à polymériser.
3. Démarrez le cycle de polymérisation. Appuyez brièvement sur la touche marche/arrêt **C**.
  - ↳ Un signal sonore retentit. Le cycle de polymérisation est démarré.
  - ↳ Le signal sonore retentit à nouveau toutes les 5 secondes.
  - ↳ La fin du cycle de polymérisation est également signalée par un signal sonore.

Vous pouvez interrompre immédiatement le cycle de polymérisation en appuyant à nouveau sur la touche marche/arrêt **C**.

Entretien et nettoyage, voir « Désinfection/stérilisation de la lampe de polymérisation Mini L.E.D. » [→ 248].

#### 4.6.6.6 Caractéristiques techniques

##### Caractéristiques techniques générales de la Mini L.E.D.

Modèle :	Mini L.E.D.
Poids de la pièce-à-main sans cordon :	105 g
Dimensions :	Ø 23 mm x 240 mm
Consommation de courant pièce-à-main :	5 V DC / 0,65 A
Sécurité thermique :	Protection contre les surchauffes

##### Spécifications optiques de la Mini L.E.D

Longueur d'onde :	420 nm – 480 nm <sup>1</sup>
Intensité max. :	à 450 nm
Puissance lumineuse Ø 7,5 mm (version standard) :	1250 mW/cm <sup>2</sup>
Puissance lumineuse Ø 5,5 mm (disponible auprès de la Sté Sa-telec) :	2000 mW/cm <sup>2</sup>
Puissance lumineuse :	450 mW – 500 mW
Classification selon CEI 62471	Groupe de risque 2 avec photo-conducteur retiré

<sup>1</sup> Seuls des matériaux composites qui réagissent à la longueur d'onde indiquée peuvent être durcis. La Mini L.E.D. n'est pas adaptée, par ex. pour Lucirin® (absorption maximale 380 nm).

##### Distance de risque (HD) et valeur de risque d'exposition (EHV) selon CEI 62471

	HD	EHV
Lumière bleue Groupe sans risque	907 mm	20,6
Lumière bleue Groupe de risque 1	323 mm	2,6
Lumière bleue Groupe de risque 2	–	0,01
Risque thermique rétinien Groupe sans risque	–	0,97

## 4.7 Groupe d'eau

### 4.7.1 Pivoter le crachoir

Le crachoir sur le groupe d'eau peut être tourné manuellement d'environ 110 mm en direction du fauteuil de traitement.

#### IMPORTANT

##### Déplacements du fauteuil avec la cuvette du crachoir pivotée vers l'intérieur, sur Intego

Aucun déplacement du fauteuil n'est possible lorsque la cuvette du crachoir est pivotée vers l'intérieur. Ceci permet d'éviter toute collision du patient avec le crachoir. Faites pivoter le crachoir vers l'extérieur avant de déclencher un déplacement du fauteuil.

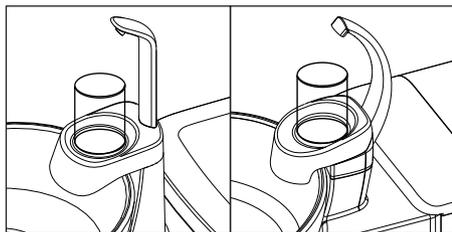
### 4.7.2 Remplissage du verre

Le dispositif de chauffage pour l'eau de traitement se trouve dans le groupe d'eau. Avec Intego, le dispositif de chauffage de l'eau est optionnel.

#### 4.7.2.1 Remplissage du verre sur EasyPad

##### Remplir le verre

1. Placez un verre sous le bec de remplissage.



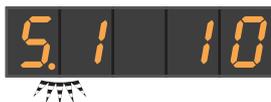
2. Appuyez sur la touche fixe *Remplissage du verre*.
  - ↳ De l'eau coule dans le verre pendant le temps pré réglé.

Un nouvel actionnement de la touche fixe *Remplissage du verre* permet d'arrêter immédiatement le remplissage du verre.

##### Coupler le remplissage du verre avec la position de rinçage buccal S et régler le temps de remplissage

- > Maintenez la touche fixe *Remplissage du verre* enfoncée (> 2 s).

↳ Le contexte de commande *Remplissage du verre* s'affiche. Le foyer de réglage *Coupler le remplissage du verre avec la position de rinçage buccal S* clignote.



1. Appuyez sur la flèche gauche ou sur la flèche droite du champ des touches de favoris.
  - ↳ L'affichage passe de « S.0 » à « S.1 ». Lorsque « S.1 » est sélectionné, l'actionnement du programme fauteuil « Position de rinçage buccal S » active automatiquement le remplissage du verre pour la durée pré réglée.



2. Confirmez votre sélection en appuyant sur la touche de favoris 2 / *Setup*.

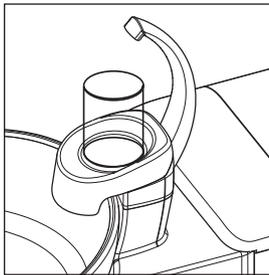
↳ Le foyer de réglage *Temps de remplissage* clignote.

3. Réglez le temps de remplissage en secondes. Appuyez sur la flèche gauche ou sur la flèche droite du champ des touches de favoris pour raccourcir ou prolonger le temps de remplissage.
4. Confirmez votre réglage à l'aide de la touche de favoris 2 / *Setup*.  
↳ L'heure s'affiche.

#### 4.7.2.2 Remplissage du verre avec EasyTouch

##### Remplir le verre

1. Placez un verre sous le bec de remplissage.



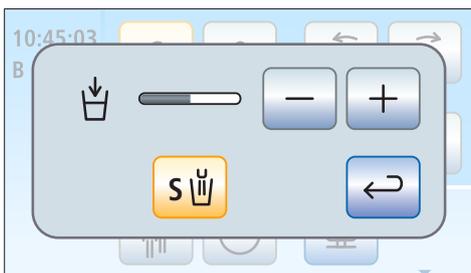
2. Appuyez sur la touche fixe *Remplissage du verre*.  
↳ De l'eau coule dans le verre pendant le temps pré-réglé.

Un nouvel actionnement de la touche fixe *Remplissage du verre* permet d'arrêter immédiatement le remplissage du verre.

##### Coupler le remplissage du verre avec la position de rinçage buccal S et régler le temps de remplissage

1. Maintenez la touche fixe *Remplissage du verre* enfoncée (> 2 s).

↳ La boîte de réglage *Remplissage du verre* s'affiche.



2. Actionnez la touche *Coupler le remplissage du verre avec la position de rinçage buccal*.  
↳ Lorsque la touche est orange, l'actionnement du programme fauteuil Position de rinçage buccal (S) active automatiquement le remplissage du verre pour la durée pré-réglée.
3. Réglez le temps de remplissage à l'aide des touches – et +.

### 4.7.2.3 Remplissage du verre avec capteur automatique

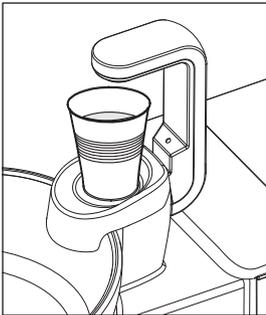
Le capteur automatique est une option du groupe d'eau Confort et n'est pas disponible dans tous les pays.

Avec ce bec de remplissage, le système de détection automatique par capteur détecte automatiquement le niveau de remplissage du verre.

L'alimentation en eau s'interrompt automatiquement si l'on retire le verre avant que la hauteur de remplissage réglée ne soit atteinte.

#### Remplir le verre

- ✓ Le verre ne doit pas être transparent.
- ✓ Le verre doit toujours être centré sur son emplacement prévu.
- Placez le gobelet sous le bec de remplissage.
- ↻ Le gobelet se remplit automatiquement.
- ↻ Une fois que la hauteur de remplissage pré réglée est atteinte, l'alimentation en eau se coupe automatiquement.



Si nécessaire, il est possible de remplir manuellement le verre à l'aide de la touche *Remplissage du verre* ; voir la section « Remplissage du verre avec EasyPad » [→ 160] ou « Remplissage du verre avec EasyTouch » [→ 161].

#### IMPORTANT

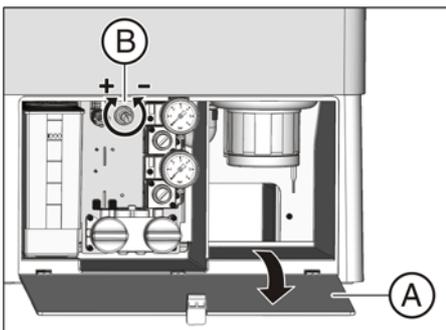
##### Remplissage du verre après la mise en marche

Lorsqu'un verre vide se trouve sous le bec lors de la mise en marche de l'unité de traitement depuis l'interrupteur principal, le verre ne se remplit pas automatiquement. Retirer brièvement le verre et le remettre en place. Il se remplit alors automatiquement.

#### Réglage de la hauteur de remplissage

Il est possible de pré régler la hauteur de remplissage du verre.

1. Ouvrez le volet de maintenance **A** au niveau de l'embase du groupe d'eau
2. Réglez la hauteur de remplissage à l'aide du bouton tournant **B**.



### 4.7.3 Rinçage circulaire du crachoir

Le rinçage circulaire permet de nettoyer grossièrement la cuvette du crachoir pendant le traitement.

Le rinçage circulaire de la cuvette du crachoir s'effectue toujours à partir du réseau public d'alimentation en eau potable. L'eau n'est pas prélevée de la bouteille d'eau fraîche ou du réservoir pour l'alimentation en eau autonome.

#### 4.7.3.1 Rinçage circulaire de la cuvette du crachoir sur EasyPad

##### Mettre en marche/à l'arrêt le rinçage circulaire

- Appuyez sur la touche fixe *Rinçage circulaire*.
  - ↳ Le rinçage circulaire est actif pendant la durée réglée.



##### Couplage du rinçage circulaire avec la position de rinçage buccal S et réglage de la durée du rinçage circulaire

1. Maintenez la touche *Rinçage circulaire* enfoncée (> 2 s) sur l'élément praticien.
  - ↳ Le contexte de commande *Rinçage circulaire* s'affiche. Le foyer de réglage *Couplage du rinçage circulaire avec la position de rinçage buccal* clignote.
2. Appuyez sur la flèche gauche ou sur la flèche droite du champ des touches de favoris.
  - ↳ L'affichage passe de « S.0 » à « S.1 ». Si « S.1 » est sélectionné, le rinçage circulaire s'active automatiquement pour la durée pré réglée lorsque le fauteuil est déplacé dans la position de rinçage buccal S.
3. Confirmez votre sélection en appuyant sur la touche de favoris 2 / *Setup*.
  - ↳ Le foyer de réglage *Durée du rinçage circulaire* clignote.
4. Réglez le temps de remplissage en secondes. Appuyez sur la flèche gauche ou sur la flèche droite du champ des touches de favoris pour raccourcir ou prolonger la durée de rinçage circulaire.
5. Confirmez votre réglage à l'aide de la touche de favoris 2 / *Setup*.
  - ↳ L'heure s'affiche.



### 4.7.3.2 Rinçage circulaire de la cuvette du crachoir sur EasyTouch

#### Mettre en marche/à l'arrêt le rinçage circulaire



- > Appuyez sur la touche fixe *Rinçage circulaire*.
  - ↳ Le rinçage circulaire est actif pendant la durée réglée.

#### Régler la durée de rinçage circulaire



1. Maintenez la touche *Rinçage circulaire* enfoncée (> 2 s) sur l'élément praticien.
  - ↳ La boîte de dialogue *Rinçage circulaire* apparaît sur l'écran tactile.
2. Réglez la durée du rinçage circulaire à l'aide des touches – et +.



#### Couplage du rinçage circulaire avec la position de rinçage buccal S

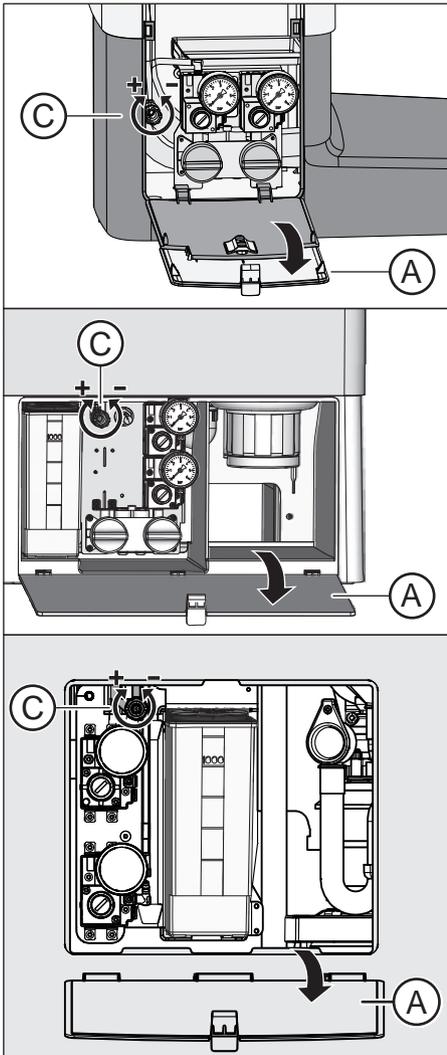


- > Actionnez la touche *Couplage du rinçage circulaire avec la position de rinçage buccal S*.
  - ↳ Lorsque la touche est orange, l'atteinte de la position de rinçage buccal S active automatiquement le rinçage circulaire pour la durée réglée.

#### 4.7.3.3 Réglage du débit d'eau pour le rinçage circulaire

Le débit ou la pression d'eau du rinçage circulaire se règlent par le biais d'une vanne.

1. Ouvrez le volet de maintenance **A** au niveau de l'embase du groupe d'eau
2. Réglez le débit d'eau au niveau du bouton tournant **C**.



#### 4.7.4 Alimentation en eau autonome

Lorsque la qualité de l'eau du réseau public d'alimentation en eau potable ne convient pas au traitement de patients, le poste de traitement peut être exploité avec une alimentation en eau autonome.

À cette fin, versez 100 volumes d'eau de qualité alimentaire pour 1 volume de produit de désinfection des conduits d'eau (soit 1 l d'eau pour 10 ml de produit) dans la bouteille d'eau fraîche ainsi que dans le réservoir de désinfectant du groupe d'eau. Le produit de désinfection réduit la prolifération des germes dans les conduits d'eau.

Notez qu'il ne faut jamais utiliser de l'eau potable dans le réservoir du désinfectant du groupe d'eau Confort, p. ex. de l'eau contenue dans des bouteilles d'eau minérale (en raison des minéraux qu'elle contient). L'eau purifiée (aqua purificata) ou l'eau distillée (aqua destillata) peuvent être utilisées en guise d'eau distillée. L'eau provenant des bouteilles d'eau minérale peut être utilisée sans restriction pour la bouteille d'eau fraîche.

Procédez toujours à l'assainissement régulier des conduits d'eau toutes les quatre semaines et après la commutation de l'alimentation en eau autonome sur le réseau public d'alimentation en eau potable ; voir la section « Assainissement » [→ 286].

La fonctionnalité de l'alimentation en eau autonome est uniquement disponible avec Intego lorsque le poste de traitement est équipé d'une bouteille d'eau fraîche. Pour cela, le poste de traitement Intego Pro doit être équipé de l'installation de désinfection d'eau intégrée.

Dans chaque mode de fonctionnement, le rinçage circulaire de la cuvette du crachoir s'effectue à partir du réseau public d'alimentation en eau potable.

#### PRUDENCE

##### **Des micro-organismes peuvent proliférer dans l'eau.**

Ces micro-organismes peuvent représenter un risque pour la santé.

- > Dentsply Sirona vous recommande de ne jamais utiliser le poste de traitement sans le produit de désinfection des conduits d'eau.
- > Mélangez chaque jour de l'eau propre pour l'alimentation en eau autonome. À la fin de chaque journée de travail, la bouteille d'eau fraîche doit être vidée et le reste d'eau doit être rincé hors du réservoir du désinfectant via le remplissage du verre.
- > Contrôlez à intervalles réguliers le nombre de germes dans l'eau du poste de traitement. Cela vaut particulièrement lorsque l'installation de désinfection est indisponible ou lorsque vous devez vous passer de produit de désinfection des conduits d'eau. Voir « Contrôle microbiologique de l'eau » [→ 219].

#### 4.7.4.1 Alimentation en eau sur Intego

Le groupe d'eau Compact peut être équipé d'une bouteille d'eau fraîche en option pour l'alimentation en eau autonome des instruments de traitement et le remplissage du verre.

L'alimentation en eau autonome avec la bouteille d'eau fraîche est prévue pour une utilisation continue. L'unité de traitement doit toutefois être nettoyée régulièrement.

#### PRUDENCE

**Au cas où l'alimentation en eau autonome est utilisée pendant plus de 28 jours, le poste de traitement doit faire l'objet d'un assainissement !**

Pour en savoir plus sur la procédure d'assainissement, veuillez vous référer à la section « Assainissement avec la bouteille d'eau fraîche » [→ 287].

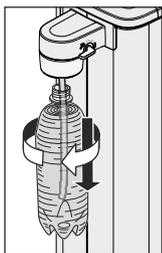
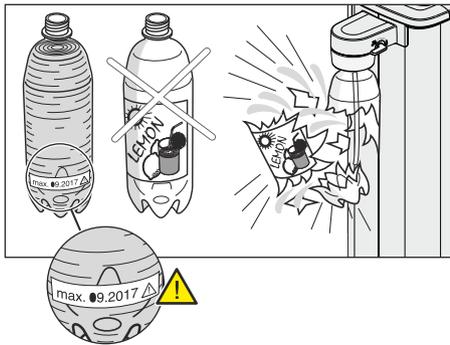
#### Remplir la bouteille d'eau fraîche

#### PRUDENCE

**La bouteille d'eau fraîche est soumise à une pression d'air comprimé lorsqu'elle est insérée dans le support.**

Les bouteilles non adaptées telles que les bouteilles d'eau minérale peuvent exploser.

- Utilisez exclusivement les bouteilles d'eau fraîche proposées par Dentsply Sirona !
- Observez aussi les consignes de sécurité générales ; voir la section « Bouteille d'eau fraîche » [→ 19].

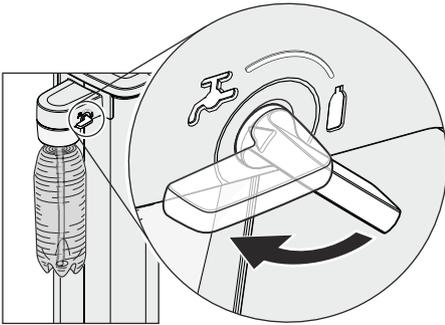


Pour commander de nouvelles bouteilles d'eau fraîche, voir la section « Pièces de rechange, consommables » [→ 319].

1. Tournez la bouteille d'eau fraîche pour la retirer de son support sur le groupe d'eau.
  - ↳ L'alimentation en air comprimé s'arrête automatiquement lorsque vous tournez la bouteille pour la sortir. La pression existante s'échappe.
2. Mélangez 100 volumes d'eau de qualité alimentaire (< 100 unités formant colonie / ml) à 1 volume de produit de désinfection des conduits d'eau (soit 1 L d'eau pour 10 ml de produit) et versez le mélange dans la bouteille d'eau fraîche. La bouteille a une capacité d'environ 1,3 litres.
3. Insérez le cordon dans la bouteille d'eau fraîche et tournez la bouteille dans le sens inverse pour la réinsérer dans son support.
  - ↳ Lorsque le poste de traitement est en marche, la bouteille est immédiatement réalimentée en air comprimé. Le traitement peut se poursuivre.

#### Commutation entre le réseau public d'alimentation en eau potable et la bouteille d'eau fraîche

Si le poste de traitement est équipé de l'option Bouteille d'eau fraîche avec la variante de commutation vers le réseau public d'alimentation en eau potable, il est possible de modifier la source d'alimentation en eau en utilisant un levier.



1. Pour l'alimentation en eau à partir de la bouteille d'eau fraîche, tournez le levier dans le sens horaire et placez-le sur le symbole de la bouteille.  
Pour le fonctionnement avec le réseau public d'alimentation en eau potable, tournez le levier dans le sens antihoraire et placez-le sur le symbole du robinet.
2. Après la commutation sur le réseau public d'alimentation en eau potable, procédez à l'assainissement des conduits d'eau ; voir la section « Assainissement avec la bouteille d'eau fraîche » [-> 287].

**⚠ PRUDENCE**

**Après le passage à l'alimentation en eau avec la bouteille d'eau fraîche, il y a encore de l'eau sans produit de désinfection dans les conduits d'eau.**

- Après la commutation, rincez les conduits d'eau pendant au moins 30 secondes. L'eau dépourvue de produit de désinfection des conduits d'eau est ainsi éliminée du poste de traitement et remplacée par le mélange d'eau et de produit ; voir « Fonction de purge sur EasyPad » [-> 230].

#### 4.7.4.2 Alimentation en eau sur Intego pro

Sur les groupes d'eau Confort et Ambidextrous, l'alimentation en eau autonome doit uniquement être utilisée comme mode de fonctionnement temporaire en cas de contamination de l'eau potable du réseau public, et non comme mode de fonctionnement permanent.

L'alimentation en eau autonome nécessite l'option Installation de désinfection.

#### PRUDENCE

**Dans les cas exceptionnels où l'alimentation en eau autonome est utilisée pendant plus de 28 jours, on devra procéder à l'assainissement du poste de traitement !**

Pour en savoir plus sur la procédure d'assainissement, veuillez vous référer à la section « Assainissement avec l'installation de désinfection » [→ 296].

#### ATTENTION

Utilisez toujours de l'eau distillée de qualité alimentaire (< 100 unités formant colonie / ml) dans le réservoir de désinfectant du groupe d'eau Confort, jamais d'eau potable telle que de l'eau minérale en bouteille (à cause des minéraux qu'elle contient).

L'eau purifiée (aqua purificata) ou l'eau distillée (aqua destillata) peuvent être utilisées en guise d'eau distillée.

#### 4.7.4.2.1 Commutation vers l'alimentation en eau autonome avec EasyPad

##### Appeler le contexte de commande de l'alimentation en eau autonome

✓ Tous les instruments sont en place.

1. Appuyez sur la touche fixe *Endo / Purge*.

 Le contexte de commande *Purge* apparaît sur l'indicateur EasyPad.

2. Appuyez 3 fois sur la touche de favoris.

 Le contexte de commande *Alimentation en eau autonome* s'affiche.

Lorsqu'un Zéro apparaît à côté du texte « AqU », le poste de traitement est alimenté par le réseau public d'alimentation en eau potable. Si c'est le chiffre Un qui apparaît, alors le poste de traitement utilise l'alimentation en eau autonome. Pour changer de mode de fonctionnement, procédez de la manière suivante :



### Commuter l'installation de désinfection sur l'alimentation en eau autonome

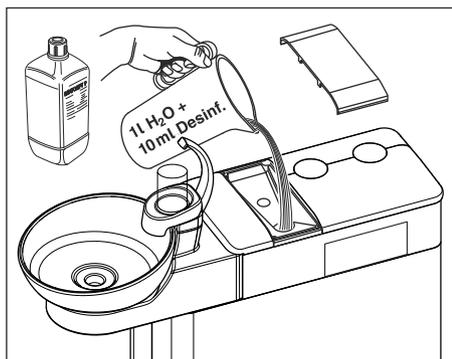
2  
Setup



3  
▶



2  
Setup



2  
Setup



1. Appuyez sur la touche de favoris 2 / *Setup*.

↪ La sélection active clignote. Le poste de traitement est réglé sous le mode de fonctionnement avec le réseau public d'alimentation en eau potable.

2. Appuyez sur la touche de favoris 3.

3. Le chiffre Un clignote dans la sélection active. Le poste de traitement devrait être commuté sur le mode de fonctionnement avec alimentation en eau autonome.

4. Confirmez votre sélection en appuyant sur la touche de favoris 2 / *Setup*.

↪ La commutation commence. Un élément rotatif apparaît sur l'indicateur EasyPad. S'il reste du produit de désinfection des conduits d'eau dans le réservoir, il est évacué.

↪ L'affichage *Remplir d'eau* apparaît ensuite.

5. Mélangez 100 volumes d'eau distillée avec 1 volume de produit de désinfection des conduits d'eau (soit 1 L d'eau pour 10 ml de produit), puis versez le mélange dans le réservoir de désinfectant du groupe d'eau. Le réservoir a une capacité d'environ 1,3 litre. Il est rempli lorsque la surface de l'eau est visible au niveau de la crépine de l'entonnoir de remplissage.

↪ Un élément rotatif apparaît à nouveau sur l'afficheur EasyPad.

6. Attendez jusqu'à la fin du changement du mode de fonctionnement.

↪ Le message « Aqua » ci-contre apparaît. L'installation de désinfection est maintenant commutée sur l'alimentation en eau autonome.

7. Acquitez le message en appuyant sur la touche de favoris 2 / *Setup*.

↪ L'heure apparaît.

### Reconfigurer l'installation de désinfection sur le mode de fonctionnement avec le réseau public d'alimentation en eau potable et le produit de désinfection des conduits d'eau

La commutation du système de désinfection sur le fonctionnement avec le réseau public d'alimentation en eau potable s'effectue de la même manière que la commutation sur l'alimentation en eau autonome. À la

place de *Faire l'appoint d'eau*, EasyPad affiche *Faire l'appoint de produit de désinfection des conduits d'eau*.

1. Versez environ 0,5 litre de produit de désinfection des conduits d'eau dans le réservoir de désinfectant.
2. Après la commutation sur le réseau public d'alimentation en eau potable, procédez à l'assainissement des conduits d'eau ; voir la section « Assainissement avec l'installation de désinfection » [→ 296].

### Contrôle du niveau de remplissage

Lorsque le message *Faire l'appoint d'eau* ou *Faire l'appoint de produit de désinfection des conduits d'eau* apparaît pendant le traitement, le réservoir est presque vide (< 400 ml). Le message disparaît si vous appuyez sur la touche *Rotation à gauche/Profil utilisateur* et vous pouvez poursuivre le traitement. Remplissez le réservoir dès que possible.



#### IMPORTANT

400 ml suffisent environ pour :

- > 6,5 min d'utilisation de spray (moteur, turbine, détartreur) ou
- > 2,5 min d'utilisation de Sprayvit E ou
- > 5 remplissages du verre

Les valeurs réelles dépendent des types d'instruments utilisés et des réglages.

#### 4.7.4.2.2 Commutation vers l'alimentation en eau autonome avec EasyTouch

##### Appeler la boîte de sous-dialogue Démarrage

- ✓ Tous les instruments sont en place.
- ✓ La *Boîte de démarrage* s'affiche sur l'écran tactile.
- > Appuyez sur la touche fixe *Boîte de sous-dialogue*.

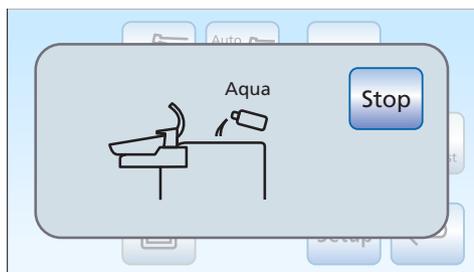
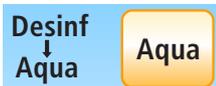


- ↳ La boîte de sous-dialogue *Démarrage* s'affiche.

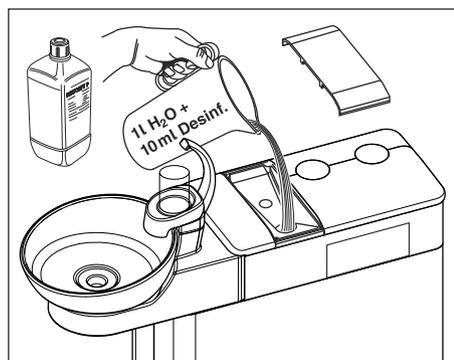
##### commuter l'installation de désinfection sur l'alimentation en eau autonome

Lorsque la touche *Aqua* est grise dans la boîte de sous-dialogue *Démarrage*, le poste de traitement utilise l'eau du réseau public d'alimentation en eau potable. Lorsque la touche est orange, le poste de traitement utilise l'alimentation en eau autonome. Pour changer de mode de fonctionnement, procédez de la manière suivante :

1. Maintenez la touche *Aqua* enfoncée (> 2 s).



- ↳ La touche *Aqua* est orange et clignote, jusqu'à ce que le réservoir de désinfectant soit vide. L'affichage *Commutation sur l'alimentation en eau autonome* apparaît à côté.
- ↳ S'il reste du produit de désinfection des conduits d'eau dans le réservoir, il est évacué. Cette opération peut prendre jusqu'à 6 minutes. L'affichage *Remplir d'eau* apparaît ensuite sur l'écran tactile.

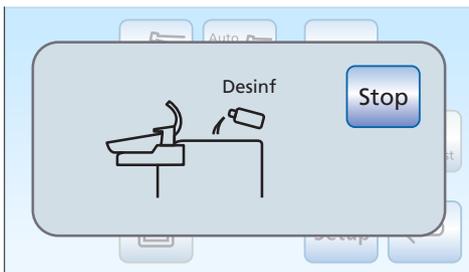


2. Mélangez 100 volumes d'eau distillée avec 1 volume de produit de désinfection des conduits d'eau (soit 1 L d'eau pour 10 ml de produit), puis versez le mélange dans le réservoir de désinfectant du groupe d'eau. Le réservoir a une capacité d'environ 1,3 litre. Il est rempli lorsque la surface de l'eau est visible au niveau de la crépine de l'entonnoir de remplissage.



↳ Dans la boîte de sous-dialogue *Démarrage*, la touche *Aqua* devient orange. L'installation de désinfection est maintenant commutée sur l'alimentation en eau autonome.

### Reconfigurer l'installation de désinfection sur le mode de fonctionnement avec le réseau public d'alimentation en eau potable et le produit de désinfection des conduits d'eau



La commutation du système de désinfection sur le fonctionnement avec le réseau public d'alimentation en eau potable s'effectue de la même manière que la commutation sur l'alimentation en eau autonome. À la place de *Faire l'appoint d'eau*, l'écran tactile affiche *Faire l'appoint de produit de désinfection des conduits d'eau*.

1. Versez environ 0,5 litre de produit de désinfection des conduits d'eau dans le réservoir de désinfectant.
2. Après la commutation sur le réseau public d'alimentation en eau potable, procédez à l'assainissement des conduits d'eau ; voir la section « Assainissement avec l'installation de désinfection » [→ 296].

### Contrôle du niveau de remplissage

Lorsque le message *Faire l'appoint d'eau* ou *Faire l'appoint de produit de désinfection des conduits d'eau* apparaît pendant le traitement, le réservoir est presque vide (< 400 ml). Le message disparaît si vous effleurez la touche *Retour* et vous pouvez poursuivre le traitement. Remplissez le réservoir dès que possible.



### IMPORTANT

400 ml suffisent environ pour :

- > 6,5 min d'utilisation de spray (moteur, turbine, détartreur) ou
- > 2,5 min d'utilisation de Sprayvit E ou
- > 5 remplissages du verre

Les valeurs réelles dépendent des types d'instruments utilisés et des réglages.

### 4.7.5 Convertir le groupe d'eau Ambidextrous pour droitiers / gauchers

#### PRUDENCE

**Pendant la conversion, aucun patient ne doit se trouver sur le fauteuil.**  
Sinon, le patient entre en collision avec les composants du poste de traitement.

- Amenez le fauteuil de traitement en position entrée/sortie 0 et faites sortir le patient de la zone de déplacement.

#### PRUDENCE

Afin d'éviter les blessures dues à la chute d'objets, il ne faut rien poser ou accrocher sur l'élément praticien ou assistante, sur le plateau ou sur le bras-support pendant la conversion.

#### ATTENTION

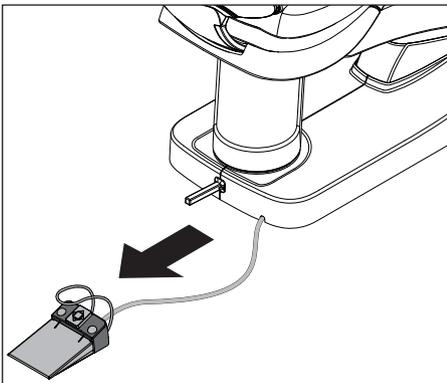
**Pendant la conversion, le groupe d'eau et l'élément praticien, l'élément assistante et le scalytique sont déplacés vers le côté opposé.**

Ce faisant, les composants du poste de traitement peuvent heurter des obstacles tels que des murs, des meubles ou des fenêtres.

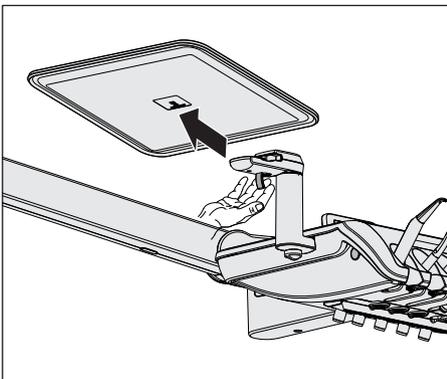
- Suivez les instructions suivantes pour convertir le poste de traitement en ayant besoin de moins de place possible.
- Déplacez toujours les composants avec précaution.

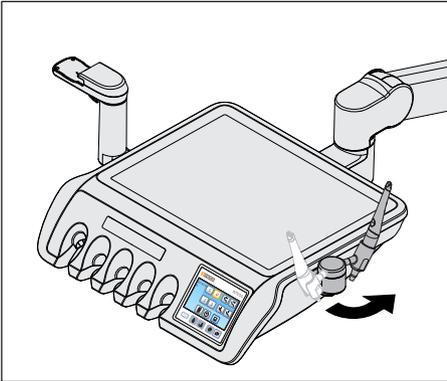
#### Préparation du poste de traitement

1. Si vous disposez d'une pédale électrique : amenez la pédale électrique hors de la plage de pivotement du groupe d'eau.

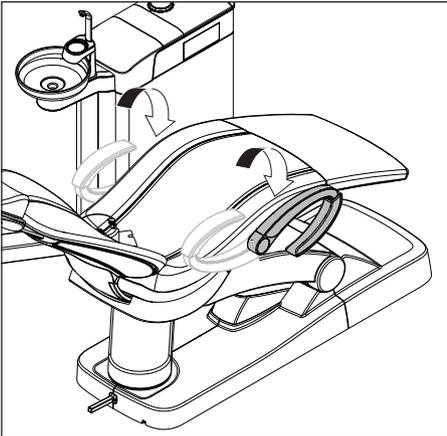


2. Si l'élément praticien est équipé d'un tray : retirez le tray de son support.

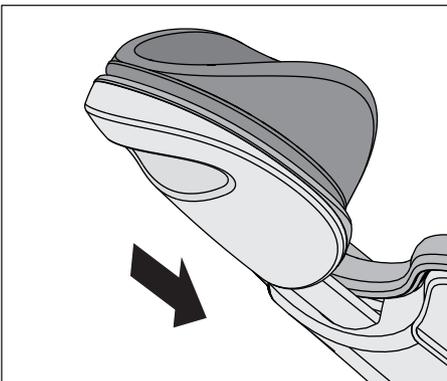




3. Si un plateau supplémentaire est monté sur l'élément praticien : tournez le plateau supplémentaire vers l'intérieur.



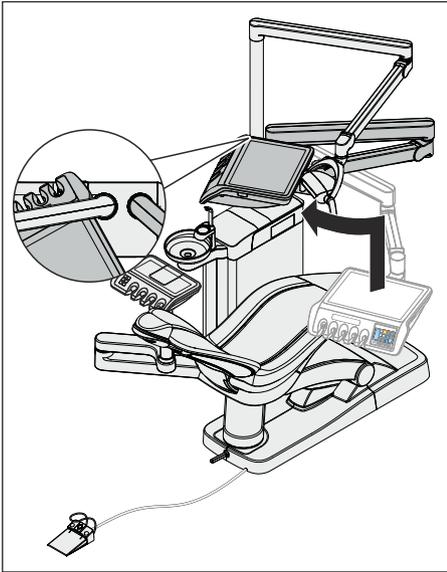
4. Si des accoudoirs sont montés sur le poste de traitement : rabattez les accoudoirs vers le bas.



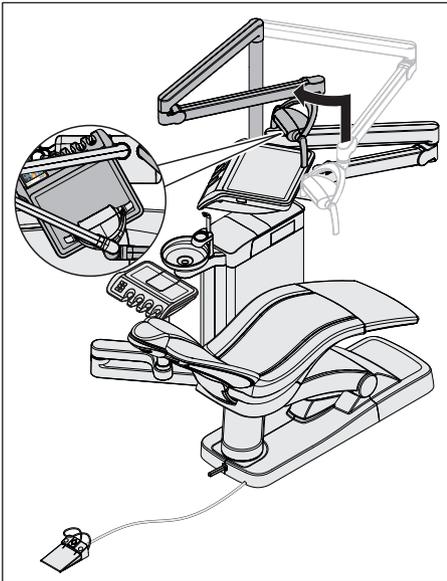
5. Enfoncez complètement la tête.

#### ATTENTION

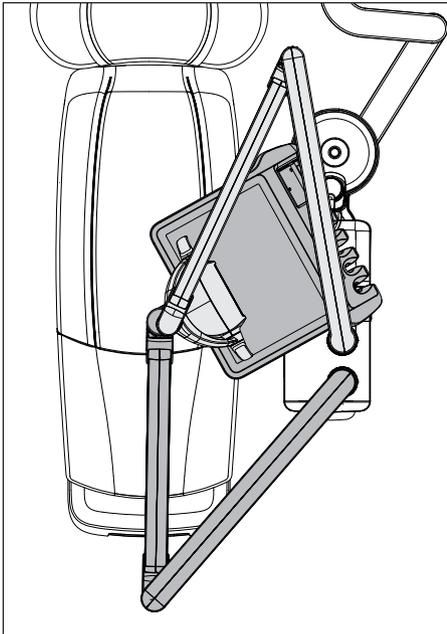
**La tête doit toujours être entièrement rétractée pour la conversion.**  
Sinon, le bras-support de l'élément praticien entre en collision avec la tête.



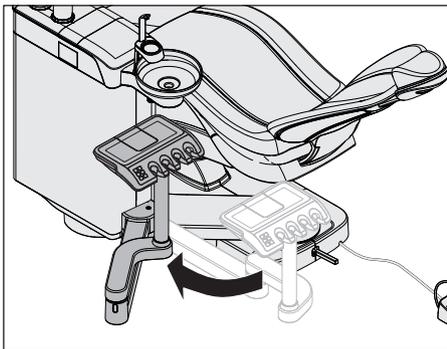
6. Déplacez entièrement l'élément praticien vers le haut.
7. Faites pivoter l'élément praticien jusqu'à ce que la partie prise en main repose sur la barre d'assemblage de l'éclairage.



8. Positionnez le scalytique au-dessus de l'élément praticien. L'articulation du bras- support doit être dirigée vers la tête.



9. Si vous disposez d'un élément assistant Confort : faites pivoter l'élément assistant Confort vers le groupe d'eau, sous la cuvette du crachoir.



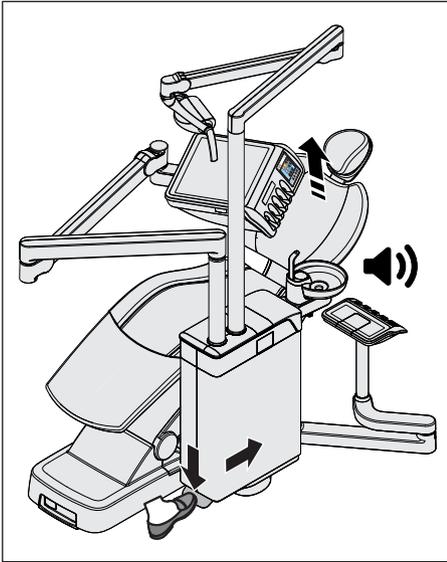
#### Tourner le groupe d'eau

##### PRUDENCE

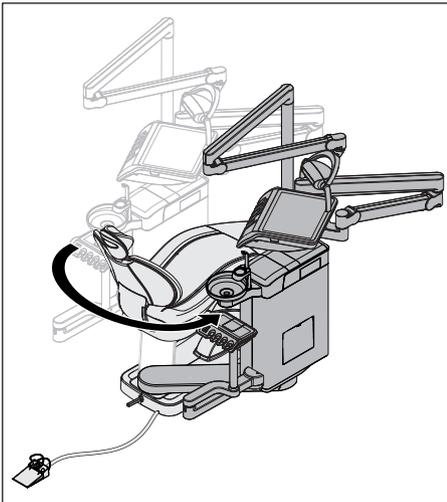
**Le groupe d'eau est alors tourné pour l'amener vers le côté opposé du poste de traitement.**

Ce faisant, le pied de l'utilisateur peut être coincé sous le groupe d'eau.

- Lors de la conversion, tenez-vous toujours derrière la pédale au niveau du groupe d'eau. Déplacez le groupe d'eau en le poussant au lieu de le tirer.



1. Actionnez la pédale et déplacez légèrement le groupe d'eau vers l'avant.
  - ↳ Le fauteuil du patient se place automatiquement dans une position qui permet de tourner le groupe d'eau. Un signal sonore est émis en même temps.



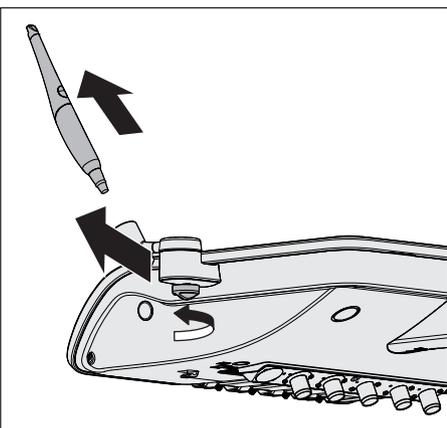
2. Déplacez le groupe d'eau jusqu'à la butée vers l'autre côté du fauteuil du patient.
  - ↳ Le groupe d'eau s'enclenche automatiquement.

**! PRUDENCE**

**Le groupe d'eau doit s'enclencher de manière audible dans sa position finale.**

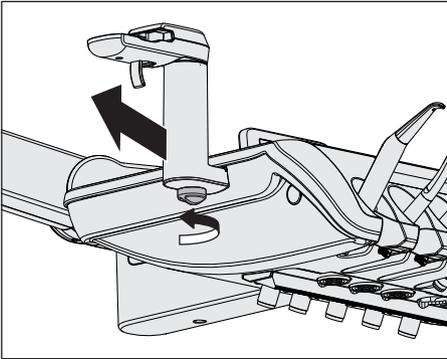
Lorsque le groupe d'eau n'est pas verrouillé, il y a risque de collision et de coincement pour le patient et l'utilisateur.

➤ Vérifiez que le groupe d'eau s'est bien enclenché.

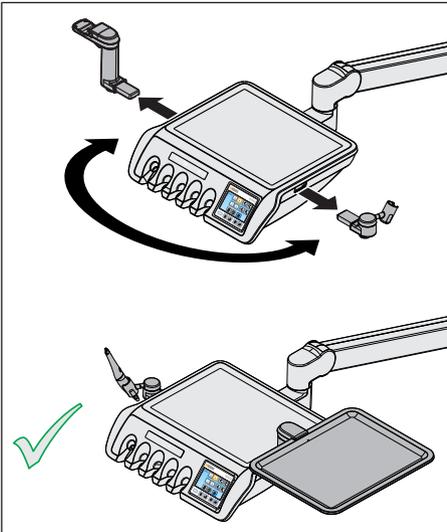


**Convertir le support de tray et le plateau supplémentaire**

1. Lorsque l'élément praticien est équipé d'un plateau supplémentaire : prélevez la caméra intra-orale du plateau supplémentaire. Desserrez la vis à la main et retirez le plateau supplémentaire de l'élément praticien.



2. Si l'élément praticien comporte un support de tray : desserrez la vis à la main et retirez le support de tray de l'élément praticien.



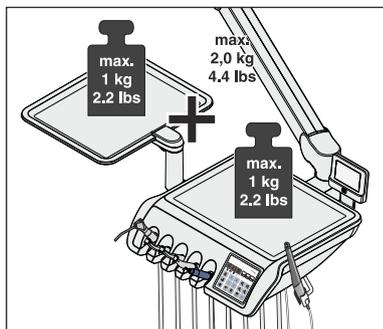
3. Montez respectivement le support de tray et le plateau supplémentaire de l'autre côté de l'élément praticien.
4. Posez la caméra intra-orale dans le support supplémentaire et fixez le tray sur le support de tray.

#### Terminer la conversion

- Ramenez l'élément praticien, le scialytique et l'élément assistante Confort (s'il y en a un) dans la position de travail.

## 4.8 Porte-tray pivotant

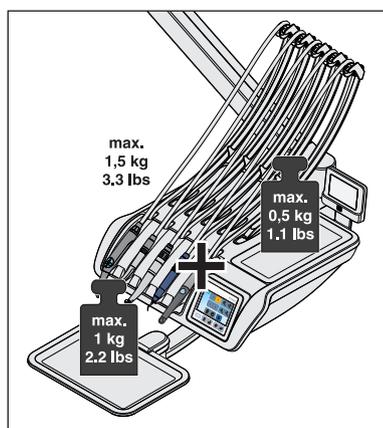
### Charge maximale admissible



L'élément praticien TS peut être équipé d'un tray. La tablette permet de placer deux trays standard.

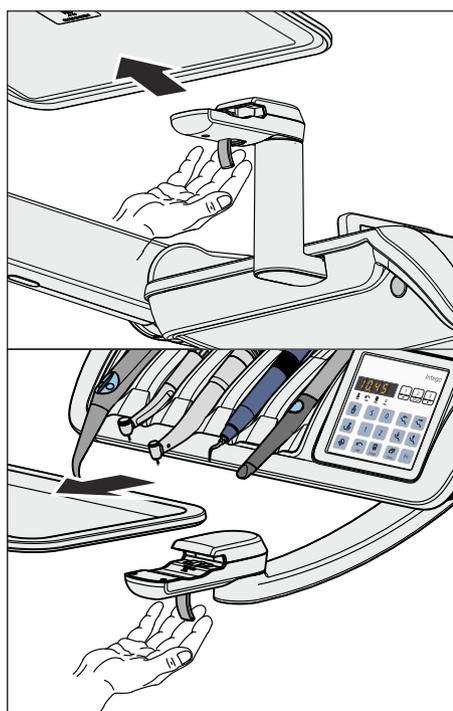
Sur les postes de traitement sans l'option Ambidextrous, le tray est monté du côté gauche de l'élément praticien. Avec l'option Ambidextrous, le support de tray peut être retiré de l'élément praticien et monté des deux côtés par l'utilisateur.

La charge maximale de l'élément praticien TS équipé d'un support de tray est de 2 kg (4.4 lbs) au total. L'élément praticien et le tray présentent respectivement une charge maximale de 1 kg (2.2 lbs).



L'élément praticien CS peut être équipé d'un tray monté sous l'élément praticien. La tablette est disponible en deux tailles, pour un ou deux trays standard.

La charge maximale sur l'élément praticien CS avec support de tray est en tout de 1,5 kg (3.3 lbs). La charge maximale sur l'élément praticien est donc de 0,5 kg (1.1 lbs) et 1 kg (2.2 lbs) sur le tray.



### Retirer la tablette

1. Tenez fermement la tablette.
2. Déverrouillez le fermoir en tirant le levier vers le bas.
3. Retirez la tablette.
4. Laissez le levier revenir dans sa position initiale.

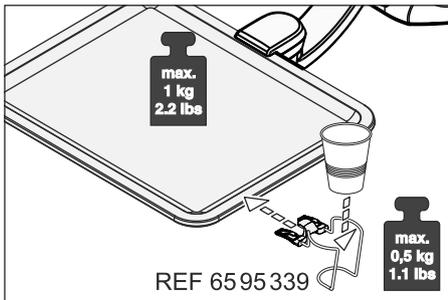
Pour la mise en place, il suffit d'engager la tablette dans le logement. Le verrouillage s'enclenche automatiquement.

### **⚠ PRUDENCE**

**Si la tablette n'est pas enclenchée, elle peut se dégager du support de tray**

- Après avoir installé la tablette, assurez-vous qu'elle est correctement fixée au support de tray.

## 4.9 Porte-gobelet



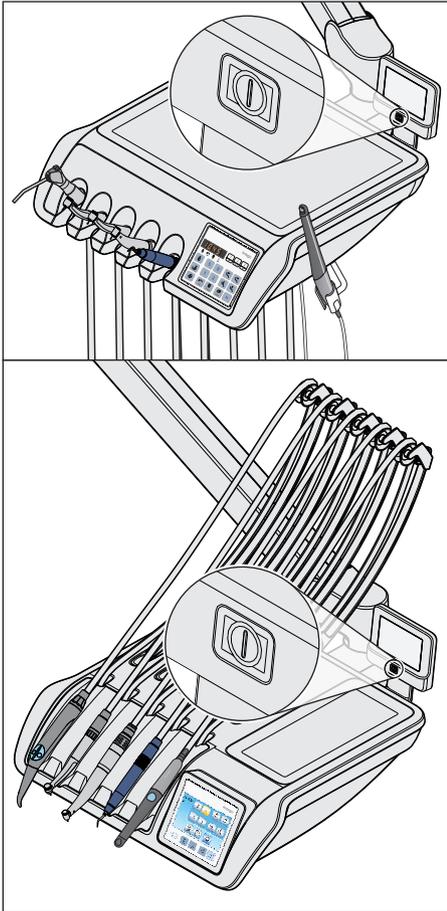
Il est possible de fixer un porte-verre sur la tablette pour recueillir les déchets. Celui-ci est adapté aux verres jetables d'une capacité de 0,2 litre.

Le porte-verre ne peut pas être monté sur l'arête avant de la tablette.

La charge maximale admissible du porte-verre est de 0,5 kg (1,1 livres).  
La charge du tray et du porte-verre ne doit pas dépasser en tout 1 kg (2,2 livres).

Le porte-verre est vendu dans les commerces spécialisés.

## 4.10 Négatoscope



Les éléments praticien TS et CS peuvent être équipés d'un négatoscope.

L'interrupteur Marche/Arrêt se trouve sur le négatoscope. L'arrêt s'effectue automatiquement au bout de 10 minutes.



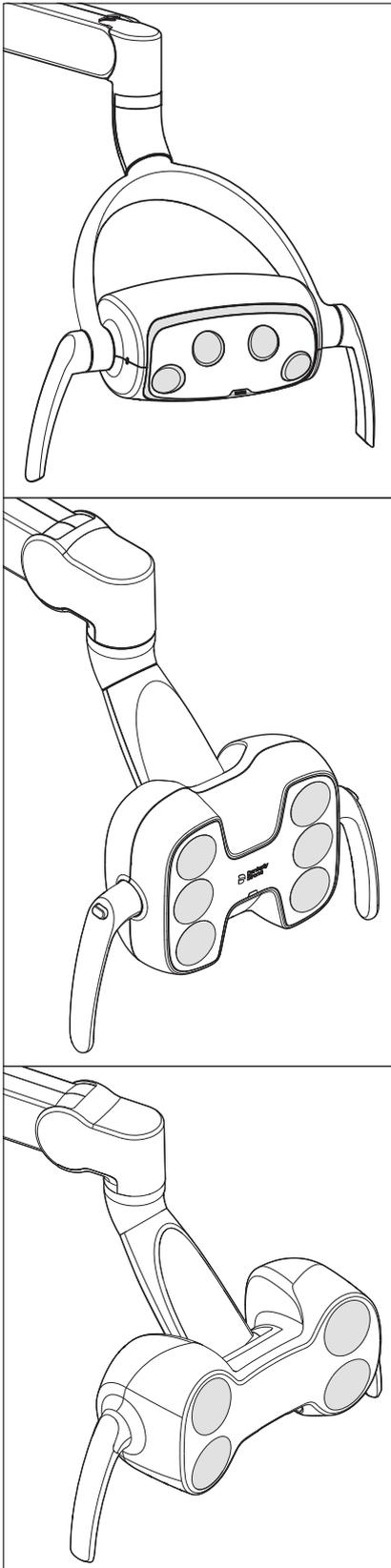
Si le poste de traitement n'est pas équipé d'un négatoscope mais dispose d'un moniteur Sivision, il est possible de commuter ce dernier sur Image blanche dans la boîte de sous-dialogue *Démarrage*. La fonction Image blanche n'est disponible qu'avec le panneau de commande EasyTouch.

### **AVERTISSEMENT**

#### **Erreurs de diagnostic possibles avec les images radiographiques**

Ne pas utiliser l'image blanche du moniteur Sivision **pour le diagnostic** avec les images radiographiques. L'intensité lumineuse du moniteur est insuffisante.

## 4.11 Scialytique



La lampe scialytique est montée sur un bras-support à articulations multiples. Elle se règle facilement sur le champ de travail à l'aide des poignées. Le bras-support est équipé de freins qui maintiennent la lampe scialytique dans la position réglée.

Le champ lumineux bien délimité éclaire le champ de travail sans éblouir le patient.

**Conseil :** la distance de travail idéale entre l'éclairage et la bouche du patient est de 70 cm / 27,5 pouces.

### ATTENTION

Observez également la notice d'utilisation de votre scialytique.

### 4.11.1 Mise en marche/à l'arrêt du scialytique

En appuyant plusieurs fois sur la touche fixe *Scialytique* de l'élément praticien ou de l'élément assistante, il est possible d'obtenir les états de commutation suivants :

1. Mise en marche : la lampe scialytique est mise en marche avec la luminosité prédéfinie.
  2. Fonction Composite : le durcissement des matériaux composites peut être retardé avec la fonction Composite.
  3. Hors tension
- Appuyez (plusieurs fois si nécessaire) sur la touche fixe *Scialytique* sur l'élément praticien ou assistante.
- ↳ La lampe scialytique commute sur « en marche », « fonction Composite » ou « hors tension ».



Un capteur sans contact se trouve sur le dessous des lampes scialytiques LEDlight, LEDlight Plus et LEDview Plus. La lampe scialytique peut être activée/désactivée au moyen d'un mouvement manuel ou commutée sur la fonction composite. Dans le LEDview Plus, la commande du capteur peut être activée ou désactivée via l'interface utilisateur de l'élément praticien. En outre, il est possible de définir la distance à partir de laquelle le capteur sans contact doit réagir aux mouvements.

### 4.11.2 Régler la luminosité des lampes LEDlight et LEDlight Plus

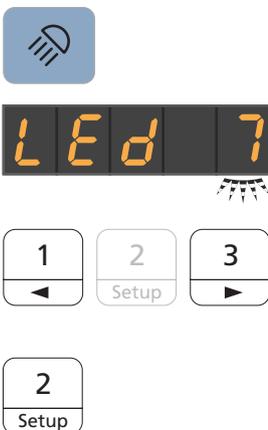
La lampe scialytique est toujours mise en marche avec l'intensité lumineuse programmée. Sur les LEDlight et LEDlight Plus, l'intensité lumineuse se règle par le capteur sans contact. Pour de plus amples détails, veuillez vous référer à la notice d'utilisation de votre lampe scialytique.

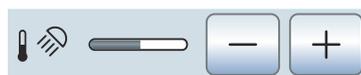
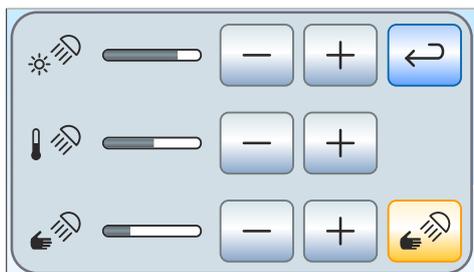
### 4.11.3 Régler la luminosité, la température de couleur et la commande par capteur du LEDview Plus

Le scialytique est toujours mis en marche avec l'intensité lumineuse programmée. La programmation s'effectue via l'interface utilisateur de l'élément praticien.

#### Régler LEDview Plus sur EasyPad

1. Maintenez la touche *Scialytique* enfoncée (> 2 s) sur l'élément praticien.
  - ↳ Le contexte de commande *Luminosité* s'affiche sur l'EasyPad. La fonction de réglage clignote.
2. Réglez la luminosité du scialytique (7 niveaux) à l'aide des touches "flèche vers la gauche" et "flèche vers la droite" du panneau de touches de favoris. La touche "flèche vers la gauche" réduit la luminosité, la touche "flèche vers la droite" augmente la luminosité.
3. Confirmez votre réglage à l'aide de la touche de favoris 2 / *Setup*.





↪ Le contexte de commande *Température de couleur* s'affiche sur l'EasyPad. La fonction de réglage clignote.

- Réglez la température de couleur et la luminosité du scialytique (3 niveaux) à l'aide des flèches de gauche et de droite. La flèche de gauche réduit la température de couleur, la flèche de droite augmente la température de couleur.
- Confirmez votre réglage à l'aide de la touche de favoris 2 / *Setup*.

↪ Le contexte de commande *Commande par capteur* s'affiche sur l'EasyPad. La fonction de réglage clignote.

- À l'aide de la flèche de gauche et celle de droite du champ des favoris, réglez la distance de commande souhaitée du capteur sans contact (5 niveaux). La flèche de gauche réduit la distance de commande et la flèche de droite augmente la distance de commande. Vous pouvez vérifier le réglage directement sur le scialytique, sans quitter la boîte de réglage. Le réglage devrait être choisi de manière à éviter toute commande involontaire du capteur sans contact. Réglez la distance de commande sur « 0 » pour désactiver le capteur sans contact.
- Confirmez votre réglage à l'aide de la touche de favoris 2 / *Setup*.  
 ↪ L'heure s'affiche.

### Régler LEDview Plus sur EasyTouch

- Maintenez enfoncée la touche fixe *Scialytique* de l'élément praticien (> 2 s).

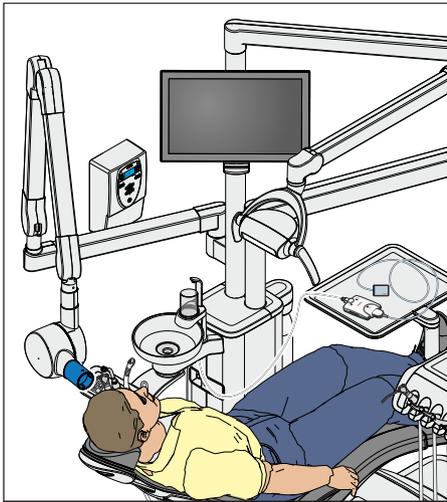
↪ La boîte de réglage du scialytique s'affiche sur l'écran tactile.

- Réglez la luminosité du scialytique (7 niveaux) à l'aide des touches – et +. La touche – réduit la luminosité, la touche + augmente la luminosité.
- Réglez la température de couleur et la luminosité du scialytique (3 niveaux) à l'aide des touches – et +. La touche – réduit la température de couleur, la touche + augmente cette dernière.
- Effleurez la touche *Commande par capteur*.

↪ Lorsque la touche est marquée en orange, le scialytique peut être commandé par le capteur sans contact. Les touches de réglage de la distance de commande s'affichent.

5. Réglez la distance de commande voulue (5 niveaux) à l'aide des touches – et +. La touche - réduit la distance de commande et la touche + augmente la distance de commande. Vous pouvez vérifier le réglage directement sur le scialytique, sans quitter la boîte de réglage. Le réglage devrait être choisi de manière à éviter toute commande involontaire du capteur sans contact.
6. Effleurez à nouveau la touche Commande par capteur pour arrêter la commande par capteur.
  - ↳ La touche n'est plus marquée en orange et les touches de réglage de la distance de commande disparaissent.

## 4.12 Tube radiogène

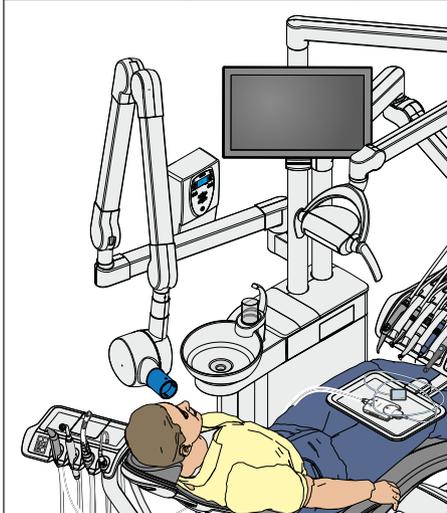


Les postes de traitement Intego et Intego Pro peuvent être équipés du tube radiogène Heliodent Plus. Aucun tube radiogène n'est disponible pour les postes de traitement équipés de l'option Ambidextrous.

Le tube radiogène est disposé sur un bras-support à articulation multiple sur la colonne du scialytique du poste de traitement, ce qui permet un réglage flexible en hauteur et en longueur. Le bras-support est équipé de freins qui maintiennent le tube radiogène dans la position réglée.

Le réglage des paramètres de radiographie s'effectue sur l'adaptateur mural du tube radiogène ou sur la commande à distance « Minuterie à distance ».

Le module USB du système de radiographie intra-oral XIOS XG peut être raccordé à un PC via l'interface USB des éléments praticien ou assistance. Pour de plus amples informations, veuillez vous reporter à la section « Ports USB » [→ 205].

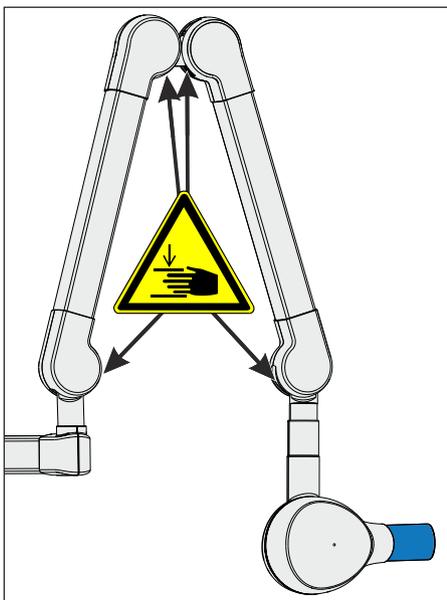


### AVERTISSEMENT

**Le tube radiogène risque d'être positionné dans la zone de déplacement du fauteuil de traitement.**

Lors du déplacement du fauteuil de traitement, le patient risque d'entrer en collision avec le tube radiogène ou son bras-support. Le patient risque d'être blessé par coincement.

- Avant de déplacer le fauteuil de traitement, positionnez le tube radiogène de manière à exclure toute collision avec le patient ou avec le fauteuil de traitement.



### PRUDENCE

**Le déplacement du bras-support entraîne des ouvertures à l'intérieur de l'articulation.**

Des doigts risquent de se trouver coincés dans les ouvertures.

- Ne jamais mettre les doigts dans les ouvertures de l'articulation, que ce soit pendant son utilisation ou au cours de son nettoyage.

### IMPORTANT

Tenez également compte de la notice d'utilisation de l'Heliodent Plus.

## 4.13 Système vidéo Sivision digital

Le système vidéo Sivision Digital permet les prises de vues intra-orales et extra-orales. La caméra intra-orale SiroCam F / AF / AF+ génère des données d'images numériques qui sont transmises grâce à une liaison USB 2.0 (High-Speed Universal Serial Bus) à un PC raccordé, où elles sont enregistrées. Celui-ci peut alors représenter les images sur le moniteur Sivision du poste de traitement.

Les images vidéo permettent d'améliorer la communication avec les patients.

### PRUDENCE

**Les images vidéo ne conviennent pas à l'établissement de diagnostics.**

Pour la transmission des images de la caméra au PC, il faut que les applications Sivision Connect et/ou Siucom Plus soient installées. Siucom Plus permet de piloter le PC. De plus, pour la représentation des images de la caméra, une application vidéo telle que Sidexis XG ou Sidexis 4 et/ou Si-Video doit être installée sur le PC. Pour les détails, voir le manuel « Installation et configuration de Siucom Plus / Sivision Connect ».

### 4.13.1 Moniteur Sivision

#### Moniteur AC 22 pouces (RÉF 6576248 D3678)

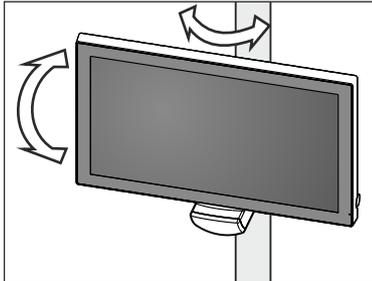
Le moniteur est équipé de haut-parleurs. Une prise femelle avec terre est montée sur la face arrière du moniteur pour l'alimentation électrique. Pour plus de détails concernant la manipulation du moniteur, veuillez consulter la « Notice d'utilisation du moniteur 22 pouces AC ».

Le moniteur est monté sur la colonne du scialytique. Il peut pivoter horizontalement et verticalement.

Le moniteur 22 pouces AC dispose de trous filetés à l'arrière, écartés de 100 mm (norme VESA MIS-D 100).

Des moniteurs disposant de quatre trous filetés à l'arrière à une distance de 75 mm peuvent être montés sur le support de moniteur de la colonne des lampes scialytiques LEDlight, LEDlight Plus ou LEDview Plus (norme VESA MIS-D 75). Des moniteurs avec trous filetés avec écart de 100 mm peuvent également être montés sur le support de la colonne des lampes scialytiques LEDlight Plus et LEDview Plus (norme VESA MIS-D 100).

Le moniteur 22 pouces AC peut ainsi être monté directement sur le support de moniteur de la colonne de la lampe scialytique LEDlight Plus et LEDview Plus. Pour le montage du moniteur à la colonne de la lampe scialytique LEDlight, utilisez la pièce d'adaptation 6626001.



#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Il est interdit de raccorder des moniteurs ne disposant pas d'une homologation médicale.**

De tels moniteurs mettent en péril la sécurité de l'unité de traitement.

- Utilisez exclusivement des moniteurs agréés selon CEI 60950-1, CEI 62368-1 (appareils de bureau) ou CEI 60601-1 (appareils médicaux).

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Des appareils inadaptés peuvent être raccordés à la sortie haut-parleur du moniteur.**

Le raccordement d'appareils inadaptés met en péril la sécurité de l'unité de traitement.

- La sortie haut-parleur du moniteur doit uniquement être raccordée à un appareil satisfaisant à la norme CEI 60950-1, CEI 62368-1 (appareils de bureau, p. ex. un PC) ou CEI 60601-1 (appareils médicaux) et en aucun cas à un équipement tel qu'une chaîne HiFi.

## 4.13.2 Caméra intra-orale SiroCam F /AF / AF+

### 4.13.2.1 Consignes de sécurité

La caméra intra-orale SiroCam F / AF / AF+ est un instrument d'optique délicat et doit donc toujours être traitée avec soin et ménagement.

#### ATTENTION

**La fenêtre de l'objectif est sensible aux rayures.**

La fenêtre de l'objectif peut être rayée par des objets durs. De profondes rayures sur la fenêtre de l'objectif altèrent la qualité de l'image.

> Reposez systématiquement la caméra intraorale dans le support et nettoyez la fenêtre de l'objectif avec un chiffon doux

#### IMPORTANT

**Les diodes électroluminescentes présentes dans la tête de la caméra entraînent un échauffement de la caméra intraorale pendant le fonctionnement.**

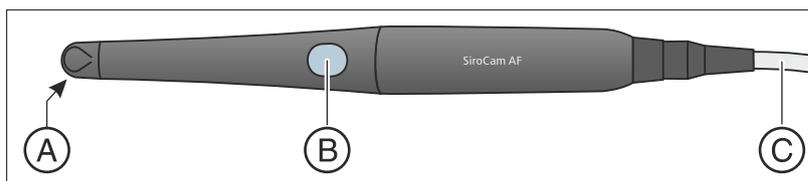
Les températures suivantes sont atteintes :

Temps de fonctionnement	Température à une température ambiante de 25 °C	Température à max. 37° C dans la cavité buccale
1 min	31 °C	43 °C
Fonctionnement en continu	46 °C	58 °C

### 4.13.2.2 Descriptions du fonctionnement

Un capteur CMOS permet de générer des images numériques avec la caméra.

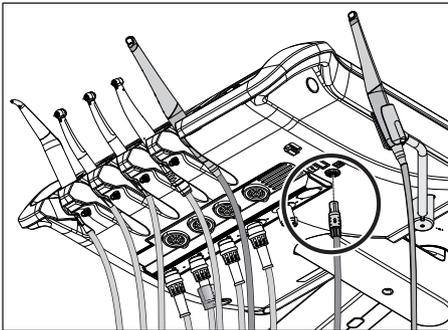
Les caméras SiroCam AF et SiroCam AF+ sont équipées d'une mise au point automatique permettant la prise d'images intra-orales et extra-orales. La mise au point de la caméra SiroCam F est réglée de manière fixe sur le mode courte distance.



A	Fenêtre de l'objectif (masquée)
B	Touche de mise au point automatique (Autofocus) avec SiroCam AF et SiroCam AF+, sans fonction pour SiroCam F
C	Câble de raccordement

#### 4.13.2.3 Raccorder la caméra intra-orale SiroCam F / AF / AF+

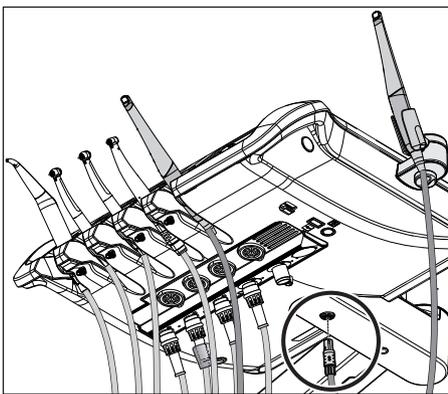
##### Raccorder la caméra intra-orale à l'élément praticien TS



Selon la variante d'équipement, la caméra intraorale peut être posée à la cinquième position d'instrument ou dans le carquois supplémentaire.

La caméra intra-orale se raccorde sur la face inférieure de l'élément praticien.

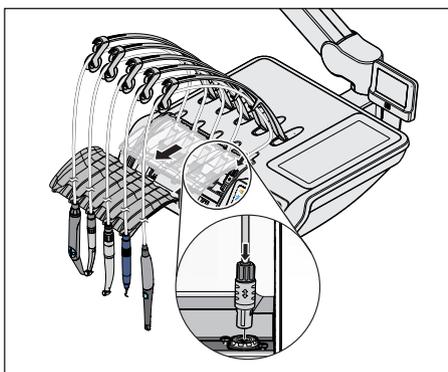
- > Enfichez le connecteur mâle de la caméra intraorale dans la gaine correspondante sur l'élément praticien.
  - ↳ Le connecteur s'enclenche.



Sur les postes de traitement équipés de l'option Ambidextrous, lorsque l'on dépose la caméra intra-orale sur le plateau supplémentaire, la prise se trouve au centre de la face inférieure de l'élément praticien TS.

##### Raccorder la caméra intra-orale à l'élément praticien CS

Le câble de raccordement de la caméra intraorale est conduit par l'intermédiaire d'un bras flexible. Le raccord se trouve dans le repose instruments. Le repose instruments est fixé à l'élément praticien au niveau de l'arête antérieure, par deux pinces encastrées.

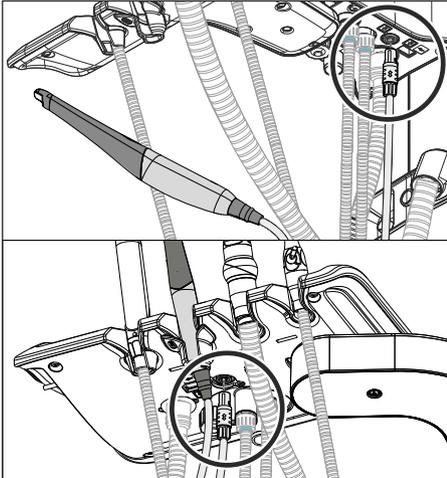


1. Les instruments doivent être retirés du repose-instruments. Pour ce faire, enlevez un à un tous les instruments et laissez-les pendre devant l'élément praticien.
2. Soulevez le repose instruments par son arête antérieure jusqu'à ce que les pinces se desserrent et libèrent le repose instruments.
3. Le raccord pour la caméra intraorale se situe à la cinquième position d'instrument. Faites passer le câble de raccordement de la caméra dans le bras flexible et enfichez le connecteur de la caméra dans la douille.
  - ↳ Le connecteur s'enclenche.
4. Mettez en place l'arête postérieure du repose instruments dans la rainure de l'élément praticien et repoussez ensuite l'avant du repose-instruments vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
5. Posez les instruments sur le repose-instruments. Veillez à ce que les tuyaux à instruments ainsi que le câble de raccordement de la caméra soient placés sur les galets de guidage des bras flexibles.

### Raccorder la caméra intra-orale à l'élément assistante

La caméra intra-orale peut être utilisée sur la deuxième position d'instrument de l'élément assistante. Le raccordement pour la lampe de polymérisation du raccordement de la caméra se trouve alors sous l'élément assistante.

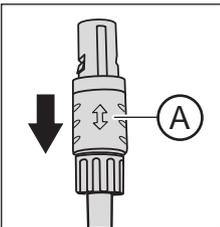
- > Enfichez le connecteur mâle de la caméra intra-orale dans la gaine correspondante sur l'élément assistante.
  - ↪ Le connecteur s'enclenche.



### Enlevez la caméra intra-orale

Le connecteur de la caméra intra-orale est sécurisé et ne peut être retiré par mégarde.

- > Tenez le connecteur au niveau de la sécurité **A** et retirez-le, sans l'incliner si possible.



#### 4.13.2.4 Utilisation de la caméra intra-orale SiroCam F / AF / AF+

La visualisation d'images vidéo réalisées avec la caméra intra-orale SiroCam F / AF / AF+ sur l'écran Sivation nécessite un PC externe. Il est possible d'utiliser Sidexis ou Si-Vidéo comme application vidéo pour PC. Pour de plus amples détails, veuillez vous reporter au chapitre « Fonctionnement avec un PC » [→ 199].

Les applications vidéo peuvent être commandées à partir du panneau de commande de l'élément praticien et via la pédale électronique C+.

##### 4.13.2.4.1 Mettre au point la caméra intraorale SiroCam AF / AF+

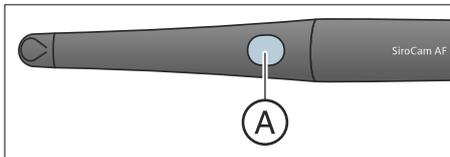
La caméra intra-orale SiroCam AF / AF+ effectue la mise au point de l'image sur une simple pression de touche. La mise au point est continue.

1. Orientez la caméra vers le motif à radiographier.

↳ L'image apparaît sur le moniteur Sivation.

2. Appuyez sur la touche *Autofocus A*.

↳ La caméra intra-orale règle la netteté de l'image en fonction de la distance par rapport au motif à radiographier. Le réglage de la mise au point est conservé jusqu'à la prochaine activation de la touche.



Si l'unité de traitement est équipée d'une pédale électronique C+, il est possible de configurer dans le setup la possibilité de mettre au point l'image de la caméra par la pédale, voir « Activer/désactiver la focalisation de la caméra intra-orale via la pédale électronique C+ » sur Easy Pad [→ 209], sur EasyTouch [→ 214].

##### 4.13.2.4.2 Mettre au point la caméra intra-orale SiroCam F

La mise au point de la caméra SiroCam est réglée de manière fixe sur le mode courte distance. Aucune fonction n'est affectée à la touche **A**.

#### 4.13.2.4.3 Utiliser la caméra avec SI-Vidéo



Avec Si-Vidéo, vous pouvez générer jusqu'à quatre images fixes avec la caméra intra-orale SiroCam F / AF / AF+. Elles peuvent être affichées successivement sous forme d'images individuelles ou simultanément sous forme d'image quadruple sur le moniteur Sivision. Le quadrant actif est repéré par un carré orange. Les quadrants sont parcourus dans le sens horaire.

Les images fixes générées restent conservées tant que l'unité de traitement (PC) n'est pas débranchée de l'alimentation électrique.

- > Retirez la caméra intra-orale.
  - ↳ L'image live apparaît sous forme d'image individuelle sur l'écran Sivision.
  - ↳ Le texte „CAM“ apparaît sur l'afficheur EasyPad.



- ↳ La *Boîte de dialogue Sivision* s'affiche sur l'écran tactile EasyTouch.

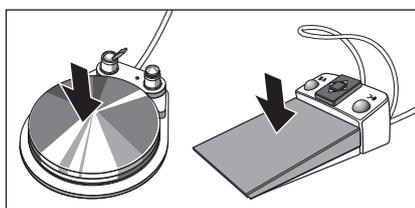
L'image live sur le moniteur disparaît lorsque l'on remet en place la caméra intra-orale. Les images fixes générées restent affichées.

#### Commande de SI-Vidéo lorsque la caméra est prélevée

Lorsque la caméra est prélevée, la commande de SI-Vidéo s'effectue par le biais de la pédale électronique C+ et à l'aide des touches de l'EasyPad ou des touches virtuelles de l'EasyTouch dans la boîte de dialogue *Sivision*.

#### Basculement image live - image fixe

- ✓ La caméra intra-orale est prélevée.
- 1. Appuyez sur la **pédale**.
  - ↳ L'image live commute sur image fixe.
- 2. Appuyez à nouveau sur la pédale.
  - ↳ L'image live est à nouveau affichée.

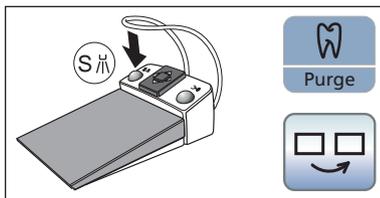


Si le poste de traitement est équipé d'une caméra autofocus et de la pédale électronique C+, il est possible de configurer dans le Setup la possibilité de mettre au point l'image de la caméra par la pédale, voir « Activer/désactiver la focalisation de la caméra intra-orale via la pédale électronique C+ » sur Easy Pad [→ 209], sur EasyTouch [→ 214].

Lorsque cette fonction est activée, il faut appuyer à fond sur la pédale jusqu'à la butée pour basculer entre l'image live et l'image fixe.

#### Sélectionner le quadrant suivant

Vous devez sélectionner un autre quadrant pour réaliser une autre image fixe. Si une image fixe se trouve déjà dans le quadrant souhaité, il est possible de la remplacer par une nouvelle image.



- ✓ En cas de commande via la pédale, la caméra intra-orale doit être prélevée.

1. Actionnez la **touche gauche** de la pédale électronique C+.

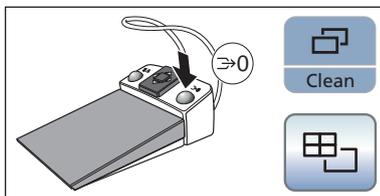
ou

> Sur EasyPad, appuyez sur la touche *Endo / Purge*, et sur EasyTouch, appuyez sur *Sélectionner le prochain quadrant*.

- ↳ Le carré orange identifie le quadrant sélectionné. Lorsque la caméra intra-orale est prélevée, l'image live est affichée.

### Basculement image quadruple / image individuelle

Si l'on bascule entre l'image quadruple et l'image individuelle, l'image quadruple préalablement sélectionnée est affichée en tant qu'image individuelle. Inversement, l'image individuelle affichée est sélectionnée dans l'image quadruple.



- ✓ En cas de commande via la pédale, la caméra intra-orale doit être prélevée.

1. Actionnez la **touche droite** de la pédale électronique C+.

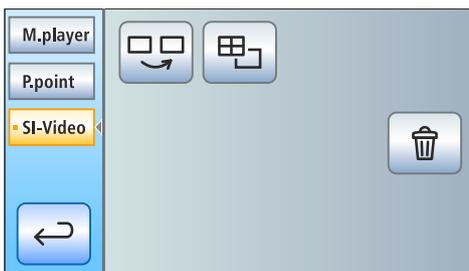
ou

> Sur EasyPad, appuyez sur la touche *Mode d'affichage / Clean*, et sur EasyTouch appuyez sur *Image quadruple*.

- ↳ L'affichage alterne entre l'image quadruple et l'image individuelle.

### Commande de SI-Vidéo lorsque la caméra est posée

Lorsque la caméra est reposée, la commande de SI-Vidéo sur EasyPad s'effectue à l'aide de trois touches fixes, et sur EasyTouch via les touches de la boîte de dialogue Sivation.



### Sélectionner le quadrant suivant

En cas de représentation sous forme d'image individuelle, l'image fixe du quadrant suivant s'affiche. En cas de représentation sous forme d'image quadruple, le quadrant suivant est sélectionné.

### Image quadruple

Représentation sous forme d'image quadruple ou d'image individuelle. Dans le cas de l'image quadruple, jusqu'à quatre images individuelles sont représentées simultanément sur le moniteur Sivation.

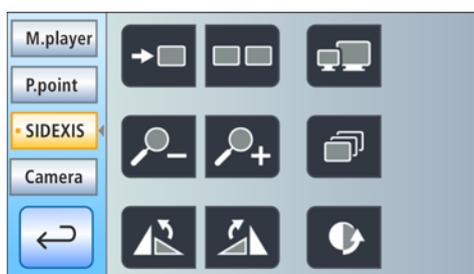
### Effacer des images

Toutes les images fixes générées sont effacées.

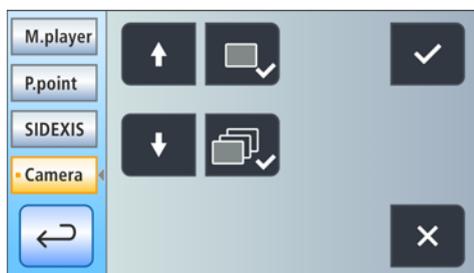
#### 4.13.2.4.4 Utiliser la caméra avec Sidexis



Sidexis XG et Sidexis 4 peuvent non seulement servir à la visualisation et au traitement des radiographies, mais également être utilisés comme application vidéo pour la caméra intra-orale SiroCam F / AF / AF+. Les images live et les images fixes sont visualisées par Sidexis dans des fenêtres individuelles respectives. Les images fixes sont enregistrées dans la base de données des patients.



Certaines fonctions de Sidexis 4 et de Sidexis XG peuvent être configurées depuis l'interface utilisateur du poste de traitement voir „Communication avec Sidexis“ [→ 202].



Lorsque la caméra intra-orale est utilisée en association avec Sidexis 4, un plugin vidéo supplémentaire doit être installé. Vous trouverez de plus amples informations concernant l'installation et l'utilisation du plugin dans le manuel utilisateur « Plugin vidéo pour Sidexis 4 ». À partir de la version 2.0, le plugin vidéo pour Sidexis 4 peut être commandé depuis l'interface utilisateur du poste de traitement, voir « Communication avec le plugin vidéo » [→ 204].

#### Mise en marche/arrêt de la caméra intra-orale SiroCam F / AF / AF+

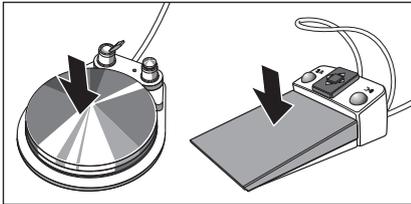
- ✓ Le PC est en service et l'application PC Sivation Connect ou Siucom Plus est lancée.
- > Retirez la caméra intra-orale SiroCam F / AF / AF+.



- ↪ Sidexis est lancé et l'image live apparaît sur l'écran Sivation.
- ↪ Le texte „CAM“ apparaît sur l'afficheur EasyPad.
- ↪ La *Boîte de dialogue Sivation* s'affiche sur l'écran tactile EasyTouch.

La fenêtre de l'image live se ferme lorsque l'on remet en place la caméra intraorale. Sidexis reste activé sur le PC.

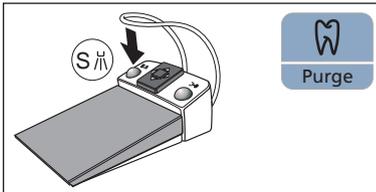
### Générer une image fixe



- ✓ L'image live apparaît sur le moniteur Sivation.
- 1. Appuyez sur la **pédale**.
  - ↪ L'image live commute sur image fixe.
- 2. Appuyez à nouveau sur la pédale.
  - ↪ L'image live apparaît à nouveau sur le moniteur Sivation.

Si le poste de traitement est équipé d'une caméra autofocus et de la pédale électronique C+, il est possible de configurer dans le Setup la possibilité de mettre au point l'image de la caméra par la pédale, voir « Activer/désactiver la focalisation de la caméra intra-orale via la pédale électronique C+ » sur Easy Pad [-> 209], sur EasyTouch [-> 214]. Lorsque cette fonction est activée, il faut appuyer à fond sur la pédale jusqu'à la butée pour basculer entre l'image live et l'image fixe.

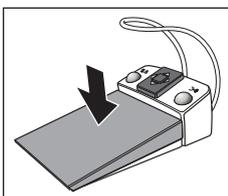
### Enregistrer une image



- ✓ Le patient est déclaré dans Sidexis.
- ✓ L'image fixe à enregistrer apparaît sur le moniteur Sivation.
- Actionnez la **touche de gauche** de la pédale électronique C+ ou appuyez sur la touche *Endo/Purge* sur l'EasyPad.
  - ↪ Un signal sonore retentit. L'image fixe est affichée dans une fenêtre Sidexis supplémentaire et enregistrée dans la base de données patients.

### Mise au point et enregistrement automatiques des images

Si l'on utilise Sidexis 4 à partir de la version 4.2 en association avec le plugin vidéo à partir de la version 2.0 en tant qu'application PC pour la caméra intra-orale, nous vous recommandons de choisir la troisième option pour la mise au point de la caméra intra-orale dans la boîte de dialogue configuration, voir « Activation/désactivation de la mise au point de la caméra intra-orale avec la pédale électronique C+ » par Easy Pad [-> 209] ou EasyTouch [-> 214]. Les images seront automatiquement représentées dans une barre d'images sur le moniteur Sivation. Il n'est alors plus nécessaire d'enregistrer l'image fixe avec la touche de gauche (S) de la pédale, ni de basculer entre l'image fixe et l'image live.



- ✓ L'image live apparaît sur le moniteur Sivation.
- Appuyez sur la **pédale**.
  - ↪ L'image de la caméra est mise au point et enregistrée automatiquement.

### 4.13.3 Caractéristiques techniques de la caméra

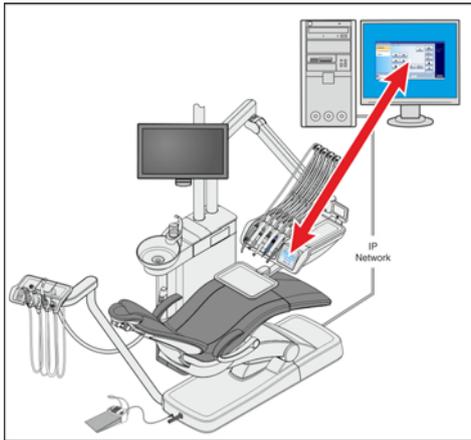
#### Caractéristiques techniques générales

Modèle :	Caméra intraorale		
	SiroCam F	SiroCam AF	SiroCam AF+
Poids de la pièce-à-main sans câble :	env. 80 g	env. 80 g	env. 85 g
Dimensions :	Ø 27,5 mm x 207 mm		
Température de service :	+10 à +40° C		
Alimentation et sortie des signaux :	5 V via interface USB 2.0 (connexion modifiée)		

#### Caractéristiques de la technique d'enregistrement

	SiroCam F	SiroCam AF	SiroCam AF+
Éclairage :	2 DEL à lumière blanche		
Capteur d'image :	CMOS 1/4"		
Focalisation :	réglage fixe sur le mode courte distance	Mise au point automatique	Mise au point automatique
Résolution de l'image live :	824 x 514		
Résolution des images enregistrées :	824 x 514	1024 x 640	1276 x 796
Niveau du blanc :	Réglage fixe à 4800 K		

## 4.14 Fonctionnement avec un PC



Il est possible de relier le poste de traitement à un PC avec un câble Ethernet. L'application PC Sivation Connect et/ou Siucom Plus permet d'établir la communication entre le poste de traitement et le PC.

**Siucom Plus et l'interface utilisateur haut de gamme EasyTouch sont nécessaires pour la commande du PC.** Il est ainsi possible de piloter directement le PC depuis l'écran tactile et, en liaison avec la caméra intra-orale SiroCam F / AF / AF+, également depuis la pédale électronique C+ du poste de traitement.

Pour les détails, voir le manuel « Installation et configuration de Siucom Plus/Sivation Connect ».

### **⚠ PRUDENCE**

**L'intégration de Intego / Intego Pro dans un réseau informatique comportant d'autres appareils peut entraîner des risques qui n'étaient pas connus jusqu'ici.**

Les modifications suivantes apportées à un réseau informatique peuvent entraîner de nouveaux risques :

- Modification de la configuration du réseau informatique
- Raccordement d'éléments supplémentaires au réseau informatique
- Retrait d'éléments du réseau informatique
- Mise à jour d'appareils connectés au réseau informatique
- Mise à jour d'appareils connectés au réseau informatique

Le créateur du réseau informatique doit définir, analyser, évaluer et maîtriser ces risques ( par ex. CEI 80001-1).

L'unité de traitement peut être utilisée avec les variantes de PC suivantes :

- PC externe  
Le poste de traitement est relié à un PC externe par le biais d'un câble Ethernet. Des applications PC telles que Sidexis, Microsoft® PowerPoint®, Windows Mediaplayer ou encore Si-Vidéo, peuvent être pilotées depuis le poste de traitement.
- Fonctionnement sans PC  
L'utilisation de Sivation n'est pas possible.

L'application Si-Vidéo est utilisée sur les postes de traitement dont le PC externe n'est pas équipé de Sidexis. Si-Vidéo sert alors d'application vidéo pour la caméra.

### **IMPORTANT**

**La sortie HDMI du PC ou de la carte graphique devrait être enfichable à chaud.**

Lorsque le PC est mis en marche avant le poste de traitement, il peut arriver, avec certains PC, que l'écran Sivation reste noir.

- > Nous vous recommandons donc d'allumer premièrement le poste de traitement et le PC ensuite.
- > Équipez votre PC d'une sortie HDMI enfichable à chaud. Vous pourrez alors effectuer le démarrage dans l'ordre souhaité.

### 4.14.1 Boîte de dialogue Sivision

Depuis la boîte de dialogue Sivision, il est possible de lancer et de piloter différentes applications PC du PC.

Il est possible de paramétrer dans Siucom Plus les applications PC pouvant être pilotées depuis le poste de traitement. Les touches affichées sur l'écran tactile ainsi que leur disposition peuvent être modifiées individuellement. Voir le manuel « Installation et configuration de Siucom Plus/Sivision Connect ».

Avant de pouvoir utiliser la boîte de dialogue Sivision, on devra configurer la connexion réseau du poste de traitement dans la boîte de dialogue Setup, voir « Configuration de la connexion réseau » [→ 216].

Seules les applications PC qui ont été démarrées via Siucom Plus peuvent être commandées à partir du poste de traitement.

#### 4.14.1.1 Démarrage de la communication PC

##### Appeler la boîte de dialogue Sivision

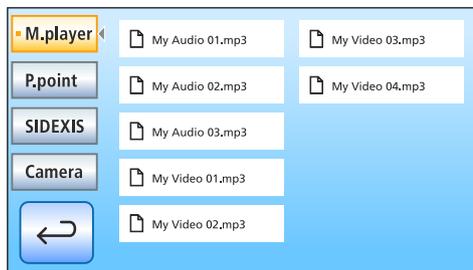
- ✓ Toutes les applications PC qui sont commandées depuis le poste de traitement sont terminées.
- ✓ Siucom Plus démarre, p. ex. via le démarrage automatique (Autostart).

1. Effleurez la touche *Boîte de dialogue Sivision* sur l'écran tactile.  
ou

- > Pour les radiographies intra-orales : prenez la caméra intra-orale SiroCam F / AF / AF+ sur le repose-instruments. L'application PC Sidexis ou Si-Vidéo démarre alors immédiatement.
  - ↳ La *boîte de dialogue Sivision* s'affiche sur l'écran tactile.

##### Démarrer d'autres applications PC

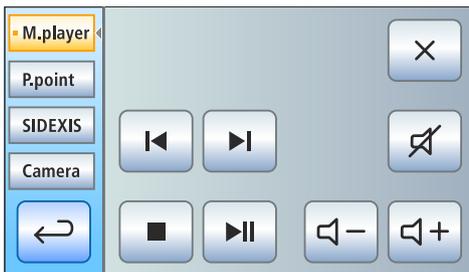
1. Sélectionnez l'application PC souhaitée sur le côté gauche de l'écran tactile.
  - ↳ La touche de l'application PC sélectionnée est orange, et les touches de commande correspondantes sont affichées du côté droit de l'écran tactile, voir paragraphes suivants. L'application PC est automatiquement démarrée sur le PC.
2. Dans le cas des applications PC qui accèdent à des fichiers du PC, la boîte de dialogue *Sélection de fichiers* apparaît. Sélectionnez le fichier souhaité en appuyant sur son nom.
  - ↳ Les touches de commande de l'application PC considérée s'affichent sur l'écran tactile.





Les applications PC sont automatiquement lancées par le poste de traitement. Sur l'écran tactile, un carré orange devant le champ de l'application PC concernée signale si l'application est lancée sur le PC et si elle est opérationnelle. Tant que le carré orange n'apparaît pas, il n'est pas encore possible de communiquer avec l'application PC.

#### 4.14.1.2 Communication avec le Mediaplayer



Le poste de traitement offre la possibilité de lire des fichiers multimédia enregistrés sur le PC externe, via le lecteur Windows Media Player. La sélection des fichiers audio ou vidéo dans le système de fichiers et la commande du lecteur peuvent être effectuées à partir du poste de traitement. Des images vidéo peuvent être visionnées sur le moniteur Sivision.



Titre précédent/suivant



Stopper la restitution



Démarrer/interrompre la restitution

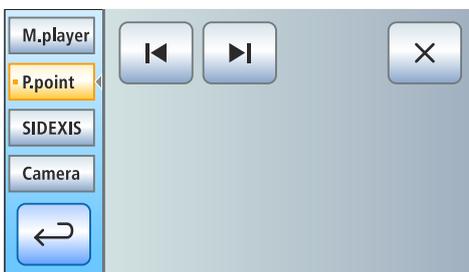


Fonction Mute



Réglage du volume sonore

#### 4.14.1.3 Communication avec Microsoft Powerpoint

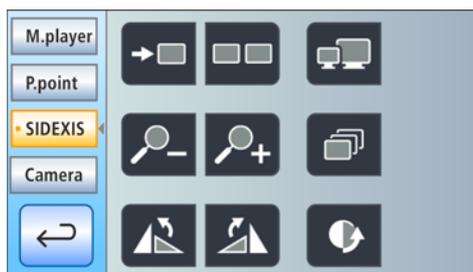


Pour établir une communication efficace avec le patient, il est possible d'afficher sur le moniteur Sivision des présentations Microsoft® PowerPoint® stockées sur le PC externe. La sélection des présentations dans le système de fichiers et le défilement des transparents peuvent être déclenchés depuis le poste de traitement.



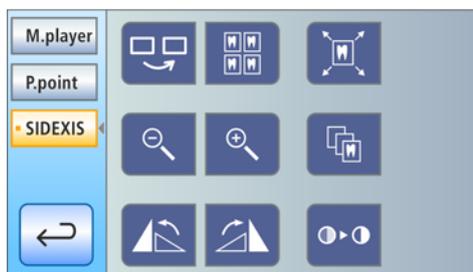
Transparent précédent/suivant

#### 4.14.1.4 Communication avec Sidexis



Les applications PC Sidexis 4 et Sidexis XG permettent par ex. d'afficher des prises de vues radiographiques et des images de la caméra intra-orale sur le moniteur Sivision. Vous pouvez enregistrer les images réalisées avec la caméra intra-orale SiroCam F / AF / AF+ dans la base de données des patients. Les fonctions Sidexis suivantes peuvent être commandées à partir du poste de traitement :

Vous trouverez de plus amples détails dans le manuel utilisateur «Sidexis 4 ou Sidexis XG ».



##### Passage aux images suivantes

La fenêtre d'image suivante est activée.



##### Disposition juxtaposée

Les fenêtres d'images ouvertes sont mises à la même échelle dans la plage de représentation et disposées sans chevauchement.



##### Disposition avec chevauchement

Les fenêtres d'image ouvertes sont disposées en cascade avec un léger décalage. Tous les titres des fenêtres d'image sont visibles.



##### Disposition en synoptique

Les fenêtres d'image ouvertes sont mises à l'échelle dans la plage de représentation de sorte à éviter autant que possible d'avoir à afficher des barres de défilement. Les fenêtres d'image sont représentées sans chevauchement.



##### Plein écran

La fenêtre d'image active est agrandie sur l'ensemble de la plage de représentation. Les éléments de commande de l'interface Sidexis ne sont cependant pas masqués.



##### Réduire/agrandir l'image

La fenêtre d'image active et l'image qui y est affichée sont agrandies ou réduites sur l'écran Sivision.



##### Tourner l'image

Pivotement de l'image de 90° vers la gauche / droite. Avec Sidexis 4, l'image peut être pivotée de 180° en appuyant sur une touche.





#### **Filtre d'optimisation du contraste**

Ce filtre analyse la répartition actuelle des valeurs de gris d'une image et les optimise. Cela permet p. ex. de faire apparaître des détails au sein d'une image "plate", très pauvre en contraste.



#### **Filtre de représentation en relief**

Les détails d'image présentant un contraste élevé sont représentés plus clairs ou plus sombres. Ceci met particulièrement en valeur les bords ou les contours à l'intérieur de l'image. Il en résulte une impression de relief.



#### **Adoucir l'image**

Pour améliorer la netteté des images très contrastées ou perturbées, les pixels voisins sont réduits et moyennés du point de vue de leur contraste. La netteté de l'ensemble de l'image est réduite.



#### **Rehausser les contours**

Les contrastes entre pixels voisins sont augmentés. Cette fonction renforce les bords et les contours. L'image obtenue a un aspect plus net.



#### **Inversion de l'image**

Cette fonction inverse les valeurs de luminosité des pixels d'image et permet ainsi une représentation positive ou négative de l'image. Un nouvel actionnement de la touche permet de supprimer l'inversion.



#### **Représentation de l'image en fausses couleurs**

Pour mieux distinguer des détails sur une image, il est possible d'afficher une radiographie avec de fausses couleurs. Les valeurs de gris de l'image sont remplacées par des couleurs que l'œil humain peut mieux distinguer que les niveaux de gris correspondants.



#### **Filtrer les points noirs**

Des erreurs de pixels peuvent se produire dans le cadre de la technique de radiographie numérisée. À la résolution maximale (100%), ces pixels erronés sont visibles et se présentent sous forme de points noirs. Ceux-ci sont éliminés par Sidexis.



#### **Réduire les bruits de l'image**

Les pixels disséminés et les petites informations parasites qui provoquent une image perturbée sont éliminés sans réduire la netteté globale de l'image.



#### **Annuler**

Annulation de la dernière opération de filtrage.



#### **Restaurer l'image initiale**

Les modifications effectuées, p. ex. avec des filtres, sont rejetées. La dernière version enregistrée de l'image est restaurée.



#### **Fermer la fenêtre de support actuelle**



#### **Fermer toutes les fenêtres de support**



### Annulation/confirmation d'une saisie

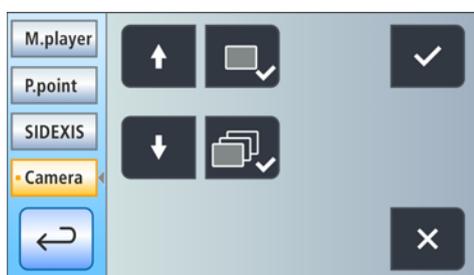
#### Accepter un ordre

Prend en charge un ordre en attente créé dans Sidexis, par ex. de réalisation d'une prise de vue intra-orale à l'aide du tube radiogène sur le poste de traitement ou d'une prise de vue vidéo avec la caméra intra-orale.

#### État opérationnel pour la radiographie intra-orale

Établit le mode opérationnel pour une radiographie. Une fenêtre Sidexis s'ouvre, dans laquelle vous pouvez sélectionner le type d'image et décrire plus précisément la radiographie.

### 4.14.1.5 Communication avec le plugin vidéo



À partir de la version 2.0, le plugin vidéo pour Sidexis 4 peut être commandé depuis l'interface utilisateur du poste de traitement. Une fois la caméra intra-orale SiroCam F / AF / AF+ déposée, la dernière image enregistrée s'affiche dans la fenêtre principale du plugin vidéo. Un aperçu de toutes les images enregistrées est représenté dans une barre d'images latérale. L'image affichée dans la fenêtre principale y est marquée en orange. À l'aide de l'écran tactile du poste de traitement, vous pouvez sélectionner des images enregistrées et les marquer afin qu'elles soient importées définitivement dans Sidexis. Les images qui ne sont pas marquées seront rejetées.

Vous trouverez de plus amples détails dans le manuel utilisateur « Plugin vidéo pour Sidexis 4 ».



**Défiler vers le haut / sélectionner l'image fixe précédente**



**Défiler vers le bas / sélectionner l'image fixe suivante**



**Marquer l'image fixe sélectionnée pour l'importation dans Sidexis 4**



**Marquer toutes les images fixes pour l'importation dans Sidexis 4**



**Importer les images fixes marquées dans Sidexis 4**

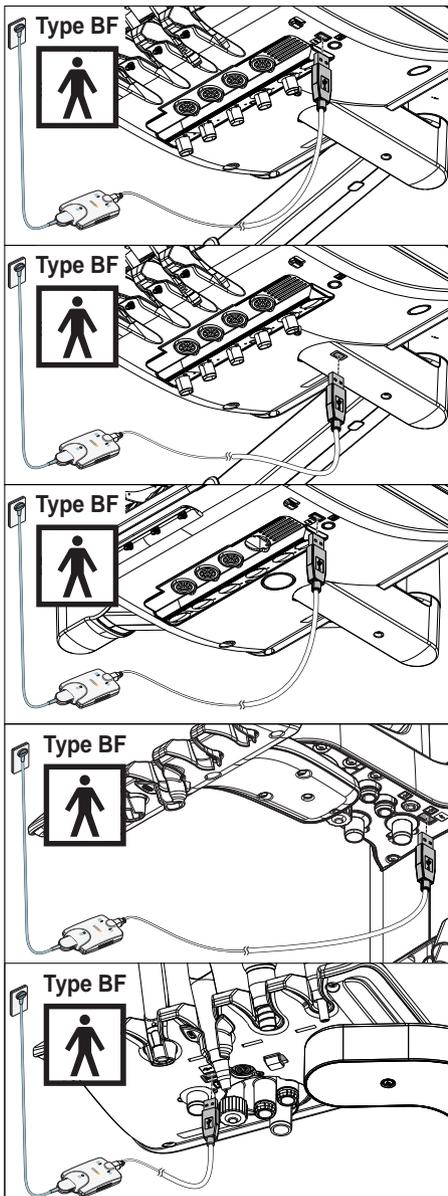


**Rejeter toutes les images fixes**

**Astuce :** la disposition des touches peut être configurée via l'application PC Siucom Plus.

Pour la description de la boîte de dialogue Sivision *Si-Vidéo*, reportez-vous à la section « Utiliser la caméra avec Si-Vidéo » [→ 194].

### 4.14.2 Interfaces USB



L'élément assistante et l'élément praticien peuvent être équipés d'une interface USB 2.0.

#### **⚠ PRUDENCE**

L'interface USB est réservée au raccordement d'appareils médicaux et de pièces d'application de type BF selon CEI 60601-1, p. ex. le système de radiographie intra-orale Xios XG à module USB de Dentsply Sirona.

#### **⚠ PRUDENCE**

Des appareils USB avec alimentation électrique propre (p. ex. depuis un bloc d'alimentation) peuvent entraîner des courants de fuite trop élevés.

Cela met en péril la sécurité du patient et du praticien.

- Il convient de ne raccorder que des appareils USB qui sont alimentés exclusivement par le biais de la prise USB.

## 4.15 Configuration de l'unité de traitement (Setup)

Les réglages Setup permettent de personnaliser la configuration de différentes fonctions de l'unité de traitement. Il est ainsi possible d'adapter l'unité de traitement à la pratique spécifique du praticien.

### 4.15.1 Configuration du poste de traitement sur EasyPad

#### 4.15.1.1 Appeler le contexte de commande Setup

- ✓ Tous les instruments sont en place.
- ✓ Le profil utilisateur voulu est actif.
- Maintenez la touche de favoris 2 / *Setup* appuyée (> 2 s).



☞ Le contexte de commande *Setup* est appelé. Le premier contexte de sélection *Heure* apparaît sur l'indicateur EasyPad.

Le contexte de commande *Setup* se compose de plusieurs contextes de sélection. L'élément actif clignote.

L'actionnement de la touche de favoris 2 / *Setup* permet de passer à l'élément suivant ou d'afficher le contexte de sélection suivant.

Le réglage s'effectue au moyen des touches de favoris 1 et 3.

#### IMPORTANT

##### Enregistrement des réglages dans le Setup

Si aucune touche n'est actionnée pendant > 25 s, le contexte de commande *Setup* se désactive automatiquement. Tous les réglages effectués sont pris en compte.

L'actionnement de la touche *Rotation à gauche / Profil d'utilisateur* permet aussi de quitter immédiatement le contexte de commande *Setup*.

#### IMPORTANT

##### Contextes de sélection manquants

Les contextes de sélection pour des fonctions dont l'unité de traitement n'est pas dotée ne sont pas affichés dans le Setup.

### 4.15.1.2 Régler l'heure et la date

#### Régler l'heure

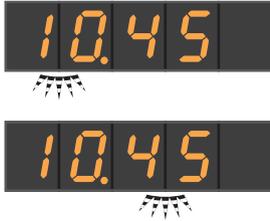
L'heure est affichée au format Heure.Minute.

✓ L'élément à régler *Heure* clignote.

1. Réglez l'heure à l'aide des touches de favoris 1 et 3.
2. Appuyez sur la touche de favoris 2 / *Setup*.

↵ L'élément à régler *Minute* clignote.

3. Réglez les minutes à l'aide des touches de favoris 1 et 3.
4. Confirmez à l'aide de la touche de favoris 2 / *Setup*.



#### Régler la date

La date est affichée au format jour-mois-an.

✓ L'élément à régler *Jour* clignote.

1. Réglez le jour à l'aide des touches de favoris 1 et 3.
2. Appuyez sur la touche de favoris 2 / *Setup*.

↵ L'élément à régler *Mois* clignote.

3. Répétez l'opération pour le mois et l'année.
4. Confirmez à l'aide de la touche de favoris 2 / *Setup*.



#### Sélection de l'affichage 12 ou 24 heures

L'affichage bascule sur le mode 12 heures uniquement dans le contexte de commande standard de l'afficheur EasyPad. L'affichage reste en mode 24 heures dans le contexte de commande *Setup*.

✓ L'élément à régler *Affichage 12/24 heures* clignote.

1. Réglez l'affichage de l'heure à l'aide des touches de favoris 1 et 3.
2. Confirmez à l'aide de la touche de favoris 2 / *Setup*.



### 4.15.1.3 Prérégler la minuterie

La durée maximale réglable de la minuterie est de 9 minutes et 30 secondes.

✓ L'élément à régler *Fonction de minuterie* s'affiche.

1. A l'aide des touches de favoris 1 et 3, réglez la durée voulue.

Incréments :

de 0.05 à 1.00 = incréments de 5 s

de 1.00 à 3.00 = incréments de 10 s

de 3.00 à 9.30 = incréments de 30 s

2. Confirmez à l'aide de la touche de favoris 2 / *Setup*.

Lorsque l'heure ou la vitesse de rotation/l'intensité apparaît sur l'afficheur EasyPad, il est possible de démarrer la minuterie en appuyant sur la touche *Fn* sur l'élément praticien ou assistante. Appuyez une fois de plus pour arrêter la minuterie et reculer sa valeur. Vous pouvez alors la redémarrer.

#### 4.15.1.4 Mise en marche/à l'arrêt du bip des touches

Il est possible de définir si un signal acoustique doit être émis à chaque actionnement d'une touche sur l'élément praticien ou assistante.



- ✓ L'élément à régler *Son des touches* clignote.
- 1. Réglez la valeur à l'aide des touches de favoris 1 et 3.
  - ↳ Lorsque l'élément à régler affiche 1, le son des touches est activé.
- 2. Confirmez à l'aide de la touche de favoris 2 / *Setup*.

#### 4.15.1.5 Coupler l'aspiration avec la commande au pied bidirectionnelle

Si le poste de traitement est équipé d'une vanne de sélection de poste pour le système d'aspiration, il est possible de sélectionner l'interruption ou la remise en marche du courant d'aspiration en déplaçant la pédale bidirectionnelle à la base du fauteuil dans une direction quelconque. Observez aussi les consignes de sécurité, voir „Pièces-à-main d'aspiration“ [-> 152].



- ✓ L'élément à régler *Coupler l'aspiration avec la commande au pied bidirectionnelle* clignote.
- 1. Réglez la valeur à l'aide des touches de favoris 1 et 3.
  - ↳ Lorsque l'élément à régler affiche 1, il est possible de démarrer/arrêter l'aspiration à l'aide de la commande au pied bidirectionnelle.
- 2. Confirmez à l'aide de la touche de favoris 2 / *Setup*.

Après repose des cordons d'aspiration à l'état interrompu, le courant d'aspiration redémarre automatiquement au prochain prélèvement.

#### 4.15.1.6 Mise en marche/à l'arrêt du chauffe-eau

Le chauffe-eau destiné à l'eau de traitement, disponible en option, peut être mis en marche/à l'arrêt.



- ✓ L'élément à régler *Chauffe-eau* clignote.
- 1. Réglez la valeur à l'aide des touches de favoris 1 et 3.
  - ↳ Lorsque l'élément à régler affiche 1, le chauffe-eau est activé.
- 2. Confirmez à l'aide de la touche de favoris 2 / *Setup*.

#### 4.15.1.7 Régler le temps de rinçage pour la fonction Purge

Le temps de rinçage pour la fonction Purge peut être réglé entre 20 et 60 secondes.



- ✓ L'élément à régler *Fonction Purge* clignote.
- 1. Réglez la durée de rinçage à l'aide des touches de favoris 1 et 3.
- 2. Confirmez à l'aide de la touche de favoris 2 / *Setup*.

#### 4.15.1.8 Régler le temps de rinçage pour la fonction Purge automatique

Cette fonction Purge automatique est disponible uniquement sur l'unité de traitement Intego Pro.

Le temps de rinçage pour la fonction Purge automatique peut être réglé entre 60 et 180 secondes.



- ✓ L'élément à régler *Fonction Purge* clignote.
- 1. Réglez la durée de rinçage à l'aide des touches de favoris 1 et 3.
- 2. Confirmez à l'aide de la touche de favoris 2 / *Setup*.

#### 4.15.1.9 Régler le mélange de produit de nettoyage pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration

L'option d'équipement Nettoyage chimique des cordons d'aspiration est disponible uniquement pour Intego Pro.

Pour effectuer le nettoyage automatique du système d'aspiration, de l'eau est pompée dans un récipient situé à l'arrière de l'interface de branchement des cordons d'aspiration, puis aspirée. Un produit de nettoyage est ajouté à l'eau lorsque l'unité de traitement est équipée de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration. Vous trouverez d'autres informations à ce sujet au point "Nettoyage des cordons d'aspiration sur le groupe d'eau Confort" [→ 253].

Il est possible de régler la quantité de produit de nettoyage à ajouter à l'eau en vue du nettoyage chimique des cordons d'aspiration. La quantité dépend du produit de nettoyage utilisé et du type de traitement effectué. Veuillez vous conformer aux indications du fabricant du produit de nettoyage !



- ✓ L'élément à régler *Mélange de produit de nettoyage* clignote.
- 1. Ajustez le mélange de produit de nettoyage pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration à l'aide des touches de favoris 1 et 3 (0 à 5 %).
- 2. Confirmez à l'aide de la touche de favoris 2 / *Setup*.

#### 4.15.1.10 Mise en marche/à l'arrêt du soufflage à l'air comprimé

Après avoir relâché la pédale, on peut évacuer automatiquement par soufflage le spray de refroidissement restant dans la tête ou dans la pointe de l'instrument en actionnant brièvement le Chipblower.



- ✓ La fonction de réglage *Soufflage* clignote.
- 1. Réglez la valeur à l'aide des touches de favoris 1 et 3.
  - ↳ Lorsque l'élément à régler affiche 1, le soufflage est activé.
- 2. Confirmez à l'aide de la touche de favoris 2 / *Setup*.

#### 4.15.1.11 Activation/désactivation de la mise au point de la caméra intra-orale par la pédale électronique C+

Si le poste de traitement est équipé d'une caméra à autofocus et de la pédale électronique C+, il est possible de paramétrer dans la configuration la possibilité de mettre au point l'image de la caméra par la pédale.

- Valeur 0 : l'actionnement de la pédale commute sur l'image fixe ou l'image live. La mise au point a lieu via le bouton sur la caméra.
- Valeur 1 : l'actionnement de la pédale permet la mise au point de l'image de la caméra. La commutation sur l'image fixe ou l'image live



a lieu uniquement lorsque l'on appuie à fond sur la pédale. La mise au point via le bouton sur la caméra reste également possible.

- Valeur 2 : l'actionnement de la pédale permet la mise au point de l'image de la caméra et génère automatiquement une image fixe. La mise au point via le bouton sur la caméra reste également possible.
  - ✓ Le réglage de la mise au point *Focalisation par la pédale* clignote.
1. Réglez la valeur à l'aide des touches de favoris 1 et 3.
  2. Confirmez à l'aide de la touche de favoris 2 / *Setup*.

Veuillez noter que la touche de réglage de la mise au point *Focalisation par la pédale* dans le contexte *Setup* n'apparaît que lorsque le PC est allumé et que la caméra autofocus est configurée pour l'utilisation sur ce poste de traitement. La dernière version de l'application PC Siucom plus/Sivision Connect doit être installée sur le PC. Pour les détails, voir le manuel « Installation et configuration de Siucom Plus/Sivision Connect ».

Lorsque vous utilisez Sidexis 4 version 4.2 ou ultérieure en conjonction avec la version 2.0 ou ultérieure du plugin vidéo en tant qu'application vidéo pour la caméra intra-orale, nous vous recommandons la troisième option pour la mise au point de la caméra. Les images sont alors automatiquement affichées sur le moniteur Sivision dans une barre d'image. Il n'est alors plus nécessaire d'enregistrer l'image fixe avec la touche de gauche (S) de la pédale, ni de basculer entre l'image fixe et l'image live. Vous trouverez de plus amples détails dans la section « Utiliser la caméra avec Sidexis » [→ 196] et le manuel utilisateur « Plugin vidéo pour Sidexis 4 ».

#### 4.15.1.12 Appeler la zone SAV

La zone SAV est exclusivement réservée au technicien SAV.

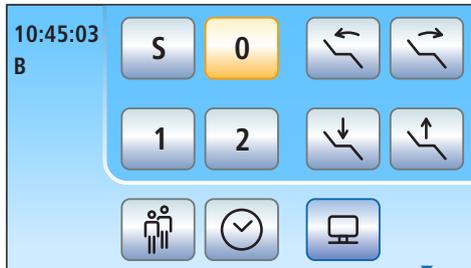
#### PRUDENCE

**Une manipulation incorrecte de l'utilisateur peut provoquer des dysfonctionnements et entraîner une mise en danger.**

- > Adressez-vous à votre technicien SAV ou à votre dépôt dentaire.

## 4.15.2 Configuration du poste de traitement sur EasyTouch

### 4.15.2.1 Appeler la boîte de dialogue Setup



- ✓ Tous les instruments sont en place. La Boîte de démarrage s'affiche sur l'écran tactile.
- ✓ Le profil utilisateur voulu est actif.



1. Appuyez sur la touche fixe *Boîte de sous-dialogue*.



- ↳ La boîte de sous-dialogue *Démarrage* s'affiche.



2. Maintenez la touche *Setup* enfoncée (> 2 s).



- ↳ Vous avez le choix entre quatre boîtes de dialogue Setup.

Symboles des touches des quatre boîtes de dialogue Setup, de gauche à droite :

- Date et heure
- Possibilités de commande
- Connexion au réseau
- Zone SAV (exclusivement réservée au technicien SAV)

La version logicielle actuelle de l'unité de traitement est affichée du côté gauche de l'écran tactile.

- > Actionnez la touche correspondante pour ouvrir la boîte de dialogue Setup.



Les dialogues Setup se composent en partie de plusieurs pages de boîtes de dialogue. La touche *Avance* permet de passer à la page de boîte de dialogue Setup suivante.

#### IMPORTANT

##### Enregistrement des réglages dans la boîte de dialogue Setup

Si aucune touche n'est actionnée pendant > 25 s, la boîte de dialogue Setup se ferme automatiquement. Tous les réglages effectués sont adoptés au moment de quitter la boîte de dialogue Setup.

## IMPORTANT

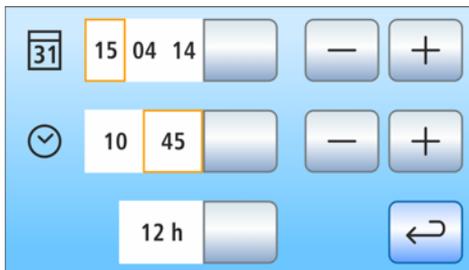
### Touches de fonction manquantes

Les touches des fonctions dont l'unité de traitement n'est pas dotée ne sont pas affichées sur l'écran tactile.

### 4.15.2.2 Régler l'heure et la date



> Actionnez la touche *Date et heure* dans la boîte de dialogue Setup.



↪ La boîte de sous-dialogue s'ouvre.



#### Régler la date

La date est affichée au format jour/mois/an.

1. Réglez le jour à l'aide des touches – et +.
2. Actionnez la touche *Date*.  
↪ Le champ "mois" devient orange.
3. Répétez l'opération pour le mois et l'année.



#### Régler l'heure

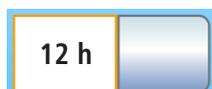
1. Réglez l'heure à l'aide des touches – et +.
2. Actionnez la touche *Heure*.  
↪ Le champ "minutes" devient orange.
3. Réglez les minutes à l'aide des touches – et +.

#### Sélection de l'affichage 12 ou 24 heures

L'affichage passe au mode 12 heures dans la colonne d'état de l'écran tactile. L'affichage reste en mode 24 heures dans la boîte de dialogue Setup.

> Actionnez la touche *Affichage 12/24 heures*.

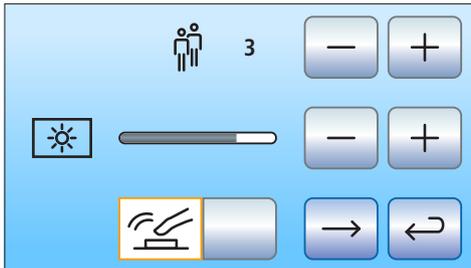
↪ La touche est orange lorsque l'affichage 12 heures est activé.



### 4.15.2.3 Configuration des possibilités de commande

Cette boîte de dialogue permet de modifier la manipulation de l'ensemble de l'unité de traitement.

- > Actionnez la touche *Possibilités de commande* dans la boîte de dialogue Setup.



- ↪ La boîte de sous-dialogue s'ouvre.

#### 4.15.2.3.1 Présélection du nombre de profils d'utilisateur

Si tous les profils utilisateur ne sont pas nécessaires, il est possible de limiter leur nombre, de manière à limiter le choix aux seuls profils actifs lors de la mise en marche du poste de traitement.

- > Réglez le nombre de profils utilisateurs à l'aide des touches – et +.



Si le nombre de profils utilisateur est limité à un, la touche *Profils utilisateur* est masquée dans la boîte de démarrage.

#### 4.15.2.3.2 Réglage de la luminosité de l'écran tactile

- > Réglez la luminosité de l'écran tactile à l'aide des touches – et +.



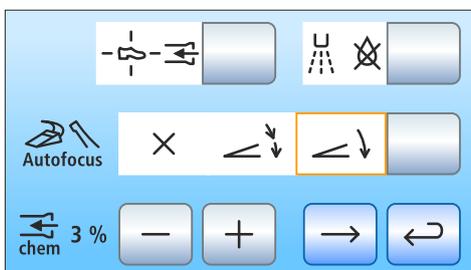
#### 4.15.2.3.3 Mise en marche/à l'arrêt du bip des touches

Il est possible de définir si un signal acoustique doit être émis à chaque actionnement d'une touche de l'écran tactile ou d'une touche fixe.

- > Actionnez la touche *Son des touches*.  
↪ La touche est orange lorsque le son des touches est activé.



- > Passez à la page de dialogue Setup suivante.



#### 4.15.2.3.4 Coupler l'aspiration avec la commande au pied bidirectionnelle

Si le poste de traitement est équipé d'une vanne de sélection de poste pour le système d'aspiration, il est possible de sélectionner l'interruption ou la remise en marche du courant d'aspiration en déplaçant la pédale bidirectionnelle à la base du fauteuil dans une direction quelconque. Observez aussi les consignes de sécurité ; voir « Pièces-à-main d'aspiration » [→ 152].



- > Actionnez la touche *Raccorder l'aspiration à la pédale*
  - ↳ Lorsque la touche est orange, l'aspiration peut être activée ou désactivée à partir de la pédale bidirectionnelle.

Après repose des cordons d'aspiration à l'état interrompu, le courant d'aspiration redémarre automatiquement au prochain prélèvement.

#### 4.15.2.3.5 Mise en marche/à l'arrêt du soufflage à l'air comprimé

Après avoir relâché la pédale, on peut évacuer automatiquement par soufflage le spray de refroidissement restant dans la tête ou dans la pointe de l'instrument en actionnant brièvement le Chipblower.



- > Actionnez la touche *Soufflage*.
  - ↳ Lorsque la touche est orange, la fonction de soufflage est activée.

#### 4.15.2.3.6 Activation/désactivation de la mise au point de la caméra intra-orale par la pédale électronique C+

Si le poste de traitement est équipé d'une caméra à autofocus et de la pédale électronique C+, il est possible de paramétrer dans la configuration la possibilité de mettre au point l'image de la caméra par la pédale.

- Champ 1 : l'actionnement de la pédale commute sur l'image fixe ou l'image live. La mise au point a lieu via le bouton sur la caméra.
- Champ 2 : l'actionnement de la pédale permet la mise au point de l'image de la caméra. La commutation sur l'image fixe ou l'image live a lieu uniquement lorsque l'on appuie à fond sur la pédale. La mise au point via le bouton sur la caméra reste également possible.
- Champ 3 : l'actionnement de la pédale permet la mise au point de l'image de la caméra et génère automatiquement une image fixe. La mise au point via le bouton sur la caméra reste également possible.



- > Actionnez la touche *Autofocus*.
  - ↳ Le champ sélectionné devient orange.

Veillez noter que la touche *Autofocus* dans la boîte de dialogue Setup n'apparaît que lorsque le PC est allumé et que la caméra autofocus est configurée pour une utilisation sur ce poste de traitement. La dernière version de l'application PC Siucom plus / Sivision Connect doit être installée sur le PC. Pour les détails, voir le manuel « Installation et configuration de Siucom Plus / Sivision Connect ».

Si l'on utilise Sidexis 4 à partir de la version 4.2 en association avec le plugin vidéo à partir de la version 2.0 en tant qu'application PC pour la caméra intra-orale, nous vous recommandons de choisir la troisième option pour la mise au point de la caméra. Les images seront automatiquement représentées dans une barre d'images sur le moniteur Sivision. Il n'est alors plus nécessaire d'enregistrer l'image fixe avec la touche de gauche (S) de la pédale, ni de basculer entre l'image fixe et l'image live. Vous trouverez de plus amples détails dans la

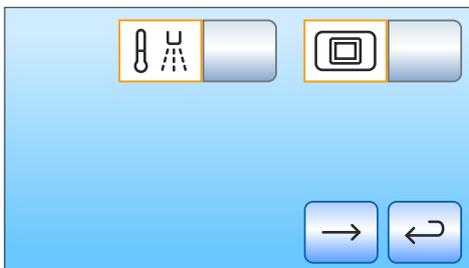
section « Utiliser la caméra avec Sidexis » [→ 196] et le manuel utilisateur « Plugin vidéo pour Sidexis 4 ».

#### 4.15.2.3.7 Régler le mélange de produit de nettoyage pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration

L'option d'équipement Nettoyage chimique des cordons d'aspiration est disponible uniquement pour Intego Pro.

Pour effectuer le nettoyage automatique du système d'aspiration, de l'eau est pompée dans un récipient situé à l'arrière de l'interface de branchement des cordons d'aspiration, puis aspirée. Un produit de nettoyage est ajouté à l'eau lorsque l'unité de traitement est équipée de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration. Vous trouverez d'autres informations à ce sujet au point "Nettoyage des cordons d'aspiration sur le groupe d'eau Confort" [→ 253].

Il est possible de régler la quantité de produit de nettoyage à ajouter à l'eau en vue du nettoyage chimique des cordons d'aspiration. La quantité dépend du produit de nettoyage utilisé et du type de traitement effectué. Veuillez vous conformer aux indications du fabricant du produit de nettoyage !



- > Ajustez le mélange de produit de nettoyage pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration à l'aide des touches – et + (0 à 5 %).
  - ↳ La valeur en pourcent réglée s'affiche sur l'écran tactile.
- > Passez à la page de dialogue Setup suivante.

#### 4.15.2.3.8 Mise en marche/à l'arrêt du chauffe-eau

Le chauffe-eau destiné à l'eau de traitement, disponible en option, peut être mis en marche/à l'arrêt.



- > Actionnez la touche *Chauffage d'eau*.
  - ↳ Lorsque la touche est orange, le chauffage d'eau est activé.

#### 4.15.2.3.9 Afficher/masquer la touche Image blanche sur le moniteur Sivision

Si le poste de traitement n'est pas équipé d'un négatoscope, mais comporte un moniteur Sivision, ce dernier peut alors être commuté sur la fonction « Image blanche ».



- > Actionnez la touche *Image blanche*.
  - ↳ Lorsque la touche est orange, la touche *Image blanche* est affichée dans la boîte de sous-dialogue *Démarrage*.

#### 4.15.2.4 Configurer la connexion au réseau



IP	192.168.50.50	<input type="checkbox"/>	DHCP	<input type="checkbox"/>
Subnet	(24) 255.255.255.0	<input type="checkbox"/>		
Gateway	192.168.0.1	<input type="checkbox"/>	<input type="button" value="→"/>	<input type="button" value="←"/>



Intego Nr 2	 Name	
Ethernet	13-E7-15-31-A3-0C	
	<input type="button" value="→"/>	<input type="button" value="←"/>

1. Actionnez la touche *Connexion au réseau* dans la boîte de dialogue Setup.

☞ La boîte de sous-dialogue *Connexion au réseau* s'ouvre. La configuration réseau actuellement utilisée est affichée dans cette boîte de dialogue.

2. Passez à la page de dialogue Setup suivante.

☞ Cette boîte de dialogue affiche le nom du poste de traitement dans le réseau du cabinet ainsi que l'adresse MAC du poste.

Consultez votre spécialiste informatique pour la configuration du réseau.

La configuration du réseau est décrite en détails dans les « Instructions de montage Intego / Intego Pro ».

#### 4.15.2.5 Appeler la zone SAV



La zone SAV est exclusivement réservée au technicien SAV.

### PRUDENCE

**Une manipulation incorrecte de l'utilisateur peut provoquer des dysfonctionnements et entraîner une mise en danger.**

- > Adressez-vous à votre technicien SAV ou à votre dépôt dentaire.

## 5 Entretien, nettoyage et maintenance par l'équipe du cabinet

### 5.1 Principes

Le traitement est systématiquement composé des étapes suivantes :

- Nettoyage
- Désinfection
- Stérilisation, si les produits sont stérilisables

Il est recommandé de nettoyer le plus rapidement possible après l'utilisation. Effectuer un nettoyage préalable avec des chiffons à usage unique/en papier.

Si l'appareil est entretenu et nettoyé de manière non appropriée, ceci peut entraîner des dysfonctionnements ou des dommages. Le personnel spécialisé doit avoir reçu une formation dans le traitement des dispositifs médicaux.

#### 5.1.1 Périodicité

Afin de préserver la valeur de votre poste de traitement et sa sécurité de fonctionnement, il est nécessaire que celui-ci soit entretenu, nettoyé et désinfecté régulièrement par le personnel du cabinet. Cela permet de minimiser le risque de contamination des patients et des utilisateurs et de garantir le bon fonctionnement.

En ce qui concerne l'hygiène et la désinfection, il convient de respecter les exigences et recommandations nationales, p. ex. celles du Robert Koch-Institut (RKI), de l'American Dental Association (ADA), du Center for Disease Control and Prevention (CDC), etc.

#### **IMPORTANT**

##### **Périodicité d'entretien, de nettoyage et de désinfection**

Les périodicités d'entretien, de nettoyage et de désinfection/stérilisation indiquées sont des valeurs indicatives.

Adaptez la périodicité en fonction de votre mode de travail personnel et des exigences nationales.

#### **Après chaque patient**

Nettoyer/désinfecter les surfaces [→ 222]

- Désinfecter les selleries [→ 227]
- Désinfecter le panneau de commande [→ 223]
- Entretien, désinfecter/stériliser les instruments de traitement [→ 246]
- Nettoyer, désinfecter/stériliser les composants d'ApexLocator [→ 247]
- Désinfecter les poignées [→ 224]
- Désinfecter le tray [→ 226]
- Désinfecter le porte-gobelet [→ 226]
- Entretien et nettoyage la lampe scialytique (voir notice d'utilisation séparée de la lampe scialytique)
- Nettoyer/désinfecter le crachoir [→ 266]

Nettoyer le collecteur d'or [→ 265]

Effectuer le nettoyage des cordons d'aspiration [→ 251]

Stériliser/désinfecter les pièces-à-main d'aspiration [→ 262]

Rincer les conduits d'eau (fonction Purge) [→ 229] ou Rincer manuellement les conduits d'eau [→ 244]

### **Chaque jour**

Rincer automatiquement les conduits d'eau (fonction AutoPurge) [→ 235], Rincer les conduits d'eau (fonction Purge) [→ 229] ou Rincer manuellement les conduits d'eau [→ 244]

Rincer les conduites d'alimentation en eau [→ 229]

Vider le tamis d'aspiration central [→ 263]

Nettoyer le système d'aspiration via les adaptateurs de nettoyage dans le crachoir ou via un récipient externe [→ 258] (si le poste de traitement n'est pas équipé de l'option de nettoyage ni de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration)

Nettoyer les cordons d'aspiration [→ 264]

Désinfecter l'élément praticien et l'élément assistante [→ 224]

Stériliser les tapis en silicone et les revêtements des poignées [→ 224]

### **Une fois par semaine**

Entretien et nettoyer les coussinets [→ 227]

Nettoyer la partie inférieure de la surface de déplacement de la barre-support du dossier [→ 227]

Nettoyer les circuits d'évacuation [→ 267] (si le poste de traitement est équipé de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration)

Changer le rouleau de coton au niveau du cordon de turbine et de l'absorbeur d'huile [→ 249]

Nettoyer la pédale [→ 228]

### **Tous les mois et selon les besoins**

Remplacer les filtres pour l'eau et l'air [→ 271]

Contrôle microbiologique de l'eau [→ 219]

Assainissement du poste de traitement [→ 286]

Remplacer le rotor d'amalgame [→ 273] ou vider le récipient de sédimentation [→ 278] ou nettoyer l'élément filtrant de l'aspiration humide [→ 281] ou vider le récipient collecteur de la pompe à injection d'air [→ 284]

Contrôler le système de signalisation de la centrifugeuse d'amalgame [→ 276]

Vous trouverez une vue d'ensemble rapide des travaux à réaliser dans le document « Planning d'entretien, de nettoyage et de désinfection » pour le poste de traitement Intego / Intego Pro.

### 5.1.2 Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection

#### ATTENTION

##### Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

Utiliser exclusivement des produits de nettoyage, d'entretien et de désinfection agréés par Dentsply Sirona !

Vous pouvez consulter la liste actualisée en permanence des produits autorisés sur le portail en ligne pour la documentation technique. Vous trouverez ce portail à l'adresse suivante

: [www.dentsplysirona.com/manuals](http://www.dentsplysirona.com/manuals)

Cliquez sur la rubrique de menu "*Documents généraux*" et ouvrez ensuite le document "*Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection*".

Si vous n'avez pas accès à Internet, adressez-vous à votre dépôt dentaire pour commander la liste (REF 59 70 905).

### 5.1.3 Contrôle micro-biologique de l'eau

Effectuez un contrôle microbiologique de l'eau du poste de traitement à intervalles réguliers et après les périodes d'arrêt supérieures à 1 semaine, voir aussi « Qualité des fluides » [→ 16]. Commencez les contrôles selon un rythme maximal d'une fois toutes les deux semaines et adaptez cette périodicité en fonction des résultats. En plus des examens de laboratoire, vous pouvez utiliser à cet effet une solution simple, celle du « Total Count Tester ».

Pour commander le Total Count Tester, voir "Pièces de rechange, consommables" [→ 319].

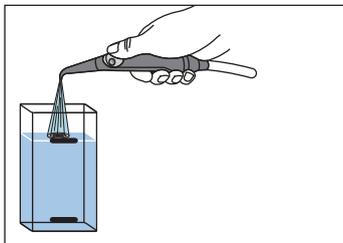
#### IMPORTANT

##### Durée de conservation du Total Count Tester

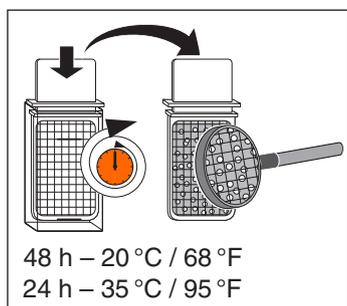
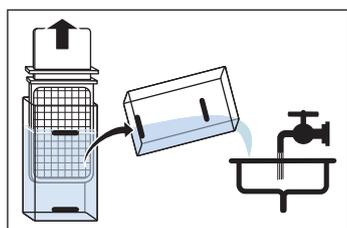
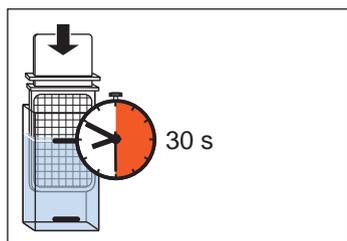
La conservation maximale est de 1 an après réception du dispositif "Total Count Tester".

La lame de carton comporte un milieu de culture déshydraté. Il est activé par l'échantillon et sert de substrat nutritif pour toute une série de bactéries. Le nombre de germes indique la qualité hygiénique de l'eau.

Veillez à ce que l'intérieur du récipient de test et le plongeur ne touchent pas le substrat nutritif avant la mise en culture.



1. Actionnez le remplissage du verre pendant au moins un minute.
2. Laissez couler l'eau pendant env. 1 minute de la seringue à 3 voies dans la cuvette du crachoir.
3. À l'aide de la seringue à 3 voies, remplissez de l'eau froide jusqu'au repère supérieur du récipient de test.
4. Pour neutraliser le produit de désinfection, ajouter environ 1,5 g de sel fixateur (thiosulfate de sodium) à l'échantillon d'eau. Le sel fixateur est disponible en pharmacie ou chez les revendeurs de produits chimiques.



5. Plongez le testeur pendant 30 secondes dans le récipient rempli.
  - ↳ La lame de carton avec le substrat nutritif absorbe 1 ml de l'échantillon d'eau.

6. Sortir le testeur du récipient. Secouez l'excédent d'eau. Vidanger le récipient.
7. Placez le testeur pendant deux jours à une température ambiante de 20 °C / 68 °F ou 24 heures à une température de 35 °C / 95 °F dans le récipient pour démarrer la culture.

8. Comptez ensuite les colonies de germes trouvées à la surface du testeur.

Si le nombre de germes est nettement supérieur à 100, un traitement de l'eau est nécessaire ; voir les sections « Assainissement » [→ 286] et « Élimination du biofilm par le technicien SAV » [→ 310].

#### 5.1.4 Consignes générales de traitement

Les consignes générales de traitement s'appliquent au poste de traitement en général, dans le cas où aucune autre consigne de traitement spécifique du produit n'est donnée dans la présente notice d'utilisation. Les instructions du fabricant figurant sur les produits désinfectants devront être respectées (température, concentration, temps d'action etc.).

##### Nettoyage manuel

Le nettoyage manuel peut être effectué à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse souple. En l'absence d'autres instructions, veuillez utiliser de l'eau potable tiède pour nettoyer les salissures présentes à la surface.

##### Nettoyage mécanique

Les composants portant un marquage peuvent être thermodésinfectés jusqu'à une température de 93 °C selon la norme ISO 15883-1. Veuillez utiliser pour cela un produit de nettoyage alcalin. Il est possible d'utiliser un laveur de laboratoire (par ex. Miele G7781) en tant qu'appareil de nettoyage. Pour connaître le réglage de l'appareil de nettoyage et le type et la quantité de produit de nettoyage à utiliser, veuillez consulter la notice de nettoyage de l'appareil.

##### Désinfection manuelle

Le poste de traitement peut être désinfecté par essuyage. Pour la désinfection, veuillez utiliser un chiffon souple non coloré, ainsi qu'un désinfectant autorisé. Sauf mention contraire indiquée dans la notice d'utilisation, aucun autre procédé de désinfection (désinfection par

pulvérisation, bain de trempage etc.) ne doit être utilisé. Lors de l'utilisation de désinfectants, veuillez respecter les indications de la notice d'utilisation de ces produits (température, concentration, temps d'action etc.).

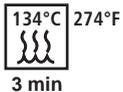


#### Désinfection mécanique

Les composants portant un marquage peuvent être thermodésinfectés jusqu'à une température de 93 °C selon la norme ISO 15883-1. Veuillez utiliser pour cela un produit de nettoyage alcalin. Il est possible d'utiliser un laveur de laboratoire (par ex. Miele G7781) en tant qu'appareil de désinfection. Pour connaître le réglage de l'appareil de désinfection et le type et la quantité de produit de désinfection à utiliser, veuillez consulter la notice d'utilisation de l'appareil.

#### Séchage manuel

La désinfection par essuyage ne nécessite aucune opération de séchage, car le désinfectant résiduel s'évapore. L'eau excédentaire résultant du processus de nettoyage peut être éliminée à l'aide d'un chiffon souple.



#### Stérilisation

Les composants portant un marquage correspondant peuvent être stérilisés. Dentsply Sirona recommande la stérilisation dans un stérilisateur à la vapeur (autoclave) selon la norme ISO 13060 de classe B (par ex.: DAC Premium / DAC Professional).

La stérilisation doit être réalisée sous un vide plusieurs fois fractionné (stérilisateur de classe B). Vous trouverez les paramètres du processus sur les symboles gravés sur les différents composants et dans la présente notice d'utilisation. Tenez également compte de la notice d'utilisation du stérilisateur.

### 5.1.5 Contrôle, maintenance et vérification

En l'absence d'autres indications dans la présente notice d'utilisation, veuillez vérifier régulièrement le bon fonctionnement de tous les composants et procéder à un contrôle visuel afin de détecter les dommages et l'usure. Les composants endommagés devront être remplacés.

## 5.2 Surfaces

### 5.2.1 Nettoyer/désinfecter les surfaces

Les surfaces peuvent être désinfectés par pulvérisation ou essuyage à l'aide de désinfectants de surface.

#### ATTENTION

**Les médicaments provoquent des réactions chimiques avec la surface de l'appareil.**

En raison de leur haute concentration et des principes actifs utilisés, nombre de médicaments peuvent attaquer, décaper ou décolorer les surfaces.

- Essuyez immédiatement les résidus de médicaments sur l'appareil à l'aide d'un chiffon humide incolore !

#### ATTENTION

**Lors du nettoyage ou de la désinfection, des liquides peuvent pénétrer dans l'appareil.**

Les composants électriques de l'unité de traitement peuvent être détruits par des liquides.

- Ne pas pulvériser de liquides dans l'appareil.
- Dans la zone des ouvertures, pulvériser le liquide d'abord sur un chiffon de nettoyage. Essuyer ensuite l'appareil avec le chiffon de nettoyage.

#### ATTENTION

**Les produits de désinfection peuvent dissoudre la couleur des chiffons de nettoyage.**

La couleur peut salir la surface des appareils.

- Ne pas utiliser des chiffons de nettoyage teintés pour le nettoyage et la désinfection.
- Retirer la saleté et les résidus de désinfectant avec des produits d'entretien doux du commerce.

## 5.2.2 Désinfecter les panneaux de commande

Il est possible de désactiver les panneaux de commande des éléments praticien et assistance ainsi que l'écran tactile de l'EasyTouch pour la désinfection. Aucune fonction ne peut alors être activée accidentellement.

### ATTENTION

#### Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

Veillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 219]!

#### Désactiver les interfaces utilisateurs sur l'EasyPad

Sur EasyPad, cette fonction permet également de protéger le poste de traitement et l'écran Sivation contre les influences gênantes pouvant être occasionnées par des champs HF.

- ✓ Les moteurs électriques sont déposés.
- 1. Actionnez la touche fixe *Mode d'affichage / Clean* sur l'élément praticien.
  - ↳ Le message « C.L.E.A.N » apparaît sur l'afficheur EasyPad. Les fonctions de saisie du poste de traitement sont suspendues. Les instruments des éléments praticien et assistance ne peuvent plus être activés. Le moniteur Sivation et le système de caméra sont désactivés.
- 2. Désinfectez les panneaux de commande en procédant à une désinfection par essuyage.
- 3. Maintenez la touche fixe *Mode d'affichage / Clean* enfoncée (> 3 s) sur l'élément praticien.
  - ↳ Les panneaux de commande sont à nouveau activés.



#### Désactiver les panneaux de commande sur EasyTouch

1. Actionnez la touche fixe *Clean* sur l'élément praticien.
  - ↳ L'écran tactile affiche un message indiquant qu'il est inactif, de même que les touches fixes des éléments praticien et assistance
2. Désinfectez les panneaux de commande en procédant à une désinfection par essuyage.
3. Maintenez la touche fixe *Clean* enfoncée (> 3 s) sur l'élément praticien.
  - ↳ L'écran tactile et les interfaces utilisateurs sont à nouveau activés.

### 5.2.3 Stériliser les tapis en silicone et les revêtements des poignées

#### ATTENTION

##### Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

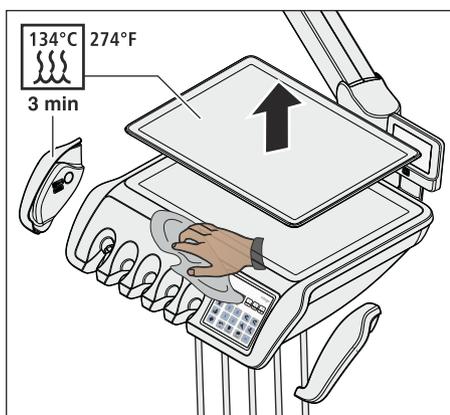
Veillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 219]!

L'élément praticien est équipé d'un tapis en silicone amovible et de revêtements en silicone pour les poignées. Un tapis en silicone amovible est disponible pour l'élément assistante Confort.

Les tapis en silicone et les revêtements des poignées sont stérilisables.

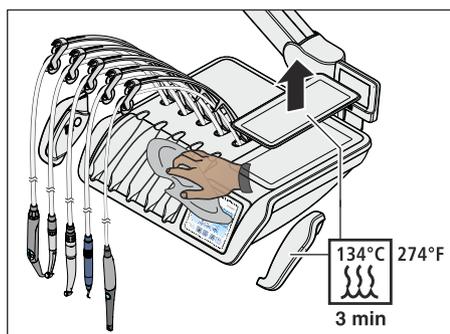
#### Elément praticien TS

1. Retirez les revêtements en silicone des deux poignées et soulevez le tapis en silicone de l'élément praticien.
2. Retirez les instruments du repose-instruments.
3. Nettoyez et désinfectez l'élément praticien ; voir « Nettoyer/ Désinfecter les surfaces » [→ 222].
4. Après la stérilisation, relevez les deux poignées. Posez le tapis en silicone stérilisé sur l'élément praticien. Reposez les instruments sur le repose-instruments.



#### Elément praticien CS

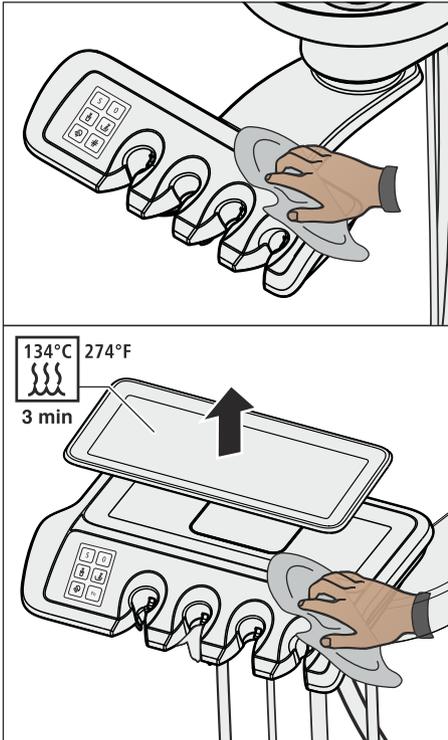
1. Retirez les revêtements en silicone des deux poignées et soulevez le tapis en silicone de l'élément praticien.
2. Enlevez un à un tous les instruments et laissez-les pendre devant l'élément praticien.
3. Nettoyez et désinfectez l'élément praticien ; voir « Nettoyer/ Désinfecter les surfaces » [→ 222].
4. Après la stérilisation, relevez les deux poignées. Posez le tapis en silicone stérilisé sur l'élément praticien.
5. Posez les instruments sur le repose-instruments. Veillez à ce que les cordons d'instruments soient replacés sur les galets de guidage des bras flexibles.



### Élément assistante

Le tapis en silicone de l'élément assistante est identique à celui de l'élément praticien CS.

1. Arrêtez le poste de traitement et sortez les cordons d'instruments et les instruments des supports de l'élément assistante.
2. Nettoyez et désinfectez l'élément assistante ; voir « Nettoyer/ Désinfecter les surfaces » [→ 222].
3. Sur l'élément assistante Confort : posez le tapis en silicone stérilisé sur l'élément assistante.
4. Reposez les cordons d'instruments et les instruments dans leurs supports.



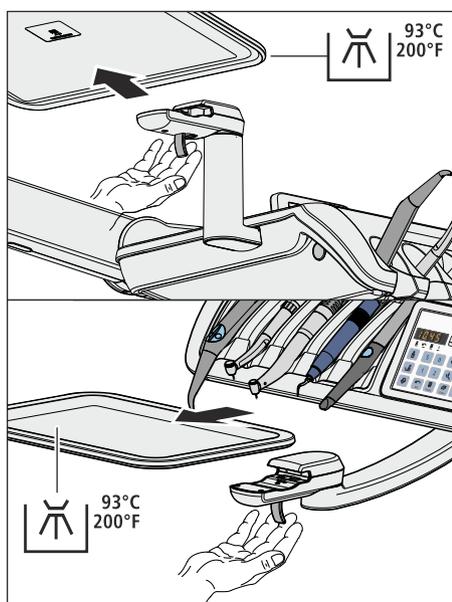
## 5.2.4 Désinfecter le tray

Afin de faciliter le nettoyage ou la thermodésinfection, il est possible de retirer la tablette.

### ATTENTION

#### Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

Veillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 219]!



1. Tenez fermement la tablette.
2. Déverrouillez le fermetoir en basculant le levier vers le bas.
3. Retirez la tablette.
4. Laissez le levier revenir dans sa position initiale.
5. Si un porte-verre est installé sur la tablette, retirez-le, voir „Désinfecter le porte-verre“ [→ 226].
6. Thermodésinfectez la tablette.

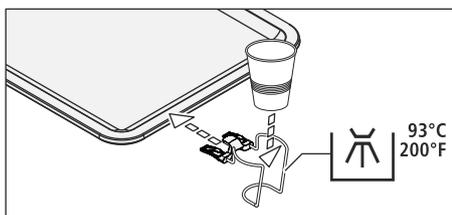
Pour la mise en place, il suffit d'engager la tablette dans le logement. Le verrouillage s'enclenche automatiquement.

### ! PRUDENCE

**Si la tablette n'est pas enclenchée, elle peut se dégager du support de tray**

- > Après avoir installé la tablette, assurez-vous qu'elle est correctement fixée au support de tray.

## 5.2.5 Désinfecter le porte-verre



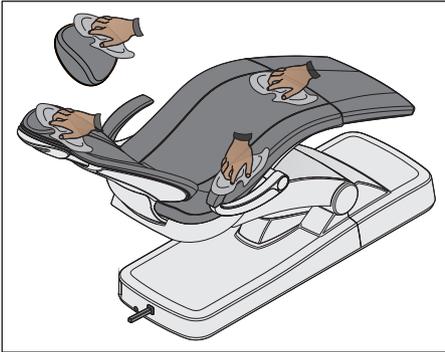
Le porte-verre peut être désinfecté par essuyage ou thermodésinfecté. Les verres jetables doivent être remplacés après chaque patient.

### ATTENTION

#### Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

Veillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 219]!

### 5.2.6 Entretien, nettoyer et désinfecter les selleries



Pour l'entretien, le nettoyage et la désinfection de la sellerie, Dentsply Sirona recommande des produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection spéciaux.

#### ATTENTION

##### Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

Veuillez utiliser uniquement les produits agréés par Dentsply Sirona pour la sellerie, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 219]!

Les selleries du fauteuil et de la tête peuvent être désinfectées par pulvérisation ou par essuyage.

Les accoudoirs peuvent également être désinfectés par pulvérisation ou par essuyage avec un des produits de désinfection de surface recommandés. Essuyez les selleries après leur utilisation à l'aide d'un chiffon absorbant afin d'éliminer tout résidu de désinfectant qui pourrait s'y trouver.

Les selleries en cuir synthétique, notamment celles de couleur claire, doivent être régulièrement entretenues et nettoyées (au moins une fois par semaine).

#### ATTENTION

**Le produit de nettoyage et d'entretien des cuirs synthétiques FD 360 de la société Dürr ne doit pas être utilisé sur les surfaces chromées des appui-bras et de la tête à double articulation.**

sous peine de provoquer des décolorations.

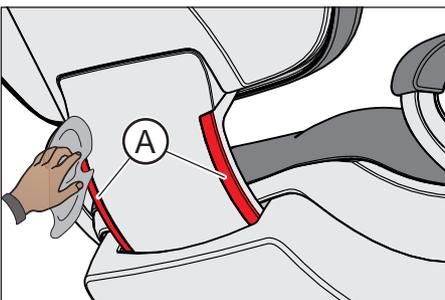
#### ATTENTION

**L'éponge spéciale livrée avec le produit de nettoyage FD 360 ne doit pas être utilisée pour les selleries Lounge.**

L'éponge spéciale provoque la détérioration des selleries Lounge.

**Remarque :** les selleries des tabourets dentaires Hugo, Carl et Paul sont identiques aux selleries Premium du fauteuil de traitement. Elles peuvent donc être nettoyées de la même manière ; voir la notice d'utilisation du tabouret dentaire concerné.

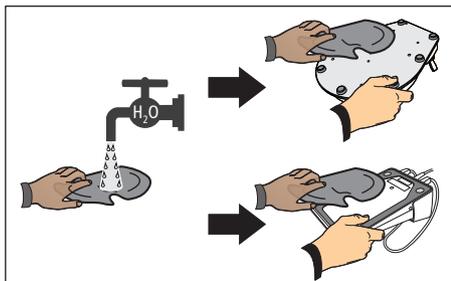
### 5.2.7 Nettoyer la partie inférieure de la surface de déplacement de la barre-support du dossier



Les deux côtés de la partie inférieure de la surface de déplacement de la barre-support **A** doivent être nettoyés régulièrement. Ceci facilitera le mouvement régulier du dossier.

- Nettoyez la surface de déplacement de la barre-support avec un chiffon humide.

### 5.2.8 Nettoyer la pédale



Le nettoyage régulier de la pédale augmente sa stabilité.

- > Nettoyez l'embase de la pédale avec un chiffon humide (eau).

## 5.3 Instruments et cordons d'instruments

### 5.3.1 Rincer les conduites d'alimentation en eau

Des micro-organismes peuvent proliférer dans les conduits d'eau de l'unité de traitement. Pour le rinçage des conduites d'alimentation, il convient donc de laisser couler une grande quantité d'eau au début de la journée de travail.

- > Actionnez le rinçage circulaire du crachoir pendant au moins une minute.



### 5.3.2 Rincer les circuits d'eau (fonction Purge)

Afin de réduire les germes, il est possible de rincer à l'eau les conduits d'eau des instruments de l'élément praticien ainsi que la seringue à 3 voies Standard ou Sprayvit E des éléments praticien et assistante.

Avec la fonction de purge, les différents instruments sont prélevés et maintenus au-dessus de la cuvette du crachoir afin d'être rincés. Si votre poste de traitement n'est pas équipé d'une cuvette de crachoir, maintenez les instruments au-dessus d'un récipient étanche présentant une capacité suffisante. Les conduits d'eau de tous les instruments prélevés peuvent alors être rincés l'un après l'autre. **Pour permettre le rinçage de la seringue à 3 voies, il faut maintenir sa touche d'eau enfoncée.**

Rincez les conduits d'eau de tous les instruments :

- avant le début du travail
- les instruments utilisés après chaque patient
- à la fin de la journée de travail

Sur le poste de traitement Intego Pro, il est également possible de rincer automatiquement les conduits d'eau ; voir la section « Rinçage automatique des conduits d'eau (fonction AutoPurge) » [→ 235].

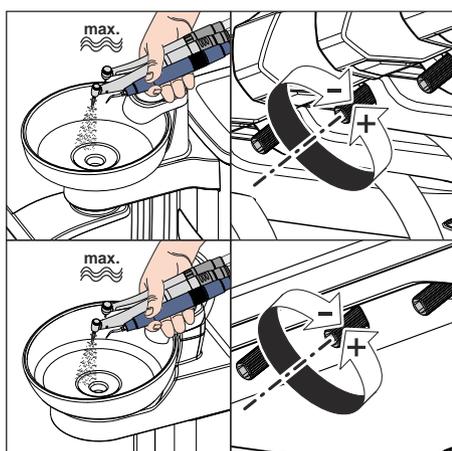
Les fonctions de purge et d'assainissement constituent une option sur le poste de traitement Intego. Si cette fonction n'est pas disponible, le rinçage des conduits d'eau doit être effectué manuellement, voir « Rincer les conduits d'eau manuellement » [→ 244].

#### Préparation

Avant de commencer le rinçage des conduits d'eau, il convient de procéder aux préparatifs suivants.

1. Si votre poste de traitement est équipé d'une cuvette de crachoir, actionnez le rinçage circulaire pendant au moins une minute. Ceci rince les conduites d'alimentation en eau.





2. Réglez le débit d'eau maximal sur tous les instruments à rincer. Les régulateurs d'eau situés sous le repose-instruments doivent être tournés dans le sens anti-horaire.

#### IMPORTANT

Le poste de traitement ne contrôle pas le débit d'eau des instruments.

- Veillez à ce que les instruments à rincer soient alimentés par un débit d'eau maximal.

3. Remettez en place tous les instruments.

### 5.3.2.1 Fonction de purge sur EasyPad

#### Régler le temps de purge

Le temps de rinçage des instruments prélevés peut être réglé dans le setup du poste de traitement entre 20 et 120 secondes ; voir la section « Régler le temps de rinçage pour la fonction de purge » [-> 208].

#### Activer la fonction de purge

- ✓ Tous les instruments sont en place.

1. Appuyez sur la touche *Endo / Purge*.

- ↳ Le contexte de commande *Purge* apparaît sur l'indicateur EasyPad.

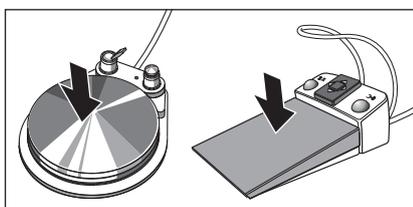
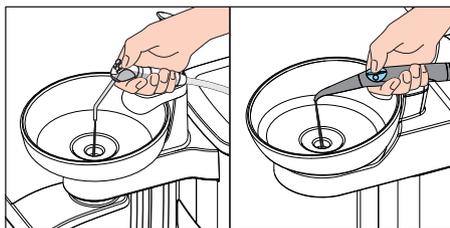
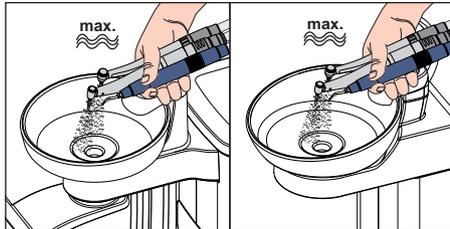
2. Appuyez sur la touche de favoris 2 / *Setup*.



#### Message d'erreur : faire l'appoint d'eau (uniquement en cas d'alimentation en eau autonome avec le groupe d'eau Confort)

Si le message *Faire l'appoint d'eau* apparaît sur l'indicateur EasyPad après le démarrage de la fonction *Purge*, la quantité d'eau dans le réservoir de désinfectant du groupe d'eau ne suffit pas pour assurer le rinçage des conduits d'eau. Il n'est pas possible de démarrer la fonction de purge lorsque la quantité d'eau est insuffisante.

- Mélangez 100 volumes d'eau distillée avec 1 volume de produit de désinfection des conduits d'eau (soit 1 l d'eau pour 10 ml de produit), puis versez le mélange dans le réservoir de désinfectant du groupe d'eau. Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez vous reporter au chapitre « Alimentation en eau par Intego » [-> 167].
  - ↳ Une fois qu'une quantité d'eau suffisante a été ajoutée, le programme de purge se poursuit.



## Rinçage des conduits d'eau

- ✓ Un élément rotatif apparaît sur l'interface EasyPad, à côté de l'affichage *Purge*. Le remplissage du verre est automatiquement activé.
- 1. Prélevez les instruments à rincer et maintenez-les au-dessus de la cuvette du crachoir ou d'un récipient étanche présentant une capacité suffisante. Sur l'élément praticien CS : amenez les bras flexibles des instruments à rincer en position de travail, afin que le poids des cordons d'instruments les maintienne dans cette position.
  - ↳ Après avoir prélevé un instrument, le processus de purge démarre automatiquement au bout de 5 secondes env. (sauf avec la seringue à 3 voies). Les instruments prélevés sont rincés à l'eau pendant la durée du temps de purge réglé.

### ⚠ PRUDENCE

#### Ne rincez pas plus de deux instruments dynamiques simultanément.

Au cas où le poste de traitement est équipé de l'option avec troisième instrument de fraisure, le débit d'eau diminue lors d'un rinçage simultané.

- > Pour le rinçage, ne retirez pas plus de deux instruments de fraisure du repose-instruments. Rincez ensuite le troisième instrument de fraisure séparément.

- 2. Reposez les instruments dans leurs supports à la fin du processus de purge.
- 3. Tenez la seringue à 3 voies de l'élément praticien et de l'élément assistante au-dessus de la cuvette du crachoir ou d'un récipient étanche présentant une capacité suffisante et appuyez sur la touche d'eau pendant au moins 20 secondes.
- 4. Appuyez sur la touche de favoris 2 / *Setup*, pour terminer le programme de purge.
  - ↳ L'heure apparaît sur l'interface EasyPad.
- ↳ Le poste de traitement est à nouveau opérationnel.

## Interrompre le processus de purge

- > Appuyez sur la pédale pour interrompre le processus de purge. Si l'instrument n'est pas immédiatement reposé sur le support, il est possible de poursuivre le rinçage en appuyant une fois de plus sur la pédale jusqu'à ce que le temps de purge réglé soit écoulé.

## Interrompre la fonction de purge

Vous pouvez interrompre la fonction de purge à tout moment.

- > Appuyer sur la touche fixe *Rotation à gauche / Profil utilisateur*.
  - ↳ L'heure apparaît sur l'interface EasyPad.

### 5.3.2.2 Fonction de purge sur EasyTouch

#### Appeler la boîte de dialogue de purge

- ✓ Tous les instruments sont en place.
- ✓ La *Boîte de dialogue démarrage* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Appuyez sur la touche fixe *Boîte de sous-dialogue*.



↳ La boîte de sous-dialogue *Démarrage* s'affiche.

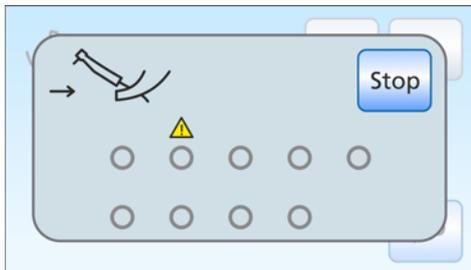
2. Actionnez la touche *Fonction Purge*.



#### Message d'erreur : poser les instruments

Si le message *Poser les instruments* apparaît après le démarrage de la fonction de purge, le poste de traitement a détecté que tous les instruments ne sont pas reposés.

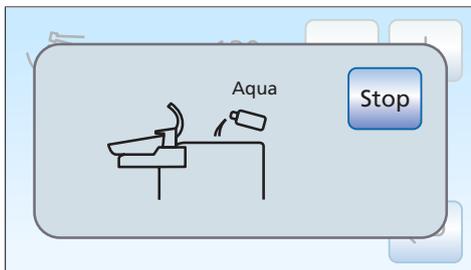
- > Contrôlez les instruments repérés par un triangle d'avertissement sur l'écran tactile.
  - ↳ Une fois que tous les instruments sont en place, le programme de purge se poursuit.



#### Message d'erreur : faire l'appoint d'eau (uniquement en cas d'alimentation en eau autonome)

Si le message *Faire l'appoint d'eau* apparaît après le démarrage de la fonction de purge, la quantité d'eau dans le réservoir de désinfectant du groupe d'eau ne suffit pas pour assurer le rinçage des conduits d'eau. Il n'est pas possible de démarrer la fonction de purge lorsque la quantité d'eau est insuffisante.

- > Mélangez 100 volumes d'eau distillée avec 1 volume de produit de désinfection des conduits d'eau (soit 1 l d'eau pour 10 ml de produit), puis versez le mélange dans le réservoir de désinfectant du groupe d'eau. Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez vous reporter au chapitre « Alimentation en eau par Intego Pro » [-> 169].
  - ↳ Une fois qu'une quantité d'eau suffisante a été ajoutée, le programme de purge se poursuit.



### Régler le temps de purge et démarrer la fonction de purge

Le temps de rinçage des instruments prélevés peut être réglé entre 20 et 120 secondes.



✓ La boîte de dialogue *Purge* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Réglez le temps de purge à l'aide des touches – et +.

2. Actionnez la touche *Démarrage*.

### Rinçage des conduits d'eau

✓ Le message *Fonction de purge activée* s'affiche sur l'écran tactile.



1. Prélevez les instruments à rincer et maintenez-les au-dessus de la cuvette du crachoir ou d'un récipient étanche présentant une capacité suffisante. Sur l'élément praticien CS : amenez les bras flexibles des instruments à rincer en position de travail, afin que le poids des cordons d'instruments les maintienne dans cette position.

↳ Après avoir prélevé un instrument, le processus de purge démarre automatiquement au bout de 5 secondes env. (sauf avec la seringue à 3 voies). Les instruments prélevés sont rincés à l'eau pendant la durée du temps de purge réglé.

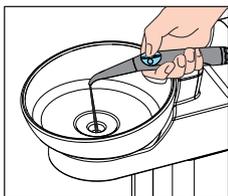
#### PRUDENCE

**Ne rincez pas plus de deux instruments dynamiques simultanément.**

Au cas où le poste de traitement est équipé de l'option avec troisième instrument de fraisage, le débit d'eau diminue lors d'un rinçage simultané.

➤ Pour le rinçage, ne retirez pas plus de deux instruments de fraisage du repose-instruments. Rincez ensuite le troisième instrument de fraisage séparément.

2. Reposez les instruments dans leurs supports à la fin du processus de purge.



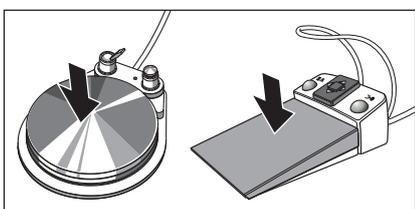
Stop

3. Tenez la seringue à 3 voies de l'élément praticien et de l'élément assistante au-dessus de la cuvette du crachoir ou d'un récipient étanche présentant une capacité suffisante et appuyez sur la touche d'eau pendant au moins 20 secondes.

4. Actionnez la touche *Stop*, pour arrêter le programme de purge.
  - ↳ Une fois que tous les instruments sont en place, le message *Fonction de purge activée* est masqué. La *boîte de dialogue démarrage* s'affiche.
  - ↳ La procédure de rinçage des conduits d'eau est terminée. Le poste de traitement est à nouveau opérationnel.

#### Interrompre le processus de purge

- > Appuyez sur la pédale pour interrompre le processus de purge. Si l'instrument n'est pas immédiatement reposé sur le support, il est possible de poursuivre le rinçage en appuyant une fois de plus sur la pédale jusqu'à ce que le temps de purge réglé soit écoulé.



Stop

#### Interrompre la fonction de purge

Il est possible d'interrompre la fonction de purge en cas d'apparition du message d'erreur *Poser les instruments* ou pendant le rinçage.

- > Actionnez la touche *Stop* sur l'écran tactile.

### 5.3.3 Déclencher le rinçage automatique des conduits d'eau (fonction AutoPurge)

Cette fonction AutoPurge (purge automatique) est uniquement disponible sur le poste de traitement Intego Pro.

La fonction AutoPurge offre la possibilité d'automatiser le déroulement du rinçage des instruments de l'élément praticien comportant des conduits d'eau, de la seringue à 3 voies Sprayvit E de l'élément praticien et de l'élément assistante et du système de remplissage du verre.

Le rinçage des instruments insérés dans le groupe d'eau est déclenché par l'activation de la fonction AutoPurge. Si les instruments restent dans le groupe d'eau après l'arrêt du poste de traitement, le rinçage sera automatiquement redémarré lors de la prochaine remise en marche.

Exécutez la fonction AutoPurge :

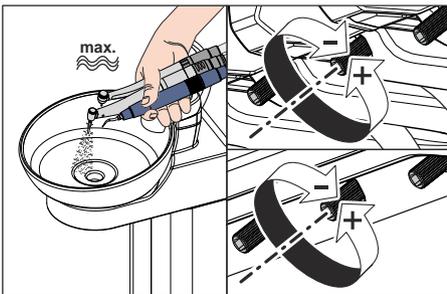
- avant le début du travail
- à la fin de la journée de travail

Une fois que le poste de traitement est commuté sur le mode avec l'alimentation en eau autonome, la fonction AutoPurge n'est pas disponible (touche disparaît). Il est également possible de rincer séparément les différents instruments, voir « Rincer les conduits d'eau (fonction Purge) » [-> 229].

#### Préparation

Avant de commencer à rincer les conduits d'eau, il convient de procéder aux préparatifs suivants :

1. Si votre poste de traitement est équipé d'une cuvette de crachoir, actionnez le rinçage circulaire pendant au moins une minute. Ceci rince les conduites d'alimentation en eau.
2. Réglez le débit d'eau maximal sur tous les instruments de fraisage et sur le détartreur. Les régulateurs d'eau situés sous le repose-instruments doivent être tournés dans le sens antihoraire.



#### IMPORTANT

**Le poste de traitement ne contrôle pas le débit d'eau des instruments.**

> Veillez à ce que les instruments à rincer soient alimentés par un débit d'eau maximal.

3. Remettez en place tous les instruments.
4. Ne retirez **pas** le porte-verre du crachoir. Placez un gobelet vide sous le bec de remplissage.

### 5.3.3.1 Fonction AutoPurge sur EasyPad

#### Régler le temps de purge automatique

Le temps de rinçage pour le rinçage automatique peut être réglé dans le setup du poste de traitement entre 60 et 180 secondes ; voir la section « Régler le temps de rinçage pour la fonction de purge automatique » [→ 208].

#### Activer la fonction de AutoPurge

✓ Tous les instruments sont en place.

1. Appuyez sur la touche *Endo / Purge*.



↳ Le contexte de commande *Purge* apparaît sur l'indicateur EasyPad.

2. Appuyez sur la touche de favoris 3.

↳ Le contexte de commande *AutoPurge* s'affiche.

3. Appuyez sur la touche de favoris 2 / *Setup*.

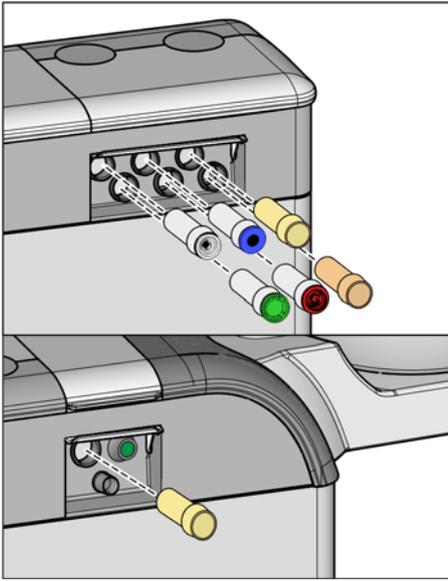
#### Insérer les instruments comportant des conduits d'eau dans les adaptateurs de nettoyage du groupe d'eau

Des adaptateurs de nettoyage pour des instruments comportant des conduits d'eau sont intégrés sur les groupes d'eau Confort et Ambidextrous (sur le Intego Pro). Ces raccords permettent de rincer tous les instruments à l'eau. À cet effet, les instruments comportant des conduits d'eau doivent être emmanchés sur les adaptateurs prévus à cet effet sur le groupe d'eau.

✓ Le message « Démarrage » apparaît sur l'afficheur EasyPad.

1. Retirez les douilles Sprayvit E des corps de vanne, et les pièces à main et contre-angles des instruments à conduits à eau.





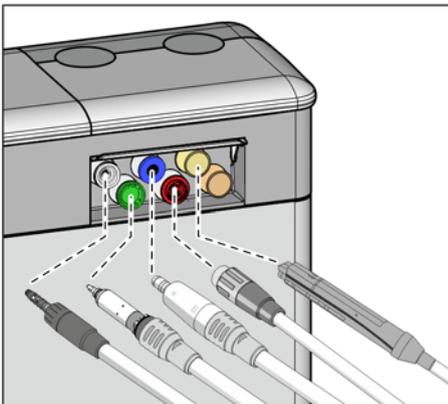
2. Si aucun adaptateur n'est encore en place sur les raccords du groupe d'eau, insérez-les dans les raccords jusqu'à la butée. Du côté de l'élément praticien, les adaptateurs de la Sprayvit E peuvent être insérés uniquement sur les deux raccords de droite, la nervure de guidage étant dirigée vers le haut. Du côté de l'élément assistante, il est également nécessaire d'insérer un adaptateur de la Sprayvit E. Les adaptateurs restent enfichés dans le groupe d'eau.

### IMPORTANT

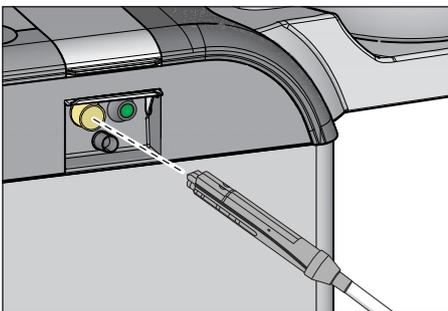
#### Disposition des adaptateurs

Les adaptateurs pour les raccords d'instruments sont identifiés par des couleurs :

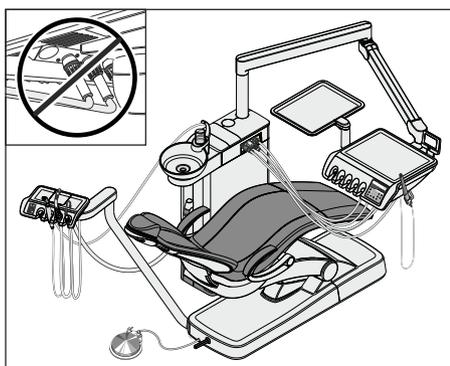
- jaune = Sprayvit E, eau sur la touche droite
- orange = Sprayvit E, eau sur la touche gauche
- blanc = turbine
- vert = moteur BL E
- bleu = moteur BL ISO E (interface ISO)
- rouge = détartreur SiroSonic L ou à sa place
- bleu clair = détartreur Cavitron



3. Côté élément praticien : insérez les raccords de tous les instruments de traitement comportant des conduits d'eau dans les adaptateurs du groupe d'eau Confort (avec Sprayvit E : culbuteur vers le haut, bouton vers le bas).  
En plus sur l'élément praticien CS : amenez les bras flexibles des instruments à rincer en position de travail, afin que le poids des cordons d'instruments les maintienne dans cette position.



4. Côté élément assistante : insérez le corps de vanne de la Sprayvit E sur l'adaptateur du groupe d'eau.



2  
Setup

APURGO

End

## IMPORTANT

### Cordons d'instruments pliés

Lors de la mise en place des instruments, veillez à ne pas plier les cordons des instruments.

Sur les postes de traitement équipés de l'option Ambidextrous : transférez le groupe d'eau du côté gauche, afin que les adaptateurs sur le groupe d'eau soient dirigés vers le fauteuil de traitement, voir la section "Convertir le groupe d'eau Ambidextrous pour droitier/ gaucher [- 174]".

Si les cordons sont pliés, ceci entrave le débit d'eau lors du rinçage.

Le poste de traitement ne contrôle pas le débit d'eau des instruments.

↳ Tous les instruments comportant des conduits d'eau sont insérés dans les adaptateurs de nettoyage.

5. Appuyez sur la touche de favoris 2 / Setup.

↳ Le rinçage automatique des voies d'eau démarre. Un élément rotatif apparaît sur l'afficheur EasyPad à côté de l'affichage *AutoPurge*.

### Rinçage des conduits d'eau

Les instruments prélevés sont rincés à l'eau pendant la durée de purge configurée. L'opération se poursuit par le rinçage du système de remplissage du verre.

Une fois le processus de rinçage terminé, le message *Fin* apparaît.

Vous avez maintenant le choix entre deux possibilités pour la suite des opérations :

- **Laisser les instruments dans le groupe d'eau**

La fonction *AutoPurge* reste activée.

Les instruments restent dans le groupe d'eau Confort et le poste de traitement peut être arrêté par l'interrupteur secteur. Le lendemain, immédiatement après la mise en marche du poste de traitement, la fonction *AutoPurge* est à nouveau déclenchée automatiquement pour les instruments restés dans le groupe d'eau, ainsi que pour le remplissage du verre.

Vous pouvez ensuite préparer le poste de traitement pour la journée de travail au cabinet.

Si vous souhaitez arrêter le poste de traitement pour un temps prolongé, vous pouvez alors démarrer brièvement le poste de traitement une fois par jour et l'arrêter au terme du rinçage. Cette méthode garantit que les micro-organismes ne se développeront pas de manière excessive dans les conduits d'eau. Videz le verre après chaque rinçage et remettez le verre vide sous le bec de remplissage.

Si des instruments ont été prélevés du groupe d'eau ou si de nouveaux instruments ont été raccordés au poste de traitement lorsque celui-ci est arrêté, vous devez les replacer dans les adaptateurs du groupe d'eau ou sur le porte-instruments avant de redémarrer le poste de traitement !

- **Poser les instruments**

La fonction AutoPurge est achevée.

- > Retirez les instruments du groupe d'eau Confort et reposez-les dans leurs supports.
- ↪ La procédure de purge automatique est terminée. Le poste de traitement est à nouveau opérationnel et peut être préparé pour le travail au cabinet.

### **Interrompre la fonction AutoPurge**

Il est possible d'interrompre la fonction AutoPurge en cas d'apparition du message d'erreur *Poser les instruments* ou pendant le rinçage.

- > Appuyer sur la touche fixe *Rotation à gauche / Profil utilisateur*.



### 5.3.3.2 Fonction AutoPurge sur EasyTouch

#### Appeler la boîte de dialogue AutoPurge

- ✓ Tous les instruments sont en place.
- ✓ La *Boîte de dialogue démarrage* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Appuyez sur la touche fixe *Boîte de sous-dialogue*.



↳ La boîte de sous-dialogue *Démarrage* s'affiche.

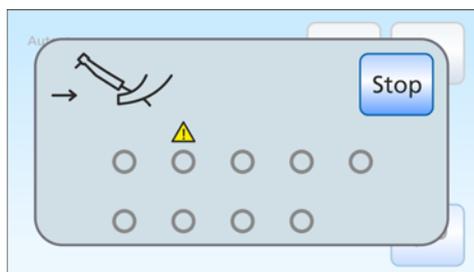


2. Actionnez la touche *Fonction AutoPurge*.

#### Message d'erreur : poser les instruments

Si le message *Poser les instruments* apparaît après le démarrage de la fonction AutoPurge, le poste de traitement a détecté que tous les instruments ne sont pas reposés.

- > Contrôlez les instruments repérés par un triangle d'avertissement sur l'écran tactile.
- ↳ Une fois que tous les instruments sont déposés, le programme d'AutoPurge se poursuit.



#### Régler le temps de purge des instruments et démarrer la fonction AutoPurge

Le temps de rinçage des instruments peut être réglé entre 60 et 180 secondes.

- ✓ La boîte de dialogue *AutoPurge* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Réglez le temps de purge à l'aide des touches – et +.

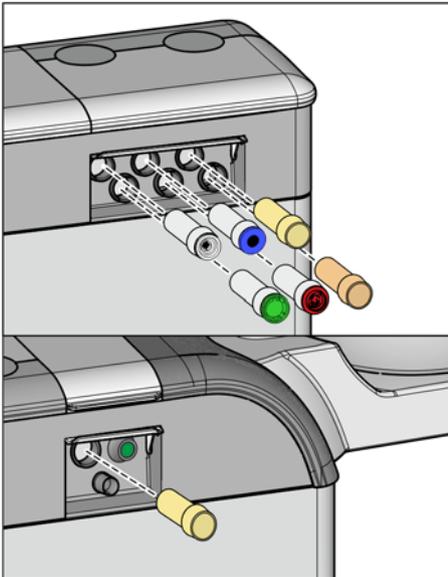


2. Actionnez la touche *Démarrage*.

### Insérer les instruments comportant des conduits d'eau dans les adaptateurs de nettoyage du groupe d'eau

Des adaptateurs de nettoyage pour des instruments comportant des conduits d'eau sont intégrés sur le groupe d'eau. Ces raccords permettent de rincer tous les instruments à l'eau. À cet effet, les instruments comportant des conduits d'eau doivent être emmanchés sur les adaptateurs prévus à cet effet sur le groupe d'eau.

1. Retirez les douilles Sprayvit E des corps de vanne, et les pièces à main et contre-angles des instruments à conduits à eau.
2. Si aucun adaptateur de nettoyage n'est encore en place sur les raccords du groupe d'eau, insérez-les jusqu'en butée. Du côté de l'élément praticien, les adaptateurs de la Sprayvit E peuvent être insérés uniquement sur les deux raccords de droite, la nervure de guidage étant dirigée vers le haut. Du côté de l'élément assistance, il est également nécessaire d'insérer un adaptateur de Sprayvit E. Les adaptateurs restent enfichés dans le groupe d'eau.

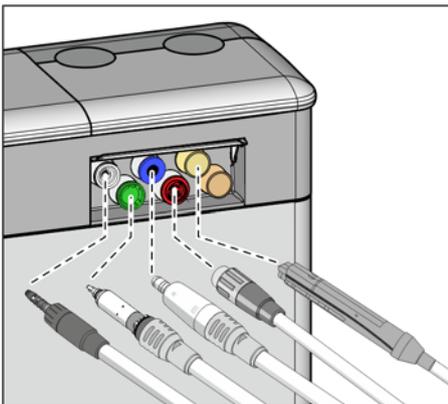


#### IMPORTANT

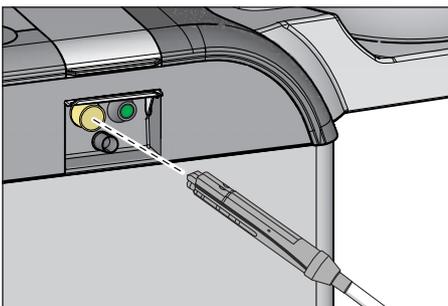
##### Disposition des adaptateurs

Les adaptateurs pour les raccords d'instruments sont identifiés par des couleurs :

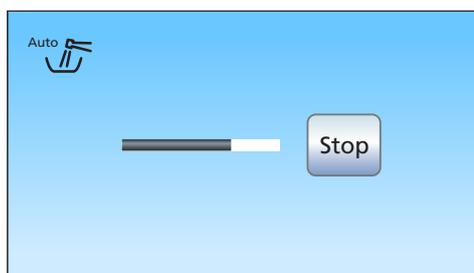
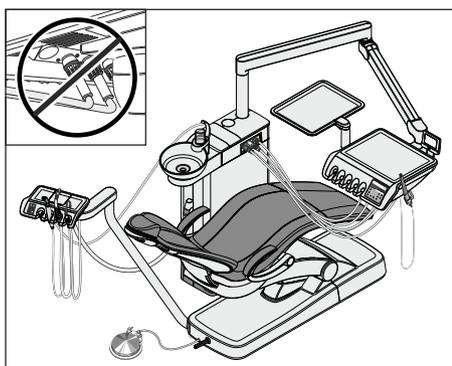
- jaune = Sprayvit E, eau sur la touche droite
- orange = Sprayvit E, eau sur la touche gauche
- blanc = turbine
- vert = moteur BL E
- bleu = moteur BL ISO E (interface ISO)
- rouge = détartreur SiroSonic L ou à sa place
- bleu clair = détartreur Cavitron



3. Côté élément praticien : enfichez les raccords de tous les instruments de traitement comportant des conduits d'eau sur les adaptateurs du groupe d'eau (sur Sprayvit E : levier de vanne vers le haut, bouton d'arrêt vers le bas).  
En plus sur Intego Pro CS : amenez les bras flexibles des instruments à rincer en position de travail, afin que le poids des cordons d'instruments leur permette de se bloquer dans cette position.



4. Coté élément assistance : insérez le corps de vanne de la Sprayvit E sur l'adaptateur du groupe d'eau.



## IMPORTANT

### Cordons d'instruments pliés

Lors de la mise en place des instruments, veillez à ne pas plier les cordons des instruments.

Sur les postes de traitement équipés de l'option Ambidextrous : transférez le groupe d'eau du côté gauche, afin que les adaptateurs sur le groupe d'eau soient dirigés vers le fauteuil de traitement, voir la section "Convertir le groupe d'eau Ambidextrous pour droitier/ gaucher [-> 174]".

Si les cordons sont pliés, ceci entrave le débit d'eau lors du rinçage.

Le poste de traitement ne contrôle pas le débit d'eau des instruments.

- ↳ Tous les instruments comportant des conduits d'eau sont insérés dans les adaptateurs de nettoyage.

5. Actionnez la touche *Démarrage* sur l'écran tactile.

- ↳ Le rinçage commence.

### Rinçage des conduits d'eau

Les instruments prélevés sont rincés à l'eau pendant la durée de purge configurée. L'opération se poursuit par le rinçage du système de remplissage du verre. La barre de progression affichée sur l'écran tactile concerne l'ensemble du programme de purge automatique, et non le temps de purge réglé pour les instruments.

Vous avez maintenant le choix entre deux possibilités pour la suite des opérations :

- **Laisser les instruments dans le groupe d'eau**

La fonction AutoPurge reste activée.

Les instruments restent dans le groupe d'eau et le poste de traitement peut être arrêté par l'interrupteur secteur. Le lendemain, immédiatement après la mise en marche du poste de traitement, la fonction AutoPurge est à nouveau déclenchée automatiquement pour les instruments restés dans le groupe d'eau, ainsi que pour le remplissage du verre.

Vous pouvez ensuite préparer le poste de traitement pour la journée de travail au cabinet.

Si vous souhaitez arrêter l'unité de traitement pendant une période prolongée, vous pouvez alors démarrer brièvement l'unité de traitement une fois par jour et l'arrêter au terme du rinçage. Cette méthode garantit que les micro-organismes ne se développeront pas de manière excessive dans les conduits d'eau. Videz le verre après chaque rinçage et remettez le verre vide sous le bec de remplissage.

Si des instruments ont été prélevés du groupe d'eau ou si de nouveaux instruments ont été raccordés au poste de traitement lorsque celui-ci est arrêté, vous devez les replacer dans les adaptateurs du groupe d'eau ou sur le porte-instruments avant de redémarrer le poste de traitement !

- **Poser les instruments**

La fonction AutoPurge est achevée.

- > Retirez les instruments du groupe d'eau et reposez-les dans leurs supports.

- ↳ Une fois que tous les instruments sont en place, le message *Fonction de purge activée* est masqué. La boîte de dialogue démarrage s'affiche.
- ↳ La procédure de purge automatique est terminée. Le poste de traitement est à nouveau opérationnel et peut être préparé pour le travail au cabinet.

#### **Interrompre la fonction AutoPurge**

Il est possible d'interrompre la fonction AutoPurge en cas d'apparition du message d'erreur *Poser les instruments* ou pendant le rinçage.

- > Actionnez la touche *Stop* sur l'écran tactile.



### 5.3.4 Rinçage manuel des conduits d'eau

Les fonctions de purge et d'assainissement constituent une option sur le poste de traitement Intego. Si cette fonction n'est pas disponible, le rinçage des conduits d'eau doit être effectué manuellement. Les éléments à rincer sont les instruments comportant des conduits d'eau de l'élément praticien, les seringues à 3 voies de l'élément praticien et de l'élément assistante, ainsi que le système de remplissage du verre.

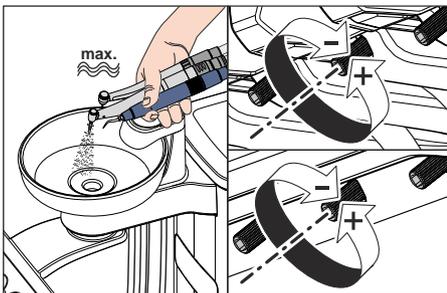
Pour effectuer le rinçage, prélever les instruments un par un et les rincer au-dessus de la cuvette du crachoir. Si votre poste de traitement n'est pas équipé d'une cuvette de crachoir, maintenez les instruments au-dessus d'un récipient étanche présentant une capacité suffisante.

Rincez les conduits d'eau de tous les instruments :

- avant le début du travail
- les instruments utilisés après chaque patient
- à la fin de la journée de travail

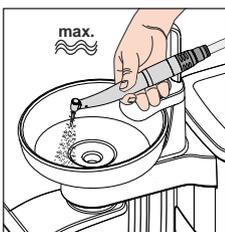
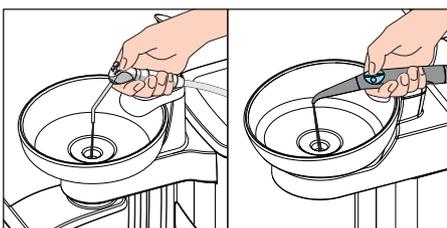
#### Préparation

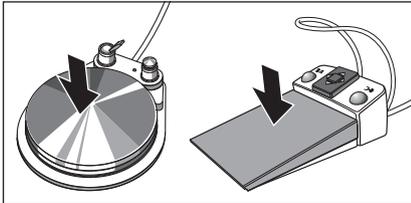
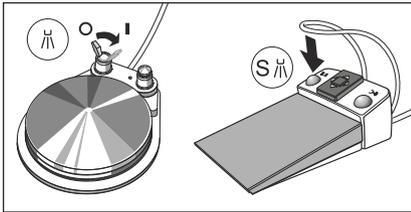
1. Si votre poste de traitement est équipé d'une cuvette de crachoir, actionnez le rinçage circulaire pendant au moins une minute. Ceci rince les conduites d'alimentation en eau.
2. Réglez le débit d'eau maximal sur tous les instruments. Les régulateurs d'eau situés sous le repose-instruments doivent être tournés dans le sens anti-horaire.



#### Rinçage des conduits d'eau

1. Actionnez 3 fois le remplissage du verre.
2. Tenez la seringue à 3 voies de l'élément praticien et de l'élément assistante au-dessus de la cuvette du crachoir ou d'un récipient étanche présentant une capacité suffisante et appuyez sur la touche d'eau pendant au moins 20 secondes.
3. Déposez ensuite à nouveau les seringues à 3 voies dans leurs supports.
4. Prélevez un instrument et maintenez-le au-dessus de la cuvette du crachoir ou d'un récipient étanche présentant une capacité suffisante. Sur l'élément praticien CS : amenez le bras flexible de l'instrument en position de travail.





5. Activez le spray.  
Amenez l'interrupteur à bascule placé sur la pédale pneumatique vers la droite.  
Actionnez la touche gauche de la pédale électronique C+.
  6. Réglez l'instrument sur une vitesse de rotation ou une intensité faible. Appuyez sur la touche de favoris 1.
  7. Maintenez la pédale enfoncée pendant au moins 60 secondes.
  8. Déposez ensuite à nouveau l'instrument dans son support.
  9. Répétez l'opération pour tous les autres instruments.
- ↩ Le rinçage manuel est terminé. Le poste de traitement est de nouveau opérationnel.

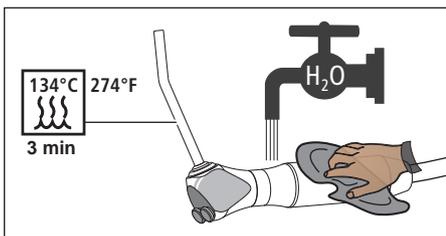
## 5.3.5 Entretien, désinfecter/stériliser les instruments de traitement

### 5.3.5.1 Instruments de traitement

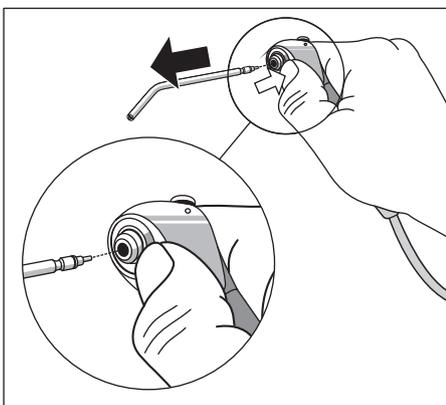
Les étapes de travail nécessaires pour les instruments de traitement suivants sont décrites dans les notices d'utilisation spécifiques :

- Moteur BL E
- Moteur BL ISO E
- Pièces-à-main et contre-angles dans leurs différentes versions
- Turbines
- Seringue à 3 voies Sprayvit E
- Seringue à 3 voies Standard : voir la section « Nettoyer et stériliser la seringue à 3 voies standard » [→ 246]
- Détartreur SiroSonic L
- Détartreur Cavित्रon

### 5.3.5.2 Nettoyer et stériliser la seringue à 3 voies standard

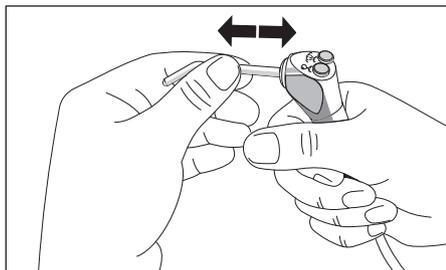


Il est possible de nettoyer la seringue à 3 voies Standard sous l'eau courante. Elle peut être désinfectée par essuyage et par pulvérisation. Pour stériliser la buse, vous pouvez la retirer de la seringue.



- > Appuyez sur le bouton de verrouillage en forme d'anneau.
  - ↳ La buse se détache de son logement et tombe. La buse est éjectée.

Pour fixer à nouveau la buse, enfoncez-la dans son logement jusqu'à vous l'entendiez s'enclencher.



#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**La buse de la seringue à 3 voies Standard doit être parfaitement verrouillée dans son logement.**

Au cas contraire, il est possible que la buse se détache pendant le traitement.

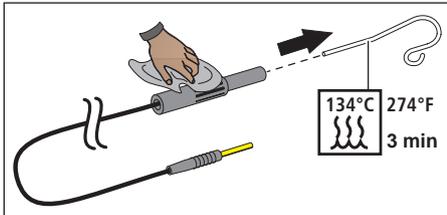
- > Avant de commencer le traitement, assurez-vous que la buse est correctement fixée.

### 5.3.5.3 Nettoyage, désinfection/stérilisation des composants d'ApexLocator

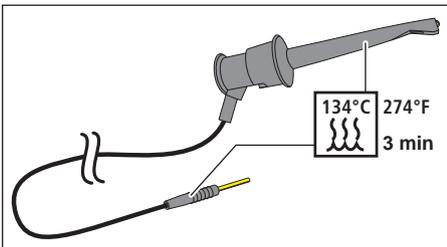
#### ATTENTION

##### Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

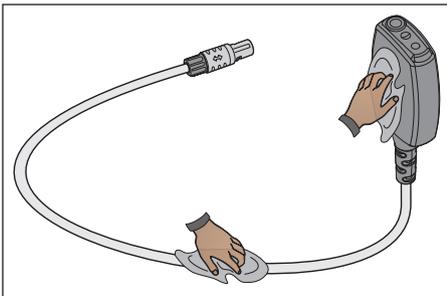
Veillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 219]!



Débranchez l'électrode pour tissu conjonctif du câble de raccordement. Le crochet métallique peut être stérilisé, le câble de raccordement peut être désinfecté par essuyage.



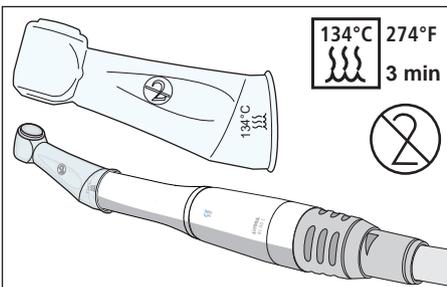
La pince pour lime pour la mesure manuelle peut être stérilisée avec le câble de raccordement.



L'adaptateur pour localisateur d'apex et son câble de raccordement peuvent être désinfectés par essuyage.

#### IMPORTANT

Afin de garantir la conductivité électrique, aucun produit de désinfection ne doit pénétrer dans les contacts électriques.



La gaine isolante en silicone est un article à usage unique. Elle doit être remplacée après chaque patient. La gaine isolante en silicone doit être stérilisée avant d'être utilisée.

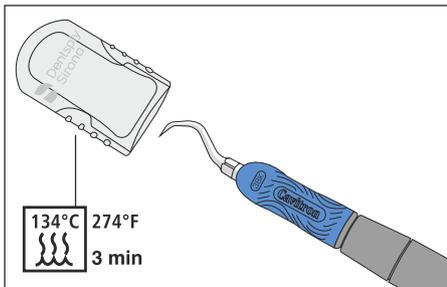
Pour commander la gaine isolante en silicone, voir « Pièces de rechange, consommables » [→ 319].

Stérilisez les limes pour canal radiculaire conformément aux indications du fabricant.

### 5.3.5.4 Nettoyer et désinfecter/stériliser le détartreur Cavitron

#### IMPORTANT

La procédure de stérilisation du détartreur Cavitron est décrite dans la notice d'utilisation « Détartreur ultrasonique Cavitron Built-In avec pièce à main Cavitron Steri-Mate 360° Modèle G139 ». Elle est fournie avec le kit d'extension.



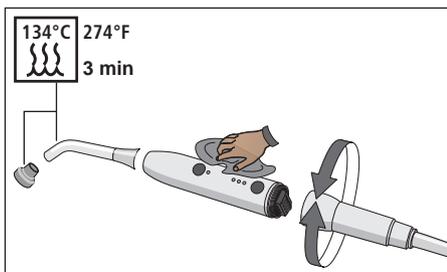
Vous pouvez nettoyer l'embout protecteur en silicone avec un produit d'entretien disponible dans le commerce. Vous pouvez le désinfecter à l'aide d'un chiffon et d'un spray, ainsi que le stériliser.

### 5.3.5.5 Désinfecter/stériliser la lampe de polymérisation Mini L.E.D.

#### ATTENTION

##### Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

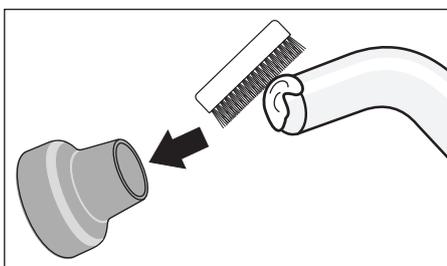
Veuillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [-> 219]!



1. Débranchez le câble de raccordement de la Mini L.E.D. en faisant tourner la pièce-à-main.
2. Retirez le photoconducteur et la protection anti-éblouissement.
3. Stérilisez le photoconducteur et la protection anti-éblouissement à 134° C, 2 bar, pendant 3 minutes.
4. Désinfectez la pièce-à-main de la Mini L.E.D.
5. Montez à nouveau le photoconducteur et la protection anti-éblouissement stérilisés sur la Mini L.E.D.
6. Rebranchez la pièce-à-main de la Mini L.E.D. sur le câble de raccordement.

Points supplémentaires à prendre en compte lors de la manipulation de la Mini L.E.D. :

- Afin de protéger les yeux, ne jamais travailler sans protection anti-éblouissement !
- Contrôlez le photoconducteur après chaque utilisation. Assurez-vous que le photoconducteur est en parfait état.
- Il ne doit pas y avoir de traces de matériau composite sur le photoconducteur. Éliminer immédiatement tous les résidus.
- En cas d'endommagement, remplacez le photoconducteur, car les dommages réduisent nettement la puissance.



### 5.3.5.6 Nettoyer/désinfecter la caméra intra-orale SiroCam F / AF / AF+



De par sa forme, la caméra intra-orale SiroCam F / AF / AF+ tient compte des exigences d'hygiène et ne comporte donc pas d'endroits difficiles d'accès. Elle peut être désinfectée par essuyage.

#### ATTENTION

##### Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

Veuillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 219]!

#### ATTENTION

##### La fenêtre de l'objectif est sensible aux rayures.

De profondes rayures sur la fenêtre de l'objectif altèrent la qualité de l'image.

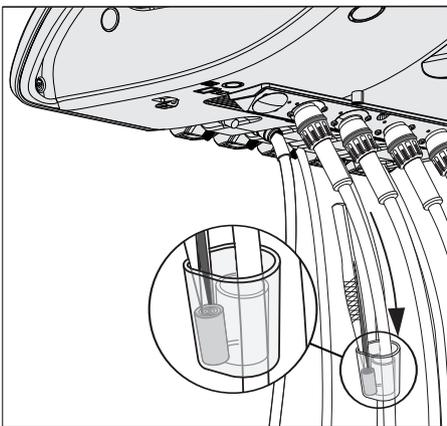
- > Protégez la fenêtre de l'objectif contre les rayures. Désinfectez-la avec un chiffon doux non pelucheux.

### 5.3.6 Changer le rouleau de coton au niveau du cordon de turbine et l'absorbeur d'huile

A l'extrémité du cordon de turbine, côté appareil, une petite quantité d'huile de turbine est dégagée avec l'air refoulé. Cette huile est absorbée par un rouleau de coton dans le collecteur d'huile.

#### Élément praticien TS

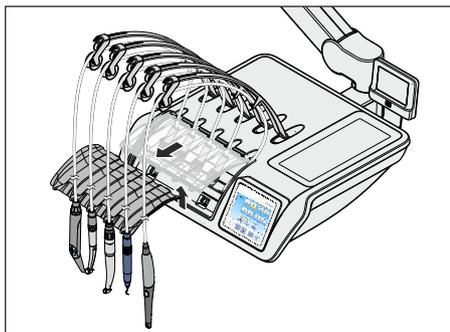
1. Poussez le collecteur d'huile vers le bas, et sortez le rouleau de coton.
2. Mettez un nouveau rouleau de coton en place et repoussez le collecteur vers le haut.



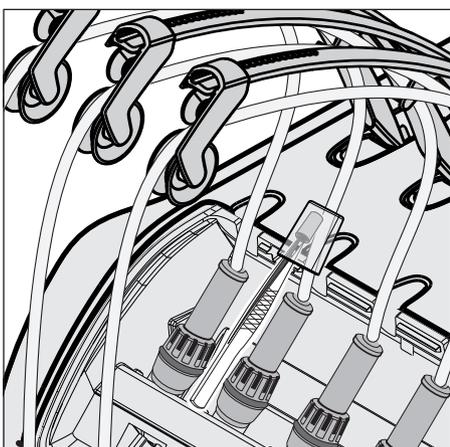
## Élément praticien CS

### Rouleau de coton au niveau du cordon de turbine

Les raccords d'instrument se trouvent sous le repose-instruments. Le repose instruments est fixé à l'élément praticien au niveau de l'arête antérieure, par deux pinces encastrées.



1. Les instruments doivent être retirés du repose-instruments. Pour cela, prélevez un à un tous les instruments et laissez-les pendre vers l'avant.
2. Soulevez le repose instruments par son arête antérieure jusqu'à ce que les pinces se desserrent et libèrent le repose instruments.



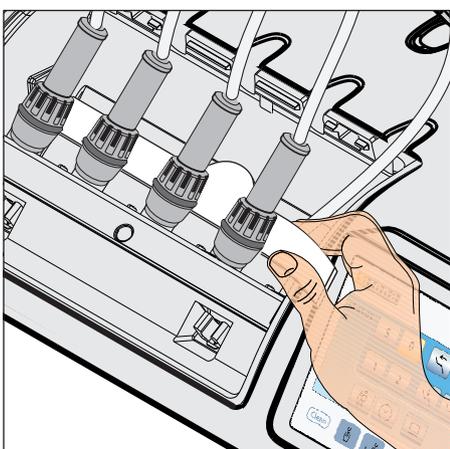
3. Poussez le collecteur d'huile le long du cordon de turbine vers le bas, et sortez le rouleau de coton.
4. Mettez un nouveau rouleau de coton en place et repoussez le collecteur vers le haut.
5. Mettez en place l'arête postérieure du repose instruments dans la rainure de l'élément praticien et repoussez ensuite l'avant du repose instruments vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
6. Posez les instruments sur le repose-instruments. Veillez à ce que les cordons d'instruments soient placés sur les galets de guidage des bras flexibles.

### Absorbeur d'huile

L'élément praticien CS est équipé, en outre, d'un absorbeur d'huile. Il est situé sous les raccords d'instruments et absorbe les fluides qui s'écoulent.

1. Retirez le repose instruments de l'élément praticien comme indiqué ci-dessus.
2. Extrayez l'absorbeur d'huile de dessous les raccords d'instruments et remplacez-le.

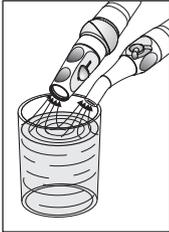
Pour commander un nouvel absorbeur d'huile, voir "Pièces de rechange, consommables" [→ 319].



## 5.4 Système d'aspiration

### 5.4.1 Rincer le système d'aspiration

Lorsque votre poste de traitement est équipé de l'option de nettoyage des cordons d'aspiration, veuillez procéder d'après les instructions de la section « Effectuer le nettoyage des cordons d'aspiration » (en bas).



Lorsque la fonction de nettoyage des cordons d'aspiration n'est pas disponible, il est nécessaire d'aspirer un grand verre d'eau froide après chaque patient - notamment après chaque intervention ayant provoqué des saignements - à l'aide des cordons d'aspiration utilisés, afin de garantir la disponibilité permanente du système d'aspiration.

En cas de traitements de longue durée, aspirez un verre d'eau au moins toutes les 60 minutes.

Le système d'aspiration doit être nettoyé à intervalles réguliers ; voir la section « Nettoyer le système d'aspiration via les adaptateurs de nettoyage dans la cuvette du crachoir ou via un récipient externe » [→ 258].

### 5.4.2 Effectuer le nettoyage des cordons d'aspiration

Le système d'aspiration est quotidiennement exposé aux germes provenant de la salive et du sang. Pour des questions d'hygiène, il est donc nécessaire de nettoyer les cordons d'aspiration utilisés après chaque patient, notamment après chaque intervention ayant provoqué des saignements. Dans le cas de traitements de longue durée, le nettoyage des cordons d'aspiration doit être effectué au moins toutes les 60 minutes.

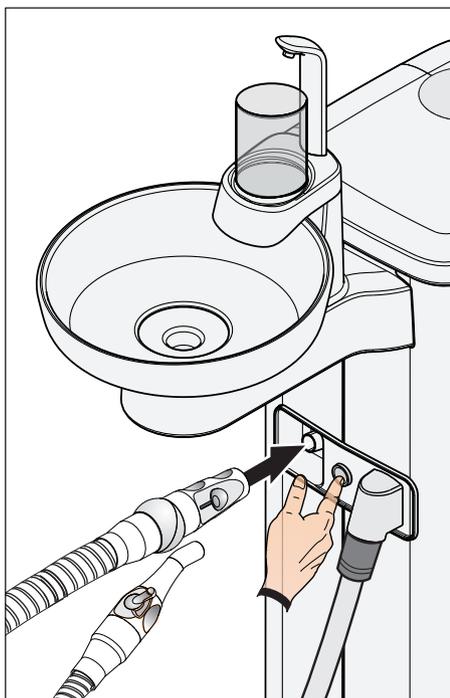
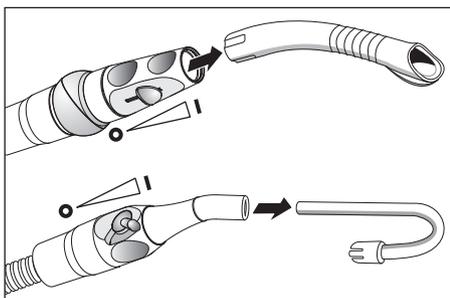
Pour effectuer le nettoyage du système d'aspiration, de l'eau est pompée dans un récipient situé à l'arrière de l'interface de branchement des cordons d'aspiration, puis aspirée.

#### 5.4.2.1 Nettoyage des cordons d'aspiration sur le groupe d'eau Compact

Le groupe d'eau Compact est équipé en option du système de nettoyage des cordons d'aspiration. L'option de nettoyage des cordons d'aspiration n'est pas disponible en association avec une pompe à injection d'air (Air Venturi). Le nettoyage chimique des cordons d'aspiration n'est pas disponible pour le groupe d'eau Compact.

Lorsque le poste de traitement n'est pas équipé de l'option de nettoyage des cordons d'aspiration, il faut plutôt aspirer régulièrement un grand verre d'eau froide claire, voir la section « Rincer le système d'aspiration » [→ 251].

Sur le groupe d'eau Compact, l'emplacement pour le système de nettoyage chimique des cordons d'aspiration est placé sous la cuvette du crachoir. Les cordons d'aspiration peuvent être rincés les uns après les autres sur ce groupe.



1. Retirez les canules d'aspiration des cordons d'aspiration.
2. Réglez le courant d'aspiration maximal sur la pièce-à-main d'aspiration à rincer. Toutes les autres pièces-à-main d'aspiration doivent être complètement fermées.

3. Enfichez la pièce-à-main d'aspiration ouverte dans le raccordement.
4. Appuyez sur le bouton.
  - ↳ De l'eau est pompée dans le récipient prévu pour le nettoyage des cordons d'aspiration et aspirée du cordon d'aspiration. La fin du nettoyage des cordons d'aspiration est marqué par le bruit d'aspiration. Si le groupe d'eau Compact est équipé d'un séparateur d'amalgame, un signal retentit à la fin du nettoyage des cordons d'aspiration.

**⚠ PRUDENCE**

N'interrompez pas le nettoyage des cordons d'aspiration afin qu'il ne reste pas d'eau dans le récipient.

5. Reposez ensuite le cordon d'aspiration dans le support de l'élément assistant.
6. Répétez l'opération pour les autres pièces-à-main d'aspiration.

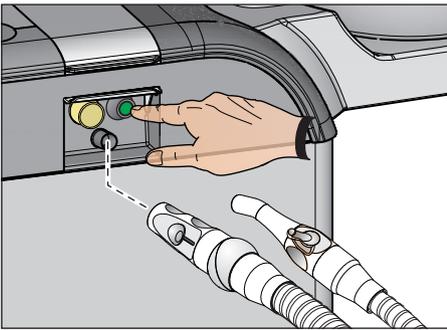
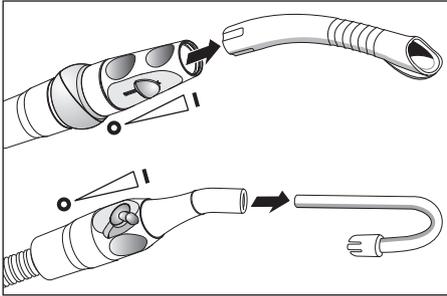
**⚠ PRUDENCE**

Après chaque patient, désinfectez les interface de branchements des cordons d'aspiration sur le groupe d'eau.

### 5.4.2.2 Nettoyage des cordons d'aspiration sur le groupe d'eau Confort

Le groupe d'eau Confort est toujours équipé d'un raccordement pour le nettoyage des cordons d'aspiration. Celui-ci permet de rincer les cordons d'aspiration les uns après les autres. Lorsque le poste de traitement est équipé de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, un produit de nettoyage est automatiquement ajouté à l'eau.

#### Nettoyer les tuyaux d'aspiration et le système d'aspiration



1. Retirez les canules d'aspiration des tuyaux d'aspiration.
2. Réglez le courant d'aspiration maximal sur la pièce-à-main d'aspiration à rincer. Toutes les autres pièces-à-main d'aspiration doivent être complètement fermées.
3. Pivotez le clapet de protection du groupe d'eau côté assistante vers le haut pour extraire les cordons d'aspiration.
4. Enfichez la pièce-à-main d'aspiration ouverte dans le raccordement.
5. Appuyez sur le bouton.
  - ↳ Le mélange d'eau et de produit de nettoyage (option) est pompé dans le récipient prévu pour le nettoyage des cordons d'aspiration puis aspiré par les cordons d'aspiration. Un signal sonore retentit à la fin du nettoyage des cordons d'aspiration.

#### **⚠ PRUDENCE**

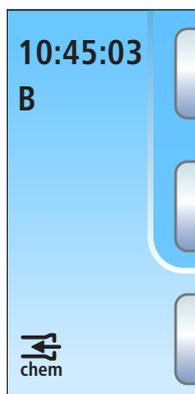
N'interrompez pas le nettoyage des cordons d'aspiration afin qu'il ne reste pas d'eau dans le récipient.

6. Reposez ensuite les cordons d'aspiration dans les supports de l'élément assistante.
7. Répétez l'opération pour les autres pièces-à-main d'aspiration.

#### **⚠ PRUDENCE**

Après chaque patient, désinfectez les interface de branchements des cordons d'aspiration sur le groupe d'eau.

CHEM



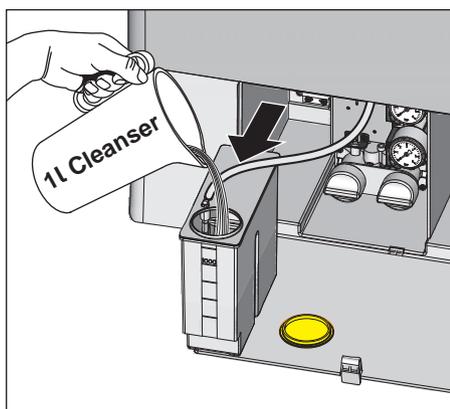
### Ajouter du produit de nettoyage

Lorsque l'affichage ci-contre apparaît sur l'afficheur EasyPad ou dans la colonne d'état de l'écran tactile, le produit de nettoyage du système d'aspiration est presque entièrement utilisé. Faites l'appoint dès que possible.

#### PRUDENCE

**Veillez à ne pas confondre le produit d'entretien pour système d'aspiration avec le produit de désinfection des conduits d'eau.**

- Ne versez **pas** de produit de désinfection des conduits d'eau dans le réservoir de produit pour le nettoyage chimique des tuyaux d'aspiration ! Veuillez utiliser uniquement un produit agréé par Dentsply Sirona pour les conduits d'aspiration, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 219].



1. Ouvrir le volet de maintenance au niveau de l'embase du groupe d'eau. Le réservoir de produit de nettoyage pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration se trouve à gauche.
2. Tirez le réservoir hors du groupe d'eau. Faites attention au cordon.
3. Ouvrez le bouchon et remplissez le réservoir de produit de nettoyage. Le réservoir de produit de nettoyage a une capacité d'un litre.
4. Fermez le réservoir après l'avoir rempli et replacez-le dans le groupe d'eau. L'ouverture de remplissage doit être tournée vers l'avant.

Avec l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, le nettoyage ou la désinfection des circuits d'évacuation de la cuvette du crachoir n'est pas réalisée. Si le poste de traitement est équipé de cette option, il est nécessaire de nettoyer les circuits d'évacuation de la cuvette du crachoir chaque semaine ; voir la section « Nettoyer les circuits d'évacuation de la cuvette du crachoir » [→ 267].

### Régler le mélange de produit de nettoyage pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration

La quantité de produit de nettoyage devant être ajoutée à l'eau est réglable dans le menu de configuration du poste de traitement ; voir la section « Régler le mélange de produit de nettoyage pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration » sur EasyPad [→ 209], sur EasyTouch [→ 215].

### 5.4.2.3 Nettoyage des cordons d'aspiration sur le groupe d'eau Ambidextrous

#### Nettoyage des cordons d'aspiration sur Intego Pro

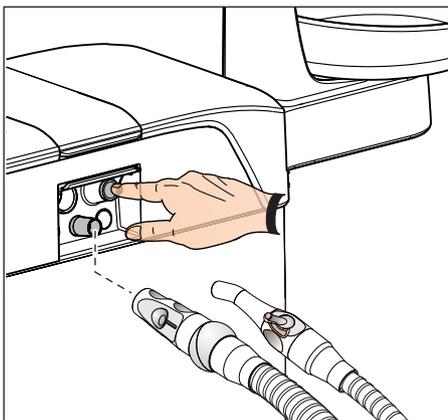
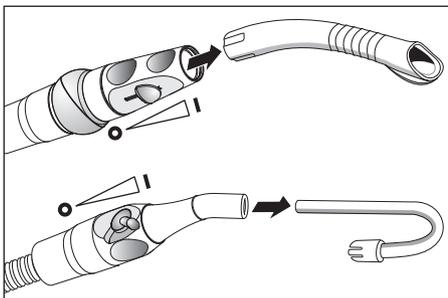
Sur le poste de traitement Intego Pro, le groupe d'eau Ambidextrous est toujours équipé d'un raccordement pour le nettoyage des cordons d'aspiration. Celui-ci permet de rincer les cordons d'aspiration l'un après l'autre. Si le poste de traitement est équipé de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, un produit de nettoyage est automatiquement ajouté à l'eau.

#### Nettoyage des cordons d'aspiration sur Intego

Sur le poste de traitement Intego, le nettoyage des cordons d'aspiration du groupe d'eau Ambidextrous est une option d'équipement. Le nettoyage chimique des cordons d'aspiration n'est pas disponible pour le poste de traitement Intego.

Lorsque le poste de traitement Intego n'est pas équipé de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, on devra alors aspirer régulièrement un grand verre d'eau claire froide, voir la section « Rincer le système d'aspiration » [→ 251].

#### Nettoyer les cordons d'aspiration et le système d'aspiration



1. Retirez les canules d'aspiration des tuyaux d'aspiration.
2. Réglez le courant d'aspiration maximal sur la pièce-à-main d'aspiration à rincer. Toutes les autres pièces-à-main d'aspiration doivent être complètement fermées.
3. Enfichez la pièce-à-main d'aspiration ouverte dans le raccordement.
4. Appuyez sur le bouton.
  - ↳ L'eau ou le mélange d'eau et de produit de nettoyage est pompé(e) dans le récipient prévu pour le nettoyage des cordons d'aspiration et aspiré(e) par le cordon d'aspiration. La fin du nettoyage des cordons d'aspiration se manifeste par un bruit d'aspiration. Si le groupe d'eau Ambidextrous est équipé d'un séparateur d'amalgame, un signal sonore est émis après la fin du nettoyage des cordons d'aspiration.

#### **⚠ PRUDENCE**

N'interrompez pas le nettoyage des cordons d'aspiration, afin qu'il ne reste pas d'eau dans le récipient.

5. Reposez ensuite le cordon d'aspiration dans le support de l'élément assistant.
6. Répétez l'opération pour les autres pièces-à-main d'aspiration.

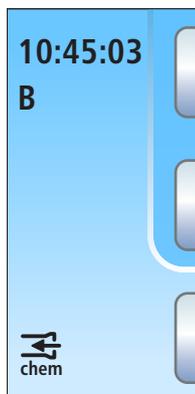
#### **⚠ PRUDENCE**

Après chaque patient, désinfectez les interface de branchements des cordons d'aspiration sur le groupe d'eau.

### Ajouter du produit de nettoyage (sur Intego Pro avec l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration)

Lorsque l'affichage ci-contre apparaît sur l'interface EasyPad ou dans la colonne d'état de l'écran tactile, le produit de nettoyage du système d'aspiration est presque entièrement utilisé. Ajouter du produit dès que possible.

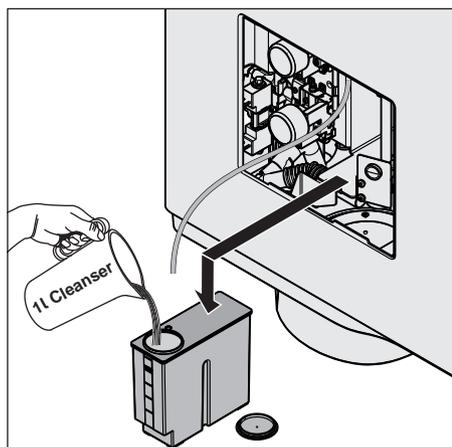
CHEM



**⚠ PRUDENCE**

**Veillez à ne pas confondre le produit d'entretien pour système d'aspiration avec le produit de désinfection des conduits d'eau.**

➤ Ne versez **pas** de produit de désinfection des conduits d'eau dans le réservoir de produit pour le nettoyage chimique des tuyaux d'aspiration ! Veuillez utiliser uniquement un produit agréé par Dentsply Sirona pour les conduits d'aspiration, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 219].



1. Retirez le volet de maintenance du groupe d'eau.
2. Tirez le réservoir de produit de nettoyage hors du groupe d'eau et retirez le cordon.
3. Placez le réservoir de produit de nettoyage sur le sol ou sur une surface ferme.
4. Ouvrez le bouchon du réservoir de produit de nettoyage et ajoutez du produit de nettoyage. Le réservoir de produit de nettoyage a une capacité d'un litre.
5. Fermez le réservoir de produit de nettoyage.
6. Raccordez à nouveau le cordon au réservoir de produit de nettoyage et insérez le réservoir de produit de nettoyage dans le groupe d'eau. L'ouverture de remplissage doit être dirigée vers l'avant.
7. Remettez en place le volet de maintenance.

Avec l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, les conduits d'eau de la cuvette du crachoir ne sont pas nettoyés/désinfectés. Si le poste de traitement est équipé de cette option, il est donc nécessaire de nettoyer chaque semaine les conduits d'eau de la cuvette du crachoir ; voir la section « Nettoyer les conduits d'eau de la cuvette du crachoir » [→ 267].

### Régler le mélange de produit de nettoyage pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration

La quantité de produit de nettoyage devant être ajoutée à l'eau est réglable dans le menu de configuration du poste de traitement ; voir la section « Régler le mélange de produit de nettoyage pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration » sur EasyPad [→ 209], sur EasyTouch [→ 215].

#### 5.4.2.4 Alimentation centralisée pour le nettoyage chimique des flexibles

Pour le domaine clinique, les postes de traitement Intego / Intego Pro peuvent être équipés d'une alimentation en nettoyant centralisée pour le nettoyage chimique des flexibles d'aspiration. Le système CDS 60 de la société Dürr Dental a été prévu à cet effet.

Le nettoyant est pompé de la station d'alimentation centrale vers les postes de traitement via un système interne de tube ou de flexible. Là, il est mélangé à de l'eau et aspiré dans le groupe d'eau via les adaptateurs de flexibles d'aspiration.

#### ATTENTION

La station CDS 60 doit uniquement fonctionner avec un produit nettoyant approuvé par Dürr Dental et par Dentsply Sirona, par ex. Orotol plus.

#### IMPORTANT

Tenez également compte de la notice de montage et d'utilisation « CDS 60 » de la société Dürr Dental.

### 5.4.3 Nettoyer le système d'aspiration par les adaptateurs de nettoyage dans le crachoir ou par un récipient externe

Si le groupe d'eau Compact ne dispose pas de l'option de nettoyage des cordons d'aspiration, il est nécessaire de nettoyer le système d'aspiration tous les jours via les adaptateurs de nettoyage dans la cuvette du crachoir ou via un récipient externe.

Lorsque le groupe d'eau Confort n'est pas équipé de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, on utilise uniquement de l'eau pour nettoyer les cordons d'aspiration. Le système d'aspiration doit donc également être nettoyé tous les jours via les adaptateurs de nettoyage dans le crachoir ou via un récipient externe.

Le système d'aspiration est exposé aux germes provenant des sécrétions, de la salive et du sang. Pour des raisons d'hygiène, il est donc absolument impératif de le nettoyer à intervalles réguliers.

#### ATTENTION

##### **Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés**

Veillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 219]!

#### ATTENTION

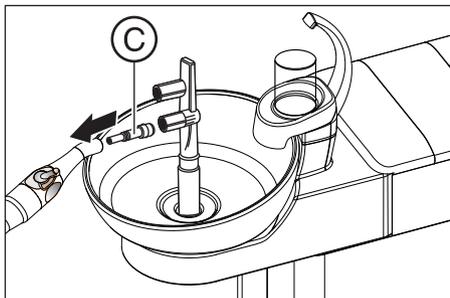
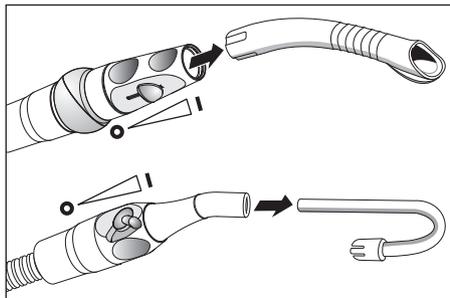
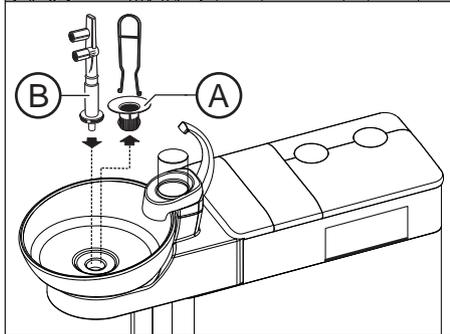
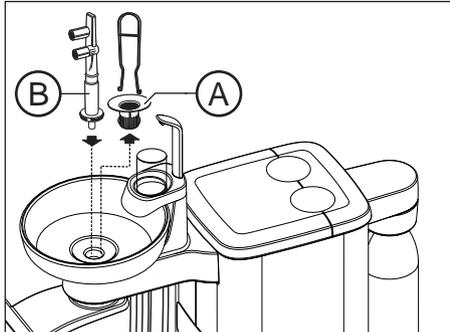
##### **Les nettoyants domestiques courants forment de la mousse.**

Les produits de nettoyage moussants provoquent l'aspiration de mousse et d'eau dans le système d'aspiration sec. Cela peut endommager la pompe d'aspiration.

- Veillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 219].

### 5.4.3.1 Nettoyer le système d'aspiration dans le crachoir via les adaptateurs de nettoyage

#### Préparer le nettoyage



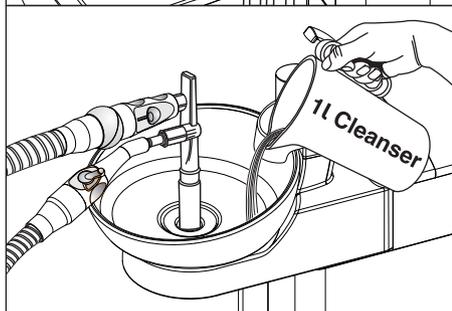
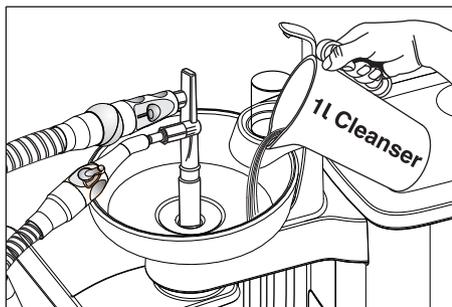
1. Préparez 1 litre de solution de nettoyage dans un récipient séparé conformément aux indications du fabricant et mélangez bien.
2. Retirez le collecteur d'or **A**.
3. Nettoyez le crachoir.
4. Emmanchez l'adaptateur de nettoyage jusqu'en butée **B**.

5. Retirez les canules d'aspiration des cordons d'aspiration.
6. Réglez le courant d'aspiration maximal sur les pièces-à-main d'aspiration.

7. Enfoncez la pièce intermédiaire **C** sur le tire-salive.

### Procéder au nettoyage

1. Versez 1 litre de solution de nettoyage dans le crachoir.
2. Retirez les flexibles de leurs supports et branchez-les autant que possible simultanément sur la face latérale de l'adaptateur de nettoyage.
  - ↳ La solution de nettoyage est alors aspirée au deux tiers par les cordons d'aspiration, et un tiers s'écoule dans le siphon de la cuvette du crachoir.
3. Laissez agir la solution de nettoyage. Respectez le temps d'action de la solution de nettoyage selon les indications du fabricant.



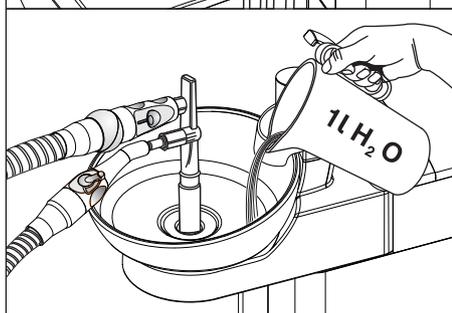
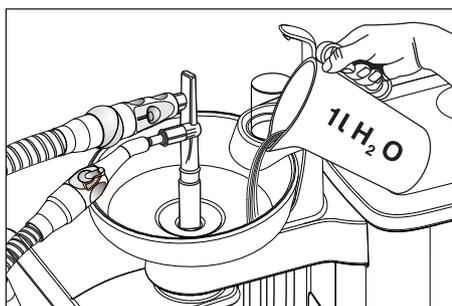
### Rincer le produit de nettoyage

1. Après le nettoyage, versez au moins 1 litre d'eau dans le crachoir.
  - ↳ L'eau est aspirée et évite ainsi que des résidus de produit de nettoyage restent dans les cordons d'aspiration.
2. Débranchez les cordons au terme de l'aspiration. Reposez les cordons d'aspiration dans leurs supports.
3. Retirer l'adaptateur de nettoyage **B** et remontez le collecteur d'or **A**.

Si l'unité de traitement est équipée d'un troisième cordon d'aspiration, répétez l'opération.

Si le groupe d'eau est équipé d'un dispositif d'aspiration humide, l'élément filtrant de l'aspiration humide doit lui aussi être nettoyé une fois par mois, après le nettoyage du système d'aspiration ; voir la section « Nettoyage de l'élément filtrant de l'aspiration humide » [→ 281].

Si le groupe d'eau Compact est équipé d'une pompe à injection d'air (Air Venturi), le collecteur devrait également être vidé chaque semaine après le nettoyage du système d'aspiration ; voir la section « Vider le récipient collecteur de la pompe à injection d'air » [→ 284].



#### 5.4.3.2 Nettoyer le système d'aspiration via un récipient externe

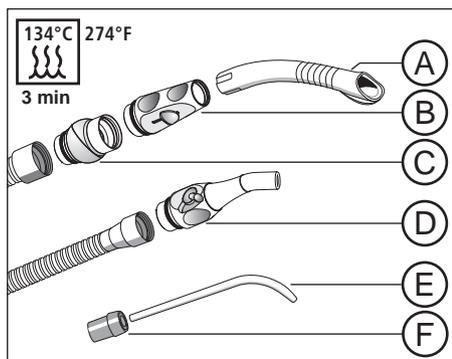
Si le poste de traitement n'est pas équipé d'un crachoir, le système d'aspiration doit être nettoyé via un récipient externe.

1. Préparez 1 litre de solution de nettoyage dans un récipient séparé, conformément aux indications du fabricant, et mélangez bien.
2. Versez la solution de nettoyage dans un récipient adapté.
3. Si le récipient est équipé d'adaptateurs appropriés aux cordons d'aspiration, retirez les canules des cordons d'aspiration. Sinon, aspirez la solution de nettoyage avec les canules d'aspiration enfichées.
4. Réglez le courant d'aspiration maximal sur les pièces-à-main d'aspiration.
5. Prélevez les cordons d'aspiration de leurs supports et aspirez la solution de nettoyage du récipient par tous les cordons d'aspiration en même temps.
6. Laissez agir la solution de nettoyage. Respectez le temps d'action de la solution de nettoyage selon les indications du fabricant.
7. Après le nettoyage, versez au moins 1 litre d'eau dans le récipient. Aspirez l'eau de la même manière, afin d'éviter que des résidus de produit de nettoyage ne restent dans les cordons d'aspiration.
8. Une fois l'opération terminée, reposez les cordons d'aspiration dans leurs supports.

## 5.4.4 Stériliser/désinfecter les pièces-à-main d'aspiration

### Stérilisation / Désinfection

Tous les éléments des pièces-à-main d'aspiration peuvent être stérilisés et thermodésinfectés.



A	Canule d'aspiration
B	Pièce-à-main d'aspiration
C	Pivot
D	Pièce-à-main du tire-salive
E	Canule d'aspiration chirurgicale
F	Pièce intermédiaire

### Graisser les pièces-à-main d'aspiration

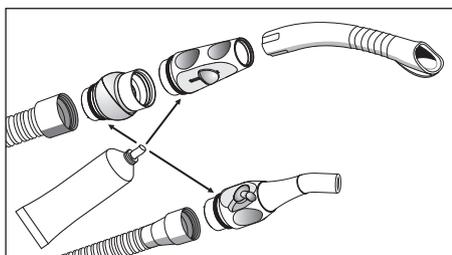
Après chaque thermodésinfection ou stérilisation, ainsi qu'une fois par semaine, il convient de graisser les raccords des pièces-à-main d'aspiration.

#### **! PRUDENCE**

##### Graisses inadaptées

Les graisses ne convenant pas au contact alimentaire peuvent mettre en danger la santé du patient. Les matériaux à base de caoutchouc tels que les joints toriques sont attaqués par des graisses non adaptées.

- N'utilisez en aucun cas de la vaseline ou des graisses similaires.
- Utilisez uniquement des graisses agréées par Dentsply Sirona.



1. Débranchez des cordons d'aspiration la pièce-à-main de l'aspirateur de brouillard de spray et du tire-salive.
2. Débranchez le pivot de la pièce-à-main de l'aspirateur de brouillard de spray.
3. Graissez les raccords et les joints toriques des pièces-à-main.

### 5.4.5 Vider le tamis d'aspiration central

En fonction de l'équipement, le groupe d'eau Compact ou l'élément assistant Confort dispose d'un tamis d'aspiration central permettant de retenir les matières solides (p. ex. l'amalgame). Le tamis d'aspiration doit être vidé lorsque la puissance d'aspiration diminue.

#### PRUDENCE

**Les résidus d'amalgame ne doivent pas être évacués dans le réseau d'égouts public.**

L'amalgame est un composé à base mercure dangereux pour les eaux.

- Les résidus d'amalgame ne doivent pas être évacués dans un évier.
- Collectez les résidus d'amalgame dans un récipient fermé contenant de l'eau. Éliminez les résidus d'amalgame, p. ex. à l'occasion du remplacement du rotor d'amalgame, en versant les résidus dans le rotor d'amalgame ou lors de la vidange du récipient de sédimentation.

#### AVERTISSEMENT

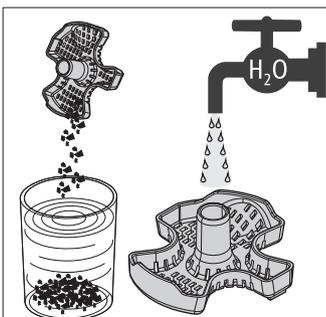
Portez des gants de protection lors de travaux suivants.



#### Vider le tamis d'aspiration central dans le groupe d'eau Compact ou Ambidextrous

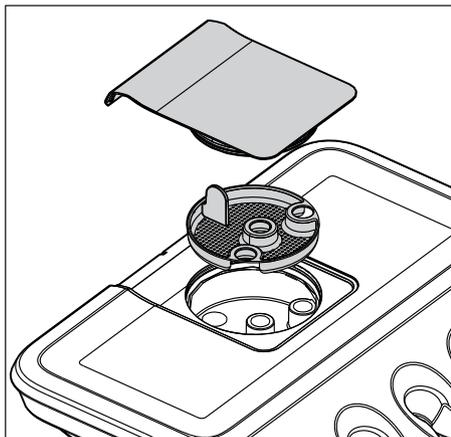
Lorsque le poste de traitement est équipé de l'élément assistant Compact, le tamis d'aspiration central se trouve dans le bras orientable de la cuvette du crachoir. Il est accessible par le haut.

1. Retirez la cuvette du crachoir.
2. Soulevez le couvercle du tamis et retirez le tamis.

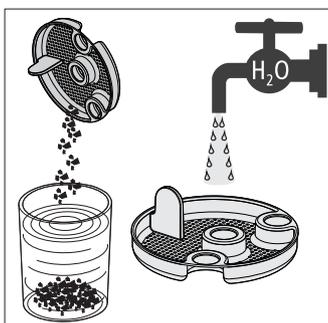


3. Collectez les résidus d'amalgame contenus dans le tamis d'aspiration. Les résidus d'amalgame doivent être éliminés séparément.
4. Nettoyez le tamis sous l'eau courante et remplacez-le dans le groupe d'eau.

### Vider le tamis d'aspiration central dans l'élément assistante Confort



1. Soulevez le couvercle de protection du tamis d'aspiration sur l'élément assistante et sortez-le.



2. Collectez les résidus d'amalgame contenus dans le tamis d'aspiration. Les résidus d'amalgame doivent être éliminés séparément.
3. Nettoyez le tamis d'aspiration sous l'eau courante et remplacez-le dans l'élément assistante.

#### 5.4.6 Nettoyer et désinfecter les cordons d'aspiration

Les cordons de l'aspirateur de brouillard de spray et du tire-salive ainsi que le cordon de liaison vers le groupe d'eau (uniquement avec le groupe d'eau Confort) peuvent être débranchés en vue d'un rinçage à l'eau courante.

Les faces extérieures des cordons d'aspiration peuvent être désinfectées par pulvérisation et par essuyage.

#### ATTENTION

##### Talquer les cordons d'aspiration

Lorsque les surfaces des cordons sont devenues collantes en raison de la fréquence d'utilisation des produits de désinfection, essuyer les cordons avec du produit à vaisselle courant, et si nécessaire, les poudrer légèrement avec du talc.

## 5.5 Composants du groupe d'eau

### 5.5.1 Nettoyer le collecteur d'or

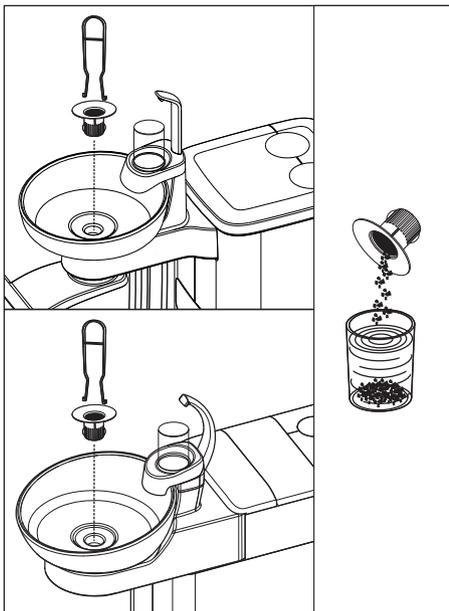
Le collecteur d'or retient les plus gros morceaux solides afin d'éviter qu'ils ne soient évacués dans la cuvette du crachoir. De ce fait, il est moins souvent nécessaire de remplacer le rotor d'amalgame ou de vidanger le récipient de sédimentation ou le récipient collecteur de la pompe à injection d'air.

#### PRUDENCE

**Les résidus d'amalgame ne doivent pas être évacués dans le réseau d'égouts public.**

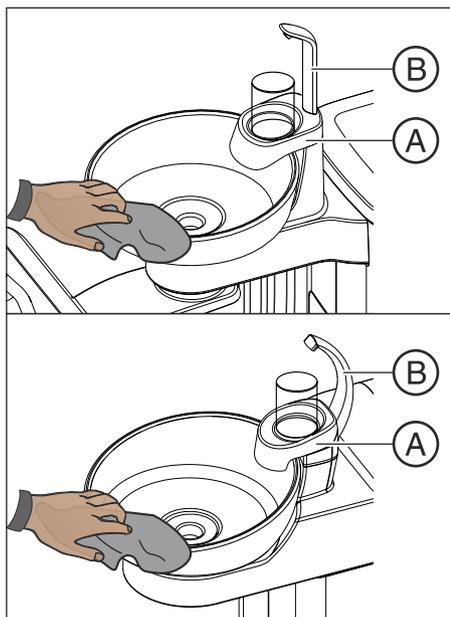
L'amalgame est un composé à base mercure dangereux pour les eaux.

- > Les résidus d'amalgame ne doivent pas être évacués dans un évier.
- > Collectez les résidus d'amalgame dans un récipient fermé contenant de l'eau. Éliminez les résidus d'amalgame, p. ex. lors du remplacement du rotor d'amalgame, en versant les résidus dans le rotor d'amalgame, lors de la vidange du récipient de sédimentation ou récipient collecteur de la pompe à injection d'air.



1. Sortez le collecteur d'or du siphon du crachoir.
2. Retirez les résidus d'amalgame qui se trouvent dans le collecteur d'or. Les résidus d'amalgame doivent être éliminés séparément.
3. Nettoyez le collecteur d'or.
4. Remontez le collecteur d'or.

### 5.5.2 Nettoyer/désinfecter le crachoir



La cuvette du crachoir ainsi que le porte-verre **A** et le bec de remplissage **B** peuvent être désinfectés par pulvérisation ou par essuyage.

Utilisez un nettoyant spécial pour nettoyer et désinfecter le crachoir. Ce produit assure également l'entretien des conduites d'évacuation du crachoir.

#### ATTENTION

**Les nettoyants domestiques courants forment de la mousse.**

Les produits de nettoyage moussants provoquent l'aspiration de mousse et d'eau dans le système d'aspiration sec. Cela peut endommager la pompe d'aspiration.

- Veuillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [-> 219].

Le crachoir est fixé sur le groupe d'eau par une monture à baïonnette et peut être déposé pour permettre un nettoyage approfondi. Le porte-verre **A** peut rester en place.

#### ⚠ PRUDENCE

**Lorsque le poste de traitement est en marche, il est possible de déclencher le rinçage circulaire et le remplissage du verre même lorsque le crachoir est déposé.**

De l'eau coule sur le plancher et risque de pénétrer dans le poste de traitement.

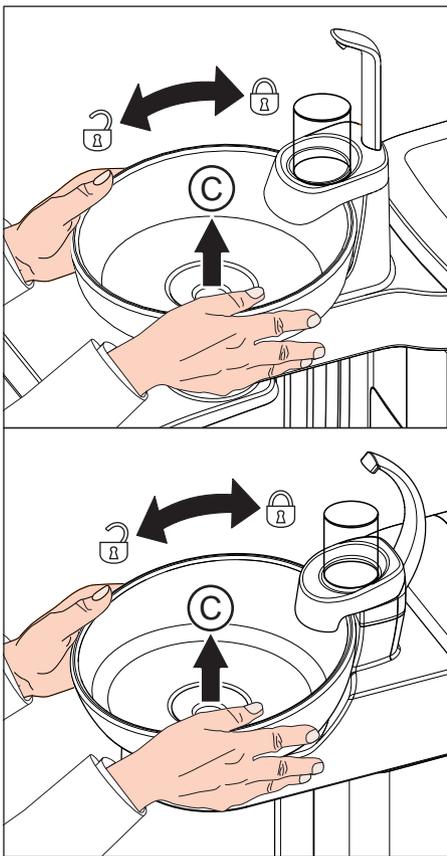
- Arrêtez le poste de traitement en actionnant l'interrupteur secteur avant de déposer le la cuvette du crachoir.

#### ⚠ PRUDENCE

**Sur le groupe d'eau Compact, il est possible d'activer le remplissage du verre même lorsque le bec de remplissage est retiré.**

De l'eau coule sur le plancher et risque de pénétrer dans l'unité de traitement.

- N'actionnez pas la touche *Remplissage du verre* lorsque le bec de remplissage est retiré.



1. Retirez le collecteur d'or **C**.
2. Tenez le crachoir à deux mains. Détachez la monture à baïonnette en tournant le crachoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Un joint en caoutchouc au niveau de la monture à baïonnette du groupe d'eau assure l'étanchéité du montage. Graissez ce joint avant de remonter le crachoir. En ce qui concerne les graisses, voir « Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection » [→ 267].

Veillez à ce que la monture à baïonnette s'enclenche correctement lors de la remise en place.

Après l'enclenchement, le côté surélevé du crachoir doit se trouver sous le bec de remplissage du verre.

### 5.5.3 Nettoyer le circuit d'évacuation du crachoir

Avec l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, le nettoyage/la désinfection des circuits d'évacuation de la cuvette du crachoir n'est pas réalisé(e). Si le poste de traitement est équipé de cette option, il est nécessaire de nettoyer les circuits d'évacuation de la cuvette du crachoir chaque semaine. Utilisez pour cela le produit destiné au circuit d'aspiration.

#### ATTENTION

##### Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

Veillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 219]!

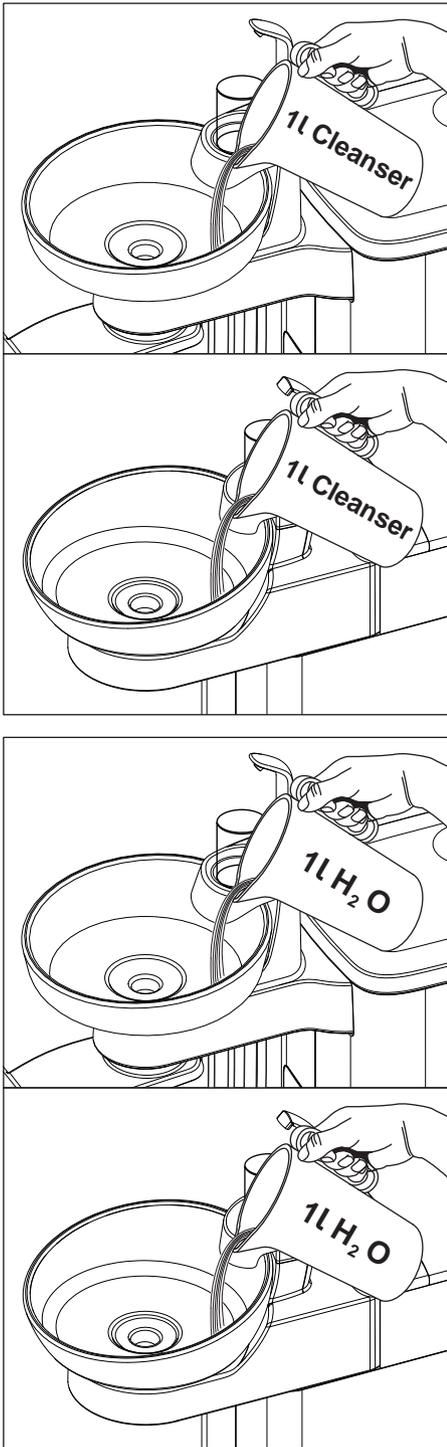
#### ATTENTION

##### Les nettoyants domestiques courants forment de la mousse.

Les produits de nettoyage moussants provoquent l'aspiration de mousse et d'eau dans le système d'aspiration sec. Cela peut endommager la pompe d'aspiration.

- > Veillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 219].

1. Préparez 1 litre de solution de nettoyage dans un récipient séparé conformément aux indications du fabricant et mélangez bien.



2. Versez la solution de nettoyage dans le crachoir et laissez-la agir. Respectez le temps d'action de la solution de nettoyage selon les indications du fabricant.

3. Rincez à nouveau la solution de nettoyage. Pour ce faire, versez au moins 1 litre d'eau dans le crachoir.

### 5.5.4 Faire l'appoint de produit de désinfection des conduits d'eau

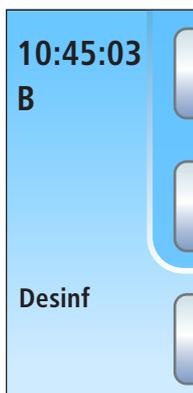
Les groupes d'eau Confort et Ambidextrous sont équipés en option d'un système de désinfection. En fonctionnement normal, celle-ci injecte automatiquement un produit de désinfection des conduits d'eau dans l'eau qui entre en contact avec le patient (également appelée eau de traitement). Cela a pour effet de limiter la présence et la croissance de germes dans l'eau. Il vous est également possible d'utiliser l'installation pour désinfecter les conduits d'eau : voir la section « Assainissement avec l'installation de désinfection » [→ 296]. Si vous utilisez le poste de traitement sans système de désinfection, veuillez tenir compte des indications du chapitre « Qualité des fluides » [→ 16].

#### AVERTISSEMENT

##### **Des micro-organismes peuvent proliférer dans l'eau.**

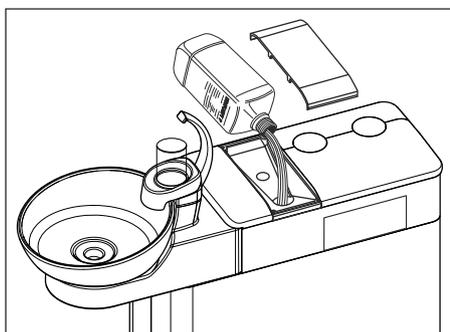
Ces micro-organismes peuvent représenter un risque pour la santé.

- Dans la mesure où le poste de traitement est équipé d'une installation de désinfection, ne l'utilisez jamais sans le produit de désinfection des conduits d'eau.



Lorsque le niveau de produit de désinfection des conduits d'eau baisse dans le réservoir (< 300 ml), le message *Desinf*s'affiche dans la colonne d'état de l'écran tactile. Il est toutefois possible de poursuivre le traitement. Faites l'appoint du produit dès que possible.

Si le message *Desinf* n'apparaît pas, ne faites pas l'appoint de produit de désinfection des conduits d'eau. Si du désinfectant est rajouté régulièrement, le poste de traitement risque de détecter une consommation de produit trop faible et de signaler une erreur. Voir « Messages d'erreur » [→ 316], code 14.



1. Ouvrez le couvercle du réservoir de désinfectant.
2. Faites l'appoint de produit de désinfection des circuits d'eau. Le réservoir a une capacité d'environ 1,3 litre. Il est rempli lorsque le produit est visible au niveau de la crépine de l'entonnoir de remplissage.

↳ Le message *Desinf* disparaît.

#### AVERTISSEMENT

##### **Attention à ne pas confondre le produit de désinfection des conduits d'eau avec un produit d'entretien pour le système d'aspiration.**

- Ne versez **pas** le produit nettoyant destiné au nettoyage chimique des cordons d'aspiration dans le réservoir de désinfection du groupe d'eau ! Utilisez le produit de désinfection des conduits d'aspiration : voir la section « Produits d'entretien et de nettoyage » [→ 219].

### ATTENTION

Une exposition prolongée aux éclaboussures de produit pur de désinfection des conduits d'eau peut provoquer une décoloration des surfaces.

Essuyez par conséquent aussitôt les éclaboussures avec un chiffon humide.

Pour commander du produit de désinfection des conduits d'eau, voir « Pièces de rechange, consommables » [→ 319].

### ATTENTION

#### **Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés**

Pour l'installation de désinfection, utilisez uniquement le produit de désinfection des conduits d'eau agréé par Dentsply Sirona, voir "Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection" [→ 219] !

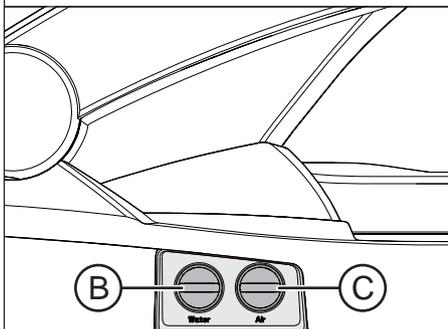
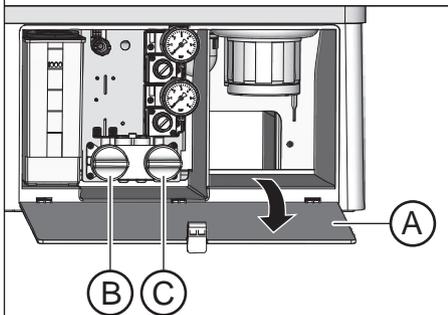
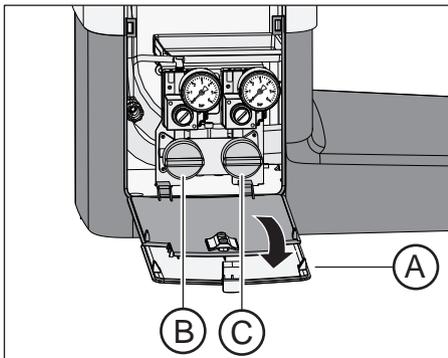
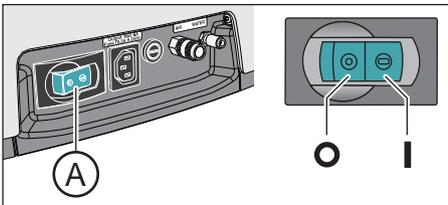
### 5.5.5 Remplacer les filtres pour l'eau et l'air

Si vous constatez une modification des débits de fluides, vérifiez que les filtres d'eau et d'air ne sont pas colmatés. Remplacez les filtres si nécessaire.

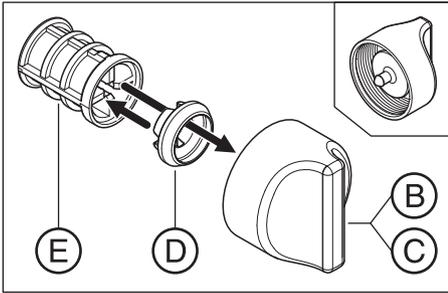
Les postes de traitement non équipés de l'option Ambidextrous comportent des filtres d'eau et d'air intégrés dans le groupe d'eau. Avec l'option Ambidextrous, les filtres sont placés dans la base du fauteuil.

Pour commander de nouveaux filtres, voir « Pièces de rechange, consommables » [→ 319].

1. Mettez l'unité de traitement à l'arrêt à l'aide de l'interrupteur secteur.  
↳ L'alimentation en eau et en air est arrêtée.



2. Sur les postes de traitement non équipés de l'option Ambidextrous : ouvrez le volet de maintenance **A** du groupe d'eau.  
Sur les postes de traitement équipés de l'option Ambidextrous : transférez le groupe d'eau sur le côté droit afin que les filtres soient accessibles. "Convertir le groupe d'eau Ambidextrous pour droitier/ gaucher" [→ 174].
3. Un reste d'eau s'écoule lors de l'ouverture du filtre d'eau. Posez un chiffon absorbant sous le filtre. Dévissez ensuite le capuchon fileté du filtre d'eau **B** et/ou du filtre d'air **C**.
4. Contrôlez les filtres et remplacez-les si nécessaire.



5. Remplacer le joint moulé **D** sur le filtre **E**. Insérer ensuite les deux dans les capuchons filetés **B**, **C** comme indiqué.  
↳ Le filtre **E** s'enclenche dans les capuchons filetés **B**, **C**.
6. Revissez les capuchons filetés **B**, **C** dans le groupe d'eau.

### 5.5.6 Remplacer le rotor d'amalgame

Le rotor d'amalgame permet de séparer par centrifugation les résidus d'amalgame et autres solides.

Lorsque le message *Amalg* apparaît sur l'afficheur EasyPad ou dans la colonne d'état de l'écran tactile, cela signifie que le rotor d'amalgame est presque plein et que vous devez le remplacer le plus rapidement possible. De plus un signal sonore retentit lorsque le rotor est entièrement rempli. Dans ce cas, une coupure de sécurité garantit que le poste de traitement ne pourra être remis en service qu'après le remplacement du rotor.

Indépendamment de l'allumage du témoin *Amalg*, il est nécessaire de remplacer le rotor d'amalgame **au moins une fois par an**.



#### PRUDENCE

**Les résidus d'amalgame ne doivent pas être évacués dans le réseau d'égouts public.**

L'amalgame est un composé à base mercure dangereux pour les eaux.

- > Les résidus d'amalgame ne doivent pas être évacués dans un évier.
- > Collectez les résidus d'amalgame provenant p. ex. du collecteur d'or du crachoir dans un récipient fermé contenant de l'eau. Eliminez les résidus d'amalgame à l'occasion du remplacement du rotor d'amalgame en versant les résidus dans le rotor d'amalgame.

#### PRUDENCE

##### **Mise au rebut du rotor d'amalgame**

Le rotor de remplacement est fourni avec un emballage pour le renvoi du rotor d'amalgame rempli.

L'élimination des rotors doit uniquement être confié à des sociétés de recyclage certifiées.

#### **Nettoyer le système d'aspiration**

Le rotor d'amalgame est exposé aux germes provenant des sécrétions, de la salive et du sang. Avant de remplacer le rotor d'amalgame, vous devez donc nettoyer le système d'aspiration.

Si le poste de traitement est équipé de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, voir « Effectuer le nettoyage des cordons d'aspiration » [→ 251] ; dans le cas contraire, voir « Nettoyer le système d'aspiration via les adaptateurs de nettoyage dans le crachoir ou via un récipient externe » [→ 258].

#### **Démonter et mettre au rebut le rotor d'amalgame**

#### AVERTISSEMENT

Portez des gants de protection lors de travaux suivants.

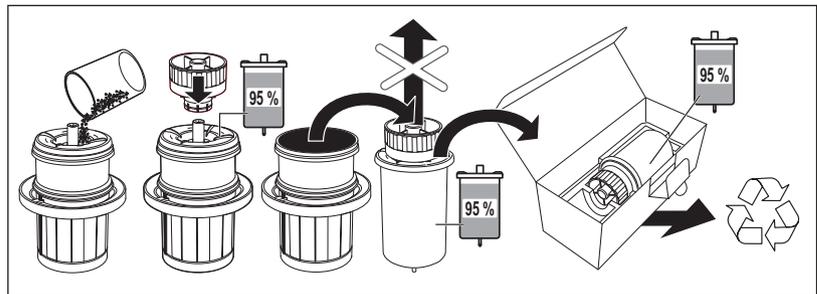
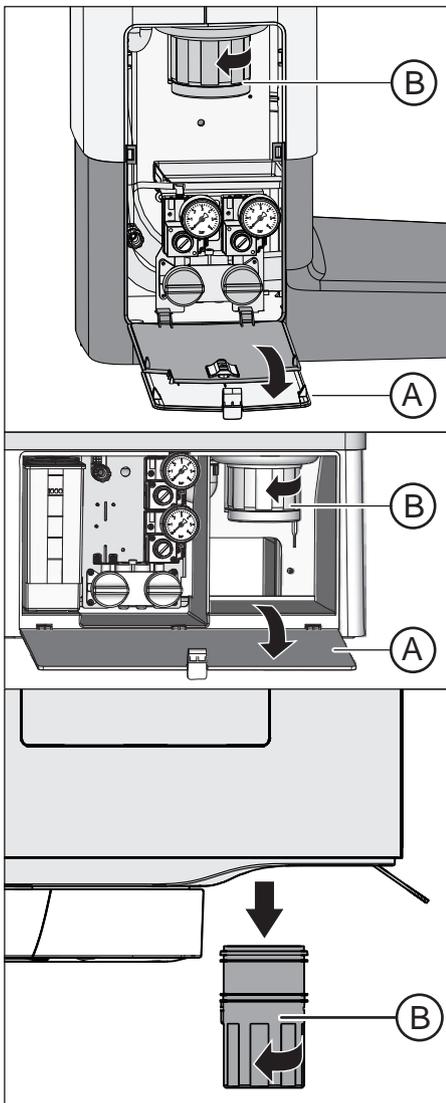


Sur les groupes d'eau Compact et Confort, le rotor d'amalgame se monte et se démonte par le volet de service du groupe d'eau.

Sur le groupe d'eau Ambidextrous, le rotor d'amalgame se monte et se démonte par le bas.

✓ L'unité de traitement est activée.

1. Sur le groupe d'eau Compact ou Confort : ouvrez le volet **A** situé sur le socle du groupe d'eau.
2. Détachez la monture à baïonnette en tournant la partie inférieure de la centrifugeuse d'amalgame **B** dans le sens antihoraire. Retirez la partie inférieure de la centrifugeuse d'amalgame avec le rotor qui se trouve à l'intérieur.
  - ↳ Le message Amalg s'affiche sur l'écran tactile et un signal sonore retentit.



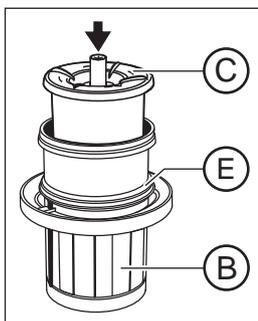
3. Éliminez les résidus d'amalgame collectés de la cuvette du crachoir et des cordons d'aspiration dans le rotor d'amalgame ; voir les sections « Nettoyer le collecteur d'or » [→ 265] et « Vider le tamis d'aspiration central » [→ 263]. Versez les résidus d'amalgame dans le rotor d'amalgame.
4. Maintenez la partie inférieure de la centrifugeuse d'amalgame en position verticale. Montez le capuchon de transport sur le rotor d'amalgame.
  - ↳ Le capuchon de transport s'enclenche. Ne retirez pas le capuchon de transport après la fermeture !
5. Sortez le rotor d'amalgame avec le capuchon de transport de la partie inférieure de la centrifugeuse d'amalgame.
6. Mettez le récipient dans l'emballage spécial et envoyez-le en vue de son élimination ou confiez-le à une société de recyclage certifiée.

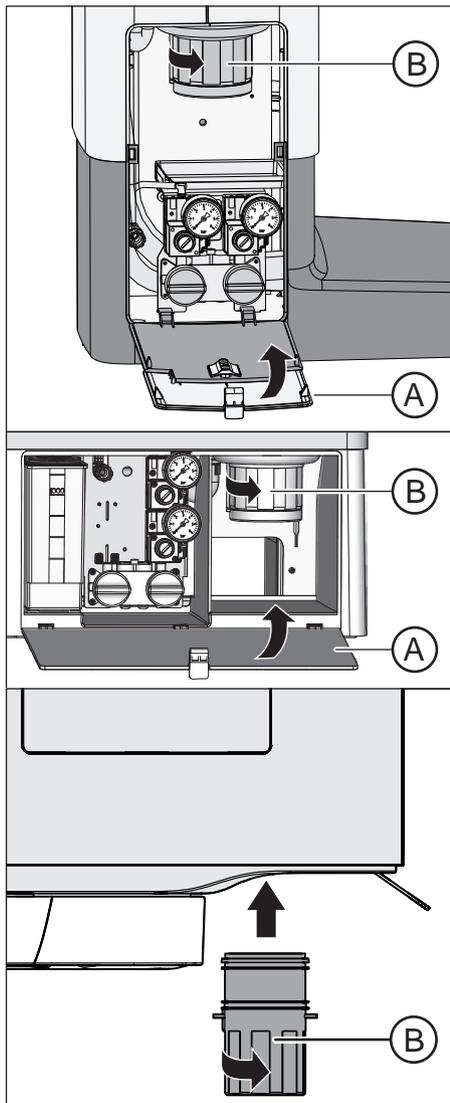
### Mettre en place le rotor d'amalgame

Utilisez uniquement des accessoires d'origine Dentsply Sirona. N'utilisez jamais un rotor d'amalgame d'occasion ou recyclé.

Pour commander un nouveau rotor d'amalgame, voir „Pièces de rechange, consommables“ [→ 319].

1. Graissez le joint torique **E** sur la partie inférieure de la centrifugeuse d'amalgame. En ce qui concerne les graisses, voir « Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection » [→ 219].
2. Montez le nouveau rotor d'amalgame **C** dans la partie inférieure de la centrifugeuse d'amalgame **B**.





3. Maintenez la partie inférieure de la centrifugeuse d'amalgame **B** de sorte que les ergots de verrouillage de la monture à baïonnette soient perpendiculaires à l'unité d'eau. Tournez la partie inférieure de la centrifugeuse d'amalgame **B** dans la centrifugeuse d'amalgame dans le sens des aiguilles d'une montre.

### ATTENTION

#### Message Centrifugeuse d'amalgame

Si, après la mise en place du rotor d'amalgame, le message *Amalg* reste affiché sur l'interface EasyPad ou sur l'écran tactile et si le signal sonore persiste, la partie inférieure de la centrifugeuse d'amalgame n'est pas correctement verrouillée.

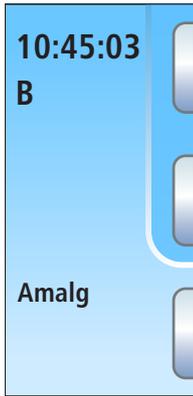
4. Sur le groupe d'eau Compact ou Confort : ouvrez le volet **A**.
5. En Allemagne : documentez le remplacement du rotor d'amalgame dans le « Livret de suivi de la centrifugeuse d'amalgame D3181 II ». Ailleurs : effectuez une documentation conformément aux prescriptions nationales en vigueur.

#### Livret de suivi de la centrifugeuse d'amalgame

En Allemagne, l'utilisateur est légalement obligé de tenir un livret de suivi de la centrifugeuse d'amalgame. Ce livret est fourni avec l'unité de traitement. Veuillez observer les obligations de l'utilisateur décrites dans le livret de suivi :

- Documentez le remplacement du rotor d'amalgame.
- Vérifiez le fonctionnement du système de centrifugeuse d'amalgame chaque année, voir « Contrôler le système de signalisation de la centrifugeuse d'amalgame » [→ 276].
- Faites réaliser le contrôle au bout de 5 ans.

### 5.5.7 Contrôler le système de signalisation de la centrifugeuse d'amalgame



Une commande électronique contrôle la fonction de la centrifugeuse d'amalgame. Elle reconnaît le blocage mécanique ou les pannes du moteur d'entraînement. L'erreur est indiquée sur l'interface utilisateur via l'affichage *Amalg* et par un signal sonore.

Le bon fonctionnement de ce système de signalisation d'erreurs doit être contrôlé au moins **une fois par an**.

Veuillez informer votre technicien SAV si ce défaut survient lors du fonctionnement normal.

En Allemagne : documentez le test dans le livret de la centrifugeuse d'amalgame dans le chapitre « Contrôler les systèmes d'affichage et de signalisation d'erreurs ».

#### Tester le système de signalisation sur EasyPad

✓ Tous les instruments sont en place.

1. Maintenez la touche de fonction *2 / Setup* appuyée (> 2 s).

↪ Le contexte de commande *Setup* est appelé. Le premier contexte de sélection *Heure* apparaît sur l'indicateur EasyPad.

2. Maintenez une fois de plus la touche de fonction *2 / Setup* appuyée (> 2 s).

↪ Le contexte de commande *Service* est appelé. La version de firmware du poste de traitement apparaît sur l'afficheur EasyPad (l'illustration ci-contre sert d'exemple).

3. Appuyez brièvement et plusieurs fois la touche de fonction *2 / Setup* (< 2 s) jusqu'à ce que la sélection active « *Amalg* » apparaisse.

4. Testez le système de signalisation d'erreurs. Pour cela, maintenez la touche de fonction 1 ou 3 enfoncée.

↪ Le système de signalisation d'erreurs fonctionne correctement si un signal sonore retentit tout le temps que vous maintenez la touche de fonction 1 ou 3 appuyée.

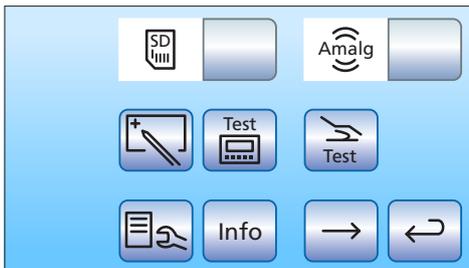
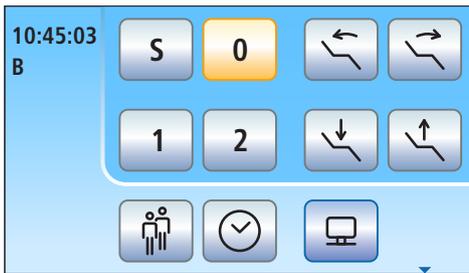
Informez votre technicien SAV au cas où le signal sonore ne retentit pas ou si le message *Amalg* n'apparaît pas.

Appuyer sur la touche *Rotation à gauche / Profil utilisateur* pour quitter le contexte de commande *Service*.



### Tester le système de signalisation sur EasyTouch

- ✓ Tous les instruments sont en place. La Boîte de démarrage s'affiche sur l'écran tactile.



1. Appuyez sur la touche fixe *Boîte de sous-dialogue*.

↳ La boîte de sous-dialogue *Démarrage* s'affiche.

2. Maintenez la touche *Setup* enfoncée (> 2 s).

↳ La boîte de dialogue *Boîte de dialogue Setup* s'affiche.

3. Dans la boîte de dialogue *Setup*, maintenez la touche *Service* appuyée (> 2 s).

↳ La boîte de dialogue de maintenance s'affiche.

4. Testez le système de signalisation d'erreurs. Pour cela, maintenez la touche *Amalg* enfoncée.

↳ Le système de signalisation d'erreurs fonctionne correctement si un signal sonore retentit tout le temps que vous maintenez la touche *Amalg* appuyée.

Informez votre technicien SAV au cas où le signal sonore ne retentit pas.



Appuyer sur la touche *Retour* pour quitter la boîte de dialogue de maintenance.

### 5.5.8 Vider le récipient de sédimentation

Le récipient de sédimentation permet de séparer par gravité non seulement d'autres solides, mais aussi une grande partie des résidus d'amalgame.

Videz le récipient de sédimentation de manière cyclique en fonction de votre mode de travail, mais au minimum toutes les 4 semaines.

Le récipient de sédimentation n'existe que si le poste de traitement ne comporte ni centrifugeuse d'amalgame, ni aspiration humide ni pompe à injection d'air.

#### Nettoyer le système d'aspiration

Le récipient de sédimentation est exposé aux germes provenant des sécrétions, de la salive et du sang. Avant de démonter le récipient de sédimentation, vous devez donc nettoyer le système d'aspiration.

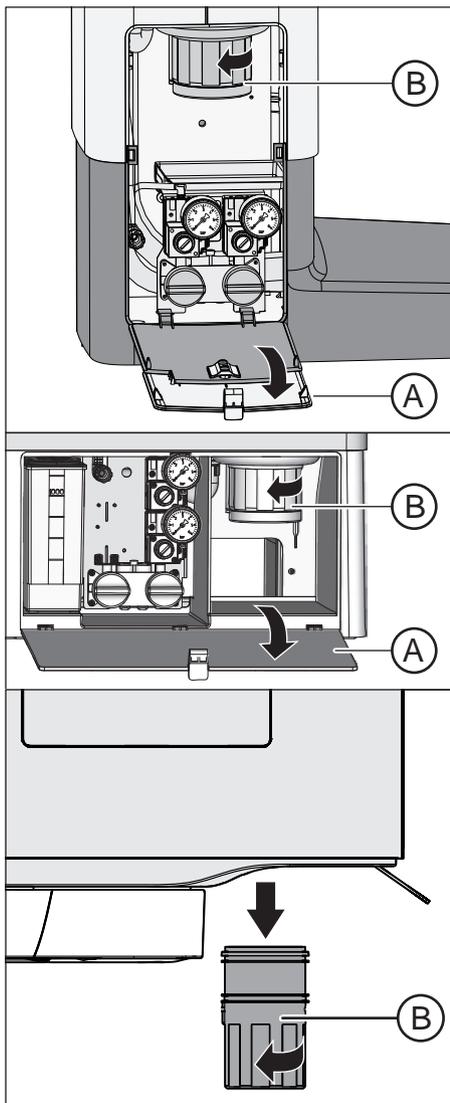
Si le poste de traitement est équipé de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, voir « Effectuer le nettoyage des cordons d'aspiration » [→ 251] ; dans le cas contraire, voir « Nettoyer le système d'aspiration via les adaptateurs de nettoyage dans le crachoir ou via un récipient externe » [→ 258].

#### Démonter et vider le récipient de sédimentation



#### **AVERTISSEMENT**

Portez des gants de protection lors de travaux suivants.

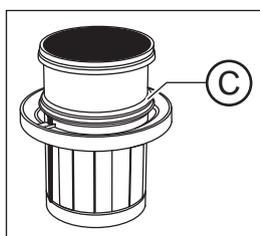


1. Ouvrez le volet **A** au niveau de la base du groupe d'eau.
2. Détachez la monture à baïonnette en tournant le récipient de sédimentation **B** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

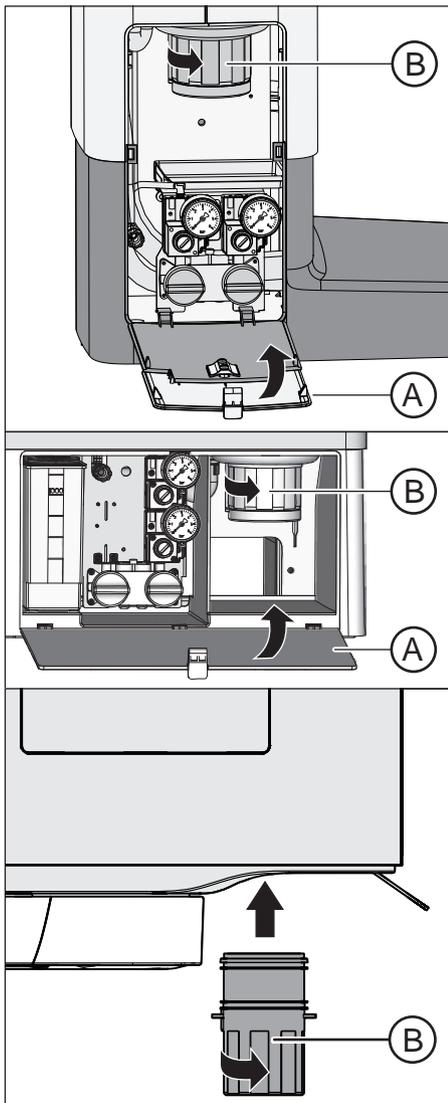


3. Versez l'excédent d'eau du récipient de sédimentation et collectez les résidus d'amalgame. Éliminez ces résidus dans les règles de l'art avec les résidus d'amalgame de la cuvette du crachoir et des cordons d'aspiration ; voir les sections « Nettoyage du collecteur d'or » [-> 265] et « Vider le tamis d'aspiration central » [-> 263]. Pour ce faire, contactez une société de recyclage certifiée.

#### Montage du récipient de sédimentation



1. Graissez le joint torique **C** sur le récipient de sédimentation. En ce qui concerne les graisses, voir « Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection » [-> 219].



2. Maintenez le récipient de sédimentation **B** de sorte que les ergots de verrouillage de la monture à baïonnette soient perpendiculaires au groupe d'eau. Tournez le récipient de sédimentation **B** dans le sens des aiguilles d'une montre.

↳ Le récipient de sédimentation est enclenché.

3. Fermez le volet **A**.

### 5.5.9 Nettoyer l'élément filtrant de l'aspiration humide avec vanne de crachoir

Dans le cas de l'aspiration humide, le séparateur automatique et la centrifugeuse d'amalgame, le récipient de sédimentation ou la pompe à injection d'air ne sont pas montés dans le groupe d'eau. La séparation de l'air et de l'eau et la séparation de l'amalgame s'effectuent de manière centralisée.

Afin d'éviter toutefois que de gros solides puissent parvenir jusqu'à l'unité de séparation centralisée, la conduite d'aspiration dans le groupe d'eau est équipée d'un filtre. L'élément filtrant doit être nettoyé dès que la puissance d'aspiration diminue.



#### **AVERTISSEMENT**

Portez des gants de protection lors de travaux suivants.

#### **Nettoyer le système d'aspiration**

Le système d'aspiration devrait être nettoyé avant le nettoyage de l'élément filtrant de l'aspiration humide.

Si le poste de traitement est équipé de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, voir « Effectuer le nettoyage des cordons d'aspiration » [→ 251] ; dans le cas contraire, voir « Nettoyer le système d'aspiration via les adaptateurs de nettoyage dans le crachoir ou via un récipient externe » [→ 258].

#### **Aspiration complète de l'eau résiduelle, retrait et nettoyage de l'élément filtrant**

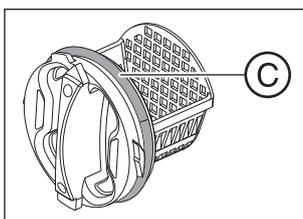
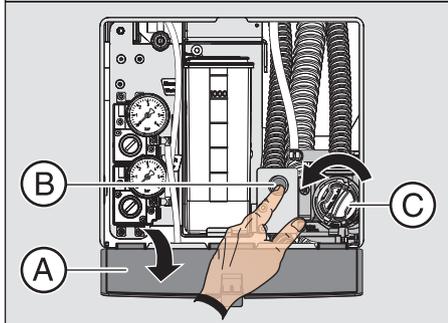
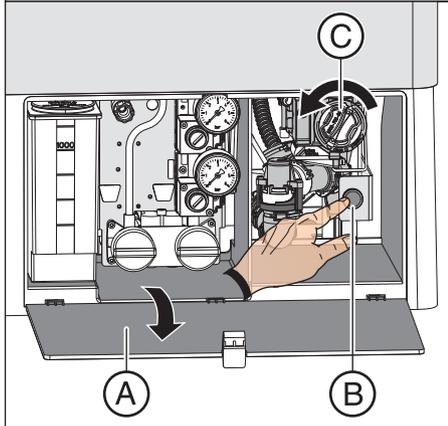
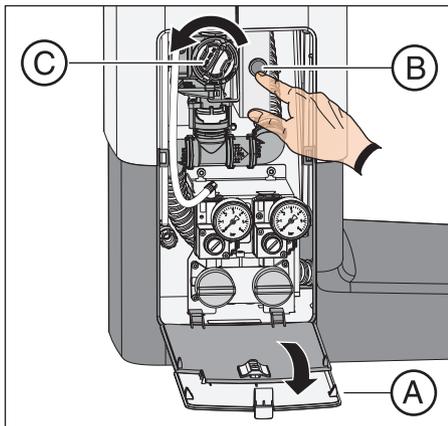
Tant que le poste de traitement est en marche, une certaine quantité d'eau reste dans la conduite d'aspiration pour des raisons techniques. Pour pouvoir nettoyer l'élément filtrant, on devra donc tout d'abord aspirer toute l'eau. Sinon, l'eau résiduelle s'écoulerait par le siphon lors de l'ouverture du boîtier du filtre.

#### **ATTENTION**

**Le rinçage circulaire et le remplissage du verre ne doivent pas être déclenchés lorsque le boîtier du filtre est ouvert.**

De l'eau s'écoule lorsque le boîtier du filtre est ouvert.

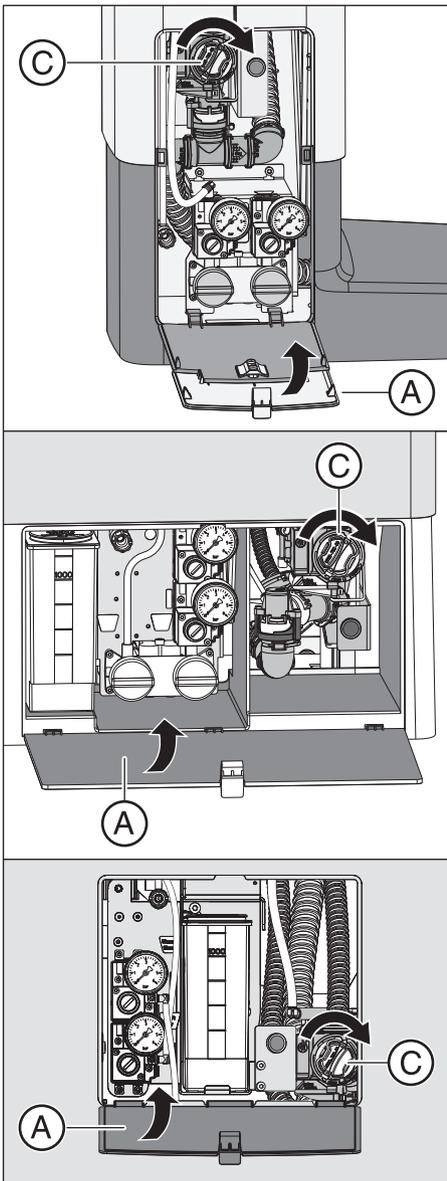
- Veillez à ne pas activer le rinçage circulaire et le remplissage du verre tant que le boîtier du filtre est ouvert.



1. Ouvrez le volet **A** au niveau de la base du groupe d'eau.
2. Aspirez complètement l'eau résiduelle. Appuyez sur le bouton **B** situé sur l'aspiration humide.  
↳ Un bruit de succion indique que le groupe d'eau a été intégralement vidé.
3. Démontez la monture à baïonnette de l'élément filtrant **C**. Dévissez-le du boîtier de filtre de l'aspiration humide en le tournant dans le sens anti-horaire.

4. Éliminez correctement les résidus d'amalgame de l'élément filtrant avec les résidus d'amalgame collectés du crachoir et des cordons d'aspiration. Nettoyez ensuite l'élément filtrant à l'eau courante dans un lavabo (pas dans le crachoir !).

5. Graissez le joint torique **C** de l'élément filtrant. En ce qui concerne les graisses, voir « Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection » [→ 219].



6. Remontez l'élément filtrant dans le boîtier de filtre. Tournez l'élément filtrant **C** dans le sens horaire.
7. Fermez le volet **A**.  
↳ Le poste de traitement est à nouveau opérationnel.

### 5.5.10 Vider le récipient collecteur de la pompe à injection d'air

La pompe à injection d'air (Air Venturi) est une option d'équipement pour le groupe d'eau Compact.

La pompe à injection d'air est uniquement présente si le poste de traitement ne comporte ni centrifugeuse d'amalgame, ni récipient de sédimentation, ni système d'aspiration humide.

Sur la pompe à injection d'air, un courant d'air comprimé s'échappe à travers une buse Venturi. L'appel d'air ainsi obtenu est utilisé pour l'aspiration.

Le récipient collecteur de la pompe à injection d'air permet de séparer par gravité non seulement d'autres solides, mais aussi une grande partie des résidus d'amalgame.

Videz le récipient collecteur de la pompe à injection d'air de manière cyclique en fonction de votre mode de travail, toutefois au plus tard après une semaine.

#### Nettoyer le système d'aspiration

La pompe à injection d'air est exposée aux germes provenant des sécrétions, de la salive et du sang. Avant de démonter le récipient collecteur, procédez au nettoyage du système d'aspiration.

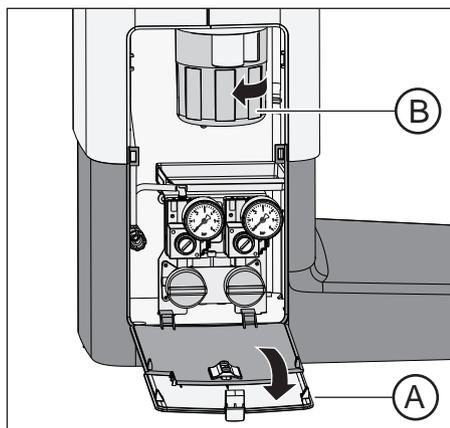
Si le poste de traitement est équipé de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, voir « Effectuer le nettoyage des cordons d'aspiration » [→ 251] ; dans le cas contraire, voir « Nettoyer le système d'aspiration via les adaptateurs de nettoyage dans le crachoir ou via un récipient externe » [→ 258].

#### Démonter et vider le récipient collecteur de la pompe à injection d'air

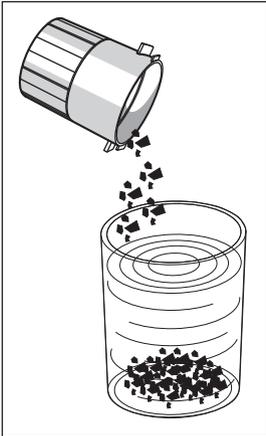


#### **⚠ AVERTISSEMENT**

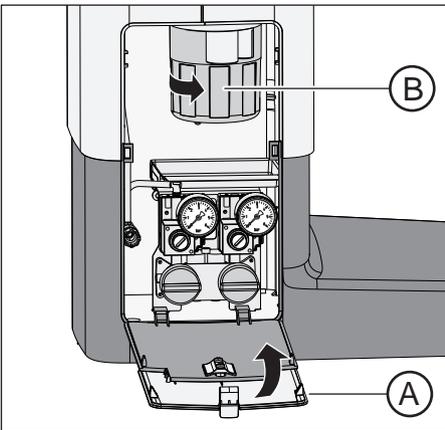
Portez des gants de protection lors de travaux suivants.



1. Ouvrez le volet **A** au niveau de la base du groupe d'eau.
2. Détachez la monture à baïonnette en tournant le récipient collecteur **B** dans le sens anti-horaire.



3. Versez l'excédent d'eau du récipient et collectez les résidus d'amalgame. Éliminez ces résidus dans les règles de l'art avec les résidus d'amalgame de la cuvette du crachoir et du tamis d'aspiration central ; voir les sections « Nettoyage du collecteur d'or » [-> 265] et « Vider le tamis d'aspiration central » [-> 263]. Pour ce faire, contactez une société de recyclage certifiée.



#### Monter le récipient collecteur de la pompe à injection d'air

1. Maintenez le récipient collecteur **B** de sorte que les ergots de verrouillage de la monture à baïonnette soient perpendiculaires au groupe d'eau. Tournez le récipient collecteur **B** dans le sens horaire.  
↳ Le récipient collecteur est enclenché.
2. Fermez le volet **A**.



3. Actionnez le rinçage circulaire de la cuvette du crachoir pendant au moins une minute.

## 5.6 Assainissement

L'assainissement permet de lutter efficacement contre la prolifération de micro-organismes dans les conduits d'eau.

### Assainissement avec la bouteille d'eau fraîche sur Intego

La fonction de purge et d'assainissement, ainsi que la bouteille d'eau fraîche, sont une option d'équipement des groupes d'eau Compact et Ambidextrous. L'assainissement des conduits d'eau nécessite la présence des deux options.

Si le groupe d'eau Compact ou Ambidextrous est équipé de l'option de purge et d'assainissement mais ne dispose pas d'une bouteille d'eau fraîche, vous pourrez certes sélectionner la fonction d'assainissement sur EasyPad, mais elle sera inutilisable. Vous ne pouvez utiliser que la fonction de purge lorsqu'il n'y a pas de bouteille d'eau fraîche.

### Assainissement sur Intego Pro

Sur le Intego Pro, un assainissement des conduits d'eau n'est possible que si le groupe d'eau Confort ou Ambidextrous est équipé d'une installation de désinfection d'eau intégrée. De même, le fonctionnement avec alimentation en eau autonome est uniquement possible avec une installation de désinfection.

L'assainissement s'effectue aussi bien lorsque le groupe d'eau fonctionne avec le réseau public d'alimentation en eau potable qu'avec l'alimentation en eau autonome à l'aide de dialogues sur EasyPad et EasyTouch.

Prenez également en considération les informations de la section « Alimentation en eau autonome » [→ 166].

### 5.6.1 Assainissement avec la bouteille d'eau fraîche

Si le groupe d'eau Compact ou Ambidextrous est équipé d'une bouteille d'eau fraîche, procédez à un assainissement manuel, c'est-à-dire à la désinfection des conduits de l'eau de traitement. La procédure de démarrage de l'assainissement est suivie de l'évacuation de l'eau de traitement, après quoi les conduits d'eau de traitement se remplissent de produit de désinfection pur, qui sera à son tour évacué. La procédure d'assainissement dure au moins 24 heures et ne devrait pas dépasser 3 jours.

L'assainissement manuel doit être réalisé :

- régulièrement toutes les 4 semaines
- après des pauses prolongées (> une semaine)
- lorsque le nombre de germes dépasse 100 germes par millilitre ; voir la partie « Contrôle microbiologique de l'eau » [→ 219].

#### ATTENTION

**Les appareils additionnels branchés au raccordement pour appareils tiers ne doivent pas faire l'objet d'un assainissement avec le poste de traitement.**

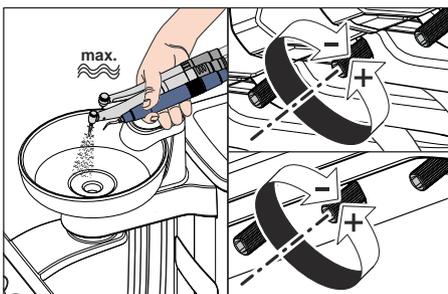
Les appareils additionnels pourraient être endommagés, à cause des résidus du produit de désinfection des conduits d'eau qui peuvent se former dans les appareils additionnels.

- Débranchez les appareils du poste de traitement avant de procéder à l'assainissement.

#### Préparation

Avant de commencer l'assainissement, il convient de procéder aux préparatifs suivants.

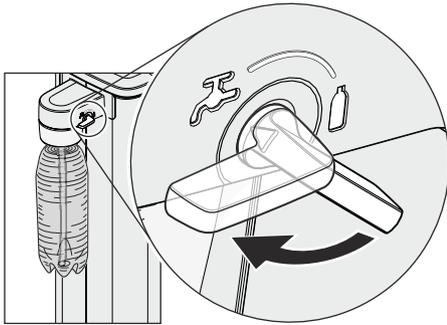
1. Réglez le débit d'eau maximal sur tous les instruments de fraisage et sur le détartreur. Les régulateurs d'eau situés sous le repose-instruments doivent être tournés dans le sens antihoraire.



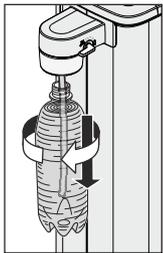
#### IMPORTANT

**Le poste de traitement ne contrôle pas le débit d'eau des instruments.**

- Veillez à ce que les instruments à rincer soient alimentés par un débit d'eau maximal.
2. Déposez tous les instruments et tous les tuyaux d'aspiration.
  3. Ne retirez **pas** le porte-verre du crachoir. Placez un gobelet vide d'un volume  $\geq 200$  ml sous le bec de remplissage, afin d'éviter que le produit de désinfection des conduits d'eau ne provoque des décolorations.



4. Si le groupe d'eau Compact est équipé de l'option de commutation vers le réseau public d'alimentation en eau potable, il est nécessaire, pour procéder à l'assainissement, de passer sur le mode de fonctionnement avec alimentation en eau autonome via la bouteille d'eau fraîche. Tournez le levier dans le sens des aiguilles d'une montre sur le symbole de la bouteille. Vous trouverez de plus amples informations dans la section « Alimentation en eau par Intego » [→ 167].



5. Tournez la bouteille d'eau fraîche pour la retirer de son support sur le groupe d'eau et videz-la complètement.
6. Versez environ 0,4 à 0,5 litre de produit pur de désinfection des conduits d'eau dans la bouteille d'eau fraîche.
7. Insérez le cordon dans la bouteille d'eau fraîche et tournez la bouteille dans le sens inverse pour la réinsérer dans son support.

### 5.6.1.1 Assainissement sur EasyPad

#### Appeler le contexte de commande Assainissement

✓ Tous les instruments sont en place.

1. Appuyez sur la touche fixe *Endo / Purge*.



↳ Le contexte de commande *Purge* apparaît sur l'indicateur EasyPad.

2. Appuyez sur la touche de favoris 3.

↳ Le contexte de commande *Assainissement* apparaît.

3. Appuyez sur la touche de favoris 2 / *Setup*.

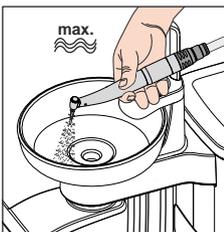
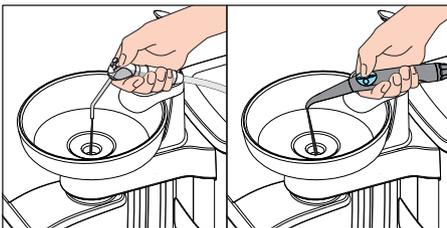
↳ Un élément rotatif apparaît sur l'affichage EasyPad, à côté du texte "dES". Le système de remplissage de verre s'active et se remplit de produit de désinfection des conduits d'eau.

#### Remplir les conduits d'eau avec le produit de désinfection prévu

Les conduits d'eau des cordons des instruments, les cordons de la Sprayvit Eet le système de remplissage du verre sont remplis de produit pur de désinfection des conduits d'eau.

✓ Le système de remplissage du verre s'est automatiquement rempli de produit de désinfection des conduits d'eau.

1. Tenez la seringue à 3 voies de l'élément praticien et de l'élément assistante au-dessus de la cuvette du crachoir ou d'un récipient étanche présentant une capacité suffisante et appuyez sur la touche d'eau pendant au moins 15 secondes.



2. Prélevez un instrument et maintenez-le au-dessus de la cuvette du crachoir ou d'un récipient étanche présentant une capacité suffisante. Pour l'élément praticien CS : amenez le bras flexible de l'instrument en position de travail.

3. Appuyez brièvement sur la pédale.

↳ L'instrument prélevé est aspergé de produit de désinfection des conduits d'eau pendant environ 15 secondes. Le processus de rinçage s'arrête automatiquement.

4. Redéposez ensuite l'instrument dans son support.

5. Répétez l'opération pour tous les autres instruments.

## ATTENTION

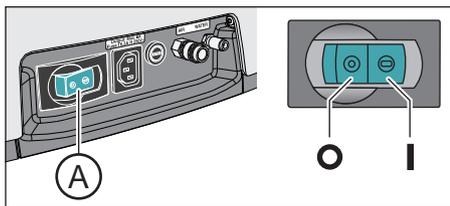
Une exposition prolongée aux éclaboussures de produit pur de désinfection des conduits d'eau peut provoquer une décoloration des surfaces.

Essuyez par conséquent aussitôt les éclaboussures avec un chiffon humide.

### Laisser agir pendant 24 heures

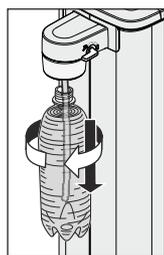
Afin de lutter efficacement contre les germes, le produit de désinfection des conduits d'eau doit agir au moins 24 heures, mais toutefois pas plus de 3 jours (durée d'assainissement maximale).

1. Arrêtez le poste de traitement par l'interrupteur secteur **A** sur la base du fauteuil. Assurez-vous que le poste de traitement restera à l'arrêt pendant au moins 24 heures, mais pas plus de 3 jours (durée d'assainissement maximale).
2. Videz le verre et replacez le verre vide sous le bec de remplissage.  
➤ Remettez en marche le poste de traitement après un délai compris entre 24 heures et 3 jours.



### Remplir la bouteille d'eau fraîche avec de l'eau

- ✓ Le message *Remplir d'eau* apparaît sur l'interface EasyPad.



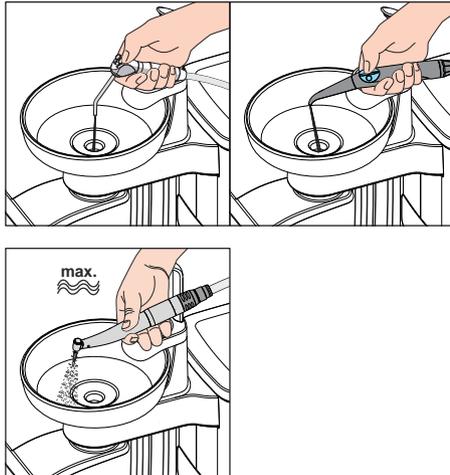
1. Tournez la bouteille d'eau fraîche dans le sens anti-horaire pour la retirer de son support sur le groupe d'eau et videz la bouteille d'eau fraîche.
2. Mélangez 100 volumes d'eau de qualité alimentaire (< 100 unités formant colonie / ml) à 1 volume de produit de désinfection des conduits d'eau (soit 1 L d'eau pour 10 ml de produit) et versez le mélange dans la bouteille d'eau fraîche. La bouteille a une capacité d'environ 1,3 litres.
3. Enfichez le cordon dans la bouteille d'eau fraîche et tournez la bouteille dans le sens horaire en la remettant dans son support.
4. Appuyez sur la touche de favoris 2 / *Setup*.

- ↪ Un élément rotatif apparaît sur l'affichage EasyPad, à côté du texte « AqU ». Le système de remplissage du verre se met en marche et il est ensuite rincé à l'eau.

### Rincer les conduits d'eau à l'eau

Le produit de désinfection des conduits d'eau est rincé à l'eau par les cordons d'instruments, par les cordons de la Sprayvit E et par le remplissage du verre.

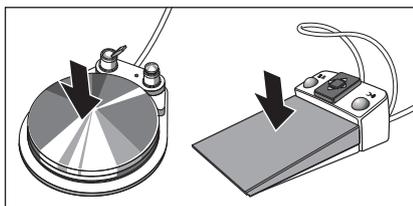
✓ Le système de remplissage du verre a été rincé automatiquement à l'eau.



1. Tenez la seringue à 3 voies au-dessus de la cuvette du crachoir ou d'un récipient étanche présentant une capacité suffisante et appuyez sur la touche d'eau pendant au moins 15 secondes.
2. Prélevez un instrument et maintenez-le au-dessus de la cuvette du crachoir ou d'un récipient étanche présentant une capacité suffisante. Pour l'élément praticien CS : amenez le bras flexible de l'instrument en position de travail.
3. Appuyez brièvement sur la pédale.
  - ↳ L'instrument prélevé est rincé à l'eau pendant environ 15 secondes. Le processus de rinçage s'arrête automatiquement.
4. Redéposez ensuite l'instrument dans son support.
5. Répétez l'opération pour tous les autres instruments.
6. Lorsque le dernier instrument a été rincé, appuyez sur la touche de favori 2 / Setup.
  - ↳ L'heure apparaît sur l'interface EasyPad.
7. Videz le verre et replacez le verre vide sous le bec de remplissage.
  - ↳ L'assainissement est terminé. Le poste de traitement est à nouveau opérationnel.

### Interrompre le rinçage des instruments

- > Appuyez sur la pédale pour interrompre le rinçage de l'instrument. Si l'instrument n'est pas immédiatement reposé sur le support, il est possible de poursuivre le rinçage en appuyant une fois de plus sur la pédale.



### Interrompre le processus d'assainissement

L'assainissement peut être interrompu pendant n'importe quelle phase, p. ex. si le poste de traitement doit être remis en marche de manière urgente avant l'écoulement du délai de 24 heures.

- ✓ L'assainissement a démarré.
- > Appuyez sur la touche *Rotation à gauche / Profil utilisateur*.
  - ↳ Le processus d'assainissement est interrompu. Si les conduits d'eau ont déjà été remplis de produit de désinfection des conduits d'eau, vous devez les rincer à l'eau. Le message *Remplir d'eau* apparaît ; voir la section « Remplir la bouteille d'eau fraîche avec de l'eau » (en haut).



## Effectuer le nettoyage des cordons d'aspiration

Une fois l'assainissement avec la bouteille d'eau fraîche terminé, les cordons d'aspiration doivent également être nettoyés chimiquement, voir « Nettoyer le système d'aspiration via l'adaptateur de nettoyage dans le crachoir ou par un récipient externe » [→ 258].

### 5.6.1.2 Assainissement sur EasyTouch

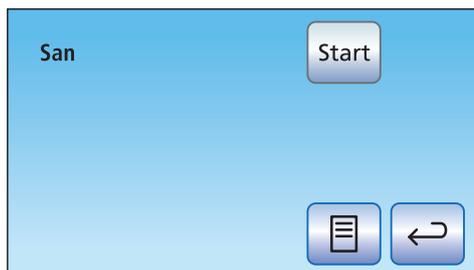
#### Appeler la boîte de dialogue Assainissement depuis l'écran tactile

- ✓ Tous les instruments sont en place.
- ✓ La *Boîte de dialogue démarrage* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Appuyez sur la touche fixe *Boîte de sous-dialogue*.  
↳ La boîte de sous-dialogue *Démarrage* s'affiche.

2. Actionnez la touche *San*.

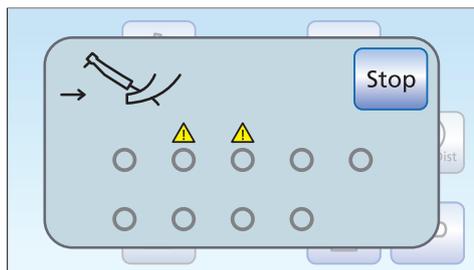
↳ La boîte de dialogue *Assainissement* s'affiche sur l'écran tactile.



#### Message d'erreur : poser les instruments

Si le message *Poser les instruments* apparaît après le démarrage de l'assainissement, l'unité de traitement a détecté que tous les instruments ne sont pas reposés.

- > Contrôlez les instruments repérés par un triangle d'avertissement sur l'écran tactile.
  - ↳ Une fois que tous les instruments sont en place, le message disparaît.



#### Démarrer l'assainissement

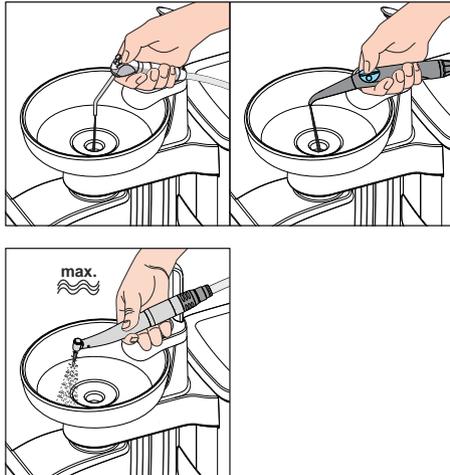
- > Actionnez la touche *Démarrage*.
  - ↳ Le programme d'assainissement démarre. La touche *Stop* clignote en orange sur l'écran tactile. Le système de remplissage de verre s'active et se remplit de produit de désinfection des conduits d'eau.



### Remplir les conduits d'eau avec le produit de désinfection prévu

Les conduits d'eau des cordons des instruments, les cordons de la Sprayvit Eet le système de remplissage du verre sont remplis de produit pur de désinfection des conduits d'eau.

✓ Le système de remplissage du verre s'est automatiquement rempli de produit de désinfection des conduits d'eau.



1. Tenez la seringue à 3 voies de l'élément praticien et de l'élément assistante au-dessus de la cuvette du crachoir ou d'un récipient étanche présentant une capacité suffisante et appuyez sur la touche d'eau pendant au moins 15 secondes.
2. Prélevez un instrument et maintenez-le au-dessus de la cuvette du crachoir ou d'un récipient étanche présentant une capacité suffisante. Pour l'élément praticien CS : amenez le bras flexible de l'instrument en position de travail.
3. Appuyez brièvement sur la pédale.
  - ↳ L'instrument prélevé est aspergé de produit de désinfection des conduits d'eau pendant environ 15 secondes. Le processus de rinçage s'arrête automatiquement.
4. Redéposez ensuite l'instrument dans son support.
5. Répétez l'opération pour tous les autres instruments.

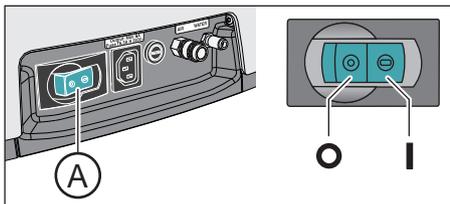
### ATTENTION

Une exposition prolongée aux éclaboussures de produit pur de désinfection des conduits d'eau peut provoquer une décoloration des surfaces.

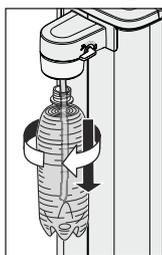
Essayez par conséquent aussitôt les éclaboussures avec un chiffon humide.

### Laisser agir pendant 24 heures

Afin de lutter efficacement contre les germes, le produit de désinfection des conduits d'eau doit agir au moins 24 heures, mais toutefois pas plus de 3 jours (durée d'assainissement maximale).



1. N'actionnez **pas** la touche *Stop* clignotant en orange.
2. Arrêtez le poste de traitement par l'interrupteur secteur **A** sur la base du fauteuil. Assurez-vous que le poste de traitement restera à l'arrêt pendant au moins 24 heures, mais pas plus de 3 jours (durée d'assainissement maximale).
3. Videz le verre et remplacez le verre vide sous le bec de remplissage.
  - Remettez en marche le poste de traitement après un délai compris entre 24 heures et 3 jours.



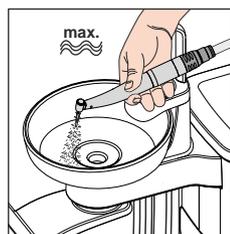
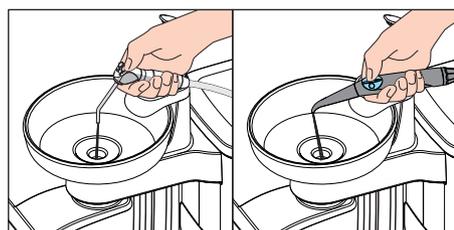
### Remplir la bouteille d'eau fraîche avec de l'eau

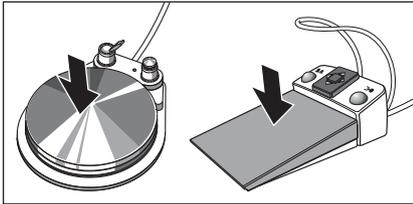
- ✓ Le message *Remplir d'eau* apparaît sur l'écran tactile.
- 1. Tournez la bouteille d'eau fraîche dans le sens anti-horaire pour la retirer de son support sur le groupe d'eau et videz la bouteille d'eau fraîche.
- 2. Mélangez 100 volumes d'eau de qualité alimentaire (< 100 unités formant colonie / ml) à 1 volume de produit de désinfection des conduits d'eau (soit 1 L d'eau pour 10 ml de produit) et versez le mélange dans la bouteille d'eau fraîche. La bouteille a une capacité d'environ 1,3 litres.
- 3. Enfichez le cordon dans la bouteille d'eau fraîche et tournez la bouteille dans le sens horaire en la remettant dans son support.
- 4. Actionnez la touche *OK*.
  - ↳ La touche *Stop* clignote en orange sur l'écran tactile. Le système de remplissage du verre se met en marche et il est ensuite rincé à l'eau.

### Rincer les conduits d'eau à l'eau

Le produit de désinfection des conduits d'eau est rincé à l'eau par les cordons d'instruments, par les cordons de la Sprayvit E et par le remplissage du verre.

- ✓ Le système de remplissage du verre a été rincé automatiquement à l'eau.
- 1. Tenez la seringue à 3 voies au-dessus de la cuvette du crachoir ou d'un récipient étanche présentant une capacité suffisante et appuyez sur la touche d'eau pendant au moins 15 secondes.
- 2. Prélevez un instrument et maintenez-le au-dessus de la cuvette du crachoir ou d'un récipient étanche présentant une capacité suffisante. Pour l'élément praticien CS : amenez le bras flexible de l'instrument en position de travail.
- 3. Appuyez brièvement sur la pédale.
  - ↳ L'instrument prélevé est rincé à l'eau pendant environ 15 secondes. Le processus de rinçage s'arrête automatiquement.
- 4. Redéposez ensuite l'instrument dans son support.
- 5. Répétez l'opération pour tous les autres instruments.
- 6. Lorsque le dernier instrument a été rincé, appuyez sur la touche *Stop* clignotant en orange.
  - ↳ L'assainissement est terminé. Le poste de traitement est à nouveau opérationnel.
- 7. Videz le verre et remplacez le verre vide sous le bec de remplissage.





### Interrompre le rinçage des instruments

- > Appuyez sur la pédale pour interrompre le rinçage de l'instrument. Si l'instrument n'est pas immédiatement reposé sur le support, il est possible de poursuivre le rinçage en appuyant une fois de plus sur la pédale.

### Interrompre le processus d'assainissement

L'assainissement peut être interrompu pendant n'importe quelle phase, p. ex. si le poste de traitement doit être remis en marche de manière urgente avant l'écoulement du délai de 24 heures.

- ✓ L'assainissement a démarré.
- > Actionnez la touche *Stop* sur l'écran tactile.
  - ↳ Le processus d'assainissement est interrompu. Si les conduits d'eau ont déjà été remplis de produit de désinfection des conduits d'eau, vous devez les rincer à l'eau. Le message *Remplir d'eau* apparaît ; voir la section « Remplir la bouteille d'eau fraîche avec de l'eau » (en haut).



### Effectuer le nettoyage des cordons d'aspiration

Une fois l'assainissement avec la bouteille d'eau fraîche terminé, les cordons d'aspiration doivent également être nettoyés chimiquement, voir « Nettoyer le système d'aspiration via l'adaptateur de nettoyage dans le crachoir ou par un récipient externe » [→ 258].

## 5.6.2 Assainissement avec l'installation de désinfection

L'installation de désinfection vous permet de procéder à un assainissement, c'est-à-dire à la désinfection des conduits de l'eau de traitement. La procédure de démarrage de l'assainissement est suivie de l'évacuation de l'eau de traitement, après quoi les conduits d'eau de traitement se remplissent de produit de désinfection pur, qui sera à son tour évacué. La procédure d'assainissement dure au moins 24 heures et ne devrait pas dépasser 3 jours.

L'assainissement doit être réalisé :

- lors du fonctionnement avec le réseau public d'alimentation en eau potable, régulièrement toutes les 4 semaines ou lorsque l'alimentation en eau autonome dure plus de 28 jours dans les cas exceptionnels.
- Au cas où le poste de traitement est équipé d'un système de désinfection, l'affichage *Jours jusqu'au prochain assainissement* apparaît sur l'indicateur EasyPad ou sur l'écran tactile. Il apparaît seulement trois jours avant la date de l'assainissement.
- après des pauses prolongées (> une semaine)
- lorsque le nombre de germes dépasse 100 germes par millilitre, voir « Contrôle microbiologique de l'eau » [→ 219].
- après le passage du fonctionnement avec alimentation en eau autonome au fonctionnement avec eau publique et produit de désinfection des conduits d'eau



### ATTENTION

**Les appareils additionnels branchés au raccordement pour appareils tiers ne doivent pas faire l'objet d'un assainissement avec le poste de traitement.**

Les appareils additionnels pourraient être endommagés, à cause des résidus du produit de désinfection des conduits d'eau qui peuvent se former dans les appareils additionnels.

- Débranchez les appareils du poste de traitement avant de procéder à l'assainissement.

### Préparation

Avant de commencer l'assainissement, il convient de procéder aux préparatifs suivants.

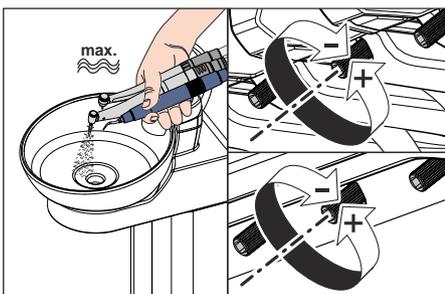
1. Si votre poste de traitement est équipé d'une cuvette de crachoir, actionnez le rinçage circulaire pendant au moins une minute. Ceci rince les conduites d'alimentation en eau.
2. Réglez le débit d'eau maximal sur tous les instruments de fraisage et sur le détartreur. Les régulateurs d'eau situés sous le repose-instruments doivent être tournés dans le sens antihoraire.

### IMPORTANT

**Le poste de traitement ne contrôle pas le débit d'eau des instruments.**

- Veillez à ce que les instruments à rincer soient alimentés par un débit d'eau maximal.

3. Retirez tous les instruments et tous les flexibles.



4. Ne retirez **pas** le porte-verre du crachoir. Placez un gobelet vide d'un volume  $\geq 200$  ml sous le bec de remplissage, afin d'éviter que le produit de désinfection des conduits d'eau ne provoque des décolorations.

### 5.6.2.1 Assainissement sur EasyPad

#### Appeler le contexte de commande Assainissement

- ✓ Tous les instruments sont en place.

1. Appuyez sur la touche fixe *Endo / Purge*.



↳ Le contexte de commande *Purge* apparaît sur l'indicateur EasyPad.

2. Appuyez deux fois sur la touche de favoris 3.

↳ Le contexte de commande *Assainissement* apparaît.

3. Appuyez sur la touche de favoris 2 / *Setup*.

#### Message d'erreur : faire l'appoint de produit de désinfection des conduits d'eau

Si le démarrage de l'assainissement est suivi de l'apparition du message *Faire l'appoint de produit de désinfection des conduits d'eau*, le niveau de produit dans le réservoir du groupe d'eau n'est pas suffisant pour l'assainissement du poste de traitement. La procédure d'assainissement ne peut pas démarrer si vous manquez de produit de désinfection des conduits d'eau ; voir « Faire l'appoint de produit de désinfection des conduits d'eau » [→ 269].

Lors du fonctionnement avec l'alimentation en eau autonome, l'eau est d'abord pompée hors du réservoir du groupe d'eau. Le message suivant s'affiche alors : *Faire l'appoint de produit de désinfection des conduits d'eau*.

- > Versez environ 0,6 litre de produit pur de désinfection des conduits d'eau dans le réservoir du groupe d'eau.

↳ Une fois que suffisamment de produit de désinfection des conduits d'eau a été versé, le programme d'assainissement se poursuit.

#### Message d'erreur : poser les instruments

Si l'afficheur EasyPad affiche « In.X- » ou « In.-X » (X représente la position des instruments sur l'élément praticien ou assistante), le poste de traitement a détecté que tous les instruments ne sont pas déposés.

Les deux messages d'erreur suivants ont les significations suivantes :

L'instrument n'est pas reposé au niveau du premier repose-instruments de l'élément assistante.





L'instrument n'est pas reposé au niveau du deuxième repose-instruments de l'élément praticien.

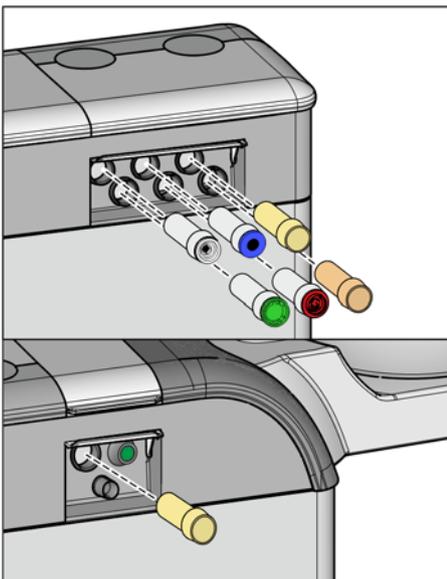
- > Vérifiez la position des instruments décrits sur l'indicateur EasyPad.
  - ↳ Une fois que tous les instruments sont déposés, le programme d'assainissement se poursuit.

### Insérer les instruments dans les adaptateurs de nettoyage du groupe d'eau

Des adaptateurs de nettoyage pour des instruments comportant des conduits d'eau sont intégrés sur le groupe d'eau Confort. Ils permettent de soumettre simultanément tous les instruments à une concentration plus élevée de produit d'assainissement, puis de les rincer à l'eau. À cet effet, les instruments supportant l'assainissement doivent être emmanchés sur les adaptateurs prévus à cet effet sur le groupe d'eau.



- ✓ Le message « Démarrage » apparaît sur l'afficheur EasyPad.
- 1. Retirez les douilles Sprayvit E des corps de vanne, et les pièces à main et contre-angles des instruments à conduits à eau.
- 2. Si aucun adaptateur n'est encore en place sur les raccords du groupe d'eau, insérez-les dans les raccords jusqu'à la butée. Du côté de l'élément praticien, les adaptateurs de la Sprayvit E peuvent être insérés uniquement sur les deux raccords de droite, la nervure de guidage étant dirigée vers le haut. Du côté de l'élément assistante, il est également nécessaire d'insérer un adaptateur de la Sprayvit E. Les adaptateurs restent enfichés dans le groupe d'eau.

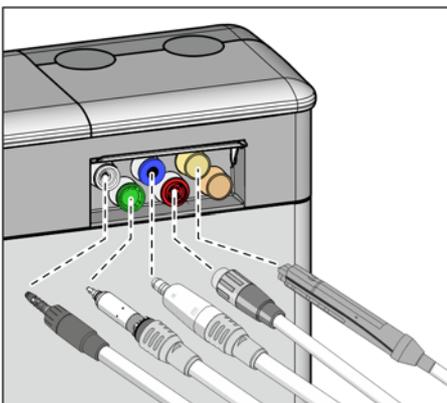


#### IMPORTANT

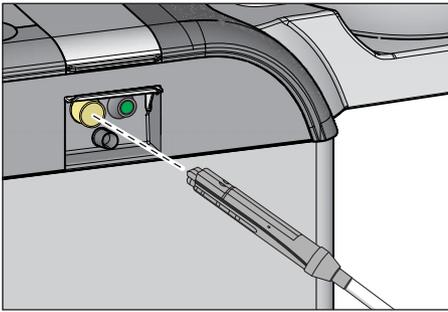
##### Disposition des adaptateurs

Les adaptateurs pour les raccords d'instruments sont identifiés par des couleurs :

- jaune = Sprayvit E, eau sur la touche droite
- orange = Sprayvit E, eau sur la touche gauche
- blanc = turbine
- vert = moteur BL E
- bleu = moteur BL ISO E (interface ISO)
- rouge = détartreur SiroSonic L ou à sa place
- bleu clair = détartreur Cavitron



- 3. Côté élément praticien : insérez les raccords de tous les instruments de traitement comportant des conduits d'eau dans les adaptateurs du groupe d'eau Confort (avec Sprayvit E : culbuteur vers le haut, bouton vers le bas).  
En plus sur l'élément praticien CS : amenez les bras flexibles des instruments à rincer en position de travail, afin que le poids des cordons d'instruments les maintienne dans cette position.



- Côté élément assistance : insérez le corps de vanne de la Sprayvit E sur l'adaptateur du groupe d'eau.

### IMPORTANT

#### Cordons d'instruments pliés

Lors de la mise en place des instruments, veillez à ne pas plier les cordons des instruments.

Sur les postes de traitement équipés de l'option Ambidextrous : transférez le groupe d'eau du côté gauche, afin que les adaptateurs sur le groupe d'eau soient dirigés vers le fauteuil de traitement, voir la section "Convertir le groupe d'eau Ambidextrous pour droitier/ gaucher [-> 174]".

Si les cordons sont pliés, ceci entrave le débit d'eau lors du rinçage.

Le poste de traitement ne contrôle pas le débit d'eau des instruments.

↳ Tous les instruments comportant des conduits d'eau sont insérés dans les adaptateurs de nettoyage.

- Appuyez sur la touche de favoris 2 / Setup.

↳ Le programme d'assainissement se lance, si tant est qu'au moins un instrument soit prélevé de son support. Un élément rotatif apparaît sur l'affichage EasyPad, à côté du texte « SAN ».



#### Message d'erreur : pas de débit d'eau

Si le poste de traitement détecte une absence de débit d'eau au niveau d'un instrument ou au niveau du système de remplissage du verre, il est possible de tenter de rétablir ce débit. Si cela n'est pas possible, vous pouvez exclure l'instrument concerné de l'assainissement.

- Vérifiez le débit d'eau de l'instrument sur la position Instrument indiquée sur l'affichage EasyPad. Réglez le débit d'eau maximal sur l'instrument. Tous les instruments doivent rester enfilés dans le groupe d'eau.
  - ↳ Si le poste de traitement détecte le débit d'eau, le message disparaît automatiquement et le programme se poursuit.
- Si vous souhaitez exclure l'instrument concerné de l'assainissement, appuyez sur la touche Favoris 2 / Setup.
  - ↳ L'instrument désigné sur l'affichage EasyPad sera ignoré lors de l'assainissement.



L'impossibilité de rétablir le débit pour le système de remplissage du verre empêche l'assainissement. Le système de remplissage du verre ne peut pas être exclu de l'assainissement.

## Remplir les conduits d'eau avec le produit de désinfection prévu

Les conduits d'eau des cordons des instruments, les cordons de la Sprayvit Eet le système de remplissage du verre sont remplis de produit pur de désinfection des conduits d'eau.

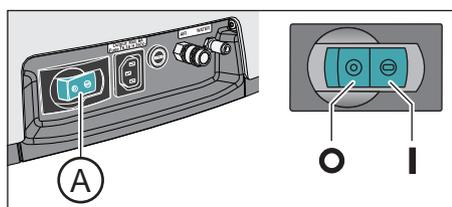
### ATTENTION

Une exposition prolongée aux éclaboussures de produit pur de désinfection des conduits d'eau peut provoquer une décoloration des surfaces.

Essuyez par conséquent aussitôt les éclaboussures avec un chiffon humide.

## Laisser agir pendant 24 heures

Afin de lutter efficacement contre les germes, le produit de désinfection des conduits d'eau doit agir au moins 24 heures, mais toutefois pas plus de 3 jours (durée d'assainissement maximale).



1. Arrêtez le poste de traitement par l'interrupteur secteur **A** sur la base du fauteuil. Assurez-vous que le poste de traitement restera à l'arrêt pendant au moins 24 heures, mais pas plus de 3 jours (durée d'assainissement maximale).

### IMPORTANT

#### Blocage de l'alimentation en eau et en air

Lorsque le poste de traitement est remis en marche au bout de 24 heures, l'assainissement se poursuit automatiquement. Si l'alimentation en eau et en air est bloquée, le produit de désinfection des conduits d'eau ne peut pas être rincé au niveau des conduits d'eau.

Ne remettez en marche le poste de traitement au bout de 24 heures que si l'alimentation en eau et en air est ouverte.

2. Videz le verre et remplacez le verre vide sous le bec de remplissage.  
> Remettez en marche le poste de traitement après un délai compris entre 24 heures et 3 jours.

## Message d'erreur : Insérer les instruments dans le groupe d'eau

Si un instrument a été reposé par inadvertance pendant le temps d'action, le message *Insérer les instruments dans le groupe d'eau* apparaît sur l'afficheur EasyPad après la mise en marche du poste de traitement. L'assainissement est toutefois mené à son terme.

1. Ré-insérez l'instrument prélevé par inadvertance dans l'adaptateur sur le groupe d'eau de sorte qu'il soit bien rincé.
2. Si vous voulez exclure l'instrument concerné de l'assainissement, appuyez sur la touche Favoris 2 / Setup.  
↳ L'instrument désigné sur l'affichage EasyPad ne sera pas rincé.

## Uniquement en cas d'alimentation en eau autonome : faire l'appoint d'eau

Lors du fonctionnement avec l'alimentation en eau autonome, le message *Faire l'appoint d'eau* apparaît.

- > Mélangez 100 volumes d'eau distillée avec 1 volume de produit de désinfection des conduits d'eau (soit 1 L d'eau pour 10 ml de



produit), puis versez le mélange dans le réservoir de désinfectant du groupe d'eau.

↳ Une fois qu'une quantité d'eau suffisante a été ajoutée, le programme d'assainissement se poursuit.



### Rincer les conduits d'eau à l'eau

Le produit de désinfection des conduits d'eau est rincé à l'eau par les cordons Sprayvit E, les cordons des instruments et le remplissage du verre. Cette opération dure quelques minutes.

### Reposer les instruments

Après le rinçage des conduits d'eau, les instruments peuvent être prélevés des adaptateurs de nettoyage du groupe d'eau et remis en place.

✓ Le message *Fin* apparaît sur l'afficheur EasyPad.

1. Remplacez les gaines Sprayvit E, les pièces à main et les contre-angles sur les instruments. Reposez tous les instruments prélevés dans leur support.  
↳ L'heure apparaît sur l'interface EasyPad.
2. Videz le verre et remplacez le verre vide sous le bec de remplissage.  
↳ L'assainissement est terminé. Le poste de traitement est à nouveau opérationnel.



### Interrompre le processus d'assainissement

L'assainissement peut être interrompu pendant n'importe quelle phase, p. ex. si le poste de traitement doit être remis en marche de manière urgente avant l'écoulement du délai de 24 heures.

✓ L'assainissement a démarré.

➤ Appuyez sur la touche *Rotation à gauche / Profil utilisateur*.

↳ Le processus d'assainissement est interrompu. Si les conduits d'eau ont déjà été remplis de produit de désinfection des conduits d'eau, vous devez les rincer à l'eau. Lors du fonctionnement avec l'alimentation en eau autonome, le message *Remplir d'eau* apparaît ; voir la section « Uniquement en cas d'alimentation en eau autonome : faire l'appoint d'eau » (en haut).



### Effectuer le nettoyage des cordons d'aspiration

Après l'assainissement chimique, il convient de nettoyer aussi les flexibles.

- Si le poste de traitement n'est pas équipé de l'option de nettoyage chimique des tuyaux d'aspiration, voir « Nettoyer le système d'aspiration via les adaptateurs de nettoyage dans le crachoir ou via un récipient externe » [→ 258].
- Si le poste de traitement est équipé de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, voir « Nettoyage des cordons d'aspiration sur le groupe d'eau Confort » [→ 253].

### 5.6.2.2 Assainissement sur EasyTouch

#### Appeler la boîte de dialogue Assainissement depuis l'écran tactile

- ✓ Tous les instruments sont en place.
- ✓ La *Boîte de dialogue démarrage* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Appuyez sur la touche fixe *Boîte de sous-dialogue*.

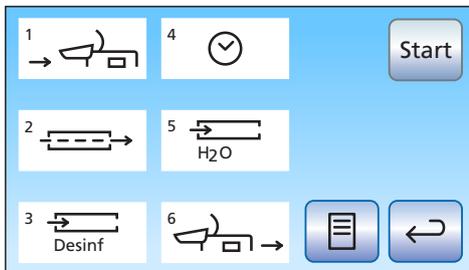


↳ La boîte de sous-dialogue *Démarrage* s'affiche.

2. Actionnez la touche *San*.



↳ La boîte de dialogue *Assainissement* s'affiche sur l'écran tactile.



Les symboles 1 à 6 correspondent aux différentes phases d'assainissement décrites ci-dessous. La phase d'assainissement actuelle est repérée par un rectangle orange.

#### Explication des symboles

À titre d'aide et d'assistance en cas de défaut, l'état des différents instruments est représenté par des symboles sur l'écran tactile.

Signification des symboles :



- Cercle gris vide  
Instrument non adapté pour l'assainissement
- Cercle gris plein  
Instrument non encore assaini
- Cercle orange plein  
Instrument assaini
- Cercle gris plein barré d'une croix  
Instrument exclu de l'assainissement, lorsqu'un instrument a été reposé pendant le temps d'action
- Triangle d'avertissement  
Contrôler l'instrument ou le remplissage du verre

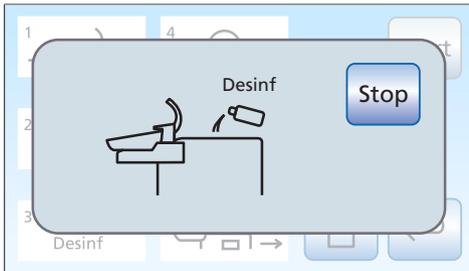
La rangée supérieure de symboles présente les positions des instruments sur l'élément praticien, et la rangée inférieure celle sur l'élément assistante.



### Démarrer l'assainissement

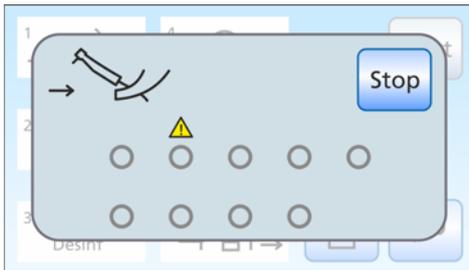
- > Actionnez la touche *Démarrage*.
  - ↳ L'assainissement démarre.

### Message d'erreur : faire l'appoint de produit de désinfection des conduits d'eau



Si le message *Desinf* apparaît après le démarrage de l'assainissement, le niveau de produit de désinfection des conduits d'eau dans le réservoir du groupe d'eau n'est pas suffisant pour l'assainissement du poste de traitement. La procédure d'assainissement ne peut pas démarrer si vous manquez de produit ; voir « Faire l'appoint de produit de désinfection des conduits d'eau » [→ 269].

### Message d'erreur : poser les instruments

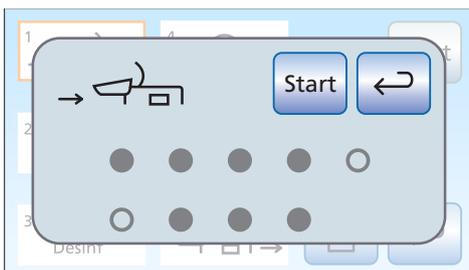


Si le message *Poser les instruments* apparaît après le démarrage de l'assainissement, l'unité de traitement a détecté que tous les instruments ne sont pas posés.

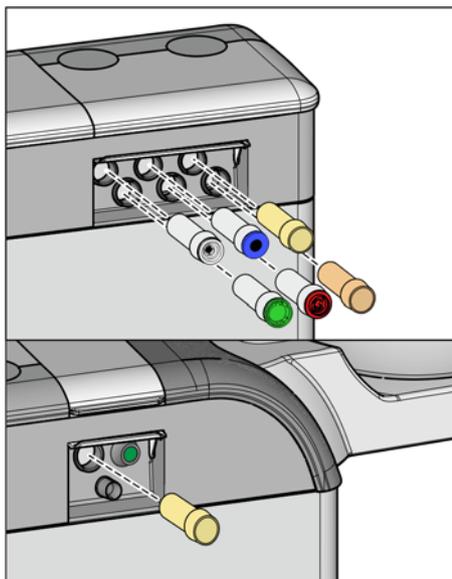
- > Contrôlez les instruments repérés par un triangle d'avertissement sur l'écran tactile.
  - ↳ Une fois que tous les instruments sont en place, la phase d'assainissement 1 démarre automatiquement.

### Phase d'assainissement 1 - Insérer les instruments dans les adaptateurs de nettoyage du groupe d'eau

Des adaptateurs de nettoyage pour des instruments comportant des conduits d'eau sont intégrés sur le groupe d'eau Confort. Ils permettent de soumettre simultanément tous les instruments à une concentration plus élevée de produit d'assainissement, puis de les rincer à l'eau. À cet effet, les instruments supportant l'assainissement doivent être emmanchés sur les adaptateurs prévus à cet effet sur le groupe d'eau.



- ✓ La phase d'assainissement 1 est signalée sur l'écran tactile.
- ✓ Le message *Insérer les instruments dans le groupe d'eau* s'affiche sur l'écran tactile.
- 1. Retirez les douilles Sprayvit E des corps de vanne, les pièces-à-main et les contre-angles des instruments supportant l'assainissement.



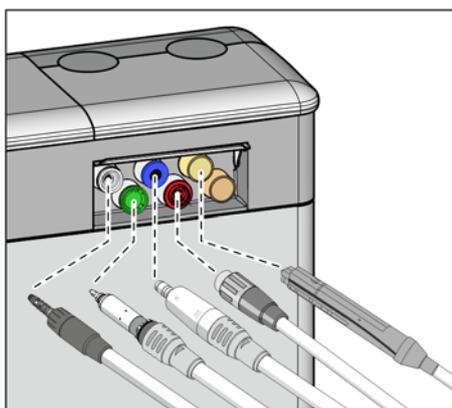
2. Si aucun adaptateur de nettoyage n'est encore en place sur les raccords du groupe d'eau, insérez-les jusqu'en butée. Du côté de l'élément praticien, les adaptateurs de la Sprayvit E peuvent être insérés uniquement sur les deux raccords de droite, la nervure de guidage étant dirigée vers le haut. Du côté de l'élément assistance, il est également nécessaire d'insérer un adaptateur de Sprayvit E. Les adaptateurs restent enfichés dans le groupe d'eau.

### IMPORTANT

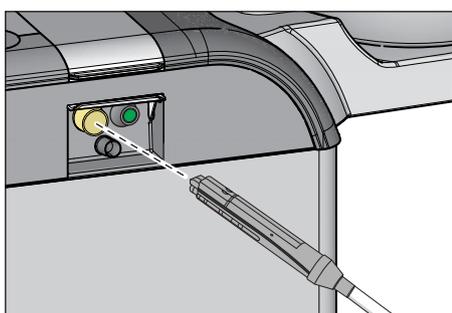
#### Disposition des adaptateurs

Les adaptateurs pour les raccords d'instruments sont identifiés par des couleurs :

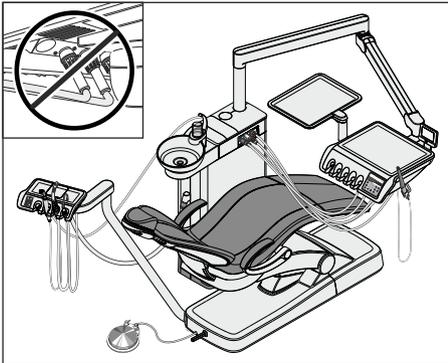
- jaune = Sprayvit E, eau sur la touche droite
- orange = Sprayvit E, eau sur la touche gauche
- blanc = turbine
- vert = moteur BL E
- bleu = moteur BL ISO E (interface ISO)
- rouge = détartreur SiroSonic L ou à sa place
- bleu clair = détartreur Cavित्रon



3. Côté élément praticien : enfichez les raccords de tous les instruments de traitement comportant des conduits d'eau sur les adaptateurs du groupe d'eau (sur Sprayvit E : levier de vanne vers le haut, bouton d'arrêt vers le bas).  
En plus sur Intego Pro CS : amenez les bras flexibles des instruments à rincer en position de travail, afin que le poids des cordons d'instruments leur permette de se bloquer dans cette position.



4. Côté élément assistance : insérez le corps de vanne de la Sprayvit E sur l'adaptateur du groupe d'eau.



## IMPORTANT

### Cordons d'instruments pliés

Lors de la mise en place des instruments, veillez à ne pas plier les cordons des instruments.

Sur les postes de traitement équipés de l'option Ambidextrous : transférez le groupe d'eau du côté gauche, afin que les adaptateurs sur le groupe d'eau soient dirigés vers le fauteuil de traitement, voir la section "Convertir le groupe d'eau Ambidextrous pour droitier/ gaucher [-> 174]".

Si les cordons sont pliés, ceci entrave le débit d'eau lors du rinçage.

↳ Tous les instruments supportant l'assainissement sont insérés dans les adaptateurs de nettoyage.

### 5. Actionnez la touche *Démarrage* sur l'écran tactile.

L'assainissement ne peut démarrer que si un instrument au moins est prélevé du repose-instruments.

### Phase d'assainissement 2 – Contrôle du débit d'eau

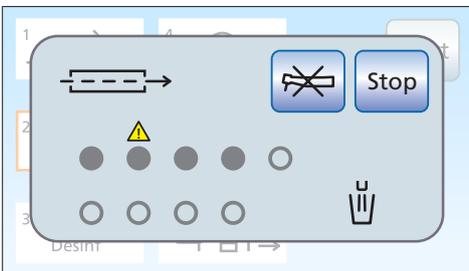
Le poste de traitement vérifie la présence d'un débit d'eau au niveau des instruments.

- ✓ La phase d'assainissement 2 est signalée sur l'écran tactile.
- > Attendez brièvement jusqu'à la fin du contrôle de débit.
  - ↳ Si le débit d'eau est correct, le poste de traitement passe à la phase d'assainissement 3.

### Message d'erreur : pas de débit d'eau

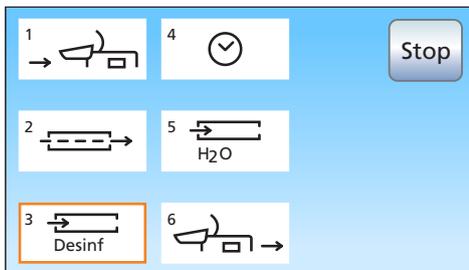
Si le poste de traitement détecte une absence de débit d'eau au niveau d'un instrument ou au niveau du système de remplissage du verre, il est possible de tenter de rétablir ce débit. Si cela n'est pas possible, vous pouvez exclure l'instrument concerné de l'assainissement.

1. Contrôlez le débit d'eau des instruments repérés par un triangle d'avertissement sur l'écran tactile. Réglez le débit d'eau maximal sur les instruments. Tous les instruments doivent rester enfichés dans le groupe d'eau.
  - ↳ Si le poste de traitement détecte le débit d'eau, le triangle d'avertissement disparaît. Si le débit d'eau est correct au niveau de tous les instruments, le poste de traitement passe automatiquement à la phase d'assainissement 3.
2. Pour exclure de l'assainissement les instruments concernés, actionnez la touche *Exclure un instrument*.
  - ↳ le poste de traitement poursuit avec la phase d'assainissement 3. Les conduits d'eau concernés ne sont pas pris en compte pour l'assainissement.



L'impossibilité de rétablir le débit pour le système de remplissage du verre empêche l'assainissement. Le système de remplissage du verre ne peut pas être exclu de l'assainissement.

### Phase d'assainissement 3 - Remplir les conduits d'eau avec le produit de désinfection



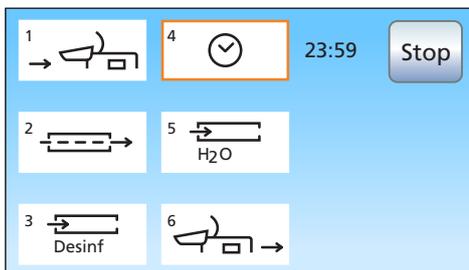
L'eau est pompée du réservoir d'eau du groupe d'eau par l'intermédiaire du système de remplissage du verre. Puis, le réservoir d'eau se remplit automatiquement de produit pur de désinfection des conduits d'eau. Les cordons des instruments et de la Sprayvit E et le système de remplissage du verre sont alors rincés avec le produit.

#### ATTENTION

Une exposition prolongée aux éclaboussures de produit pur de désinfection des conduits d'eau peut provoquer une décoloration des surfaces.

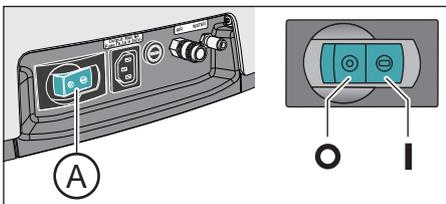
Essuyez par conséquent aussitôt les éclaboussures avec un chiffon humide.

### Phase d'assainissement 4 – Laisser agir pendant 24 heures



Afin de lutter efficacement contre les germes, le produit de désinfection des conduits d'eau doit agir au moins 24 heures, mais toutefois pas plus de 3 jours (durée d'assainissement maximale).

- ✓ La phase d'assainissement 4 est signalée sur l'écran tactile.
  - ✓ Le poste de traitement affiche sur l'écran tactile le temps d'action restant à côté du champ Phase d'assainissement 4, en décomptant à partir de 24 heures.
  - ✓ Le poste de traitement est automatiquement passé en mode Standby.
1. Tous les instruments doivent rester enfilés dans le groupe d'eau.
  2. Arrêtez le poste de traitement par l'interrupteur secteur **A** sur la base du fauteuil. Assurez-vous que le poste de traitement reste désactivé pendant au moins 24 heures, mais pas plus de 3 jours (durée d'assainissement maximale).



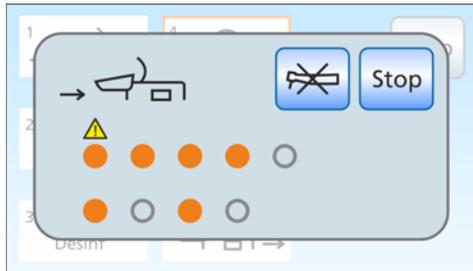
#### IMPORTANT

##### Blocage de l'alimentation en eau et en air

Lorsque le poste de traitement est remis en marche au bout de 24 heures, l'assainissement se poursuit automatiquement avec la phase d'assainissement 5. Si l'alimentation en eau et en air est bloquée, le produit de désinfection de conduits d'eau ne peut pas être rincé au niveau des conduits d'eau.

Ne remettez en marche le poste de traitement au bout de 24 heures que si l'alimentation en eau et en air est ouverte.

3. Videz le verre et replacez le verre vide sous le bec de remplissage.
4. Remettez en marche le poste de traitement après un délai compris entre 24 heures et 3 jours.



### Message d'erreur : Insérer les instruments dans le groupe d'eau

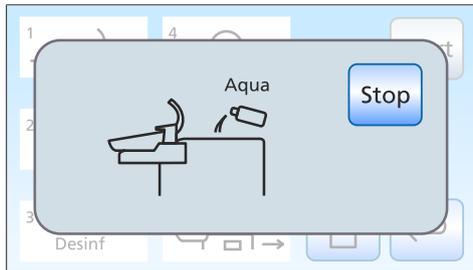
Si un instrument a été reposé par inadvertance pendant le temps d'action, le message *Emmancher les instruments dans le groupe d'eau* apparaît sur l'écran tactile après la mise en marche du poste de traitement. L'assainissement est toutefois mené à son terme.

1. Retirez de son support l'instrument reposé par mégarde et remettez-le dans l'adaptateur au niveau du groupe d'eau, de sorte qu'il puisse être rincé pendant la phase d'assainissement 5.
2. Pour exclure des instruments de l'assainissement, actionnez la touche *Exclure un instrument*.
  - ↳ Les instruments exclus ne seront pas rincés pendant la phase d'assainissement 5.

### Uniquement en cas d'alimentation en eau autonome : faire l'appoint d'eau

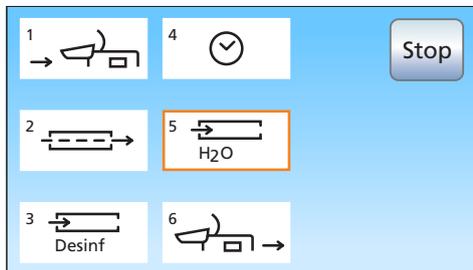
Lors du fonctionnement avec l'alimentation en eau autonome, le message *Faire l'appoint d'eau* apparaît.

- Mélangez 100 volumes d'eau distillée avec 1 volume de produit de désinfection des conduits d'eau (soit 1 L d'eau pour 10 ml de produit), puis versez le mélange dans le réservoir de désinfectant du groupe d'eau.
  - ↳ Une fois qu'une quantité d'eau suffisante a été ajoutée, le programme d'assainissement se poursuit.



### Phase d'assainissement 5 – Rincer à l'eau les conduits d'eau

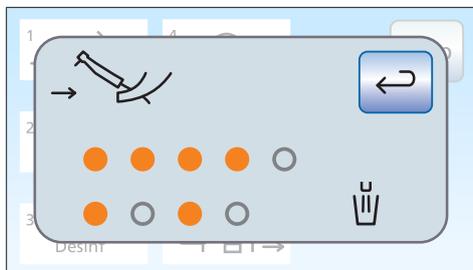
Le produit de désinfection des conduits d'eau est rincé à l'eau par les cordons Sprayvit E, les cordons des instruments et le remplissage du verre. Cette opération dure quelques minutes.



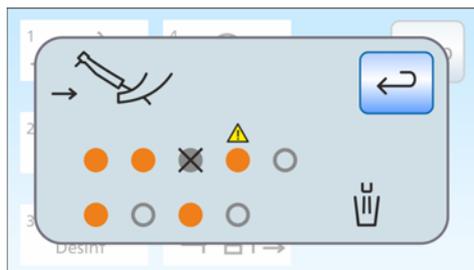
### Phase d'assainissement 6 – Reposer les instruments

Après le rinçage des conduits d'eau, les instruments peuvent être prélevés des adaptateurs de nettoyage du groupe d'eau et remis en place.

- ✓ Le message *Reposer les instruments* s'affiche sur l'écran tactile.
1. Remplacez les gaines Sprayvit E, les pièces à main et les contre-angles sur les instruments. Reposez tous les instruments prélevés dans leur support.
  2. Videz le verre et remplacez le verre vide sous le bec de remplissage.
    - ↳ L'assainissement est terminé. Le poste de traitement est à nouveau opérationnel.



### Affichages en cas d'assainissement incomplet



Le programme d'assainissement peut constater si l'assainissement a été exhaustif pour tous les instruments ainsi que pour le système de remplissage du verre. Tout défaut survenant pendant l'assainissement est signalé sur l'écran tactile :

- cercle gris plein barré d'une croix : l'instrument a été exclu de l'assainissement avant même d'être rempli de produit de désinfection des conduits d'eau
  - Cercle orange avec triangle : l'instrument ou le système de remplissage du verre n'a pas été (suffisamment) rincé et il reste du produit de désinfection dans les conduits d'eau
- > Dans ce dernier cas, rincez manuellement les instruments concernés et, le cas échéant, le système de remplissage du verre après l'assainissement.

### Interrompre le processus d'assainissement

L'assainissement peut être interrompu pendant certaines phases, par ex. si le poste de traitement doit être remis en marche de manière urgente avant l'écoulement du délai de 24 heures. La possibilité d'interruption est signalée par la touche *Stop*.



- ✓ L'assainissement a démarré.
- > Actionnez la touche *Stop* sur l'écran tactile.
  - ↳ Le processus d'assainissement est interrompu. Si les conduits d'eau n'ont pas encore été exposés au produit de désinfection des conduits d'eau (avant la phase d'assainissement 3), le poste de traitement passe directement à la phase 6. En cas d'interruption de l'assainissement pendant le temps d'action du produit, les conduits d'eau sont tout d'abord rincés à l'eau (phase 5).

### Effectuer le nettoyage des cordons d'aspiration

Après l'assainissement chimique, il convient de nettoyer aussi les flexibles.

- Si le poste de traitement n'est pas équipé de l'option de nettoyage chimique des tuyaux d'aspiration, voir « Nettoyer le système d'aspiration via les adaptateurs de nettoyage dans le crachoir ou via un récipient externe » [→ 258].
- Si le poste de traitement est équipé de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, voir « Nettoyage des cordons d'aspiration sur le groupe d'eau Confort » [→ 253].

### 5.6.3 Affichage du journal d'assainissement

Si le poste de traitement est équipé de l'interface utilisateur haut de gamme EasyTouch, les processus d'assainissement présentant un temps d'action minimal de 24 heures peuvent également être affichés sur l'écran tactile.

- ✓ La *boîte de dialogue d'assainissement* est affichée sur l'écran tactile.
- Pour afficher le journal, appuyez sur la touche *Journal d'assainissement*.
- ↩ Le journal d'assainissement s'affiche.



	AE					ASE					
	1	2	3	4	5	1	2	3	4		
5	+	+	+	+	-	+	-	-	-	21.04.2014	08:54
6	+	+	-	+	-	+	-	-	-	15.05.2014	07:40
7	+	+	+	+	-	-	-	-	-	09.06.2014	06:12
8	+	+	+	+	-	+	-	-	-	07.07.2014	08:33
9	+	-	+	+	-	-	-	-	-	27.07.2014	20:30
10	+	+	+	+	-	+	-	-	-	22.08.2014	06:45
---	-----					-----					

Le journal d'assainissement contient les informations suivantes :

Colonne	Affichage
1	Numérotation continue
2	Etat des instruments assainis dans l'élément praticien, emplacements 1 à 5
3	Etat des instruments assainis dans l'élément assistance, emplacements 1 à 4
4	Date de l'assainissement
5	Heure

L'état dans les colonnes 3 et 4 peut être indiqué comme suit :

- + = assainissement achevé avec succès
- = l'assainissement n'a pas été mené à terme (p. ex. suite à une interruption)

#### 5.6.4 Retrait du biofilm par le technicien SAV

Si le contrôle microbiologique de l'eau du poste de traitement ne correspond pas aux conditions hygiéniques requises malgré l'assainissement régulier des conduits d'eau et/ou les cycles de purge ou de purge automatique réguliers, il est nécessaire de procéder au retrait du biofilm à l'aide de produits chimiques spéciaux.

Le retrait du biofilm devrait être effectué lorsque le nombre de germes est nettement supérieur à 100 unités formant colonie par millilitre.

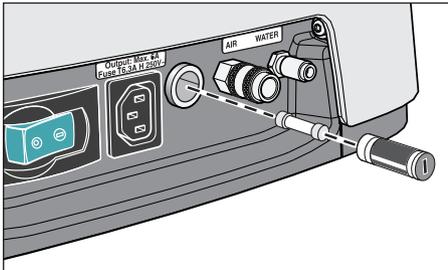
Le biofilm doit uniquement être retiré par un technicien SAV ayant reçu une formation appropriée. Veuillez vous adresser pour cela à votre dépôt dentaire.

Avant de demander le retrait du biofilm, veuillez cependant vous assurer que l'augmentation du nombre de germes n'est pas due à l'eau d'alimentation.

## 5.7 Fusible du raccordement pour appareils tiers

La prise de courant avec conducteur de protection est sous tension même lorsque l'interrupteur secteur est sur la position d'arrêt. Il est toutefois possible de remplacer le fusible.

Pour commander un nouveau fusible, voir „Pièces de rechange, consommables“ [→ 319].



- ✓ La prise de courant ne délivre pas de courant
  - 1. Débranchez le connecteur de l'appareil raccordé à la prise de courant.
  - 2. Dévissez la douille du fusible à l'aide d'un tournevis.
  - 3. Remplacez le fusible (T 6,3 A, 250 V~) et revissez la douille du fusible.
  - 4. Rebranchez l'appareil externe à la prise de courant.
- ↪ Si la prise de courant ne délivre toutefois pas de courant, contactez le fabricant de l'appareil raccord ou votre partenaire commercial compétent.

## 6 Maintenance par le technicien de service

### 6.1 Inspection et maintenance

Dans l'intérêt de la sécurité d'utilisation et de fonctionnement de votre unité de traitement et afin d'éviter les dommages liés à l'usure, vous devez soumettre votre unité de traitement à une intervention **annuelle** d'inspection et de maintenance. Cette intervention est assurée par un technicien agréé de votre dépôt dentaire.

Dès que la durée jusqu'à la prochaine échéance de maintenance est inférieure à 42 jours, un message s'affiche après la mise en marche.



Le texte « Sr » apparaît sur l'afficheur EasyPad avec le nombre de jours jusqu'à la prochaine date de maintenance. Sur EasyTouch, un symbole de clé anglaise apparaît sur la colonne d'état de l'écran tactile. Un décompte du nombre de jours jusqu'à la date de maintenance (p. ex. 13 d = 13 jours) apparaît. Contactez dès maintenant votre dépôt dentaire pour convenir d'un rendez-vous.

Les étapes de travail ainsi que les pièces à remplacer sont indiquées dans le document « Protocole de maintenance ».

La réalisation de l'inspection et de la maintenance est en outre reportée de manière synoptique par le technicien dans le « Protocole de maintenance ».

### 6.2 Contrôles techniques de sécurité

Les appareillages médicaux sont conçus de sorte qu'un premier défaut ne mette pas en danger la santé des patients, des utilisateurs ou de tiers. Il est donc important d'identifier de tels défauts avant l'apparition d'un deuxième défaut potentiellement dangereux.

C'est pourquoi il est nécessaire de réaliser **tous les 2 ans** des contrôles techniques de sécurité permettant d'identifier notamment des défauts électriques (p. ex. isolation défectueuse). Ceci est assuré par un technicien agréé de votre dépôt dentaire, de préférence en même temps que l'inspection et la maintenance selon le point « Inspection et maintenance » [→ 312].

Les contrôles techniques de sécurité doivent également être effectués et documentés lors de la mise en service initiale, après des extensions (transformations) de votre unité de traitement et après des travaux de remise en état susceptibles d'influer sur la sécurité électrique.

#### **AVERTISSEMENT**

L'unité de traitement ne doit être utilisée que si elle a passé avec succès les contrôles techniques de sécurité !

Les contrôles techniques de sécurité comprennent un contrôle visuel, la mesure des liaisons au conducteur de protection et des courants de dérivation équivalents.

Les inspections et les mesures à réaliser sont définies dans le « Livret d'entretien ». Les valeurs mesurées doivent y être documentées par le technicien.

## 6.3 Livret d'entretien

Conservez le livret d'entretien à proximité de votre unité de traitement.

Toutes les activités d'inspection et de maintenance ainsi que les contrôles techniques de sécurité sont documentés par le technicien dans ce livret d'entretien.

Nous recommandons à l'utilisateur de compléter systématiquement le chapitre « Signalisation d'événements aux autorités / au fabricant », indépendamment des exigences légales.

## 7 Défauts

### 7.1 Messages sur EasyPad

#### Représentation des pannes sur l'afficheur EasyPad

Des messages sont affichés sur l'afficheur EasyPad, comme :

Les interrupteurs de sécurité se sont déclenchés [→ 74]

The image shows a digital display with the text 'SAF 2' in orange characters on a black background.

Jours jusqu'au prochain assainissement [→ 286]

The image shows a digital display with the text 'SAN 3' in orange characters on a black background.

Jours jusqu'à la prochaine date de maintenance [→ 312]

The image shows a digital display with the text 'Sr. 0' in orange characters on a black background.

Remplacer la centrifugeuse d'amalgame [→ 273]

The image shows a digital display with the text 'ANALC' in orange characters on a black background.

Faire l'appoint de produit de désinfection des conduits d'eau [→ 269]

The image shows a digital display with the text 'DES' in orange characters on a black background.

Faire l'appoint de l'eau pour l'alimentation en eau autonome [→ 166]

The image shows a digital display with the text 'AQUA' in orange characters on a black background.

Faire l'appoint du produit de nettoyage pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration [→ 253]

The image shows a digital display with the text 'CHEM' in orange characters on a black background.

Message d'erreur avec code d'erreur [→ 316]

The image shows a digital display with the text 'Er 24' in orange characters on a black background.

#### Temps d'affichage des messages d'erreur

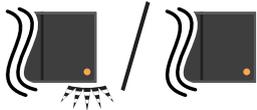
Les messages apparaissent après la mise en marche du poste de traitement. Si une erreur survient pendant le traitement, elle s'affichera lorsque vous aurez déposé les instruments.

Des messages ne peuvent être affichés sur l'afficheur EasyPad que séparément. Lorsque plusieurs messages existent, un point s'allume ou clignote lorsque les instruments sont posés à la fin de l'afficheur EasyPad.

### Acquitter les messages

Le point qui clignote signifie que tous les messages n'ont pas encore été acquittés par l'utilisateur. Si le point reste allumé en permanence, cela signifie que tous les messages ont été acquittés, mais que les défauts n'ont pas encore été corrigés.

- ✓ Tous les instruments sont en place.
- ✓ Un point clignote ou s'allume à la fin de l'afficheur EasyPad.



1. Appuyez sur la touche de favoris 3.
  - ↳ Le message suivant s'affiche.
2. Acquitez les messages l'un après l'autre en appuyant sur la touche de favoris 2 / *Setup* ou appuyez le cas échéant plusieurs fois sur la touche de favoris 3 jusqu'à ce que tous les messages se soient affichés.
  - ↳ L'heure apparaît sur l'interface EasyPad.
  - ↳ Lorsque tous les messages ont été affichés, ils sont considérés comme acquittés. Le point qui clignotait reste maintenant allumé.
  - ↳ Si un seul message parmi plusieurs autres a été acquitté avec la touche de favoris 2 / *Setup*, le point continue à clignoter.



### Interrompre l'acquiescement des messages

Lorsque vous appuyez sur la touche *Rotation à gauche / Profil utilisateur*, les messages disparaissent sans avoir été acquittés. L'heure apparaît.

## 7.2 Messages sur EasyTouch

Le nombre de jours jusqu'à la prochaine opération d'assainissement et la prochaine date de maintenance apparaissent en dessous de l'heure et du profil utilisateur actif, ainsi que des messages d'état tels que Remplacer la centrifugeuse d'amalgame, Compléter le niveau de produit de désinfection des conduits d'eau, Rajouter du produit d'entretien pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration ou encore des messages d'erreur.

Un message d'erreur restera affiché jusqu'à ce que le défaut ait été corrigé.

Les interrupteurs de sécurité qui se sont déclenchés s'affichent dans une boîte de dialogue en fondu enchaîné ; voir la section « Coupure de sécurité » [→ 74].



## 7.3 Messages d'erreur

Les défauts du poste de traitement qui ne sont pas immédiatement identifiables par l'utilisateur mais qui doivent être supprimés sont affichés sur le panneau de commande.

Si une erreur se produit, le message « Er » apparaît sur l'indicateur EasyPad avec le code d'erreur.



A

Sur EasyTouch, un triangle d'avertissement s'affiche dans la colonne d'état de l'écran tactile. Le code d'erreur apparaît lorsque vous touchez le triangle.

Signification des codes de défaut :

Code	Erreur	Description	Mesure
14	Consommation insuffisante de produit de désinfection des conduits d'eau	Malgré la réalisation de plusieurs cycles de désinfection, le réservoir de désinfectant ne s'est pas vidé depuis le dernier remplissage.	Informez votre technicien SAV.
15	Alimentation en eau trop faible	Dépassement du temps maximal de remplissage du réservoir de mélange.	Remplacez le filtre à eau, voir « Remplacement du filtre à eau et à air » [-> 271]. Vérifiez que le réseau public d'alimentation en eau potable fournit la pression d'eau nécessaire ; voir le document « Conditions d'installation » Intego / Intego Pro
17	Marche de secours de la pompe	Dérangement des capteurs de la pompe dans le groupe d'eau.	Informez votre technicien SAV.
18	Position Entraînement du fauteuil non plausible	Le moteur ralentit subitement ou le moteur fonctionne à sa limite de mouvement sans restriction.	Faites fonctionner le moteur à sa limite de mouvement. Informez votre technicien SAV si le défaut réapparaît.
19	Vanne d'injection du produit de désinfection des conduits d'eau défectueuse	Une vanne d'injection défectueuse empêche l'administration du produit de désinfection des conduits d'eau.	Informez votre technicien SAV.
23	Localisateur d'apex	Après la mise en marche de l'unité de traitement, l'autotest du localisateur d'apex a échoué ou une défaillance s'est produite pendant la mesure.	Informez votre technicien SAV si le défaut réapparaît. Dans cet état, l'électrode pour tissu conjonctif ne doit pas être utilisée sur le patient.
24	La pile de secours est vide	L'heure et la date sont réinitialisées après la mise en marche du poste de traitement.	Informez votre technicien SAV.

Code	Erreur	Description	Mesure
26	Inconsistance du logiciel	Un message d'erreur doit être acquitté après la mise en marche du poste de traitement. Le cas échéant, l'étendue des fonctions du poste de traitement est limitée.	Informez votre technicien SAV.
27	Nettoyage du cordon d'aspiration	L'eau utilisée pour le nettoyage des cordons d'aspiration est insuffisante.	Informez votre technicien SAV. À défaut, aspirez régulièrement un verre d'eau ; voir « Rincer le système d'aspiration » [-> 251].
28	Moteur du fauteuil	En cas de surchauffe d'un moteur d'entraînement du fauteuil, celui-ci restera immobile.	Attendez que le moteur refroidisse. Tenez compte de la limite de charge du fauteuil ; voir la section « Fauteuil » [-> 18]. Informez votre technicien SAV si le défaut réapparaît.
30	Mémoire de données centrale	Le poste de traitement a été réinitialisé sur les paramètres d'usine. Les réglages ne sont pas mémorisés.	Informez votre technicien SAV.
31	Nettoyage chimique des cordons d'aspiration	Le réservoir du produit de nettoyage pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration n'a pas été vidé après le dernier remplissage malgré les nombreux nettoyages réalisés sur les cordons d'aspiration.	Informez votre technicien SAV.
32	Configuration du moteur	La configuration de la commande du moteur ne correspond pas au moteur raccordé. Le moteur ne tourne pas selon la vitesse de rotation réglée, ou bien il est immobile.	Raccordez le moteur BL E au lieu du BL ISO E sur le flexible d'instrument ou inversement. Dans la partie Service de la boîte de dialogue Setup, il est possible d'amener la commande du moteur sur la variante de moteur utilisée. Informez votre technicien SAV.
33	Vanne de crachoir	Le réservoir d'eau de la vanne du crachoir ne se vide pas. Les fonctions Remplissage du verre, Rinçage circulaire, Nettoyage du cordon d'aspiration, Assainissement, Purge et Purge automatique (AutoPurge) ne peuvent pas être activées.	Vérifiez que le dispositif d'aspiration est en marche. Informez votre technicien SAV.
34	LEDview Plus	Le scialytique a chauffé excessivement. Il ne peut plus être utilisé avec la luminosité maximale. En cas de chauffage supplémentaire, il s'éteindra de lui-même.	Protégez le LEDview Plus contre un trop fort rayonnement du soleil. Mettez l'unité de traitement à l'arrêt puis remettez-la en marche. Pour plus de détails, veuillez consulter la notice d'utilisation du LEDview Plus, chapitre « Dérangements ».

Dès la suppression du défaut, le message d'erreur ou le triangle d'avertissement disparaît automatiquement. Dans le cas contraire, informez votre technicien SAV.

## 7.4 Télédiagnostic

### Description de la fonction

Le télédiagnostic permet à des techniciens de votre dépôt dentaire ou de notre centre SAV clients, voir « Données de contact » [→ 11], de se connecter au PC de votre unité de traitement. Le contenu de l'écran de votre PC est alors transféré sur l'ordinateur du technicien, et un accès à distance à votre PC peut être établi.

### Avantages

Cette solution vous apporte les avantages suivants :

- assistance rapide par accès à distance
- télédiagnostic par lecture de codes d'erreurs
- aide effective pendant l'application
- le télédiagnostic réduit au minimum les visites de techniciens
- réduction des temps d'immobilisation

### Condition requise

Pour pouvoir utiliser le télédiagnostic, votre unité de traitement doit être reliée à un PC. Le PC doit disposer en outre d'un accès à Internet.

L'accès à distance à votre PC est assuré par un logiciel d'accès à distance. Il est possible d'utiliser différentes applications logicielles pour le téléaccès. Les techniciens SAV sauront vous conseiller à ce sujet.

### Considérations de sécurité

Pendant l'accès à distance, vous avez en tant que client la possibilité à tout moment de retirer les droits de commande à distance au technicien SAV et d'interdire ainsi l'accès à distance. Vous disposez systématiquement du contrôle sur l'accès à distance.

De vastes fonctions de sécurité et de protection d'accès protègent votre PC contre les risques de modifications, d'espionnage et de manipulation. Ces possibilités peuvent varier selon le logiciel d'accès à distance. Les accès à distance peuvent systématiquement être surveillés par le client. La définition des droits permet au client de définir lui-même les activités que le technicien SAV peut exécuter avec l'accès à distance. Toutes les autres fonctions que vous n'avez pas validées restent bloquées pour le technicien SAV.

En cas de questions, contactez votre dépôt dentaire ou notre centre SAV client, voir « Données de contact » [→ 11].

## 8 Pièces de rechange, consommables

Utilisez exclusivement des accessoires d'origine et des pièces de rechange de Dentsply Sirona !

Les matériaux listés ci-dessous sont disponibles auprès des revendeurs dentaires.

### Entretien, nettoyage et désinfection

#### Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection

Vous pouvez consulter la liste actualisée en permanence des produits autorisés sur le portail en ligne pour la documentation technique. Vous trouverez ce portail à l'adresse suivante

: [www.dentsplysirona.com/manuals](http://www.dentsplysirona.com/manuals)

Cliquez sur la rubrique de menu "*Documents généraux*" et ouvrez ensuite le document "*Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection*".

Si vous n'avez pas accès à Internet, adressez-vous à votre dépôt dentaire pour commander la liste (REF 59 70 905).

#### Testeur de comptage total

RÉF. 58 53 775

#### Aspirateur de brouillard de spray avec arrivée d'air auxiliaire

Un aspirateur de brouillard de spray de la société Dürr Dental est fourni avec l'unité de traitement. Il est disponible auprès des revendeurs spécialisés.

#### Filtres pour l'eau et l'air

RÉF. 14 43 436

#### Rotor d'amalgame

RÉF. 14 34 138

#### Bouteille d'eau fraîche

RÉF. 54 34 498

### Fusibles

#### Fusible pour raccordement d'appareils tiers

100 V – 240 V~ (T 6,3 A, 250 V~)

RÉF. 10 77 452

### Divers

#### Couvercle d'obturation

Il sert à l'obturation du repose-instruments de l'élément praticien TS

RÉF. 64 55 823

#### Gaine isolante en silicone pour l'endodontie avec ApexLocator

RÉF. 63 24 631 (5 pièces)

## 9 Elimination du produit



Sur la base de la directive 2012/19/CE et des prescriptions nationales relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, nous attirons votre attention sur le fait que ces derniers doivent faire l'objet d'une élimination spéciale au sein de l'union européenne (EU). Ces réglementations imposent une valorisation / élimination des appareils électriques et électroniques usagés dans le respect de l'environnement. Ils ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Cette exigence est mise en évidence par le symbole de la "poubelle barrée".

### Procédure de mise au rebut

De l'idée initiale jusqu'à la mise au rebut, nous assumons la responsabilité de nos produits. C'est pourquoi nous vous proposons une possibilité de reprise de nos appareils électriques et électroniques usagés.

Si vous souhaitez une mise au rebut, procédez comme suit :

#### En Allemagne

Pour la reprise de l'appareil électrique, envoyez une demande d'élimination à la société enretec GmbH. Vous disposez à cet effet des possibilités suivantes :

- Sur le site Interne de la société enretec GmbH ([www.enretec.de](http://www.enretec.de)), cliquez dans l'option de menu "eom" sur le bouton "Retour d'un appareil électrique".
- Vous pouvez également vous adresser directement à la société enretec GmbH.

enretec GmbH  
Kanalstraße 17  
D-16727 Velten  
Tél. : +49 3304 3919-500  
E-Mail : [eom@enretec.de](mailto:eom@enretec.de)

Conformément aux prescriptions nationales relatives à l'élimination (ElektroG), nous prenons en charge - en tant que constructeur - les coûts de mise au rebut des appareils électriques et électroniques usagés. Les coûts de démontage, de transport et d'emballage incombent au propriétaire / à l'exploitant.

Avant le démontage / l'élimination de l'appareil, il est nécessaire de procéder à une préparation conforme aux règles de l'art (nettoyage / désinfection / stérilisation).

Votre appareil mobile sera enlevé dans votre cabinet, et votre appareil fixe sera enlevé sur le trottoir à l'adresse indiquée et à la date convenue.

#### Autres pays

Pour de plus amples informations sur les procédures d'élimination du pays considéré, demandez à votre revendeur de matériel dentaire.

## 10 Récapitulatif des touches de fonction

Dans la suite du texte, les touches fixes sur l'élément praticien et l'élément assistance, les touches de fonctions sur l'écran tactile sont décrites de manière succincte afin de donner une vue d'ensemble de la signification des symboles des touches. Les descriptions détaillées figurent dans les chapitres correspondants du présent document.

### 10.1 Touches fixes

#### 10.1.1 Élément praticien avec EasyPad



##### Bloc de touches de favoris

Permet de modifier la vitesse de rotation du moteur électrique ou l'intensité du démarreur.

Il sert également à sauvegarder les réglages des instruments tels que la vitesse de rotation ou l'intensité, le couple maximal lorsque la fonction Endo est active ; de plus, il sert à activer le spray (uniquement avec la pédale électronique C+) sur les touches de fonctions 1, 2 et 3.

Pour la configuration personnalisée du poste de traitement par l'opérateur.

Modification de valeurs de réglage quelconques telles que la durée du rinçage circulaire et le temps de purge.

##### Remplissage du verre

Démarre ou arrête le remplissage du verre.

Lorsque vous appuyez sur la touche *Remplissage du verre* (> 2 s), le contexte de réglage pour l'accouplement du remplissage du verre à la position de rinçage buccal S et au temps de remplissage s'affiche.

##### Rinçage circulaire

Démarre ou arrête le rinçage circulaire du crachoir.

Lorsque vous appuyez sur la touche *Rinçage circulaire* (> 2 s), le contexte de réglage pour l'accouplement du rinçage circulaire à la position de rinçage buccal S et à la durée du rinçage circulaire s'affiche.

##### Lampe scialytique

Met la lampe scialytique en marche/à l'arrêt ou active la fonction Composite.

Le durcissement des matériaux composites peut être retardé avec la fonction Composite.

Sur la LEDlight et la LEDlight Plus, le réglage de l'intensité lumineuse est effectué via le capteur sans contact. Sur la LEDview Plus, le contexte de commande de l'éclairage apparaît lorsque l'on actionne la touche *Scialytique* (> 2 s). La température de couleur est réglable avec la LEDview Plus.





### Programmes fauteuil

Position de rinçage buccal S avec fonction mémoire Last-Position (programmable)



Position accès/sortie 0 (programmable)

Programmes fauteuil 1 et 2 (programmables)



### Inclinaison du dossier

Déplacement de l'assise et du dossier sans effet de tassement ni d'étirement pour le patient



### Hauteur du fauteuil



### Rotation à gauche/Profil utilisateur

Activation/désactivation de la rotation à gauche

Modification du profil utilisateur

Mise en marche/Arrêt de la fonction AutoReverse lorsque le moment de couple maximal est atteint

Rotation à gauche en marche/à l'arrêt

Interruption d'un processus en cours et retour au contexte de commande standard



### Endo/Purge

Activation/Désactivation de la fonction Endo

Activation/Désactivation du mode Endo pour le détartreur SiroSonic L (limitation de la puissance)

Activation du processus de calibrage (> 2 s)

Sélection des fonctions purge, purge automatique, assainissement et alimentation en eau autonome



### Mode d'affichage/Clean

Commutation entre les affichages du couple et de la vitesse

Désactive l'ensemble du panneau de commande de l'élément praticien. Ceci est destiné au nettoyage de la surface et à la protection contre les perturbations occasionnées par un appareil chirurgical HF externe.



### Touche de fonction

Démarre et arrête la minuterie.

## 10.1.2 Élément praticien avec EasyTouch

Clean

### Touche Clean

Désactive l'ensemble du panneau de commande de l'élément praticien. Ceci est destiné au nettoyage de la surface et à la protection contre les perturbations occasionnées par un appareil chirurgical HF externe.



### Remplissage du verre

Démarre ou arrête le remplissage du verre.

Lorsque vous appuyez sur la touche *Remplissage du verre* (> 2 s), la boîte de dialogue pour le réglage de l'accouplement du remplissage du verre à la position de rinçage buccal S et au temps de remplissage.



### Rinçage circulaire

Démarre ou arrête le rinçage circulaire du crachoir.

Lorsque vous appuyez sur la touche *Rinçage circulaire* (> 2 s), la boîte de dialogue pour le réglage de l'accouplement du rinçage circulaire à la position de rinçage buccal S et à la durée du rinçage circulaire s'affiche.



### Lampe scialytique

Met la lampe scialytique en marche/à l'arrêt ou active la fonction Composite.

Le durcissement des matériaux composites peut être retardé avec la fonction Composite.

Sur la LEDlight et la LEDlight Plus, le réglage de l'intensité lumineuse est effectué via le capteur sans contact. Sur la LEDview Plus, l'actionnement de la touche *Scialytique* (> 2 s) fait apparaître la boîte de réglage de l'éclairage. La température de couleur est réglable sur la LEDview Plus.



### Boîte de sous-dialogue

Certaines boîtes de dialogue sont subdivisées en boîtes de dialogue principales et boîtes de sous-dialogue.

Les boîtes de dialogue principales affichent seulement les touches de fonction des principales fonctions. La touche *Boîte de sous-dialogue* (deux rectangles) permet d'accéder à des possibilités de réglage supplémentaires.

### 10.1.3 Élément assistant



#### Programme fauteuil S

Position de rinçage buccal avec fonction mémoire Last-Position (programmable).



#### Programme fauteuil 0

Position accès/sortie (programmable)



#### Remplissage du verre

marche/arrêt



#### Rinçage circulaire de la cuvette du crachoir

marche/arrêt



#### Scialytique / Fonction composite

Met la lampe scialytique en marche/à l'arrêt ou active la fonction Composite.

Le durcissement des matériaux composites peut être retardé avec la fonction Composite.



#### Touche Fn

Démarre et arrête la minuterie

## 10.2 Boîte de démarrage



#### Programme fauteuil S

Position de rinçage buccal avec fonction mémoire Last-Position (programmable)



#### Programme fauteuil 0

Position accès/sortie (programmable)



#### Programmes fauteuil 1 et 2

(programmables)

#### Incliner le dossier

Déplacement compensé de l'assise et du dossier sans effet de tassement ni d'étirement pour le patient



#### Réglage de la hauteur du fauteuil



#### Sélection du profil utilisateur

Il est possible de sélectionner le profil utilisateur enregistré pour un maximum de six utilisateurs (A à D).



#### Fonction de minuterie

Démarre et arrête la minuterie

L'actionnement de la touche *Minuterie* (> 2 s) fait apparaître la boîte de dialogue pour le réglage de la fonction de minuterie.



#### Rinçage des conduits d'eau

Démarre la fonction de purge



#### Rinçage automatique des conduits d'eau

Démarre la fonction de purge automatique



#### Assainissement

Démarre le programme d'assainissement du poste de traitement



#### Alimentation en eau autonome

Commute l'installation de désinfection sur l'alimentation en eau autonome



#### Mesure d'apex avec pince pour lime

Activation d'ApexLocator pour la mesure manuelle avec la pince pour lime, affichage de l'indicateur de distance



#### Signaux sonores de distance par rapport à l'apex

Active les signaux sonores de distance par rapport à l'apex. Les pauses entre les signaux sonores varient en fonction de la distance mesurée par rapport à l'apex.



#### Image blanche sur le moniteur Sivision

Si le poste de traitement n'est pas équipé d'un négatoscope mais dispose d'un moniteur Sivision, il est possible de commuter ce dernier sur Image blanche dans la boîte de sous-dialogue *Démarrage*.



#### Touche Setup

Pour la configuration personnalisée du poste de traitement par l'opérateur ou pour la lecture de messages par le technicien de service.

## 10.3 Boîte de dialogue de démarrage lorsqu'un instrument est prélevé



#### Touches de favoris pour la vitesse de rotation

Permet de modifier et d'enregistrer la vitesse de rotation du moteur électrique, le moment de couple maximal lorsque la fonction Endo est activée et lors de l'activation du spray (uniquement avec la pédale électronique C+)



#### Touches de favoris pour l'intensité

Permet de modifier et d'enregistrer l'intensité du détartreur et d'activer le spray (uniquement avec la pédale électronique C+)



#### Sens de rotation

Activation/désactivation de la rotation à gauche



#### Mode Endo

Activation du mode endodontie pour le détartreur SiroSonic L (limitation de la puissance)



### Présélection du fluide de refroidissement Spray

Refroidissement de la région en cours de traitement par projection de spray



### Présélection du fluide de refroidissement Air

Refroidissement de la région en cours de traitement par projection d'air



### Réglage de l'arrêt automatique du moteur de la fonction ApexLocator

Lors de l'actionnement de la touche *Apex Stop*, les touches – et + s'affichent. L'arrêt automatique du moteur peut être désactivé ou réglé sur quatre niveaux. Lorsque la distance est réglée sur 0, le moteur s'arrête seulement au niveau de l'apex physiologique. Notez que les distances indiquées ne sont pas des longueurs métriques !

La distance réglée pour l'arrêt du moteur s'affiche à droite, à côté de l'affichage de la distance, avec un triangle noir, sous le texte « Stop ».



### Auto-Reverse

Activation/Désactivation de la fonction AutoReverse d'ApexLocator. Une fois que l'apex physiologique est atteint, l'instrument de fraisage passe automatiquement en rotation à gauche en cas de nouvel actionnement de la pédale. Lors du retrait de la lime, l'instrument dynamique repasse automatiquement en rotation à droite.



### Signaux sonores du localisateur d'apex

Activation/désactivation des signaux sonores du localisateur d'apex. Un signal sonore retentit une fois que l'apex est atteint ou que la position réglée pour l'arrêt du moteur est atteinte. Un triple signal sonore retentit quand le moteur passe en rotation à gauche lorsque la fonction AutoReverse est actionnée.



### Signaux sonores de distance par rapport à l'apex

Activation/Désactivation des signaux sonores de distance par rapport à l'apex. Les pauses entre les signaux sonores varient en fonction de la distance mesurée par rapport à l'apex.



### Lumière d'instruments

Activation et réglage de la lumière d'instruments



### Démarrateur plat/Démarrateur-régulateur (uniquement avec la pédale électronique C+)

Démarrateur plat (gris) : mise en marche du moteur ou du démarreur à la vitesse et/ou intensité réglée

Démarrateur-régulateur (orange) : régulation du moteur ou du démarreur en fonction de la position de la pédale au maximum jusqu'à la vitesse et/ou l'intensité réglée.

## 10.4 Fonction Endo



### Fonction Endo

Activation de la fonction Endo



### Touche Mémoire

Enregistrement de l'ensemble des paramètres de la fonction Endo



### Calibrer un instrument dynamique

Le calibrage est nécessaire chaque fois que vous changez de contre-angle et après chaque processus de lubrification du contre-angle.

Un contrôle automatique du contre-angle est réalisé lors du calibrage. Ici, les caractéristiques du système sont saisies par mesure du courant du moteur à différentes vitesses de rotation.



### Sens de rotation

Activation/désactivation de la rotation à gauche



### Activer/Désactiver la réciprocité

Activation de la réciprocité

La touche apparaît dès qu'une lime rotative à mouvement réciproque est sélectionnée dans la deuxième boîte de sous-dialogue *Endodontie*.



### Sélection d'une lime rotative à mouvement réciproque

Sélection d'une lime rotative à mouvement réciproque ou disparition de la touche *Activer/Désactiver la réciprocité* dans la boîte de sous-dialogue *Endodontie*



### Activation/Désactivation de l'arrêt automatique du moteur d'ApexLocator

Lors de l'actionnement de la touche *Apex Stop*, les touches – et + s'affichent. L'arrêt automatique du moteur peut être désactivé ou réglé sur quatre niveaux. Lorsque la distance est réglée sur 0, le moteur s'arrête seulement au niveau de l'apex physiologique. Notez que les distances indiquées ne sont pas des longueurs métriques !

La distance réglée pour l'arrêt du moteur s'affiche à droite, à côté de l'affichage de la distance, avec un triangle noir, sous le texte « Stop ».



### Fonction AutoReverse

Lorsque la valeur de couple réglée est atteinte, l'instrument dynamique passe automatiquement en rotation à gauche.

Si votre poste de traitement est équipé de l'option ApexLocator, il est possible de régler l'arrêt automatique de l'instrument de fraisage lorsque l'apex physiologique est atteint. Lorsque la fonction AutoReverse est activée, le moteur passe en rotation à gauche après l'arrêt du moteur et un nouvel actionnement de la pédale. Lors du retrait de la lime pour canal radiculaire, l'instrument de fraisage repasse automatiquement en rotation à droite.



### Signaux sonores

Activation/désactivation des signaux sonores. Un triple signal sonore retentit quand le moteur passe en rotation à gauche lorsque la fonction AutoReverse est actionnée.



### Signaux sonores du localisateur d'apex

Activation/désactivation des signaux sonores du localisateur d'apex. Un signal sonore retentit une fois que l'apex est atteint ou que la position réglée pour l'arrêt du moteur est atteinte. Un triple signal sonore retentit quand le moteur passe en rotation à gauche alors que la fonction AutoReverse est actionnée.



### Lumière d'instruments

Activation et réglage de la lumière d'instruments

## 10.5 Autres boîtes de dialogue

### 10.5.1 Boîte de dialogue Minuterie



#### Boucle de temps

Lorsque la touche est orange, le décompte redémarre automatiquement au terme du temps réglé.



#### Signal sonore

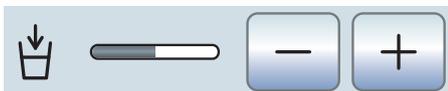
Lorsque la touche est orange, un signal sonore retentit au terme du temps réglé.

### 10.5.2 Boîte de réglage du remplissage du verre



#### Couplage du remplissage du verre avec la position de rinçage buccal

Lorsque la touche est orange, l'actionnement du programme fauteuil Position de rinçage buccal (S) active automatiquement le remplissage du verre pour la durée pré-réglée.



#### Réglage du temps de remplissage

### 10.5.3 Boîte de réglage du rinçage circulaire



#### Couplage du rinçage circulaire avec la position de rinçage buccal S

Lors du déplacement vers la position de rinçage buccal S, le rinçage circulaire est automatiquement mis en marche pour la durée correspondant au temps de rinçage réglé.

## 10.5.4 Boîte de dialogue pour le réglage de la lumière des turbines



### Setup Instruments

Appel du setup d'instruments *Turbine*



### Type de limitation

Cette fonction permet de choisir la limitation de la tension ou de l'intensité de courant pour la lumière de la turbine ou de couper l'alimentation en courant.



### Réglage de la limitation

Réglage de la limitation de la tension ou de l'intensité de courant

## 10.5.5 Boîte de réglage du scialytique

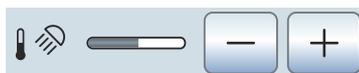


### Mise en marche/arrêt de la commande par capteur de la lampe scialytique

Lorsque la touche est marquée en orange, le scialytique peut être mis en marche/arrêt ou commuté sur la fonction composite d'un simple mouvement de la main.



### Réglage de l'intensité lumineuse de la lampe scialytique



### Réglage de la température de couleur de la lampe scialytique

Uniquement pour LEDview Plus



### Réglage de la distance d'action de la commande par capteur

Permet de définir la distance à partir de laquelle le commutateur sans contact doit réagir aux mouvements.

## 10.6 Boîte de dialogue Sivision

### 10.6.1 Mediaplayer



#### Démarrer Media Player

Le Media Player est démarré sur le PC. Les touches correspondant à l'application Media Player sur le PC sont affichées du côté droit de l'écran tactile après qu'un fichier ait été sélectionné :

#### Titre précédent/suivant

#### Stopper la restitution

#### Démarrer/interrompre la restitution

#### Fonction Mute

#### Réglage du volume sonore

### 10.6.2 Microsoft Powerpoint



#### Démarrer PowerPoint

PowerPoint est démarré sur le PC. Les touches correspondant à l'application PowerPoint sur le PC sont affichées du côté droit de l'écran tactile après qu'un fichier ait été sélectionné :

#### Transparent précédent/suivant

### 10.6.3 Sidexis



#### Démarrer Sidexis

Sidexis est démarré sur le PC. Les touches correspondant à l'application Sidexis sur le PC sont affichées du côté droit de l'écran tactile :

#### Passage aux images suivantes

La fenêtre d'image suivante est activée.

#### Disposition juxtaposée

Les fenêtres d'images ouvertes sont mises à la même échelle dans la plage de représentation et disposées sans chevauchement.

#### Disposition avec chevauchement

Les fenêtres d'image ouvertes sont disposées en cascade avec un léger décalage. Tous les titres des fenêtres d'image sont visibles.



### Disposition en synoptique

Les fenêtres d'image ouvertes sont mises à l'échelle dans la plage de représentation de sorte à éviter autant que possible d'avoir à afficher des barres de défilement. Les fenêtres d'image sont représentées sans chevauchement.



### Plein écran

La fenêtre d'image active est agrandie sur l'ensemble de la plage de représentation. Les éléments de commande de l'interface Sidexis ne sont cependant pas masqués.



### Réduire/agrandir l'image

La fenêtre d'image active et l'image qui y est affichée sont agrandies ou réduites sur l'écran Sivision.



### Tourner l'image

Pivotement de l'image de 90° vers la gauche / droite. Avec Sidexis 4, l'image peut être pivotée de 180° en appuyant sur une touche.



### Filtre d'optimisation du contraste

Ce filtre analyse la répartition actuelle des valeurs de gris d'une image et les optimise. Cela permet p. ex. de faire apparaître des détails au sein d'une image "plate", très pauvre en contraste.



### Filtre de représentation en relief

Les détails d'image présentant un contraste élevé sont représentés plus clairs ou plus sombres. Ceci met particulièrement en valeur les bords ou les contours à l'intérieur de l'image. Il en résulte une impression de relief.



### Adoucir l'image

Pour améliorer la netteté des images très contrastées ou perturbées, les pixels voisins sont réduits et moyennés du point de vue de leur contraste. La netteté de l'ensemble de l'image est réduite.



### Rehausser les contours

Les contrastes entre pixels voisins sont augmentés. Cette fonction renforce les bords et les contours. L'image obtenue a un aspect plus net.



### Inversion de l'image

Cette fonction inverse les valeurs de luminosité des pixels d'image et permet ainsi une représentation positive ou négative de l'image. Un nouvel actionnement de la touche permet de supprimer l'inversion.



### Représentation de l'image en fausses couleurs

Pour mieux distinguer des détails sur une image, il est possible d'afficher une radiographie avec de fausses couleurs. Les valeurs de gris de l'image sont remplacées par des couleurs que l'œil humain peut mieux distinguer que les niveaux de gris correspondants.



### Filterer les points noirs

Des erreurs de pixels peuvent se produire dans le cadre de la technique de radiographie numérisée. À la résolution maximale (100%), ces pixels erronés sont visibles et se présentent sous forme de points noirs. Ceux-ci sont éliminés par Sidexis.



### Réduire les bruits de l'image

Les pixels disséminés et les petites informations parasites qui provoquent une image perturbée sont éliminés sans réduire la netteté globale de l'image.



### Annuler

Annulation de la dernière opération de filtrage.



### Restaurer l'image initiale

Les modifications effectuées, p. ex. avec des filtres, sont rejetées. La dernière version enregistrée de l'image est restaurée.



### Fermer la fenêtre de support actuelle



### Fermer toutes les fenêtres de support



### Annulation/confirmation d'une saisie



### Accepter un ordre

Prend en charge un ordre en attente créé dans Sidexis, par ex. de réalisation d'une prise de vue intra-orale à l'aide du tube radiogène sur le poste de traitement ou d'une prise de vue vidéo avec la caméra intra-orale.



### État opérationnel pour la radiographie intra-orale

Établit le mode opérationnel pour une radiographie. Une fenêtre Sidexis s'ouvre, dans laquelle vous pouvez sélectionner le type d'image et décrire plus précisément la radiographie.

## 10.6.4 Si-Vidéo



### Démarrer Si-Vidéo

SI-Vidéo est lancé sur le PC externe si ce dernier n'est pas équipé de Sidexis. Les touches correspondant à l'application Si-Vidéo sur le PC sont affichées du côté droit de l'écran tactile :



### Sélectionner le quadrant suivant

En cas de représentation sous forme d'image individuelle, l'image fixe du quadrant suivant s'affiche. En cas de représentation sous forme d'image quadruple, le quadrant suivant est sélectionné.



### Image quadruple

Représentation sous forme d'image quadruple ou d'image individuelle. Dans le cas de l'image quadruple, jusqu'à quatre images individuelles sont représentées simultanément sur le moniteur Sivision.

### Effacer des images

Toutes les images fixes générées sont effacées.

## 10.6.5 Plugin vidéo

### Démarrer Plugin vidéo

Sidexis 4 et le plugin vidéo sont démarrés sur le PC. Les touches correspondant au plugin vidéo sont affichées du côté droit de l'écran tactile :

**Défiler vers le haut / sélectionner l'image fixe précédente**

**Défiler vers le bas / sélectionner l'image fixe suivante**

**Marquer l'image fixe sélectionnée pour l'importation dans Sidexis 4**

**Marquer toutes les images fixes pour l'importation dans Sidexis 4**

**Importer les images fixes marquées dans Sidexis 4**

**Rejeter toutes les images fixes**

## 10.7 Boîte de dialogue Setup

### 10.7.1 Date et heure



#### Date et heure

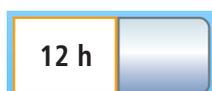
Ouvre la boîte de dialogue Setup *Date et heure*.



#### Date



#### Heure



#### Affichage 12/24 heures

### 10.7.2 Possibilités de commande



#### Configuration des possibilités de commande

Ouvre la boîte de dialogue Setup *Possibilités de commande*.



#### Nombre de profils utilisateur

Si tous les profils utilisateur ne sont pas nécessaires, il est possible de limiter leur nombre, de manière à limiter le choix aux seuls profils actifs lors de la mise en marche du poste de traitement.



#### Luminosité de l'écran tactile



#### Son des touches

Il est possible de définir si un signal acoustique doit être émis à chaque actionnement d'une touche sur l'écran tactile.



#### Appel de la page de boîte de dialogue suivante



#### Aspiration

Si le poste de traitement est équipé d'une vanne de sélection de poste pour le système d'aspiration, il est possible de sélectionner l'interruption ou la remise en marche du courant d'aspiration en déplaçant la pédale bidirectionnelle à la base du fauteuil dans une direction quelconque.



#### Soufflage à l'air comprimé

Après la repose d'un instrument, le spray restant dans la tête de l'instrument ou dans la pointe de l'instrument peut être automatiquement chassé à l'air comprimé par un bref actionnement du Chipblower.



### Mise au point de la caméra intra-orale par la pédale sans fil

Si l'unité de traitement est équipée d'une caméra à autofocus et de la pédale électronique C+, il est possible de configurer la possibilité de mettre au point l'image de la caméra par la pédale.

Si la fonction est désactivée, l'actionnement de la pédale commute sur l'image fixe ou l'image live. La mise au point s'effectue via le bouton sur la caméra.

Si la fonction est activée, l'actionnement de la pédale permet d'effectuer la mise au point de l'image de la caméra. La commutation sur l'image fixe ou l'image live a lieu uniquement lorsque l'on appuie à fond sur la pédale. La mise au point via le bouton sur la caméra reste également possible.



### Image blanche

Si le poste de traitement n'est pas équipé d'un négatoscope mais plutôt d'un moniteur Sivision, il est possible de commuter ce dernier sur Image blanche.



### Mélange de produit de nettoyage pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration

Pour effectuer le nettoyage automatique du système d'aspiration, de l'eau est pompée dans un récipient situé à l'arrière de l'interface de branchement des cordons d'aspiration, puis aspirée. Lorsque le poste de traitement est équipé de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, un produit de nettoyage est automatiquement ajouté à l'eau. Il est possible de régler la quantité de produit de nettoyage à ajouter à l'eau en vue du nettoyage chimique des cordons d'aspiration.



### Chauffe-eau

Le chauffe-eau destiné à l'eau de traitement, disponible en option, peut être mis en marche/à l'arrêt.

## 10.7.3 Connexion au réseau



### Boîte de dialogue Setup - Configuration de l'adresse IP

Ouvre la boîte de dialogue Setup *Adresse IP*.



### Saisie de l'adresse IP, du masque de sous-réseau et de la passerelle

Pour la configuration d'une connexion réseau statique



### DHCP

Activation de la configuration réseau dynamique via DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol)



### Nom dans le réseau

Cette fonction permet d'entrer le nom de ce poste de traitement dans le réseau.

## 10.7.4 Zone SAV



### Appeler la zone SAV

La zone SAV est exclusivement réservée au technicien SAV. Adressez-vous à votre technicien SAV ou à votre dépôt dentaire.

# Index

## A

Accès à distance, 318  
 Accessoires, 319  
 Accoudoirs, 76  
 Adaptateur, 259, 304  
 Adaptateur de nettoyage, 259, 304  
 Adresse du fabricant, 11  
 Adresse IP, 216  
 Adresse MAC, 216  
 Afficheur, 223  
 Afficheurs à 7 segments, 66  
 Air, 95  
 Air Venturi, 284  
 Alimentation en eau autonome, 53, 58, 166  
 Alimentation en eau potable, 166  
 ApexLocator, 127
 

- Arrêt du moteur, 125
- Cordon d'instrument, 129
- Dans la boîte de dialogue Moteur, 135
- Électrode pour muqueuse, 128
- Indicateur de distance, 131
- Mesure manuelle avec pince pour lime, 134
- Moteur, 129
- Normalisation, 124, 134, 137
- Pince pour lime, 128
- Signaux sonores, 133

 Appareil chirurgical HF externe, 21, 43, 46  
 Appareil chirurgical HF, externe, 21, 43, 46  
 Appareil de sablage, 18  
 Appareil de sablage à oxydes métalliques, 18  
 Appareil de sablage à sel, 18  
 Appareils supplémentaires, 60  
 Appeler la boîte de démarrage avec la pédale, 71  
 Arrêt du moteur (ApexLocator), 125  
 Arrivées d'air auxiliaires sur l'aspirateur de brouillard de spray, 152  
 Aspirateur de brouillard de spray, 152, 208, 262  
 Aspiration, 214  
 Aspiration chirurgicale, 152, 262

Aspirer résidu d'eau, 281  
 Assainissement des conduits d'eau, 62  
 Assainissement des conduits d'eau, 286  
 Autotest du fonctionnement du fauteuil, 63

## B

Bloc de touches de favoris, 66  
 Boîte de dialogue
 

- Boîte de dialogue d'instruments, 90
- Boîte de sous-dialogue, 68

 Boîte de dialogue Sivision, 200  
 Boîte de réglage, 69  
 Boîte de sous-dialogue, 68  
 Boîtes de dialogue, 45
 

- Boîte de démarrage, 45
- Boîte de réglage, 69

 Boîtes de dialogues
 

- Boîte de dialogue Sivision, 200

 Bouteille d'eau fraîche, 53, 58, 167  
 Bras flexible de l'élément praticien, 90  
 Bras flexible-élément praticien, 39  
 Bras-support, 180, 226  
 Bref jet d'air, 71, 93, 96

## C

Calibrage de l'instrument dynamique, 113, 120  
 Calibrer le moteur, 113, 120  
 Calibrer l'instrument dynamique, 113, 120  
 Caméra, 21, 188, 190, 249
 

- Utiliser avec Sidexis, 196
- Utiliser avec Si-Video, 194

 Caméra intra-orale, 21, 188, 190, 249
 

- Utiliser avec Sidexis, 196
- Utiliser avec Si-Video, 194

 Canadian Standard Association (CSA), 24  
 Capacité de charge
 

- Porte-verre, 181

 Caractéristiques techniques, 26  
 Cavitrion, 143, 248

CDS 60, 257  
Centre de service Clientèle, 11  
Centrifugeuse d'amalgame  
    Livret de suivi, 275  
    Mise au rebut du rotor, 273  
    Remplacer le rotor, 273  
Centrifugeuse d'amalgames  
    Système message, 276  
Charge admissible  
    Élément assistante, 149  
    Fauteuil de traitement, 18  
    Tray, 180  
Charge maximale admissible  
    Tray, 180  
Chipblower, 70, 71, 93, 96  
Classe de protection, 26  
Codage des cordons du moteur , 105  
Codage du cordon, 105  
Code d'erreur, 316  
Collecte des résidus d'amalgame, 263, 265, 274, 279, 282, 285  
Collecteur d'or, 265  
Commande au pied bidirectionnelle, 208  
Commande couple, 111  
Commande couple intégrée, 111  
Commande PC, 199  
Compatibilité électromagnétique, 20, 21  
Conditions de service, 27  
Conditions de stockage, 27  
Conditions de transport, 27  
Configuration de l'unité de traitement, 206  
Configuration minimale du PC, 27  
Configuration réseau, 216  
Consignes de sécurité, 15  
Consommables, 319  
Contrôle microbiologique, 219  
Contrôles techniques de sécurité, 312  
Cordon de turbine, 249  
Cordon d'instrument, 129  
Cordon d'instruments, 249  
Cordons d'aspiration, 251, 264

Couleur des touches, 68  
Couvercle d'obturation pour repose-instruments, 91  
Crachoir, 266  
Crachoir , 160  
Cuvette du crachoir, 266

## D

Date de maintenance, 312  
Date et heure, 212  
Déclaration de conformité, 24  
Démarrateur plat, 96  
Démarrateur-régulateur, 96  
Dental Unit Plugins  
    Plugin vidéo, 204  
Détartreur Cavitron, 143, 248  
Détartreur Sirosonic L, 138  
Deutscher Verein für Gas und Wasser (DVGW), 25  
DHCP, 216  
d'instruments  
    Lumière, 123  
Directive RoHS, 24  
Dossier, 82  
DropMode et SaveMode, 98

## E

Eau urbaine, 166  
Eau, contrôle microbiologique, 219  
Ecran, 66  
Écran plat, 189  
Écran tactile, 20, 45, 68, 223  
Électrode pour muqueuse, 128  
Élément assistance  
    Seringue à 3 voies, 99  
    Vue d'ensemble, 48  
Elément assistante  
    Utilisation d'appareils de sablage, 18  
Élément assistante  
    Limite de charge admissible, 149  
    Mini L.E.D., 155, 248  
    Pièces-à-main d'aspiration, 152, 262

- Positions des instruments, 51
- Tamis d'aspiration, 263
- Élément praticien
  - Aperçu, 38
  - Limite de charge, 85
  - Poignées, 224
  - Positionnement, 86
  - Positions des instruments, 40
  - Repose-instruments, 90, 224
  - Seringue à 3 voies, 99
- Élimination des appareils électriques et électroniques usagés, 320
- Endodontie avec Sirosonic L, 140, 142
- enretec GmbH, 320
- Entretien, 13
- ErgoMotion, 82
- Étapes de travail de la fonction Endo, 121
- Étapes de travail Endo, 121
- F**
- Fauteuil, 82
  - Moteurs d'entraînement, 19
- Fauteuil de traitement
  - Interrupteur secteur, 63
  - Interrupteurs de sécurité, 74
  - Interruption du déplacement, 75
  - Limite de charge admissible, 18
  - Programmes fauteuil, 79, 84
  - Vue d'ensemble, 34
- Fauteuil du patient
  - Raccordement pour appareils tiers, 60
- Fentes d'aération, 19
- Filtre
  - Collecteur d'or, 265
  - Séparation humide, 281
  - Tamis d'aspiration central, 263
- Filtres
  - Air et eau, 271
- Firmware, 211
- Fluide de refroidissement, 92, 94, 95
- Focalisation de la caméra intra-orale, 209, 214

- Fonction ApexLocator
  - avec fonction Endo, 124
- Fonction AutoPurge, 235
- Fonction AutoReverse, 117, 125
- Fonction composite, 151, 184
- Fonction de minuterie, 147
- Fonction de purge, 229
- Fonction Endo, 111
- Fonction mémoire Last-Position, 81
- Frein dans le bras-support de l'élément praticien, 86
- Frein de blocage dans le bras-support de l'élément praticien, 86

## G

- Galets de guidage sur l'élément praticien CS, 90
- Garantie, 312
- Groupe d'eau
  - Alimentation en eau autonome, 166
  - Bouteille d'eau fraîche, 167
  - Centrifugeuse d'amalgame, 273
  - Centrifugeuse d'amalgames, 276
  - Crachoir, 160
  - Nettoyage des cordons d'aspiration, 251, 258
  - Pompe à injection d'air (Air Venturi), 284
  - Récipient de sédimentation, 278
  - Remplissage du verre, 150, 160
  - Remplissage du verre avec capteur automatique, 162
  - Rinçage circulaire de la cuvette du crachoir, 151, 163
  - Rinçage circulaire du crachoir, 165
  - Séparation humide, 281
  - Vue d'ensemble, 53

## H

- Hauteur du fauteuil, 83
- Heliodent Plus, 187
- Heure et date, 212
- Homologations, 24

## I

Image blanche sur le moniteur Sivision, 215  
Image blanche sur moniteur Sivision, 182  
Image fixe, 194, 196  
Image live, 194, 196  
Indicateur de distance, 131  
Inertie du contre-angle, 113, 120  
Inspection et maintenance, 312  
Installation de désinfection, 55, 58  
Instruments  
    Activer/régler, 71  
    Cavitron, 143, 248  
    Chipblower, 93, 96  
    Couvercle d'obturation, 91  
    Entretien et nettoyage, 246  
    Fluide de refroidissement, 94  
    Fonction Endo, 111  
    Intensité, 139, 141, 144, 145  
    Limitation du couple, 114, 121  
    Lumière, 96, 101  
    Mémoriser les réglages, 126  
    Mini L.E.D., 155, 248  
    Moteurs d'entraînement, 19  
    Porte-instruments/Positions sur l'élément praticien, 40  
    Quantité d'eau de spray, 98  
    Repose-instruments / positions sur l'élément assistante, 51  
    Rinçage automatique (fonction AutoPurge), 235  
    Rincer (fonction de purge), 229  
    Rotation à gauche/à droite, 72  
    Rotation gauche/droite, 110  
    Sauvegarder les paramètres, 98  
    Seringue à 3 voies, 99  
    SiroNiTi, 111  
    Sirosonic L, 138  
    Soufflage, 209, 214  
    Spray, 92  
    Turbine / Moteur pneumatique / Autres instruments pneumatiques, 101

Types de moteurs, 105

Vitesse de rotation, 106, 108, 114, 121

Instruments pneumatiques, 101

Intensité, 139, 141, 144, 145

Interface USB, 205

Interface utilisateur EasyPad, 66, 223

Interface utilisateur EasyTouch, 45, 68, 223

Interrupteur principal, 63

Interrupteur secteur, 63

Interrupteurs de sécurité, 74

Interruption du déplacement, 75

Intervalles d'entretien, de nettoyage et de désinfection, 217

## J

Jet d'air, bref, 70

## L

Label AFNOR, 24

Lampe de champ de travail, 183

Lampe de polymérisation Mini L.E.D., 155

Lampe d'opération, 183

LEDlight, 183

LEDlight Plus, 183

LEDview Plus, 183

les instruments

    Mettre en marche/régler, 70

limes rotatives à mouvement réciproque, 122

Limitation du couple, 114, 121

Limitation électronique du couple, 114, 121

Limitation mécanique du couple, 111

Limite de charge, 85

    Élément praticien, 85

Limite de charge admissible

    Élément assistante, 149

    Fauteuil de traitement, 18

Livre de suivi des produits médicaux, 313

Livret d'entretien, 312

Livret de suivi de la centrifugeuse d'amalgame, 275

Livret d'entretien, 313

Lumière de l'instrument, 96

Lumière d'instruments, 101, 123

**M**

Maintenance, 13  
Marquage CE, 24  
Marque de conformité, 24  
Media Player, 201  
Messages d'erreur, 315  
Messages d'état, 69  
Mesure manuelle avec pince pour lime, 134  
MET Labs., 24  
Microprogramme, 12  
Mini L.E.D., 155, 248  
Mise au point de la caméra intra-orale, 193  
Mise en service, 62  
Mode intermittent, 19  
Modification de la source d'alimentation en eau, 167  
Moniteur, 189  
Moniteur SIVISION, 189  
Moteur électrique, 105  
Moteur pneumatique, 101

**N**

NaCl, 71  
Négatoscope, 182  
Négatoscope pour radiographies panoramiques, 215  
Nettoyage chimique des cordons d'aspiration, 251  
Nettoyage chimique des flexibles d'aspiration, 257  
Niveau du blanc de la caméra intra-orale, 198  
Nom du poste de traitement dans le réseau du cabinet, 216  
Normalisation de l'ApexLocator, 124, 130, 134, 137  
Normes, 20, 24

**P**

Panneau de commande EasyTouch, 20  
Panneau de touches de favoris, 72  
Patients immunodépressifs, 16  
PC, 21, 199  
PC externe, 199  
Pédale  
    Aperçu, 36, 37  
    Chipblower, 70, 71

    Commande, 70, 71  
    Démarreur plat/Démarreur-régulateur, 96  
    NaCl, 71  
    Nettoyer, 228  
    Pédale électronique C+, 37  
    Pédale pneumatique, 36  
    Spray, 70, 71, 92, 94  
Pédale bidirectionnelle, 214  
Pédale électronique C+, 37  
Pédale pneumatique, 36  
Pièce à main à ultrasons, 138  
Pièce-à-main à ultrasons, 143, 248  
Pièces de rechange, 319  
Pièces d'origine, 20  
Pièces-à-main d'aspiration, 152, 262  
Pince pour lime, 128  
Plaque de commande bidirectionnelle, 72  
Plugin vidéo, 204  
Poignées de l'élément praticien, 86  
Poignées sur l'élément praticien, 224  
Pompe à injection d'air, 284  
Porte-verre, 181, 226  
Position accès/sortie 0, 71, 79, 150  
Position de rinçage buccal S, 71, 80, 150  
Possibilités de commande, 213  
PowerPoint , 201  
Prise de courant sur le raccordement d'appareils tiers, 60  
Prise pour appareils froids, 60  
Produit de désinfection des conduits d'eau, 269  
Produit de nettoyage pour cordons d'aspiration, 254, 256  
Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection, 219  
Profil utilisateur, 64, 213  
Programmes fauteuil, 79, 84, 150  
Protocole de maintenance, 312

**Q**

Qualité de l'eau, 16  
Qualité des fluides, 16  
Quantité d'eau de spray, 98

## R

Raccordement pour appareils tiers, 60  
Raccordement pour l'air appareil tiers, 60  
Raccordement pour l'air et l'eau, 60  
Raccordement pour l'eau appareil tiers, 60  
Récipient de sédimentation, 278  
Réglages de base, 206  
Remplissage du verre, 150, 160  
Remplissage du verre avec capteur automatique, 162  
Repose-instruments, 90  
    Élément assistante, 225  
    Élément praticien, 224  
    Tray, 180, 226  
Résidus de désinfectant, 222  
Résistance physique  
    Élément praticien, 85  
Retrait du biofilm, 310  
Revêtement en silicone des poignées, 224  
Rinçage circulaire de la cuvette du crachoir, 151, 163, 165  
Rinçage circulaire du crachoir, 163, 165  
Rotation à gauche/à droite, 117, 125  
Rotation gauche/droite, 110

## S

SaveMode et DropMode, 98  
Scialytique, 183  
Selleries, 227  
Séparateur d'amalgame  
    Normes/Homologations, 24  
Séparation humide, 281  
Seringue à 3 voies, 99  
Seringue multifonctions, 99  
Sidexis, 196, 202  
Sidexis 4 Plugins, 204  
Signal sonore de couple, 125  
Signalisations d'état, 66  
Signaux sonores, 133  
SIROAIR L, 101  
SiroCam, 188, 249  
SiroNiTi, 111

Sirosonic L, 138  
Siucom Plus, 188, 199, 200  
Si-Video, 194  
Sivision Connect, 188, 199, 200  
Sivision digital, 21, 188, 249  
Son des touches, 208, 213  
Sons, 133  
Soufflage, 209, 214  
Spray, 71, 92, 95  
Sprayvit E, 99  
Surfaces, 222  
SYSTÈME d'aspiration, 251, 258  
    Appareil de sablage, 18  
    Cordons d'aspiration, 264  
    Mélange de produit de nettoyage, 209, 215  
    Nettoyage, 251  
    Tamis d'aspiration, 263  
Système de désinfection, 166, 269  
Système message centrifugeuse d'amalgames, 276  
Système vidéo Sivision digital, 21, 188, 249

## T

Tablette, 180, 226  
Tablette pivotante-élément praticien, 38  
Tamis d'aspiration, 263  
Télédiagnostic, 318  
Téléphones portables, 21  
Témoins lumineux, 66  
Tension et courant de la lumière d'instruments, 101  
Têtière  
    désinfecter, 227  
    Têtière à double articulation, 35  
    Têtière plate, 35, 77  
Têtière à articulation, 35, 78  
    Têtière à double articulation, 78  
Têtière à double articulation, 35, 78  
Têtière plate, 35, 77  
Tire-salive, 153, 262  
Total Count Tester, 219  
Touche Cal, 113, 120  
Touche Clean, 223

Touche enregistrer, 126

Touche fixe

Boîte de sous-dialogue, 68

Clean, 223

Endo / Purge, 112, 113, 140

Fn, 147

Fonction composite, 151, 184

Fonction de minuterie, 147

Hauteur du fauteuil, 83

Inclinaison du dossier, 82

Mode d'affichage / Clean, 116

Programmes fauteuil, 150

Remplissage du verre, 150, 160

Rinçage circulaire de la cuvette du crachoir, 151,  
163

Rotation à gauche / Profil utilisateur, 64, 110, 117,  
140, 145

Scialytique, 151, 184

Setup, 206

Touche Sauvegarder, 98

Touche Setup, 206

Touches manquantes, 206, 212

Touches, manquantes, 68

Traitement de longue durée, 251

Tray, 180, 226

Triangle d'avertissement, 316

Trous de mise à l'air sur l'aspirateur de brouillard de  
spray, 152

Tube radiogène Heliodent Plus, 187

Turbine, 101

Types de moteurs, 105

## U

Utilisation conforme, 14

## V

Verrouiller l'unité de traitement, 223

Version logicielle, 12, 211

Vitesse de rotation, 106, 108, 114, 121



---

Sous réserve de modifications dues au progrès technique.

© Sirona Dental Systems GmbH  
D3543.201.01.07.03 08.2018

Sprache: französisch  
Ä.-Nr.: 125413

Printed in Germany  
Imprimé en Allemagne

---

**Sirona Dental Systems GmbH**



Fabrikstr. 31  
64625 Bensheim  
Germany  
[www.dentsplysirona.com](http://www.dentsplysirona.com)

No. de cde. **6457 506 D3543**